華僑日報　中華民國五十八年公曆一九六九年十二月廿九日　星期一

REFERENCE
29 DEC 1969
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五三七八號
零售每份港幣式毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二二一六三七　旺角分處K八四〇七四九
報社地址：香港荷李活道壹〇號　中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下　旺角辦事處：廣東道九六七號

中華漆廠塡字比賽揭曉

一、　中華漆廠的榮譽出品是什麼？
答案：中華漆廠的榮譽出品是菊花牌乳膠漆。
二、　爲什麼此種出品是榮譽出品呢？
答案：因爲菊花牌乳膠漆，顏色鮮艷，耐用可靠故也。

中華漆廠是本港首創漆廠，自一九三二年開辦以來，迄今已歷三十七年。所製之菊花牌各種漆油，因品質佳，顏色鮮艷，耐用可靠，故出品暢銷各地，爲中外人士所樂用。近十餘年來，由於本港工業進展神速，除樓房大厦需用之乳膠漆、調合漆、磁漆、標準噴漆、光力架，手[illegible]等漆油數量大增外，工業出品需用之特殊漆油更爲孔殷。因此，菊花牌之塑膠漆、高溫度抗熱漆塲漆等，尤爲工業界所樂用，產銷數量亦因之直綫上升。

此次敝廠舉辦之塡字比賽，荷蒙各界人士熱烈支持，參加者非常踴躍，敝廠謹對廣大顧客愛護之熱誠，深表謝意。現總計收到塡字表格達一十一萬四千五百七十四份，經評選結果，全部答案雖與敝廠原定答案略有出入，但意義符合而言文通順者，均作入圍論。並定於今（廿九）日下午五時半在工展會大禮台舉行公開抽獎，請大會會長莊重文博士及電影紅星苗嘉麗小姐，以抽籤方式決定頭、二、三獎及二十名安慰獎得主。得獎者當由敝廠另函通知於明年元月三日親到工展會大禮台領獎。茲將入選者芳名，住址及答案臚列於后：

甲、因爲菊花牌乳膠漆，美觀耐用，不怕日晒雨淋。

	姓名	地址
1	梁志生	九龍大磡村文苑路十八B
2	林海良	九龍偉晴街六九號二樓
3	李志標	九龍興仁街五號七樓
4	李培根	香港士美菲路十二號四樓B
5	梁耀芝	九龍旺角道十四號二樓
6	婁大成	九龍櫻桃街櫻桃樓八樓十七室
7	伍國樑	九龍鴉蘭街四號地下
8	許國宇	九龍福榮街一七〇號八樓
9	陳李生	九龍輔仁街華豐樓二樓E
10	余秀枕	九龍登打士街九一號十一樓四室
11	林海庭	九龍偉晴街六九號二樓
12	鄭秋英	香港英皇道九二五號七樓
13	陸開明	九龍嘉樂街順景六樓F
14	王愛霖	九龍塘尾道五五號二樓
15	張瑞芬	香港西環希昌台二二號地下
16	連　棣	九龍葵涌新區十六座七樓611室
17	黎鳳雲	九龍慈雲山63座十五樓14019室
18	黎燕玲	九龍牛頭角佐敦谷一座545室
19	盧偉洪	九龍城天光道警察宿舍C3六號
20	黃慶成	九龍西洋菜街2Q三樓
21	黃志英	九龍牛頭角新區六座11樓108室
22	馮瑞麟	九龍秀茂坪新區三九座七二七室
23	梁永傑	九龍牛頭角新區十一座1130室
24	伍志鴻	九龍大角咀富貴大厦十樓908室
25	朱繼昌	九龍牛頭角工廠大厦一四三號
26	鍾碧卿	九龍東頭村十座五樓四四七室
27	盧健成	九龍[illegible]街二三〇號二樓
28	陳志良	九龍大埔道九二號地下
29	鄭林富	九龍賈炳達道寶成大樓八樓
30	何德賢	新界荃灣榮安一四二號二樓後座
31	岑麗華	九龍尖沙咀加拿芬道五五號五樓
32	羅韻英	九龍白加士街三七號二C
33	楊家鼎	九龍嘉樂街順景樓A座六樓
34	葉玉枝	九龍興仁街二一號八樓
35	周瑪利	九龍黑布街廿三號九樓
36	李秋雄	黃大仙三座七〇七號七樓
37	許榮輝	蘇屋村杜鵑樓一六〇地下
38	陸玉儀	九龍蓮榮街一三七號三樓
39	林寶森	九龍橫頭磡七座四樓三四九室
40	陳耀英	九龍興松街一八三號二樓
41	張瑞瓊	香港德輔道西二二〇號九樓
42	陳婉青	九龍蘇屋村絲柳樓一二一〇室
43	黃　君	香港吉直街十號二樓
44	馮家偉	黃大仙第六座六樓六〇九室
45	陳偉雄	九龍蘇屋村海棠樓一二三八室
46	余庭輝	香港英皇道太明樓五樓十五號
47	尹麗霞	官塘嘉樂街順景樓六樓A
48	趙偉強	九龍福華街九三號九樓
49	黃志忠	荃灣沙咀道二八三號四樓
50	陳送仙	香港寶靈頓道十五號六樓
51	李文強	香港成和道十六號地下
52	楊德忠	九龍機利士路十六號三樓前座
53	陳樹堂	九龍黃大仙北二段一〇七號B
54	李志明	九龍寶其利街六七號四樓
55	蘇雲星	荃灣葵涌新區十七座七樓601
57	林承康	九龍太子道一〇三號A四樓
57	冼鳳香	九龍紅磡山谷道十六座二〇三室
58	馮志強	香港北角建華街十號A車房
59	吳龍光	香港北角清華後街十一號A車房
60	李潤培	香港西環仕美菲路12號四樓B座
61	黃桂凝	九龍紅磡大環山第四座五樓407

乙、因爲菊花牌乳膠漆，顏色鮮艷，不怕日晒雨淋。

	姓名	地址
1	李美舜	九龍牛頭角邨第二座十三樓1305
2	梅振中	荃灣福來邨永昌樓三一〇室
3	黃福全	香港教民村八號
4	何玉儀	九龍保其利街十四號二樓
5	羅天識	香港大道西386號三多樓九樓D
6	陳迪芬	香港干諾道西一三三號四樓A
7	陳淑儀	香港干諾道西一三三號四樓A
8	黃偉俊	牛頭角五座三樓二一一室
9	莫文傑	九龍老虎巖十六座五五九室
10	區銘耀	香港仔石排灣新區四座四樓345
11	盧美美	香港洛克道三三一地下
12	辛漢賢	黃大仙第三座二一九號三樓
13	陳建國	香港干諾道西七十號地下
14	莫世雄	新界大埔道八間五樓
15	孫惠蘭	九龍慈雲山三七座五樓四〇二
16	黎雅瑚	九龍文英樓廿二號七樓
17	關志強	九龍石硤尾街十一號九樓
18	方英華	九龍城南道九號四樓
19	張展強	九龍洋松街九A三樓
20	陳康妮	香港干諾道西一三三號四樓A
21	曾壽南	九龍塘尾道二〇六號九樓
22	王瑞明	香港結志街二七號天台
23	王永福	香港仔田灣新區第三座四三九
24	簡志榮	九龍大南街二〇三號五樓
25	歐陽國威	九龍廣和里一號五樓
26	趙　坤	九龍界限街二號六樓三室
27	陳　松	新界大埔墟龍尾村十一號
28	鄺偉生	香港琴行街四七號八〇九室
29	程國豪	香港英皇道九九五號一〇〇四室
30	陳榕東	香港仔田灣新區第八座六一二室
31	陳美甜	香港春秧街八五號三樓
32	凌佩嬋	九龍月華街五七號十一樓C
33	羅樹樑	九龍旺角消防局
34	楊達權	沙田火炭平房區第六座一〇六室
35	潘少容	慈雲山五十九座道慈佛社學校
36	陳　慨	九龍蘇屋村海棠樓一二〇六室
37	陳送仙	寶靈頓道十五號六樓
38	李桂英	大埔墟崇德街一號A地下
39	許蘊楨	九龍太子道二三〇號G座二樓
40	黎安妮	香港柴灣第一段GD一四四
41	ALICE	22. MAN YING BUILDING 6THFL.RD.
42	楊　泉	九龍紅磡差館里D座地下九號室
43	YUNGYIU TINN	12.STHTIOW LANE D BLOCK FLAT 9 GF
44	林嘉強	九龍深水埗福榮街一八一號四樓
45	周文芳	九龍慈雲山新區第12座311號4樓
46	徐　文	九龍慈雲山雙鳳街三九號三樓
47	徐　珍	九龍慈雲山雙鳳街三九號三樓
48	徐　燕	九龍黃大仙雙鳳街三九號三樓
49	陳有德	九龍花園街一五九號二樓
50	周松君	九龍彩虹村丹鳳樓704室
51	崔求國	九龍官塘月華街天星樓C三座五樓
52	CHAN LEE TANG	九龍界限街一七七號二樓
53	林桂娟	香港堅尼地城觀龍樓1839室C座
54	譚明珠	香港堅尼地城龍華街20號觀龍樓D座2058室
55	傅永釗	香港上環摩囉下街九號五樓
56	李永康	香港上環摩囉下街廿五號地下
57	董榮華	九龍大成街德明樓七樓六五六室
58	蘇寶源	九龍老虎巖二二座二六七3樓
59	WINNIE	香港柴灣第一段GD一四四
60	鄺偉生	香港北角琴行街四七號八〇九室
61	余金華	九龍彩虹邨丹鳳樓一六〇二號
62	林錦榮	九龍牛頭角政府廉租屋五座四樓408室
63	林　達	九龍彌敦道300—306華豐大厦十六樓J座
64	黎翠貞	渡船街文英樓二二號
65	覃照偉	九龍官塘新區十三座三樓240號
66	林少峰	九龍老虎岩第九座三樓227號
67	李玉堂	九龍鑽石山聖堂路二號A
68	鄭鴻立	香港柴灣新區十五座12樓1105室
69	蕭炮鳴	九龍官塘新區第十九座六樓570室
70	李　成	九龍慈雲山四十四座九樓863號
71	ELDEN NG	P.O.BOX54 TAI PO MARKET N.T.
72	鄧少平	大埔廣福道一二五號五樓
73	黃培安	九龍深水埗福榮街208號五樓A
74	林叠岳	深水埗福華街一八一號四樓
75	李立輝	九龍石硤尾十九座七樓一九〇號
76	古志強	九龍鑽石山上元嶺八巷八號
77	梁國敏	牛頭角新區一一〇號二樓第三座
78	黃耀華	九龍慈雲山五八座七樓六〇一室
79	楊耀鈞	九龍紅磡差館里D地下九號室
80	黃惠梅	九龍紅磡大環道新區第四座五樓四〇七號
81	李金基	九龍差館里十九號五樓
82	FRANKIE LAI	58 GRAMILLE RD 2ND FL. KNL
83	劉　宗	香港般含道六六號C三樓
84	李潤培	香港西環仕美菲路12號四樓B座
85	李炳釗	荃灣大窩口十座五樓四三四號
86	李鳳儀	西環仕美菲路十二號四樓B座
87	黃雲凝	紅磡大環山第四座五樓四〇七號
88	王煦華	九龍慈雲山新區37座三樓213室
89	曾兆煜	九龍大磡村大觀園二號
90	熊根德	九龍大埔道東匯大厦二樓B座三號
91	姚雪玲	九龍觀塘月華街恆安樓802號八樓
92	黃榮坤	九龍鑽石山讚石新村直街18B座
93	RICKY TSANG	206.TONG MEI ROOD, 8F.KOWLOON
94	ANNIE LEI	香港柴灣第一段GD一四四號
95	梁耀榮	九龍城東頭十九座二三四號三樓
96	黎霙瓊	香港柴灣第一段GD一四四號
97	關漢貴	新界粉嶺馬仕埔東一三五號
98	鄒小華	九龍馬頭角道僑榮大厦三樓A座
99	范榮偉	九龍彩虹村金碧樓274室二樓
100	何　佳	九龍土瓜灣下鄉道22號A四樓
101	李向榮	九龍鑽石山聖堂路二號A
102	鄭木泉	香港柴灣新區15座12樓1105室
103	黎美容	九龍大埔道巴域中學92號四樓
104	區達金	九龍李鄭屋村第二座七樓293號
105	黃　儀	九龍信用街四號D座12室
106	紀慧青	香港大道西386號三多樓十一樓F座
107	張　培	元朗新區第一座723號
108	歐健培	九龍荔枝角道221號五樓
109	汪庭楨	九龍慈雲山58座十三樓1206號
110	范振寰	九龍牛頭角新區13座12樓1101
111	許　文	九龍太子道230號C座二樓
112	阮墨龍	九龍官山道聖謠街34號天台
113	李建國	香港德輔道西408號D七樓
114	鍾志明	九龍官塘新區第二座三樓224
115	張國忠	香港仔田灣新區8座六樓507

丙、因爲菊花牌乳膠漆，顏色美麗，不怕日晒雨淋。

	姓名	地址
1	區銘耀	香港仔石排灣第四座四樓三四五
2	林文祺	九龍欽州街廿三號二樓
3	何金城	香港洛克道四八二號十一樓F
4	江富正	九龍嘉林邊道九號D二樓
5	袁澤民	黃大仙十二座一三二號地下
6	袁澤偉	九龍長沙灣道六十二號二樓
7	潘啓光	香港筲箕灣南安樓十七號
8	呂鴻光	香港堅尼地街九號地下
9	吳潔容	九龍慈雲山十座四樓三〇八
10	梁瑞祥	九龍東頭村十二座七樓六四六
11	錢宇衡	九龍慈雲山四座二六一室
12	麥美香	九龍慈雲山四座三一三室
13	吳平生	九龍城獅子石道十九號三樓
14	吳少霞	九龍大角咀道中美樓卅一號九龍
15	彭明新	九龍南昌街61—65號永鳳樓13樓1302號
16	黃錫球	九龍長沙灣新村12座九樓G座918室
17	陳耀南	九龍紅磡山谷道15座317室
18	何婉媚	大埔道92號四樓巴域中學
19	梁雲卿	大埔道92號四樓巴域中學
20	陳國強	大埔新洋涌37號地下
21	黃強基	九龍石硤尾白田街17座二樓48樓
22	胡國雄	九龍慈雲山十七座405號

丁、因爲菊花牌乳膠漆，品質優良，不怕日晒雨淋。

	姓名	地址
1	馮鑑樑	九龍黃大仙七座三樓三〇八
2	梁錫強	九龍必發道必發大厦二樓H
3	關偉榮	九龍牛頭角新村三喜大厦三樓F
4	曾洪冠	九龍大南街一一五號三樓
5	李世昌	大環道一號A閣樓
6	李瑞麟	九龍太子道一三九號七樓
7	林培基	九龍香明樓四十四號地下
8	關國貴	九龍牛頭角新村三喜樓三樓F
9	劉遠勝	九面長沙灣道八十二號八樓C
10	何偉光	大環道三四一二地段
11	顏炎明	九龍石硤尾街四十三號A七樓
12	黃永權	九龍城衙前塱道四十八號A三樓
13	吳寶明	香港灣仔洛克道三〇九號五樓
14	LEE KOK KEUN	九龍東匯大厦A座四樓五號
15	LEUNG TAT CHUNG	九龍牛頭角新區第四座8樓753號
16	CHAU KOWK CHIU	大窩坪第三段一號
17	董海登	九龍紅磡黑頭圍道九十號三樓
18	朱英源	九龍石硤尾第二座八十二號三樓
19	吳超熙	九龍尖沙咀金巴利道49—51號合興大厦四樓F座
20	陳　望	九龍慈雲山52座十六樓1451室
21	陳良坤	九龍官塘崇仁街廿一號三樓C座
22	胡永鴻	九龍佐敦谷8座三樓218號
23	陳永星	九龍牛頭角新區十座十樓942號
24	陳煥洲	九龍九龍仔大坑西萬香園七號
25	陳碧瑶	九龍蘇屋村杜鵑樓584室
26	陳碧瑶	九龍蘇屋村杜鵑樓584室
27	陳家馨	九龍蘇屋村杜鵑樓584室
28	葉漢榮	馬坑涌道2B六樓

美國供應泰國飛彈
加強防空力量 應付外力進攻
九十名泰軍官在美接受訓練

（法新社曼谷廿八日電）泰軍參謀長及空軍部長達威元帥昨天於此間說，泰國首批由美國供應的鷹式地對空飛彈，將於一九七一年安裝。在軍援計劃下的美國供應的炮位，包括六個發射器和一些未有列明數量的鷹式飛彈。飛彈安裝地點曾經選擇，但裝於何處仍屬軍事秘密。

（泛亞社曼谷廿八日電）泰國最高統帥部參謀長達威空軍元帥今日稱：美國供應泰國之第一隊鷹式地對空防空導彈，尚須一九七一年才能在泰安設，此隊導彈共有發射器六具，導彈若干枚，將全部由泰國官兵操縱管理，九十名泰國軍官現時正在美國德克薩斯州之比利斯堡軍營受訓，本月底即可結業，下月即將返泰，然後遴選國內尋找安設導彈營之地址，不過營地爲軍事秘密，將不會對外公佈。

（法新社泰國曼谷廿八日電）頃悉，泰國與大馬當局將於一月抄在曼谷舉行會議，商討繳追共黨游擊隊入對方領土之可能性。上述決定，係在共黨游擊隊於最近在該邊林地區日益增加活動之後作出。

（泛亞社曼谷廿八日電）泰國經濟部次長宋鉢今日宣佈，自今年元月起至十一月止，泰國之收支赤字已達十億銖，至於外貿易逆差則達一百億以上（拆合五億美元）。宋氏稱：此項情勢倘不急圖改善，則「今後吾人將無款向外購買貨物」。

日本大選自民黨勝利
擊敗四反對黨 佐藤繼續執政
新內閣可能改善內外政策

（美聯社東京廿八日電）據非正式選舉結果報告日本自由民主黨已贏得下院的多數席。日本上午十一時四十五分，日本廣播公司廣播已贏得二百五十一席，而法定控制下院所需要的議席爲二百四十四席。在舊國會中，該黨佔二百七十二席。該黨將可贏得約二百八十席。

日本社會黨秘書長已承認該黨在大選中大敗，損失約三十席。最後官方選舉結果報告將在本週稍後。權威方面說，

（路透社東京廿八日電）日本大選的非正式結果公佈表明現時執政的自由民主黨已獲得下院的多數席，並在其下院中有增加之勢。據電報和電子計算機所得，自由民主黨已獲得二百四十八席，（下院共有四百八十六席，法定需要的多數席爲二百四十席）。這保證該黨（保守黨）繼續控制下院。

（合衆國際社東京廿八日電）日本大選結果本月表明佐藤首相領導的親美的自由民主黨已保持其在國會中的多數黨地位。選舉官員們，在日本近正午時說：該黨候選人已嬴得下院二百四十四席。

（合衆國際社日本東京廿八日電）日本選民昨日在國會大選中，使佐藤首相的自由民主黨再執政四年：這打開日本與美國在一九七〇年代（一九七〇至一九七九年）繼續密切合作的道路。選舉結果表示這次大選損失最大的政黨爲日本社會黨。該黨主張廢除美日安全條約和採取不武裝的中立主義政策。自由民主黨則主張明夏美國安全條約滿期時續約。該黨曾於十一月廿一日獲得美國同意於一九七二年將沖繩島歸還日本。公明黨（一派佛教徒的政治組織）似定可達到其目標，成爲日本第三大政黨。日本社會黨主席本農承認該黨已在大選中失敗。這次大選的合格選民有六千九百九十二萬五千人。但在投票的只佔百分之六十八點五一。這是第二次世界大戰以來，十一次大選中第二最低的，部份由於北部若干地區大風雪，一部份由於這次選舉在日本新年假期前一週舉行。自由民主黨的勝利（使日本在美國核子力量保護下的政策）使佐藤首相的和平繁榮）經得起民意考驗。

佐藤歡呼競選勝利

日本大選，十二月廿八日揭曉：自民黨領袖，現任首相，佐藤榮作（中）獲勝時在黨本部舉手歡呼萬歲之鏡頭。在他之左者爲黨秘書長田中，右爲黨副總裁川島正次郎。（合衆國際社無線電傳真）

蔣總統夫人派員
携帶各種物品 慰問陸軍官兵

（中央社台北廿八日電）蔣總統夫人今天派婦聯總會慰問組組長劉守非，携帶慰問品往中南部慰問戍在高山峻嶺及偏僻艱苦地區的陸軍官兵們。婦聯總會慰問組人員，今天在陸軍總部官員陪同下，首先到達中部海拔三千公公尺的小雪山，慰問戍守在該處的陸軍五六四七部隊官兵。衛戍在小雪山的陸軍官兵們，對蔣夫人的關懷德意，表示由衷感激。婦聯總會帶給小雪山上陸軍官兵們的慰問品，包括：電視機、電唱機、電冰箱及加菜金等。婦聯會慰問組的人員，明天將轉往南部揭暨具、壽卡等廿餘處，慰問海防部隊官兵。

社論
大選結果自民黨勝利
展望日本內外新政策

日本衆院改選結果已於廿八日全部揭曉，佐藤榮作首相領導的自由民主黨獲得勝利，贏得衆院四百八十六席中的二百八十八席，超過半數四十五席之多。自民黨原來在衆院中擁有二百七十二席，這次又增加了十六席。無黨無派人士在這次選舉中得到十六席，據各方面推斷，這十六席中百分之九十屬於保守派人士，將來還可能加入自民黨陣營，如此，自民黨將可掌握對衆院的絕對控制。社會黨在此次選舉中慘敗，本來擁有一百卅四席，這次只獲得九十席，減少了四十四席。公明黨也是勝利的政黨之一，從原來的廿五席，增爲四十七席。共產黨得十四席，原來只有四席。民主社會黨無增損，仍保持卅一席。

從上述大選結果分析中，可以看出下列趨勢：

第一，自由民主黨誠然是勝利了，但未若預期的大勝利，在佐藤估計，深信可以得到三百席之空前勝利的。

第二，公明黨與共產黨席位增加，是一種危險的趨勢。雖然增加的席位爲數不多，但日本人一向之保守作風，顯然已開始變了。

第三，民主社會黨仍保持卅一席，也反映了日本人對政治的態度，在力求革新中依然是保守作風佔優勢，這無疑是對佐藤領導下的自由民主黨有利的。

第四，選民投票並不踴躍，僅得百分六十五左右，因爲大雪寒寒，鄉村選民投票率更是顯著低降，這是對自由民主黨有利的。

據合衆社東京廿七日電稱：「日本大城市東京、大阪、京都的選舉結果，定是星期日計算。首相佐藤在其家鄉日本中部之「山口」輕易地再獲選，其兄前首相岸信介亦然，前外相三木武夫亦然。日本四個反對黨顯示不利之跡象，乃他們大多數力量集中之巨大城市中，選民投票較低，東京投票僅得百分之五十。今晚最初計票之選票，多來自鄉村地區，這是自民黨最堅强據點，計票結果顯示：所有自民黨候選人均再獲選。自民黨並在鄉村地區奪去社會黨擁有之席位數個。」

可見佐藤今天的勝利，絕對不能說是絕對的勝利，自由民主黨今後對外對內政策之推行，仍然有阻力的。

佐藤新政府對外對內政策可能有所轉變，對內而言，佐藤今後將實行下列措施：

第一，採取高壓政策，對付日共及左派勢力，以削弱反對勢力，鞏固自由民主黨執政基礎。

第二，進一步在經濟上倚靠美國，促進美國資金與日本資金合作，及進一步實行大企業制度，繼續協助大小工業，貿易機構合併。

第三，爲求日本財團利益之增加，勢將放寬私人對外投資之管制，尤其是對東南亞之經濟開發，日本財團在政府協助之下，今後將以新姿態君臨亞洲各國。

第四，有限度的恢復軍事主義，在防衛國士的大前提下，進行建軍。

第五，全面改訂國家預算案，軍費增加與政費增加可能是主要的。

第六，改變教育政策，不但壓制學潮，而且將回復國家主義，這是實行軍事主義必需之準備。

對外措施：

第一，全面與美國合作，以美國之亞洲軍盟自任，担當更多防衛任務。

第二，漸漸干涉亞洲事務，甚至干涉南韓、自由中國、印尼事務。這是佐藤前此訪美在華府聲明已公開表示的。

第三，改變對中共政策，據泛亞社東京廿七日電稱：「日首相佐藤榮作，今晚將在自由民主黨總部與副總裁川島正次郎，商討日本對中共政策。彼等將力求改善日本與中共關係之方法取得一致意見，彼等除對論當前對中共政經分離政策是否應予調整或加以揚棄外，同時將研究如何與中共洽談雙方展開接觸問題。川島正次郎已計劃在明年前往中國大陸，與中共當局接觸，渠已公開聲明希望能與中共總理周恩來會談，倘佐藤同意川島訪問中國大陸，而中共當局亦歡迎川島訪問北平，則川島此行意義重大」。

這是明確顯美國改變對中共政策的做法，結果如何？此時言之過早，因中共之反應殊難預料也。

第四，加強蘇日關係。這是雙方面的要求，蘇聯企圖拉手亞洲事務不得不爭取日本合作，日本希望取回蘇佔領土及打開蘇聯市場，更不能不還就蘇聯。至於中共所指出的，佐藤參加美、蘇、日軍盟，包圍中國大陸，可能性很微。我們認爲中共過份高估日本之地位與力量。

第五、開拓西歐、南美、東南亞，甚至非洲市場，這是適應日本經濟加速發展所必要的。

第六、加強對聯合國活動，提高日本在聯合國地位及發言權，以圖實現利用聯合國之幻想。

總而言之，佐藤新政府勢必改變對內對外政策，其對日本之影響爲好爲壞，一時尚難看到。要是佐藤認識七十年代不比四十年代，今天的日本有別於三十年前的日本，今天的亞洲與世界亦非三十年前的亞洲與世界，佐藤一定不會對其新政府施政期望過高，而力求採取冒險政策的。

從速擬定與建永久展覽場所政策

昨日報載，中華廠商會主辦的工展會將於明年遷移展覽場地，因爲曾經六屆展出的紅磡新填地展場在明年將興工建設。據有關方面透露，以作下次之展覽場地之用。廠商會曾向政府當局建議借用場地計有三處，一爲灣仔新填地，另一爲中區新填地，再一則爲尖沙咀香港輕騎山兵房。經多次商討後，聞當局已答應撥出灣仔新填地一段，作爲第廿八屆展會場所，但該處面積將不及紅磡新填地之濶，其在東或西仍未作出決定云。

這一段消息使人聯想到本港商業發展的未來是有許多因難的。中華廠商會舉辦的工展會是香港產品的唯一展覽機會，以前雖是針對向內推銷，但近年來已經成爲國際貿易的推銷場所，其重要性日漸增大，尤其是進入七〇年代，工展會將成爲國際博覽會，而值得工業發展委員會去考慮一下，使之成爲永久性的國際商業展覽。由于場地的缺乏，工展會的計劃是無法施展，每年虛耗的建築及裝備工展費用日見膨漲，這對廠商是一個頗大的負担，政府當局應從速加以研究。

任何工商業發達的國家都是有國際展覽會的永久場所，德國之萊比錫是商品博覽會的場地，早已聞名於世；英國倫敦市內的伯爵廣場通常有各種的工商展覽；最近日本在大阪建設世界博覽會場地目的是在招攬遊客及推進貿易，香港現已成爲世界貿易中心，我們的產品須銷全球，若是沒有永久性的展覽場地，怎能維持我們的地位而與其他國家爭衡呢？香港雖然地狹人稠，但我們若能善用土地，大可以建設一個適合各種用途的集會中心，去舉行各種足以揭高貿易及旅遊事業的活動。我們能夠建設一所遠東最大的海運大厦，怎樣不能夠建立一座超時代的博覽會場及適合其他會議用途的場所？

旅遊人士已經指出，因爲缺乏如此的設備，香港失去許多吸引外國人士來港召開商業及其他事業會議的機會。以前有人確實擬出一個實際的興建計劃，但爲當局所不接納。但香港目前情勢業已明朗，經濟加倍繁榮，這一種建議應予以重新的研究。從前與建大會堂的政策，是有多少長遠眼光，未能預先留意，現在事實證明大會堂的計劃是缺乏眼光，未能應付遼闊的需要。各方面人士要求在其他地方興建較爲廣大內場所，以供市民的需要。工展會及國際貿易展覽的設備是本港發展工商業的必需，我們應該及早籌劃去興建永久的場所。

如上述消息是確實的話，灣仔新填地的地方在明年來說尚可適合工展會的需要。以四十萬方呎的面積來看，是足夠工展會場地使用。可是根據本年的工展會情況來看，場地不夠寬廣是會引起複雜的問題。若工展會擴展成爲國際貿易展覽，灣仔新填地並不是永久場所的理想之地。原因是灣仔新填地地面過於狹窄，雖有過海渡輪多處來往港九之間，但太過接近海底隧道的進出地點及缺乏四通八達的廣闊道路，將來恐受交通擠塞之弊。最理想的地點爲尖沙咀的摩囉兵房地址，該處接近遊客的居停，亦貼近彌敦道的繁盛商業區，且有適當的運輸路線進出會場，是鬧中帶靜的地方。但聞當局計劃將一部份土地出售，劃爲商業區，這必將廣闊地面縮窄，實屬可惜。

香港九龍兩地的空曠地實在罕有，但我們現在並不計劃興建國際性的展覽場所及適用於其他用途的集會場地，將來就沒有可能獲得適當的地段去建設這種設備。我們盼望發展工業委員會及其他商業的有關人士，能向政府請求從速擬定一個建設展覽場地的政策。

星洲匯豐銀行被刦
損失廿餘萬元叻幣 是戰後最大械刦案
匪徒四人做世界態度鎮定

（美聯社新加坡二十八日電）星期六，新加坡發生戰後以來其中一宗最大的銀行刦案，其中三名刦匪其中一人手執短槍，械刦設在裕廊工業鎮的香港上海滙豐銀行分行，刦走二十三萬五千多坡元，約合七萬八千三百三十三美元。名四蒙面人進入銀行內，掠後，即下午一時三十分刦案發生，當時一名西裝煌然的男子站在銀行鐵閘外，銀行一名職員開門詢問何事之際，這名衙裝刦匪立即拔出手槍行刦。然後與其餘兩刦匪搜刦鈔。這些鈔票是原定星期一支付的糧薪一部分。

（泛亞社新加坡廿八日電）新加坡裕廊港之滙豐銀行分行，昨日下午一時卅分左右，被四名悍匪刦走二十三萬五千元叻幣現款，此爲此間戰後最大之刦案，匪徒得手後尚揮拳將銀行職員毆傷，因毆名工人曾從隔鄰雜貨店之一名工役玻璃門發現匪徒之行刦行，逕並擬加以追蹤，刦案發生時，距離該銀行在上午十一時卅分停止營業之時刻已有兩小時，但經理以及四名男職員仍留在行內工作，至下午一時左右，其中一名職員離開行址出外用餐，半句鐘後，分行大門外出現一名戴太陽眼鏡西裝筆挺之男子，手上提一古士邦公事包，

美運輸軍火船爆炸

美國「威斯脈新州」號貨船，滿載軍火由美國開往南越，十二月廿六日在太平洋中部離夏威夷島東北一千五百浬海面爆炸。珍珠港初次獲得報告謂已救起船員十四人，全船業已放棄。圖爲發生爆炸後情形，船尾黑影爲火燄成隨而爆炸。（合衆國際社無線電傳真）

中共認爲佐藤新政府 敵視北平圖控制亞洲

（美聯社日本東京廿八日電）北平廣播人士稱，中共預料日本政府領袖認爲日本反動派，將益形致力於亞洲之侵略，及對北平政權敵視中共。

（泛亞社東京廿八日電）日首相佐藤榮作，今日與自由民主黨副總裁川島正次郎商談川島將前往北平訪問之事，並討論日本總選後新內閣之陣容安排，佐藤與川島原定昨晚會談，但因等待總選之初步結果，故改爲今日會談。

孫科特使抵馬尼拉
祝賀菲總統就職
艾格紐訪問菲加强保護

（中央社馬尼拉廿八日電）中華民國特使孫科院長今天告訴菲律賓人民，蔣總統對馬可仕總統深致賀忱。孫科院長和代表團一行今午抵此準備參加卅日馬可仕總統的就職禮。菲政府給孫特使最高禮遇，菲外務部秘書麥西達，中國大使孫碧奇，及許多華僑社團領袖熱烈歡迎。孫科特使說：他很榮幸能爲蔣總統指派爲特使，參加馬可仕總統的就職大典，這是他第四次訪問菲律賓，他第一次到菲遠在一九一七年，當時他是代表國父到菲律賓全國各地訪問華僑社團。他說：在訪菲期間，將與菲僑社團領袖會晤並交換意見。他的公子孫治平，他的一位孫女孫穗娟陪伴他來菲的有他的一位隨行。孫特使今晚從香港抵此。今晚孫特使將參加此間中山同鄉會歡迎宴。

（美聯社菲律賓馬尼拉廿八日電）六百名防暴持槍部隊與經已組成，以防止在美國副總統艾格紐首次訪問此間所舉行的抗議大集會，演變成暴動。艾氏伉儷于週一下午三時抵此，參加菲總統第二次就職典禮。

（法新社印尼耶加達廿八日電）馬力克外長昨晚於此間說，美國副總統艾格紐由下月訪問峇里時，不會有官式的會談。馬氏時對記者說：「艾格紐副總統只是作爲一個遊客來訪問峇里」。艾格紐準備於一月十一日由新加坡抵達峇里，再於一月十三日前堪赴峇拉。馬氏將在峇里歡迎艾格紐及其一行人。

世界展望

政略壓倒戰略

政略決定戰略，戰略才能發揮積極作用。如果戰略脫離政略制約，單獨運用，戰略的立腳點一定是脆弱的。今天美國軍事政策，有了很大變化，主要就是政略與戰略不調協，而形成美國國務院與國防部的重大歧見。

美國防部一貫主張協助自由中國建立強大軍事實力，原因是：（一）自由中國可以獨力防守台灣海峽。（二）減輕美國海空軍對中國沿岸的巡邏責任。（三）阻止中共勢力向亞洲擴張伸展。二十多年來美國軍事援華，就是基於國防部上述戰略要求而實施的。最近的事實，是美國防部長賴德，次長雅蘭仁，國防部援外主持人華倫，均主張以幽靈式F四D戰鬥轟炸機給予自由中國，以增強中國空軍作戰力量。美國會不少議員也贊同此意見。可是美國務院反對，是故在去週美衆院論援款五千四百萬美元，作爲自由中國購機專款一案時，白宮卽表示反對。

既然白宮反對，美國防部的戰略是要受到挫折。由此形成美國務院與國防部之歧見：其實就是政略與戰略不調協。軍人所注意的是作戰計劃及行動，政治家及外交家所重視的，卻是長遠的，同時也是廣泛的政治與外交問題。看來，戰略最終是要受政略控制的。

重行估價協防條約

在如是情勢，自由中國有重行估價協防條約之必要。

美國與自由中國締結協防條約，當年韓戰激烈，其始是美國本身之利益與需要，於是主動的與自由中國締結協防條約（卽所謂安全條約）。中立台灣海峽，用意，表面上是防止中共向台灣海峽沿岸用兵，並且更是制止自由中國向大陸的反攻，在韓戰時，這便是使中共和談成功的作用。協防條約對自由中國的價值就是如此渺小，現在則今日亞洲形勢變了，美國對亞洲政策亦在急轉變之中，協防條約對自由中國的價值更不足重視了。

要扭轉亞洲形勢，或是迫使美國改變政策，目前沒有可能，但將來一定要變。所以，自由中國大可以放棄與華府之爭論，而全力求本身之穩定，爭取時間，美國對亞洲政策及整個亞洲形勢，都可能有實的轉變，而且是全面轉變。因爲尼克遜今天所實行的，不過是對中共的試探行動罷了。如果中共對美態度不變，拒絕作出適當之反應，尼克遜最後還是要改變現行政策的。所以作者認爲大勢對自由中國並無不利，關鍵在自由中國本身，苟能自强不息，屹立不動，在不久將來，自然可以面對一個更有利的新形勢。

艾格紐東來安撫亞洲國家

美副總統艾格紐伉儷東來，訪問亞洲十國，主要目的在安撫美國亞洲盟友，爭取盟友支持，實現尼克遜亞洲新政策。美副總統此行抱有很大期望，果如是，尼克遜對亞洲新政策可能對艾格紐此行寄望，這是亞洲正面臨着實在的困難，例如菲律賓要解決嚴重的經濟危機，泰國要應付共黨顛覆活動，自由中國正憂慮台灣海峽之安全，馬來西亞要應付馬共威脅和解決種族衝突……艾格紐能夠給予具體而實在之援助嗎？沒有可能。既然沒有可能，外交上之酬酢，空言之安撫，試問有何作用？

美國人應該相信，亞洲人對美國的認識是多方面的，而且是澈底的。大家知道美國對亞洲的意圖爲何？也明白美國對亞洲自由國家安全與繁榮的承担責任到若何程度，打開天窗說亮話，還可以預言致有限度的互相信賴與合作。空洞的安撫行，虛偽的承諾，必無效果。艾格紐副總統伉儷此行，作爲觀光旅遊則可，若謂外交折衝，爭取亞洲盟友，作者認爲必敗與而返的。

加薪罷工削弱英國

據路透社英國托時港廿七日電稱：「由于一千七百名煉焦爐，及煤爐工人于聖誕假日，仍然罷工要求加薪罷工，英國最大的鋼鐵工廠生產業行罷停下來。但主持此次罷工的主辦人今日說：此間最大規模工廠，可望在今晚恢復生產工作」。英國鋼鐵工廠主人警告：除非工會保證工人遵守目前協定，否則該廠將停業關閉」。

類乎這樣的事件，在英國並不算是新事件，而是無日無之。英國工會的政策，過份着重爭取工人利益，而忽略資本，設計，組織等在完成生產過程中所佔的重要地位，換言之，是低估了維持資方合理利潤對促進生產的積極作用，於是乎千方百計的增加工人利益，加薪，減少工時，增進福利。一連串要求，對工人當然是合理的，但對資方言，對國家言，特別是對減低生產成本，促進對外貿易言，便產生極其惡劣的影響了。

英國生產工業萎縮，英國貿易衰落削弱，英國國際地位低落，原因可能很多，但罷工之影響，是主要原因之一。

但長時期受到加薪與罷工的影響，英國社會經濟「奇妙」，但願香港不受英國影響，更希望香港政府不要將在英國施行的勞工政策帶到香港來，香港所要推廣的是勞資協作，節約，是全體市民勤奮工作，節約生產與及發揚東方傳統的道德精神。

學文

中國電信事業邁進太空
衛星通訊電台開放 中日使用衛星通訊

（中央社台北廿八日電）中華民國通信事業邁進太空新紀元的第一座衛星通信地面電台，今天上午九時半在台北近郊陽明山青山里隆重舉行揭工開放典禮。嚴副總統、行政院副院長蔣經國等政府有關首長、民意代表，美國駐華大使馬康衛等各國使節，以及各衛星通信公司等各國通信機構代表，應邀觀禮者界人士約有五百人。嚴副總統致詞時說：今天是我國創辦電信事業的八十八週年紀念，也就是民國紀元前三十年的今天，天津上海間的我國第一條的電報綫完成開放商用，所以在這電信紀念日來開放通信衛星的地面電台，展開我國電信史上新的一頁，更顯得有深長的意義。

（中央社東京廿八日電）日本國際電話電報公司今晨以簡短儀式，慶賀中日兩國間衛星通訊系統的啟用，一項慶祝性的通話儀式是由中國大使彭孟緝和在台北的外交部次長蔡維屏通話，此間國際電話電報公司的發言人告訴中央社記者說，從今天開始，將有十五條電話綫路和一道電視頻道通過電星三號衛星，在台北與東京間作每日廿四小時的服務。中央社東京分社是一個使用這項迅速而清晰衛星通話系統，在日本大選揭曉後十分鐘，向台北作日本總選結果詳盡報導的。

五分鐘讀畢
今日本報新聞精華

工展會義賣請共襄義舉
工展攤位今日舉行義賣，請市民多多到會協助義賣。（第二張第一頁）

國泰男女紅星今晚游藝
國泰男女紅星今晚在大會堂音樂廳舉行遊藝大會，節目豐富，尋求娛樂之娛者，可在此中得之。（第二張第一頁）

香港節歌后今晨已選出
香港節歌后，今晨選出：冠軍高美華，亞軍廖小旋，季軍李茵茵，殿軍潘蓓蕾，第五陳琴華，第六王安琪，第七鄒一曼，第八珊珊，第九胡佳麗。（第二張第二頁）

小讀者三千人加山聯歡
華僑日報「兒童天地」及「兒童周刊」讀者三千人，昨日在加山南華球場舉行聯歡，有極多遊藝節目，及抽獎，皆大歡喜。（第三張第一頁）

土瓜灣兩大火損失百萬
昨清晨四時許，土瓜灣與九龍城道交界之美亞紙品廠發生火警，旋即燎原，經灌救熄滅，但不久，附近另一處亦發生大火，將紡織廠，傢俬工場及另一紙廠亦焚燬，兩場大火相繼發生，燃燒達五小時，損失逾百萬。（第三張第二頁）

專上學聯第五屆戲劇節
定下月廿八、廿九兩日假大會堂舉行，共七間院校之學生參加。（第三張第四頁）

鄉村水電三年內可解決
新界鄉村食水與電力供應，將可於今後三年內陸續解決，有關當局已展開計劃，數設水管并推進鄉村電氣化步驟。（第四張第二頁）

美將沖繩交還日本後
仍保留軍事基地 作爲三軍補給站
日美籌備組沖繩事務委會

（合衆國際社東京廿八日電）鑒於美國總統尼克遜已同意將沖繩交還給日本作行政上的管理，但他將隨慣例繼續在該處的軍事基地。僅在許多人對此提出這樣的疑問：即在今天核子時代誰還需要在外國有軍事基地？對於一個擁有巨型航空母艦的國家，遙遠的基地有什麼價值？由今年七月以來，美軍撤退在亞洲的軍事承担，紛紛免捲入新的越戰，即爲了避免如此，美國何以還要將軍事基地設在沖繩，可作補給站。若除在海，軍能在今天海軍需要用來，不談，則陸軍和空軍，也需要這種基地，便能就近補給人力，軍火，燃料和食物。在戰略上來說，沖繩的地位，對支持在越南的美軍並無價值，但卻有其他方面的價值，例如沖繩位於東京與馬尼拉之間，距離中國大陸只有四百英里，距韓國爲六百二十英里，距西貢則爲一千八百英里。

（泛亞社東京廿八日電）日美兩國爲籌備一九七二年改變沖繩主權事務而聯合成立之沖繩籌備委員會，已定於二月一日正式在沖繩成立，日方之首席代表尚未決定，但將爲一大使級官員，美方代表將爲駐琉球高級專員，至於琉球政府之首席行政官則將出任顧問。聯合委員會將於四月間開始工作，第一項工作爲討論日政府所擬購買沖繩島上之美方設備問題，日本國會如不批准此項歀項，則沖繩之歸還期即將展延，委員會亦將討論沖繩之幣制改革問題。

河內拒絕美富豪羅斯建議
代北越重建被炸樓宇 作爲釋放美戰俘條件

（路透社泰國曼谷二十八日電）原想將聖誕歡樂帶給北越美俘而受阻於河內的美國富豪羅斯今天說，他明天要把那些飛機上的禮物飛往羅馬。昨晚由泰國飛泰國的比氏告訴記者說，他想在羅馬見教皇，然後往哥本哈根等候批准飛往莫斯科。

（美聯社泰國曼谷廿八日電）德薩斯州富豪比洛逗日指稱說，北越拒絕了以重建被美機轟炸毀壞的學校，醫院，及其他建築，更作爲交換釋放美國戰俘條件的建議。羅斯說，他上週在寮國永珍與北越大使館人員交談時，曾斥此建議，卅九歲羅斯，對記者說北越坦白地拒絕了他的提議，即如拒絕讓他把由美機的聖誕禮物運到河內的事情一樣。

（法新社法國巴黎廿八日電）北越外長力言謂，在北越被俘之美機師，係屬一種對人道犯有罪行之戰俘，此類戰俘，無權獲得一九四九年日內瓦戰俘待遇公約之利益，而須受北越之裁判。

北越軍砲轟美軍營十餘人傷亡

（美聯社南越西貢廿八日電）南越軍聲稱，在湄公河三角洲之戰鬥中，殲共軍十一人，另俘獲十一人。而美軍司令部週日報導，在高棉邊境附近，並無新戰事發生。

（路透社越南西貢廿八日電）美軍發言人說：越共游擊隊今日使用迫擊炮轟擊一個軍營達十分鐘，有七名美軍陣亡，五人受傷。前此，共軍曾向該營推進，但未能接近其周圍。該營位於此間西北約廿五里。

（美聯社越南西貢廿八日電）北越軍週日突襲美步兵營地。在十分鐘的行動中，有七名美軍殉職，此爲六個星期以來單獨戰役中損失最慘重的。另有五人受傷。前綫消息指出：第廿五師美步兵，在此間西北廿四哩處作一天的巡邏工作後即在該地設置營地。且在周圍築起有刺鐵絲網。但可能由于小樹及野草茂密，因此被敵人利用偷襲。

（美聯社越南西貢廿八日電）越南美軍司令阿布蓋斯將軍，週日進入此間軍事醫院，醫治胸膜炎。美軍司令部宣稱：五十五歲的阿氏，料在醫院留醫四天。其病況被描認是良好的。

（美聯社西貢二十八日電）一支南越偵察隊聲稱，在湄公河三角洲的一次戰鬥中，擊斃共軍十一人，并捉獲十一人。同時，美軍司令部星期日報導，於星期六擊斃七十九名共軍的現場，高棉邊境附近并無新的戰鬥。在西貢以北八十三里的邊境戰鬥中，據報導美軍一人死亡，一人受傷。該次戰鬥是自十一月十二日至十三日以來，美軍從事最大規模的一次戰鬥。星期日報導在戰場上另一次衝突中，美軍陸戰隊五人受傷，當時，峴港西北八里的炮暫戰鬥中，共方損失情形不詳。政府總部說，偵察部隊在西貢西南一百零四里的一個地方市鎮附近與共軍發生衝突。

（合衆國際社西貢廿八日電）軍方發言人星期日說，盟軍出動坦克及運兵裝甲車，并在戰鬥轟炸機掩護下，在高棉邊境附近一次戰鬥中，擊斃七十九名北越士兵。該場歷大小時的戰鬥，星期六發生於距離高棉邊境二里西貢以北八十三里的一個共軍戰壕網，美軍發言人說，美軍巡邏直升機飛行員在該處發現該股共軍後，美軍超級軍刀機與幻影式噴射戰鬥轟炸機，即出動向估計約二週北越正規軍轟炸。同時，美軍裝甲車部隊亦在地面向共軍攻擊。發言人說，美軍在戰場上一死一傷。南越部隊損失輕微。共黨部隊於星期六晚至星期日凌晨加强在南越炮轟，用火箭炮及臼炮轟擊十六個盟方目標，發言人說，其中兩次炮轟造成傷亡及破壞，前一晚共軍祇作六次炮轟。

REFERENCE LIBRARY 29 DEC 1969 CITY HALL

蘇聯報紙否認傳言 盧布行將貶值

政府收回現行通貨發行新貨幣

蘇經濟退步生產低降工業增長率遲緩

（路透社莫斯科廿八日電）蘇聯報紙否認此間盛傳，盧布將在國內貶值，斥之爲無稽。消息盛傳：政府將下令收回現行通貨，發行一種較低購買力的新貨幣。據稱：有若干人立刻自銀行取回所有存款，作爲大量購物之用。

（合衆國際社蘇聯莫斯科二十八日電）十多年前蘇聯總理赫魯曉夫，曾誓言至一九七〇年在經濟上將超上美國。雖然赫魯曉夫下台已久，但把老赫說話的人，很識趣的不再提到老赫誇張的預言。事實上蘇聯的經濟，在最近數年退步，最主要尺度是工業增長率，一九六九年降到自一九二八年最低的水平。此以蘇聯龐大物資與人力支持的蘇工業機械，將在七〇年代爲嚴重的難題。

利比亞蘇丹接受那塞建議 同意加派軍隊 赴蘇彝士戰線

（合衆國際社開羅廿八日電）阿拉伯外交界消息星期六說，利比亞與蘇丹兩國同意加派軍隊前往蘇彝士前綫。

此等外交官員說，利比亞將以一個裝甲營，但稍坦克車調入埃及。

蘇丹則加派一步兵營，運駐前綫使其兵力差不多增加一倍。該消息說，蘇丹現時在蘇彝士地區派駐一個步兵營。

該項增强阿拉伯西部戰綫兵力的協議，是在埃及總統納薩，利比亞總統卡達費與蘇丹總統紐瑪里假的黎波里舉行之三國會談中達成的。談判已於星期六結束。

這項會談目的在加强三國間的關係。預料星期六晚在紐瑪里離開卡國後即發表一公報。

（合衆國際社貝魯特廿八日電）利比亞電台星期六晚播放一聯合公報稱，埃及，利比亞與蘇丹三國國家元首，將每四個月舉行一次會議，以討論彼此間進行更大合作。

公報是在埃及總統納薩，蘇丹國家元首紐瑪里與利比亞革命指揮委員會主席卡達費上校，假的黎波里舉行之三國會議，結束後發表的，保證絕對支持巴勒斯坦人民的鬥爭與支持他們奪回失土的合法權利鬥爭。

公報說，三個革命領袖强調他們之間的會議已擴大對抗敵人我們祖國領土的以色列之戰綫。公報描述該會議乃應「歷史需要」，並謂面對以色列威脅的責任乃共指的，對此所有阿拉伯國家均應作出貢獻。

公報說，因此將阿拉伯所有資源集合起來，以來擯而對阿拉伯國家戰爭之命運乃必要的。

（美聯社埃及開羅廿八日電）那塞總統週日抵達利比亞第二大城班格西，受到熱烈歡迎。埃及電台稱：數以千計利比亞居民清早起來走進街中，對這位埃及領袖作出歡迎。羣衆高呼謂：「那塞，我們準備上戰場」。其他羣衆謂：「阿拉伯英雄萬歲」。

英澳飛行競賽 失蹤女飛行家 安全抵達爾文

（合衆國際社澳洲爾文廿九日電）英國女飛行家史莫，已於週日中澳時間下午四時廿五分，把其駕駛的單引擎飛機，降落於爾文。顯然很疲乏的史莫說：她正在觀察其飛機會被入破壞的可能性。她的飛機可能在倫敦起飛前被破壞。

美副總統訪檀香山 美副總統阿格紐十二月廿六日飛抵檀香山，在希鑑空軍基地下機時備受歡迎，及向夏威夷舞女致樂之鏡頭。阿格紐將在此地暫宿一宵，至翌晨續程其向亞細亞及澳洲各國之外交訪問。（合衆國際社無線電傳真）

以色列汽車遭伏擊 鐸拉外圍各村實施宵禁

（法新社以色列泰拉維廿八日電）以色列政府發言人昨天一部汽車被伏擊後，于今日在鐸拉外圍各村實行宵禁。有迹象顯示：進行伏擊的三人諒已逃進此等村落內。安全部隊抵達該區後，進行搜捕。

（法新社以色列泰拉維廿八日電）軍事發言人稱，以色列飛機，今日向蘇彝士運河南之埃及軍據各點，炮轟一小時半。以機全部安返基地。

（美聯社以色列特拉維廿八日電）此間以色列軍事發言人週日否認埃及報導埃及游擊隊，週六晚在蘇彝士運河攻擊以色列陣地。發言人說：不管是我們的人員，陣地或車輛，都沒有被擊毀過。

（合衆國際社埃及開羅廿八日電）軍事發言人說：週一國際時間九時卅分，埃及擊落一架襲擊蘇彝士運河區的以色列幻影式噴射機。這是埃及報稱的第二架被擊落的幻影式飛機。第一架據稱在十二月九日被擊落。發言人說見到有兩個駕駛員從機上跳傘逃生。

義大利流感 已死五千人

（美聯社羅馬廿八日電）義大利報章週日說：最近數週因與流性感冒有關而死亡的人數，已增至五千。惟以上數字，是非官方的統計。

據稱：此間有三百七有五十人喪生，（大部份是老人），他們除了患流行感冒外，同時患上肺炎及氣支管炎。

阿聯高峯會議失敗 中東局勢趨和緩 和平機會較前高

（合衆國際社貝魯特廿八日電）在拉巴特所舉行之阿拉伯高峯會議的失敗，已使中東局勢比多月之前，更有和平的機會。這是貝魯特一般政界人士的看法，他們認爲這次阿拉伯國家高峯會議的成果之一，係强調出在「阿拉伯國家團結」中「進步派」和「保守派」的歧見。屬於進步派的，係以埃及總統納薩爲首，支持者有利比亞、敘利亞、伊拉克、蘇丹、北也門和南也門。屬於保守派的，有沙地阿拉伯、科威特、約旦、黎巴嫩、摩洛哥和突尼西亞。目前反叛的爲阿爾及利亞。在阿拉伯同盟的十四個國家，已發覺他們不能團結在一起，或是面對以色列選擇「和」與「戰」之時。

竹幕新聞

波匈記者亂闖北平公園被扣

（合衆國際社華沙廿八日電）波蘭通訊社星期六自北平報導：一名波蘭記者和一名匈牙利記者，因涉嫌進入北平一個公園的禁區而被中共警察扣留六小時。

該通訊社說，波蘭共黨報通訊員史顛可斯基偕其妻子和十四歲女兒與匈牙利通訊社的戴里斯，曾被中共當局扣留。理由是越過北平公園的禁區。但并未說明該事件在何時發生。

該社又說，他們并不知公園裏會有這種地區的，許多外國遊客都在那裏散步的。

該社又說，他們的記者證未受尊重，亦不准他們打電話跟波蘭與匈牙利大使館接觸。

美國會通過總統有權處理對共產黨國家輸出

此舉擴展美與共黨國貿易前途 爲解除對中共十九年禁運後進一步措施

（合衆國際社香港二十八日電）美國國會星期二通過一項爲擴展美國與共產國家之貿易鋪路的法案在該項新法案下，美國總統獲享有對禁止及管制美國對蘇聯及其他共產國家輸出從權處理的權力，但限制之條例已大爲放寬。該法案授權美國政府請許可證之前不加管制某些管時禁止出口之貨品項目。商業部亦鼓勵檢討以前禁止出口的各種貨品名目，并且對出口許可證，拒絕每年向國會報告四次及解釋其拒絕的理由。該法案於美國政府解除對中共十九年的貿易禁運後不久，即獲通過。

國務院星期五宣佈該項決定准許接受補助的海外美國公司，對非戰略物資可與中共交易並且美國公民可無限量地買自用的中共商品。美國與日本星期一就他們的紡織品問題在日內瓦舉行另一回合的雙邊談判。美國官員說，該項談判對於美國的主要棉織品供應者，出口訂購機會增加的安排達成協議。

印國大黨議決通過全部進口貿易國有

（美聯社印度新德里廿八日電）國大黨印委員會，週日於此間一致通過一項決議，要將全印度進口貿易國有化。

該黨的工作委員會原來在初步決議中只說將原材料的入口國有化，但受左派評擊後，才一致通過上述決議。

日外滙儲備增逾二億經濟續趨繁榮

（合衆國際社東京廿八日電）日本財政部及日本銀行公佈，迄十一月底止日本的黃金與外幣儲備，共有三十四億七千六百萬美元，比上月增加了二億四千二百萬美元。

聯合公佈稱，日本外國銀行的短期結算，表示增加了四百萬美元，共達五億八千一百萬美元。

（東京電合廿八日電）據日本政府經濟企劃廳的調查日本主要企業的經營者預測明年上半期的日本國內經濟還要繼續上升。

這次作爲調查對象的，是資本在一億日元以上的全國一千二百家企業的經營者。據這次調查，認爲國內經濟繼續以現在比例成長的佔百分之七十，而認爲比現在要下降的只佔百分之五而已。

智利銀行職工抗議改憲醞釀大罷工

（美聯社智利聖地牙哥二十七日電）銀行工人計劃於下星期一舉行一項公開性罷工，將會使得所有智利銀行關門。

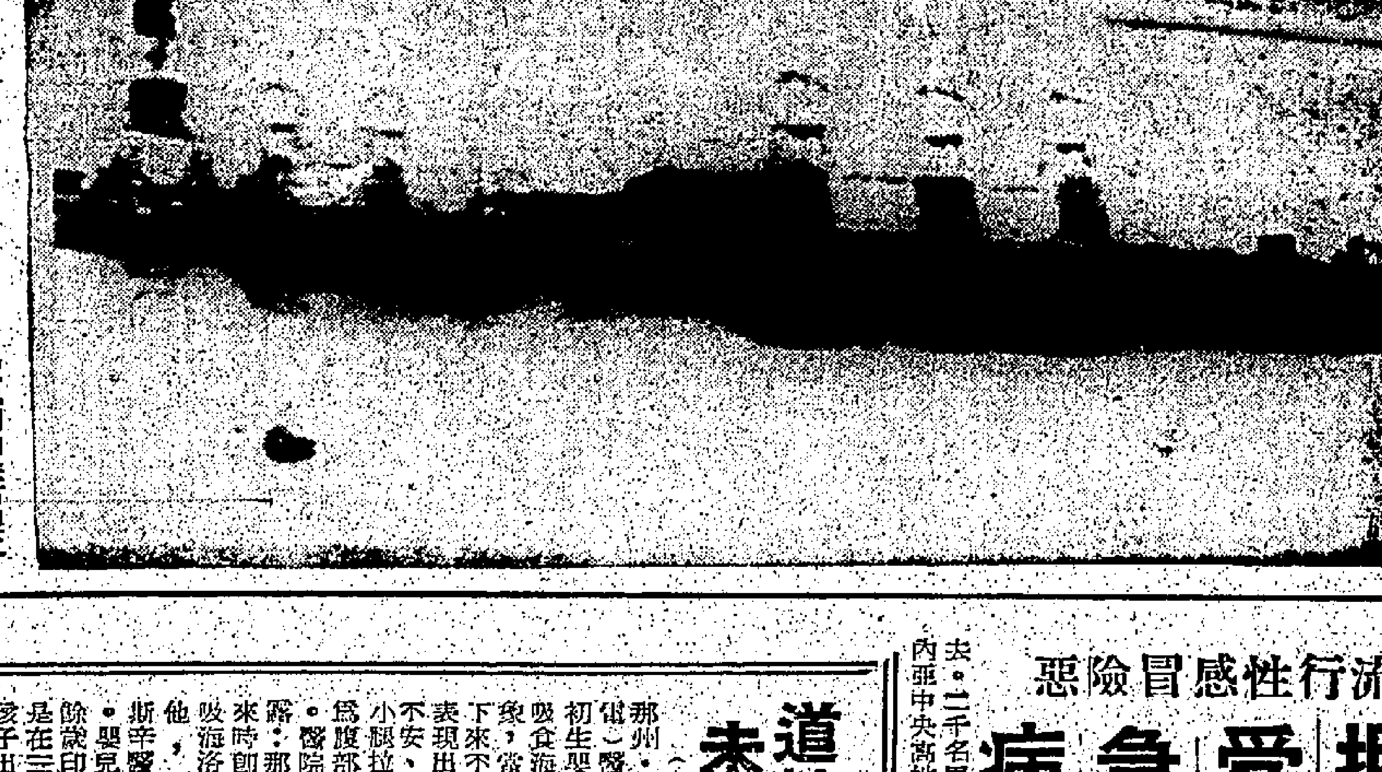
中央銀行職工會發言人說，該項罷工行動，由銀行工人決定罷工以抗議一項由政府發起的憲法改革。據說，該項措施對於當時訂工人以薪金及社會保障計劃授予政府的權力太多，此項計劃中的罷工行動，將使得銀行今年的營業活動減少一天，而銀行方面由於做結的關係亦計劃於星期三停止營業。

徐慶鐘談人口政策

（中央社台北廿八日電）內政部長徐慶鐘今天表示：政府的人口政策並不是要減少人口，而是要使人口作合理的增加，並提倡優生保健，推行家庭計劃，調節人口增加率，發揮人力潛能，增進全民的福利。

徐慶鐘今天在台北舉行的人口學會五十八年年會，會員大會上，發表演說，他說：內政部已照上述方針努力進行。他希望各方對即將公布的戶口普查的統計，多加利用，並認爲實推行台灣地區正試辦中的戶政改進辦法，增進國家安全。

藍姆當選印國大黨領袖 十二月廿七日印度臨時總統藍布拉曼尼（右）向執政黨領袖藍姆耶之溫致賀其被選任爲國大黨領袖之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）



傳失踪之五艘法製炮艇 以色列向法訂製之五艘飛彈炮艇，停泊在瑟堡海軍港時失蹤，據謂已爲挪威某公司購去作探油用，但挪威外交部則否認其事。傳該五艘炮艇現已開往海法港。圖爲五艘炮艇停泊在瑟堡軍港時之拍照。（合衆國際社無線電傳真）

自由中國技術援外的成就 協助非洲國家建設

陳實

「馬拉威農民保守的觀念，是否能於轉變爲一種比較進步的態度呢？有了中國人的榜樣，農民應比較容易接近新的觀念，並能自行尋求改進他們的農莊，及其周圍地區的方法。」

提出水稻增產計劃

中國農業專家在實地考察過迦納的稻米生產情況後，認爲稻穀產量低落的主要因素是：採用直播方式、灌溉水量不足、整地工作過於粗放、中耕除草沒有作好等，因此每英畝的產量只有一千到一千二百磅之間。當地農民也沒有施用肥料的習慣，加以農民缺乏資金，農產運銷制度還不健全，農業推廣人員不足，要想促進生產，就必須針對這些問題來求謀有效的對策。在作過全盤的週密考慮和設計後，中國農業專家把一份「水稻增產建議書」交給迦納的農業官員。

根據這項建議書，估計要達三年後生產稻穀九萬公頃（目前增加一倍）的目標，需要的耕地共爲八萬五千英畝。在田間的技術方面，三萬五千英畝稻作所需的種子，應由迦納政府指定國營農場專實繁殖供應，並且由外國引進抗旱、旱熟的優良品種。肥料的施用量，也要配合土質的需要，予以加强，建立施用「追肥」的觀念。採用條播方式，可以便於生產期中的施肥及除草工作。在制度方面，建議迦納農業部適當的劃分稻米生產地區，使稻米能集中生產，便於政府的分配種子、推廣指導和產品運銷等工作。並貸款給農民用於購買農具及肥料，合理的調整米價以保障農民利益，提高生產興趣。淘汰俄人留下不適用的大型農用機餌，引進合適的農具。稻谷的加工處理，應在每一地區設立碾米工廠。此外關於品種及肥料等生產技術的試驗研究工作也應繼續加强，促進單位面積產量的提高。

美國開發總署駐西非塞內加爾分署佔用及合作顧問安懷生先生，曾有專文讚譽中華民國派駐塞內加爾農耕隊的成就，他說：

中華民國駐西非塞內加爾的農耕隊一行廿二人，於一九六四年開始在該國南部喀沙曼斯區的狄安德展開工作。這一農耕隊的目標是在塞內加爾從事灌溉和雙期稻作生產的示範和推廣。

在當地工程師的協助下，中華民國的農民除了一處山谷叢林而在其中建立起平寨增段。在山谷的出口處他們又建築了一座小型土壩和一道水溝，使這山谷終年供水無缺。

中國農耕隊還示範了一些耕耘的措施，如選用最適應當地土壤和季節的品種，除草，施肥和病蟲害防治，育植以及秧苗種植等。

他們移植的方法提早了一期的種植，又藉栽培方法得以利用季節的更替，而在一期作之後緊接着種下了二期。他們在一塊田地的一邊收割，而同時又在另一邊下種。

中華民國農耕隊在那裏種植一年兩季水稻的成林已很可觀。在第一期稻作收割時，他們創下了每公頃三、八八公斤的成績，這一數字已超過了當地在傳統耕作方法下創新收割數量的一倍。

農耕隊控制了灌溉用水，因此也控制了種植的時間而不必依賴天候。塞納加爾的一、二月是農村缺水而呈露棕褐色的季節，這時他們從秧田取出青色的嫩苗從事插秧，首在七月間收割，接着就種下第二期農作。七月是雨季的開始，此後當地的農民就受到霪雨的災害，但中國農民幫助他們把田間的積水引走。在當地農民有些還在植他們一年中第一期或單季稻作時，農耕隊已在收割他們的第二期稻作了。

農耕隊員漸漸瞭解塞國的土壤和氣候，同時也不斷地改進耕作技術。他們利用石灰來改變土壤的酸性，又從事多次試驗以選擇最能適應的水稻品系。

一九六五年農耕隊在一至六月所稻的一期作平均每公頃收穫五、八三二公斤。七至十二月的二期作則收五、一七五公斤；兩作共收一一、〇〇七公斤。但喀沙曼斯的農民那年每公頃最多祇收獲一、五〇〇公斤，少的還不到一千公斤。

同年，農耕隊的一處示範田在二月七日插秧，到五六月間每公頃收獲七、三〇〇公斤。另一處也在二月插秧，經一一一至一一九天後，其收獲超過了七噸。

農耕隊同時又證明施肥和病蟲防治對稻的增產也極收效。他們在一月間種下一個叫「RIZ D'E PLATEAU」的蛻稻，經一二六至一三六天後收割，每公頃收獲三、〇四〇公斤。

農耕隊綜合地運用了各種農耕技術。其中項技術都能發揮增產的最大效力。在耗用大量金錢在勞力以築造水壩和灌溉設施之後，就必須充分應用這些技術來從事田間最大的生產。

農耕隊作法需要的勞力較當地的傳統方法所需者爲多，但以每人每小時工作所得稻谷計算，則其所費已獲得可觀的補償。同樣地，雨季稻作在肥料、農藥和設備上費用也較大，這些都是當地傳統方法上所不必要的。

稻作易患病蟲害，但喀沙曼斯的傳統栽培方法中並無病蟲防治這項工作，爲防治稻作病害和螟蟲，農耕隊在每次稻作中噴藥達五次之多。他們在稻田裏噴起殺蟲藥，噴灑農藥和肥料，證明了塞內加爾的水稻品種和他們自台灣帶去的品種一樣，對肥料和農藥都有良好的反應。

該隊的隊長是李五超，副隊長孔繁仁。一九六六年另一農耕隊已開始在甘比亞開始工作，梁道和楊儒賢分別爲其正副隊長。（二）

嚴冬降臨莫斯科 氣溫達刺骨程度

美東北部積雪三呎交通癱瘓 滿地可落大雪三人意外喪生

（合衆國際社莫斯科廿九日電）蘇聯嚴寒的冬天，已於上週在此間降臨。溫度已達至刺骨的程度，來自西方國家的人士至目前才感受此間的酷冷。在此間的西方人士及蘇聯本國人民，均發起一年一度戰役，抵禦寒「一他們都穿起皮大衣，喝伏特卡酒等。

（路透社紐約廿七日電）猛烈的冬季風雪，今日侵入美國東北部，大雪雪雨及烈風混合來，使一切癱瘓。

大部地區一連大雪三天，雪深達三呎，有些地區風力時速達五十哩，推起大量飄雪，許多主要公路，汽車不能行駛。

紐約市雪聲夜下雪三吋，正午再下二吋，雪止之前大約還可望增加一吋。

紐約氣溫日降至冰點以下，使到公路有堅冰，據報已發生意外數十宗。

風勢及迷漾大雪使紐約拉加第亞機場迫得停閉直至正午。但市中其他的甘迺迪大機場，到仍准飛機起飛，唯已延遲了一小時。飛入的飛機則轉飛其他機場。

新英倫北部盟顧節雪深遍呎，今日再受雪雨及大雨侵襲，預測將有更多大雪。沿大西洋整個北部海岸已風球高懸。

（法新社蒙特里爾廿七日電）大風雪横掃加拿大東部今日是一連第二天，死三人，數百車輛被困於陸塞的公路。所有國內班機及大部國際班機，在蒙特里爾的多蘿爾機場均已取銷。兩名遇難者係十四歲與十五歲的女孩，她們於駛入奎北克聖羅倫斯河中遭冷死，另一男子則在魁北克雪崩中遭活埋。

英倫流行性感冒險惡 醫院拒接受非急症病人

（合衆社倫敦廿八日電）衛生部星期六日公佈，英倫東南部祇有急症方可留醫國際醫院，俾留病床給患流行性感冒的病者，此病已死二百九十四人。衛生部聲明又促使人民勿召其家庭醫生，以迨流行症的壓力和緩爲止。聲明宣稱，流行性感冒今多發生特早，在聖誕節一週中似已達最高峯，尤以英倫南部爲然。醫院緊急病床部發言人稱，迄昨晚半夜止，廿四小時之內入院留醫者已有二百四十七人。衛生部稱，因流行性感冒而發病而死的二百九十四人中有兩對夫婦，倫敦醫生稱，這是特別惡毒的病毒，比英國的流行性感冒遠甚。所引起的一項併發病可能係肺炎。其他則爲支氣管炎及咳嗽。這是一種惡毒流行性感冒，可置人於死，更普通的是老年人或稚子，但病者均可發展肺炎。

（美聯社澳洲莫爾斯比港廿八日電）澳屬新畿內亞有史以來最嚴重之疫病，襲已過去二千名男、女及小童村民喪生。香港A二型流行性感冒肆虐，而在高原南部地區同時有肺炎發生。

蘇聯輿論忠告波昂政府 西德欲改善東歐關係 必須先考慮承認東德

（路透社蘇聯莫斯科廿八日電）蘇聯報章本週末對西德聯合政府謂，倘西德希望與其他東歐國家改善關係，則必須注意東德所提出全面承認之要求。

（路透社莫斯科二十七日電）蘇聯消息報今晚稱，西德對東德最近建議談判締結一個平等關係的條約的反應，將是西德當局採取與東歐各國改善關係政策的一種考驗。

蘇聯官方報紙的評論，顯然是支持東德方作這種談判者，在九天之前，東德領袖烏布萊德曾提出上述建議，但波恩表示不能接受東德如此大量的要求。

消息報評論員西伯茲西夫首次分析有關東德的建議，這也是自西德總理布蘭德政府於十月就職以來，蘇聯官方報紙評論德國問題的首次。

但在消息報上，並未提及有關克里姆林宮建議與波恩談判有關互相交換宣佈不侵略的聲明。此事自十二月八日以來，蘇聯報章即未有提及。

（法新社蘇聯莫斯科二十七日電）蘇聯報紙今日聲稱：東德與西德的關係如何，關係歐洲存世界上和平的主要因素，並批評西德自稱爲德國的唯一代表，一節謂這話是西柏林結交，剛剛相反的。又批評近日東德共黨首領烏布利希往訪西德總理……

六十三代張天師張恩溥在台羽化

（泛亞社台北廿八日電）道教六十三代天師張恩溥，於耶誕之日午後六時羽化，張氏七十三歲，一九四九年攜其傳統三寶大兩大小印信及秘本經鑄來台，政府優加禮遇，在台同道及其親友已組成治喪委員會，辦理治喪事宜，決定祀典隆儀節，採從教俗禮方式進行。

美軍事專家指出 中共不能威脅菲律賓 菲島危機是內部不安

（泛亞社馬尼拉廿八日電）赴美調查美津貼菲軍參加越戰案之菲參議員小劉禮，昨向參議長提出正式報告稱：美國軍事專家承認美在菲設立軍事基地之目的，純爲保障美國本身之利益，而非用以防禦菲國之安全，美軍事專家認爲菲律賓在短期內不會遭受中共之進攻，因中共根本無核子力，但美專家非常清楚菲國之內情，斷定菲國當前最大之危機，爲內部不安與顛覆運動。報告指出菲國一旦受外力進攻時，美國並無自動赴援或協防之義務，蓋美菲條約內，均無「自動」赴援之條款。

法製五艘炮艇下落 龐比杜下令調查

（路透社法國巴黎廿八日電）頃悉，法總理已下令調查有關五艘炮艇於聖誕日離開瑟堡海港之事件，該五艘炮艇係法國替以色列建造者。

（美聯社以色列特拉維廿八日電）以色列炮艇假定可能駛往挪威之神秘性，週日仍然保持緘默。

（路透社挪威斯陸廿八日電）挪威今天對法國報章宣稱五艘爲以色列建造的法製炮艇，打算挪威領海後，現正航行地中海途中，認爲「十分可笑」。

一外交部發言人說，有關上述那些炮艇既不掛有挪威旗，也沒有挪威人員在其上。

（路透社直布羅陀廿八日電）法國替以色列建造之五艘炮艇，今日越過地中海，彼等之最後目的地，仍屬神秘。五炮艇於昨日被發現時，彼等經駛過直布羅陀海峽後正向東而行。

道姑道友產蘇蝦 未出世便上烟癮

（美聯社阿利桑那州，德斯辛廿七日電）醫生說：有一個初生嬰兒竟然表現出吸食海洛英的趨向跡象，當時距那嬰兒落下來不足一天，他所表現出的跡象就是：不安，流鼻水，兩隻小腿拉高至肚臍，因爲腹部發生劇烈痙攣。醫院官員星期五透露：那個嬰兒在產下來時即已是一名上了吸海洛英習慣的人。他，於本月初在德斯辛醫療中心產下來的。嬰兒的父母都是廿餘歲印第安人，他們是在三年前當第四個孩子出生後成爲癮君子。

產科醫生森莫夫博士說：嬰兒母親對他說有關她和她丈夫，染上吸毒的習慣，在治療了十五天後，嬰兒似乎已告復原他又說：那嬰兒應能過着一種正常的生活。醫生說：「她對我說：如果她在懷孕期間有兩三天不舒服，則那嬰兒將會猛力抽踢。」

森莫夫又說：那個嬰兒是在聖誕節前三天離開醫院以便與他的祖母在德斯辛居住在一起。醫院當局讓嬰兒出院後，嬰兒父母同意在德斯辛另一間醫院進行戒癮去。

星洲加增爆竹稅收

（美聯社新加坡廿八日電）本埠開始增抽爆竹入口稅百份之百。這個增稅率由本週六發生效力。

據新加坡爆竹及烟花輸出入協會的副會長邵本樂（譯音）稱：新加坡的爆竹入口商人，由於這一增加稅項的負担而損利益，可能超過六千萬元叻幣。增稅率由六角（每磅計）增加至一元二角，這是廿三日來之第二次增稅了。這次增稅因突如其來，令到入口商人趕不及取銷他們的定單。

換心肺人情況好轉

（法新社美國紐約廿七日電）本週四在紐約醫院接受一個心臟兩個肺移植的男性症者福爾克到今天經過良好，他的夫人在電話中答記者之問題道：「據醫生所報告，他可能在一兩個月內如無意外可回家了。」

星洲匪黨被掠鉅款

（美聯社新加坡廿六日電）星期六日兩名男子其中一人手持手槍在珠聖工業城鎮的圍豐銀行分行劫去叻幣二十三萬五千元（七萬八千三百三十三美元），爲星加坡戰後的最大刼案。

下午一時三十分該銀行閉戶停止營業後兩小時，發生此案。當時有衣服整齊的男子在銀行門外，一名職員開門問其何事，該匪即拔出手槍，衝入銀行，並掠去備於星期一日分發的部份薪金。

月球岩土含火山石

（路透社美國波士頓廿七日電）研究「太陽神十二號」帶回來的月球石科學家們，已得到月球火山活動的物質證據，即是火山的浮石和灰。又有些帶回來的月球石，包含一層灰和浮石。

如果微粒是火山的殘餘物，則大有助於解決月球成因歷史的無大爭論問題，即月球上現出容嚴痕跡，是因火山爆發抑或是由隕星撞擊。

虎列拉流行新加坡

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡廿八日電）此間衛生當局今日宣佈謂：新加坡方面發生霍亂流行症，馬來西亞政府因佈命令，凡由彼處進入西馬來西亞境的旅客必須擁有打針紙方准進入。又謂外國人和其他旅客之經過新加坡的必須打防霍亂針。

阿城大火無法施救

（美聯社廿八日電）美國新澤西州阿特藍提克城，一處著名的娛樂場地大火，火焰高達二百呎。

這座位立在海面的碼頭型娛樂場，二十年來乘風勢能燃燒，二百名消防員無法撲救之一。在這間碼頭型娛樂場上，設有三間戲院，以及火車鐵路多季業務營業。

救生員休假一天 游泳者責客自理

（美聯社廿八日電）巴西大城市里約熱內盧的泳客二十七日被警告：星期日是無救生員之日，各泳遊人士要自己顧自己。

原來星期天是「救生員日」，所有救生員放假。不過，救生服務部已公佈了特別電話號碼，如遇意外，即撥電話召救傷車載溺者。

本港新聞

尖沙咀河內道發生 三匪清晨飛車截刧 一婦破財共千餘元

（特訊）昨日清晨五時許，尖沙咀河內道發生一宗刧案，三名年青歹徒，駕車截刧一名過路之婦人，刧去現欵一百零四元，及首飾一批，價值一千四百元，幸而該婦人並未受傷，刧匪得手後，將該婦人放走，然後駕車逃去無踪，事後該婦人往警署報案，警方據報已展開調查，但未拘捕任何人。

被刧之婦人年約卅七歲，今晨五時十五分，沿河內道而行至二號D附近，突然被兩名男子截住用小刀向她指嚇，迫她交出財物，該婦人無從反抗，結果被取去身上現欵一百零四元及一批值一千四百元之首飾。

但歹徒仍未心滿意足，此時另一同黨之青年駕一輛私家車而至，該兩名青年遂將該婦人夾持上車向何文田方面絕塵而去，在車上，歹徒命婦人帶其返家，企圖要她交出更多財物，但遭到拒絕，歹徒無奈，乃向何文田折返尖沙咀，並在柯士甸道將該婦人放走，但並未對她加害。（合）

「夾萬黨」又出現？ 砵蘭街住戶被抬走夾萬電視機

（特訊）抬夾萬黨又再出現？九龍旺角砵蘭街五十號二樓，遭竊匪光顧，抬走夾萬一個，內有現欵九百八十元，及電視機及其它物品，價值一千元左右，事後失主發覺報警，請求緝匪。

事後警方到場調查，懷疑竊匪係在前晚七時至昨晨七時之一段時間內，用百合匙打開上址大門，然後入內行竊，警方現追緝中。

又：港島灣仔羅素街十號地下，昨夜亦遭竊匪光顧，撬毀後門入內盜竊，偷走現欵一千二百二十五元，未有人被捕，警方在追緝中（合）

被控刧尖沙咀秋記表行 四嫌疑男子今解地院審

（新亞社）尖沙咀金馬倫道秋記表行，去月廿八日，被四名飛仔持刀刧去手表百餘個，損失值三萬餘元，事後油蔴地警署探員據報展開偵查，拘獲可疑青年男子四人，疑與該刧案有關者，帶返警署，經過嚴密調查結果，同以糾黨行刧罪名落案。上週末（廿七日）解控於南九龍裁判署提訊，法官以控方對案情偵查經告一段落，將案定期今（廿九）日星期一，轉解九龍地院審訊，被告四人均暫毋需答辯，還押由警方看管。

被告男子四人：（一）黎世盛、廿七歲；（二）何少、卅二歲；（三）陳樹森、廿七歲；（四）劉炳儀、十九歲，同被控糾黨行刧罪名，指被告四人，于十一月廿八日，在尖沙咀金馬倫道六十號A地下秋記鐘行，糾黨行刧一百八十三個，價值三萬四千八百〇七元六角。

蘭宮酒店刧案 兩疑犯解地院

（新亞社）尖沙咀蘭宮酒店刧案，警方於當日發獲可疑男子，起出一枝假槍，並起回部份賍欵三萬五千元。本月九日晚上八時許，在牛頭角廢租屋邨唐樓，拘獲西藥經紀，並搜出美金一百多元，疑係與案有關。警方偵訊結果，同以糾黨行刧及藏有假槍罪，將其落案提訊，首被告延楊振民律師，次被告延會繼成律師代表辯護。法官以控方對案情待偵查，諭將案繼續押候至本月卅日再行訂期轉九龍地方法院審訊。被告二人均暫毋須答辯，還押域多利監獄看管。

被告男子：（一）莫兆忠，又名莫達成，卅七歲，酒店雜工；（二）鄧錫坤，卅六歲，西藥經紀。分別被控兩罪：（甲）控被告兩人，十二月八日，糾黨行刧蘭宮酒店現欵支票共八萬六千九百〇六元；（乙）單控第二被告，十二月八日，在九龍地區藏有一枝假手槍。

被淘汰九座車 運澳銷路暢旺

（新亞社）據汽車業中人士消息：最近一個月來，本港二手車之運暢澳門者大見增加，其中最突出者，厥爲原日用以載客行走之九座車位客貨車，幾乎每隔數日即有一輛經由港澳綫之定期班或不定期班貨船運澳，刻下澳門已成爲本港被淘汰之九座位客貨車之一大銷場。

查本港自實行小型巴士合法化後，交通當局對於原有載客行走市面之九座位客貨車，檢驗甚爲嚴格，稍爲不妥，即不批准其改裝作小巴用途，因此，有不少九座位客貨車遭受淘汰，值澳門各業工廠陸續增加，不少需要小型貨車專載運貨物，故港九所有一切不合格之九座位客貨車，乃有出路，紛紛轉運到澳，供應當地工廠需要，故近日來所有被淘汰之九座位客貨車大量運澳，且可獲得相當售價，爲暢銷手，澳方一般工廠，以該等九座位客車購入後，略加改裝，即可作爲貨車使用，比購買貨車較有化算。

港客遊澳萬逾人 一婦船上失相架

（澳門特訊）在聖誕節幾天假期中，港客來澳渡假的超過萬人，由於各船加班，購票容易，故無黑市炒票，使來澳渡假的港客，減少麻煩。

來澳港客中，有一鄭姓余夫婦二人，乘搭東山號到澳途中，因在船內入睡後，失去了價值千多元的名貴相架，無法追查，祇得於上岸後，向港務廳報案，請求追查。

新婚少婦服毒 送院洗胃留醫

（特訊）一名新婚未夠一月的少婦，昨晨十時許與母口角後，突然狂飲殺虫水昏迷，事後被送院留醫。

狂飲殺虫水的新婚少婦，名韓谷媛，二十五歲，其夫姓王，兩人在上月三十日在才結婚與夫及母同在九龍城十號五樓D座，昨晨韓不知如何與母口角，事後狂飲殺虫水昏迷。其夫覩狀急電報警。將少婦送院救治。（合）

囍

長男燦培 長女裘麗 謹訂於一九六九年十二月二十九日在美國維省 BELLA VISTA METHODIST CHURCH 教堂舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

蕭慶標 劉慕怡 奉慈命 杜永鏗 杜譚秀娟 敬啓

價漲 舊爛玉器 價漲

本公司特價收購 玉 寶石 數量不拘

價估務義 迎歡 石鑽廠名理代 沽零發批 迎歡 迎歡

佰貨珠寶公司

香港大道中八十八號電話H224498 235876

西德控制腸氣帶 效宏舒適方便

耳聾機

英國富榮助聽牌一卅年經驗獨家經售 $207 $450 $180 $160 香港威靈頓街62號 九龍佐敦道15號 澳門愛奧商場F17 2樓 馬鄭行

東興降滅火器材製造廠 更換電話號碼啓事

本廠電話號碼由本年十二月廿八日起改爲：

K－九四弍〇九三
K－九四弍六五一
K－九四七一三七

★國泰機構（香港）有限公司全體紅星登台熱烈參加：

明星慈善晚會

祇演·今晚·盛會·難逢·節目·搶鏡·萬勿·錯過

今晚七時半演出

地點：香港大會堂音樂廳

★全體紅星盛大會串
★新潮歌唱舞蹈諧劇
★毛妹領導新芭蕾舞
★星港歌星參加演唱
★港跆拳道全體好手
★贊助演出精采搏擊

·極視聽之娛·

全數響應華僑日報讀者救童助學運動

●出演方港來精技國一流●

座券搶手 行善娛樂 踴躍購票

時間：中午十二時至下午八時

地點：香港大會堂音樂廳售票處

劵價：十元 六元 四元 二元 四種

●節目精彩新穎參加人數衆多上座人數必以全場爲●

官塘偉業街289地段

茂興工業大廈

每伙三仟餘呎至六仟餘呎

電梯二部·上落快捷·柱位特小
光線充足·工精料美·定價特廉

建至七樓 快將完成 分層出售 分期付欵

洽購處：
茂興置業有限公司 香港皇后大道中萬年大廈四四四室 電話H220305
周大福珠寶金行有限公司 香港大道中華人行地下 電話H241779
大業建築工程有限公司 香港大道中萬年大廈1208室 電話H238426

寶石戲院大廈

紅磡一條其利街

即紅磡碼頭 步行兩分鐘可到達

信譽至上 堅固第一

本公司素以選料上乘，實際可靠，信譽昭著，目前地價雖不斷飛漲，但本大廈係早前廉價購入，現仍照舊價出售，故自刊登廣告幾天內已售出過半。

999年期·四面單邊·交通方便
售價最平·所餘無多·欲購從速

洽購處 周大福珠寶金行 香港皇后大道中29D地下 電話：H241779
本大廈售樓處 九龍紅磡明安街25號 電話：K633493

九龍長沙灣道43－45號

長興樓

標準唐樓 一梯三伙 材料上乘 歡迎比較

分層出售 分期付欵 快將入伙 預購從速

洽購處：義德企業有限公司 香港萬年大廈908-909室·電話H-223745,223735

九龍基隆街109-117號（界限街大華邊） 〔112年期〕

寶興大樓

三面單邊·光猛通爽·標準唐樓

每層由二萬餘元起

預售期內九五折優待

建至十樓 快將完成

洽購處 寶如置業有限公司 電話：H237960 協成行 電話H234523
本地盆辦事處或 利安建築有限公司 電話：H235923 建豐行 電話H441994

第六屆香港基督徒

冬季培靈大會

日期：香港區 1969年12月29日至1970年1月3日止 九龍區 1970年1月5日至1970年1月10日止

培靈講員

趙世光牧師

（每晚八時開始）

專題講道：余啓津牧師 李非吾牧師
研經講員：何海濤牧師
（每日上午九時至十二時）

每晚備有音樂節目
國語講道 粵語傳譯

地點：香港區：禮頓道禮頓里六號靈糧堂
九龍區：窩打老道54號衛理公會安素堂

敬請歡迎 代禱赴會

囍

謹詹於一九六九年十二月二十八日爲三男中三 長女曉明 在美國紐約市舉行結婚典禮特此奉告

諸親友

吳昆生 胡玉奮 敬啓

敬啓者：本行電話由一九六九年十二月廿八日起更改如下，計開：

經理室：K九四五三〇六
會計部：K九四五二三〇
出納部：K九四二五六〇
押滙部：K九四一七〇八
儲蓄部：K九四二二〇七
存欵部：K九四八〇九四

各界賜顧敬希垂注爲荷

廣安銀行旺角分行謹啓

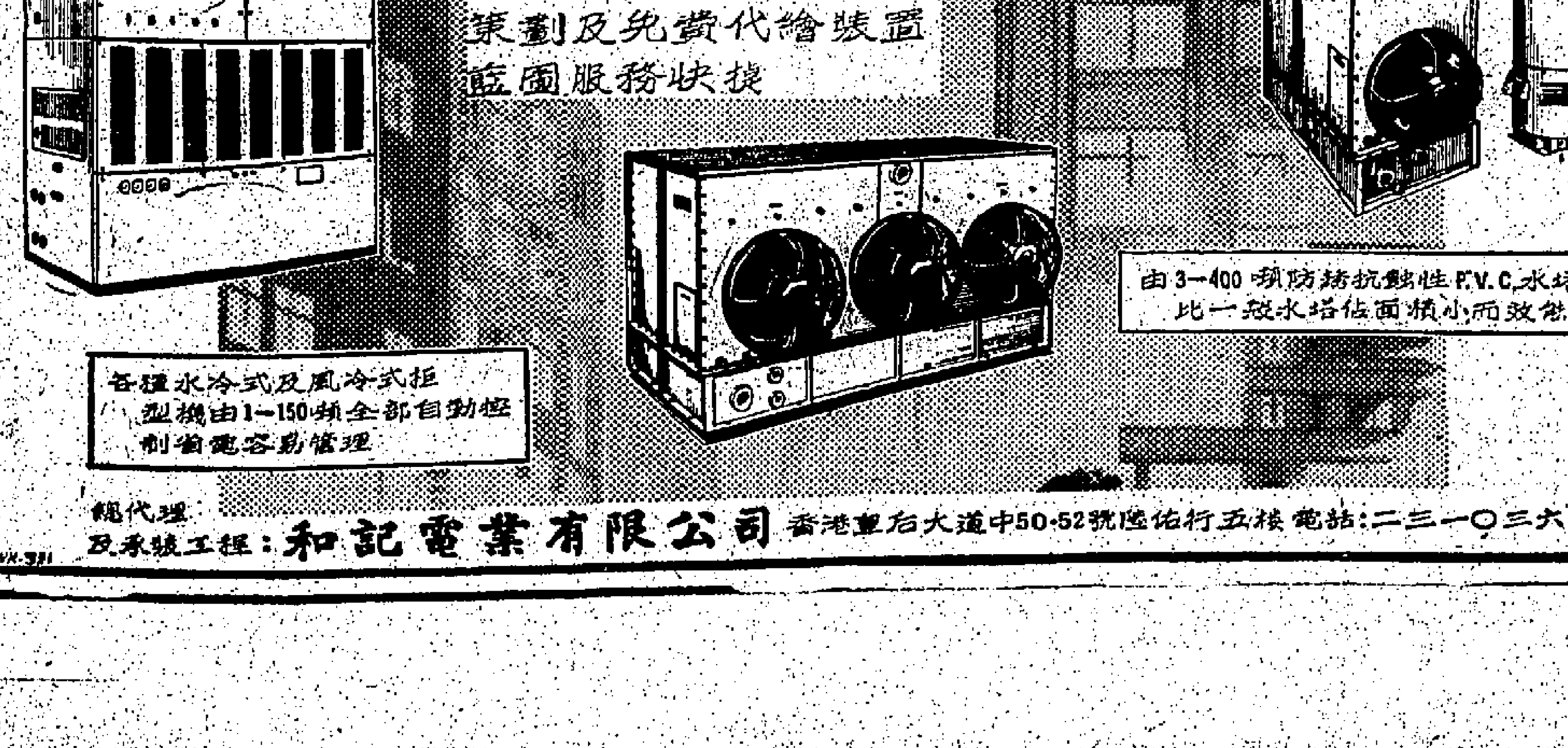
彌敦道七二八－七三〇號

三菱重工業株式會社
DAIYA 鑽石牌
冷氣機器及冷房裝置

三菱重工

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES. LTD.

堅固·經濟·省電·耐用



備有工程師專爲大廈酒店工廠酒樓餐廳等策劃及免費代繪裝置藍圖服務快捷

各種水冷式及風冷式柜型機由1－150頓全部自動控制省電容易管理

由3－400噸防銹抗蝕性F.V.C.水塔比一般水塔佔面積小而效能大

總代理及承裝工程：和記電業有限公司 香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓 電話：二三一〇三六（五線）

WK-331

更改電話啓事

本分行由一九六九年十二月廿八日起改用新電話號碼如下：

K九四〇二壹一（轉各部）

謹此奉告敬希 垂察

恒生銀行有限公司旺角分行謹啓

地址：彌敦道六七七號

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇

麗星樓

花園洋樓

大坑道虎豹別墅及真光學校對面

第二期

三房兩廳 九萬餘元起 分期月供564元 平過交租

明年三月入伙

洽購處：立信置業有限公司 德輔道中七十六號地下 電話H442234 444864

中華民國五十八年公曆一九六九年十二月廿九日 星期一 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆己酉年十一月廿一日 第二張第一頁 港聞一

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

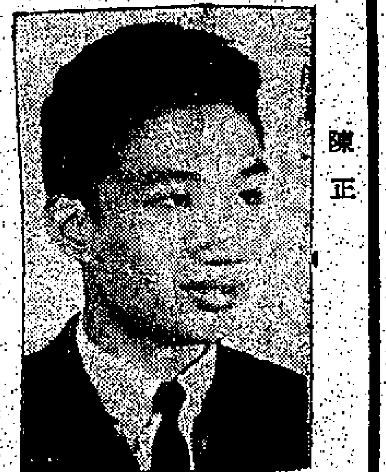
本港新聞 ①

工展今義賣

男女紅伶紅星多位到場協助進行

（特訊）廠商會會董及工業界人士，對救童助學運動均熱心支持，故每屆工展會舉行期間，均由大會首讓通函各參展攤位，選定一日，舉行義賣一天，將獲得款項撥作救童助學運動之用，歷屆成績可觀。

本屆工展攤位義賣響應者共有廿二家，計：和興公司白花油，香港淘化大同有限公司，伊人恤製衣廠，瑞士雪糕公司，星光實業公司，一鳴係紙製造廠，福記食品行，冠益醬記醬料廠，冠南華製服公司，陸智夫藥局，陳斗藥局，綠洋橡膠製品廠，南順公司，東藝塑膠宮燈廠，四明堂藥酒廠，實人和酒藥行，天龍藥行，益力多奶品廠，甄沾記食品廠，振興糖果餅乾公司，昌發食品公司，芬蘭雪糕公司等，今日舉行義賣一天，下午四時將有紅伶紅星陳正，丁櫻，高峯，林錦棠，蘇青，羅蘭，洪虹，楊菁及方華等到場協助義賣。


陳正

高峰

羅蘭

方華

丁櫻

蘇青

楊菁

洪虹

國泰響應救童助學

男女紅星義演

今晚在大會堂舉行

（特訊）國泰機構香港有限公司響應華僑日報救童助學運動的盛大義演，今晚七時半在香港大會堂音樂廳舉行。

十元、六元、四元、二元四種門票，今繼續於中午十二時至晚上七時半，在大會堂發售。

國泰為使這個義演獲得美好的善果，是動員龐大的人力物力從事的，單是排練各項表演節目，該公司的全體紅星，便化了整個月的時間，其認真處與演來必有好成績，于此已可見一斑。

而且，還有香港跆拳道協會，毛妹芭蕾舞校，港星紅歌星，各以精彩節目，加入演出，更使這義演得臻錦上添花之勝。

在國泰許多位担任演出的紅星中，有幾個是值得特別在這裏推薦一下的，計有：

秦芸 秦芸原名范玲，今年十七歲，原籍江蘇，自幼生長在台灣。半年前，她參加國泰公司在台灣招考演員被錄取了，於是來到香港。她舉止活潑，面貌甜美。國泰公司為她安排任武俠片「神經刀」的女主角。日前與張琪到星加坡為「路客與刀客」義演剪綵完畢返港，也參加國泰響應華僑日報救童助學義演，義唱兩首國語歌曲，為大會生色不少。

于敏 于敏原名顧淑瑛，廣東東莞人，她出生在一個戲劇世家，她父親是粵劇界名武生顧天吾。她在培中英文書院畢業後，一九六六年考入國泰訓練班，隨即畢業簽約為基本演員。她能演各種戲路的角色，但最適宜拍時裝，所拍的也全是時裝片。這次和應瑜在華僑日報救童助學義演大會上攜手演出現代舞，將使觀衆耳目一新。

黃婉華 譽滿星馬之女歌星黃婉華，將在華僑日報救童助學義演大會上表演歌唱，唱出「情人的襯衣」和「情人啊你在那裏」兩首國語名曲。她在星馬歌壇、電視台主唱已達十年，是星馬人所皆知的年青美麗女歌星，也是一位備受歡迎的歌星。

陳非龍 陳非龍原名陳飛龍。他自己說他是最愛用的名字范統，大概是「飯桶」的諧音。他原籍河北省清苑，出生在馬來西亞柔佛州的新山，他已成為新加坡的公民，從小對文學、音樂、戲劇具有濃厚興趣。被國泰機構羅致後，以他二百八十磅的體型，一副惹笑的面孔，國泰有意培養他成為諧趣型的性格明星。先後拍片甚多，新片有「洪福齊天」、「小萍果」、「火鳥」、「紫丁香」、「恭喜發財」等。

秦芸

于敏

黃婉華

陳非龍

一羣惡少生事傷人

（特訊）九龍彌敦道市政局職員遊樂會昨晚有聚會，由十九歲青年蕭國堅租用，舉行生日舞會，邀請親友與同學九十餘人參加。初時有十數陌生飛型少年不請自來，主方加以拒絕，彼等悻悻而去。至十時十分，蕭正切生日餅，慶賀唱快樂誕辰歌之際，忽有身穿唐裝衫與踏拖鞋之少年，率十名青年闖入，不問情由以破瓶向主人猛刺。蕭受傷倒地，兇手逸去，會中人即報警，將傷者送入醫院并追緝兇手。（雨、忠）

台灣電視玉女

鄧麗君專程來港

協助白花油義賣

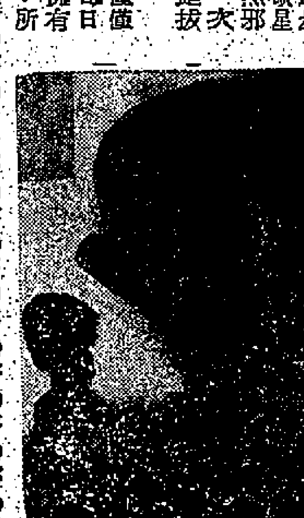
（特訊）和興白花油藥廠董事長顏玉瑩在台灣邀請青春女影星鄧麗君小姐專程來港協助響應華僑日報工展會攤位義賣。

顏玉瑩對義賣之事，極為重視，認為一向作風「取諸社會，用諸社會」才有意義，所以歷年不惜時間以發掘新人為宗旨，如此社會才會有進步。昨午記者前往白花油藥廠訪問這位台灣名歌星鄧麗君小姐，她給記者的印像，是一位天真無邪的少女，她這次由媽咪陪同來港，據說是第一次來港，故每事都得新鮮，她表示謝謝顏先生提拔原意，當盡力協助義賣。

談及音樂，她有極豐富經驗。不要少覷僅僅十七歲的少女，她在台灣中國電視台担任「每日一星」節目，她也是該電視台的基本演員，擁有不少觀衆。她自幼接受極為嚴格的聲樂訓練，所以，歌喉甜美，前後曾灌唱片十四張之多，在電台電視經常聽到她的歌聲，散播台灣每一個角落。

這位好像洋娃娃面孔的鄧麗君小姐受台灣宇宙影業公司看中，邀她與楊洋主演一套「謝謝總經理」彩色電影，現已排竣，在元旦日在台北獻演，將來本港觀衆也有機會一覩她的演技。

說到這里，顏玉瑩正在辦公室內忙於打電話給友好，請他們今日在工展會義賣時，多多捧場，細看成績已逾數千元，今天再加熱心觀衆大力主持，將創義賣的新紀錄！（宇）


主持義賣台灣電視紅星鄧麗君

積蓄投資不傷腦筋之道

擁有愈富基金股份

年利至少百分十二

資產總值已達港幣三十五億元

愈富基金資產總值，現已超過五億八千萬美元，折合港幣達三十五億，擁有在美各大城市有收益，盈景好大建物一百六十座，是全美國擁有最多大建築物機構之一。

過去紀錄，股份價值，由於置業收租，穩定而有軌跡地上升，平均年賺百份之十二至十五純利。

香港上海匯豐銀行總行被委為遠東區代理兌現銀行，香港置地及代理有限公司為港區營業代理。持有愈富股份，等于持有年增百份之十二至十五純利的支票，隨時可在本港及海外兌回現金，即使遇有變故，股值毫無損失，因資產俱在美國。

閣下要穩陣地把辛苦得來的積蓄作投資，既不傷腦筋，又不費時間，復不耽心暴跌，每年增純利一分多的，請洽購美國愈富基金股份啦！

要洽購，手續簡單，請到下列各地點詳細了解：

（一）香港區：太子大廈十七樓一七〇九室金谷投資（亞洲）有限公司，聖佐治行十九樓。

電話：H二二三〇〇九 H二四七〇一二 H二四九一五一

（二）九龍區：旺角新匯豐銀行大廈八〇三室。

電話：K三〇〇三五一 K三〇〇三五二 K三〇〇五三三

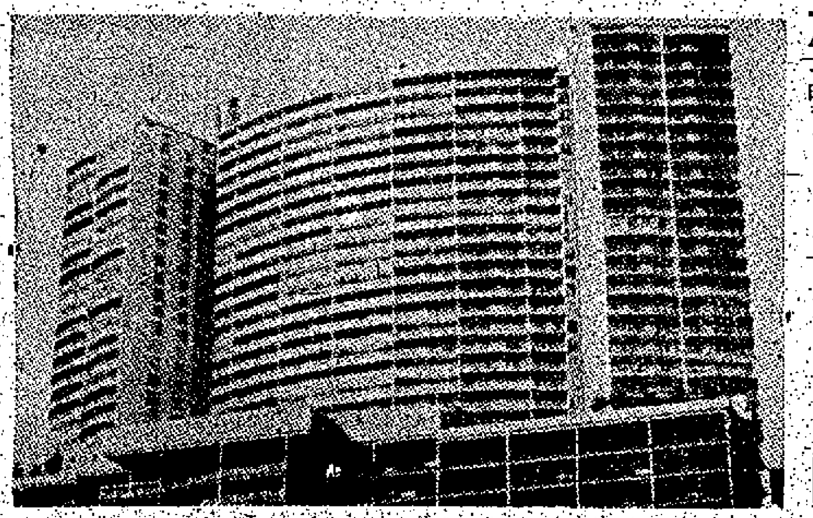
（三）香港置地及代理有限公司

（1）中區：中環告羅士打行地下 電話：H二二四〇九一

（2）九龍：尖沙咀星光行地下 電話：K六八二三八六

辦公時間：星期一至五至下午六時 星期六至下午一時

愈富基金今日行情 每股美金計 $7.00


多利大廈，座落美國新澤西州，是愈富最近購入之大物業之一。

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費廉效大 上期繳費 不折不扣

閣下是否不相信每月祇付40元，即可雇用一位每天能為你工作24小時的私人秘書？

太空電話通訊有限公司是本港首創的電話通訊服務機構。閣下每月只需付出40元，即可享受此種獨一無二的特別服務。

*一切聯絡永能保持—無論何時何地，祇要透過本公司的服務，閣下即可與客人，親友及有關方面保持聯絡，避免錯過重要的電話消息。

*日夜服務從不間斷—本公司僱有女職員數十名，每日廿四小時，每星期七天為閣下忠誠服務。

*任何委託必辦妥當—閣下委託收發的電話消息，無論海外電話，商業訂約，私人訊息，甚至負責每天準時喚醒閣下，本公司亦樂意一一辦妥。

*傳遞消息準確無誤—所有來往電話消息，都用錄音帶錄下，保証完全準確，而且在傳遞消息時，可發揮最高效能。

*來往電話代守秘密—本公司全部職員都曾誓守秘密保証所有來往電話消息，永遠不會洩露。

*語言難題迎刃而解—本公司全部電話接線員，曾受高深訓練，能說多種語言，而且可代客戶翻譯各種信件及電報。

*電話失靈專差代送—如遇對方電話失靈，無法接通時，本公司則派員將消息直接送往該處。

如欲索取詳細說明書，請將下面表格剪下填寫清楚，函寄本公司或電話與本公司接洽。

ATAS

請按址寄下太空電話通訊有限公司詳細說明書一份。

姓名：…………

地址：…………

太空電話通訊有限公司
九龍彌敦道東英大廈
電話：K-677151

你愛美艷大方的少女
你更愛豪華新款的

奥普 房車 OPEL 1970

氣派豪華 性能超卓 服務一流

OPEL·1970·OPEL·1970·OPEL·1970·OPEL·1970

請注意1970年各款新車介紹

最新 OPEL 奥普1970年各款

金寶多 COMMODORE
力確 REKORD
卡廸 KADETT

合衆汽車有限公司

本港新聞 ②

香港節歌后 今晨誕生

冠軍高美華 亞軍廖小旋 季軍李茵茵 殿軍潘靄雲

第五陳翠華第六王安琪第七鄧一曼 第八名珊珊第九胡桂蘭棄權黃韻詩

（特訊）香港節歌后決賽，於昨（廿八）夜九時四十八分正式開始。廿名參歌后，各出場兩次，第二次出場在十一時五十分，至凌晨零時四十五分結束全部賽事，加冕大典於一時廿八分舉行，高美華眾望所歸，榮任本年度「香港節歌后」，亞軍：廖小旋，季軍：李茵茵，殿軍：潘靄雲，第五：陳翠華，第六：王安琪，第七：鄧一曼，第八：珊珊，第九名：胡桂蘭。

歡樂的場面，莊重的決賽之夜，廿名小姐盛妝打扮，衣飾之美，爲歷年歌唱賽所罕見，決賽小姐依次編號及選唱歌曲爲：

（一）李一鳴：「樓台會」，「天女散花」，（二）鄧一曼：「夢中人」，「小時候」，（三）夏仲：「紫燕曲」，「薔色的愛情」，（四）珊珊，「初一到十五」，「你還不走過來」，（五）姜丹楓：「故鄉之歌」，「加多一點點」，（六）方懋：「天涯歌女」，「山前山後百花開」，（七）溫柳冊：「紅睡蓮」，「懸崖」，（八）溫思達：「日上三竿」，「用你整個的心來愛我吧」（西曲），（九）王安琪：「賣糖歌」，「上花轎」，（十）潘靄雲：「寂寞」，「明日之歌」，（十一）胡桂蘭：「水長流」，「今天不回家」，（十二）陳翠華：「採檳榔」，「茶葉青」，（十三）鄔韻娟：「女兒圈」，「我還是永遠的愛着你」，（十四）李茵茵：「第二夢」，「知道不知道」，（十五）廖小旋：「待嫁女兒」，「白雲」，（十六）黃韻詩：「負心的人」，「淚的小花」，（十七）卓韻琴：「三更相思」，「迎春花」，（十八）周筱慧：「尋夢的人」，「總有一天等到你」，（十九）梁紅羚：「綠島小夜曲」，「綠島小夜曲」，（廿）高美華：「我在你左右」，「負心的人」。

香港節歌后決賽，集合了各路英雌，故比賽水準乃相應提高，是特色之一，與賽小姐選唱小調及藝術歌曲甚多，是特色之二，大會安排適當，比賽進行緊湊，是特色之三。本來，這一類賽事向重娛樂成份，但，昨夜的決賽，在技藝的較量方面顯得更見熱鬧，聲光效果配合優美的演出的使進行的過程生色不少，唯一的憾事是黃詩韻獲殿軍，名次而不滿大會評分，退出比賽，拒絕領獎。其實，黃小姐的演出，實在出色，但好手雲集的場面，競爭熱烈，名次的排名便有參差。

高美華以七五三分榮任歌后，記者向她道賀的時候，高小姐反而伸手向記者道謝，記得在香港歌后的比賽中，她因小錯而未能列入三甲，這次她終於獲得優勝獎，她很多謝記者對她的鼓勵。在昨夜的演出，正如本報在數日前的報導：「她的演出是「漸進式」的」。在初賽中，她唱「我在你左右」一曲，顯得很輕鬆，唱來「未盡全力」，但決賽的表現，發揮了她的最佳水準，一曲既罷，歌后的寶座幾已垂手可得，潘靄雲僅得殿軍，頗令人訝異，但這位演唱向稱平穩的好手，昨夜的演出還未達到她在複賽的水準，亞軍廖小旋是飽蓓莉的學生，唱「白雲」比「待嫁女兒」更佳。季軍李茵茵，從未學過歌唱，這一匹「黑馬」得季席名次，實至名歸。

加冕典禮由黎時煥主持，這一次盛大的選拔賽，終告完滿結束，「香港節歌后」由緬甸航空公司，精工表，先鋒牌電視機，七海娛樂公司等主辦，七海公共關係公司策劃，決賽評判爲音樂界洗塵，顧家輝，新聞界黃家松，鄺天培等人担任。（傑凌、彬）

香港節歌后「香港節歌后」共選出十名優勝者，但有一名棄權。右起：殿軍潘靄雲、亞軍：廖小旋、冠軍高美華、季軍李茵茵。（本報記者攝）

印尼外長過港 赴菲參加馬可思就職

（特訊）印尼外長馬立克，偕隨從六人，於昨日下午三時乘日航班機由椰加達抵港，彼等在港逗留一宵，今（廿九）日上午由港轉乘菲航班機飛馬尼拉，參加菲總統馬可思連任總統就職典禮。該典禮於明（卅）日在馬尼拉舉行。泰國副總理乃他，亦於較早時間過港赴菲，參加該典禮。（憤）

越駐華大使過港返西貢

（特訊）越南共和國駐中華民國大使阮文紹，昨日下午二時廿五分乘越航機由台北抵港。阮氏在機場停留一小時後，即乘原機飛返西貢，向越南政府有所報告。（憤）

香港賽馬會助學金 華僑日報讀者 續發給壹月份學費

請携十二月份學費收據及領取證 前來華僑日報總社辦理領取手續 每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，擬發給一九六九年至七〇年度一月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携備十二月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人獲勿拍賣行定期於一九六九年十二月三十日（星期二）下午三時在香港擺花街卑打街卑打行士庫其拍賣場內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港北角在田土廳登記內地段第七五六五號之一百一十七份之一業權連上蓋即和富大樓並獨自享用該和富大樓B座六樓連凸開官地之權益合一切權益並根據及享有該大厦各層業主所訂立之公約在田土廳登記爲三七三七五號之一切權益此物業係憑一個換條約章程管業在田土廳登記爲調換條約章程第六三三〇號並連同該大廈各層業主有領取官批之權利批期爲七十五年由一九二一年九月五日起計期滿可再續期七十五年但必須依照及履行該章程內載所訂之條件

每年地稅：該內地段第七五六五號共爲四百八十元

面積：該內地段第七五六五號約爲五二二四英方尺

欲知詳細及投買章程請問賣主律師梁錦濠關學林律師行或拍賣人獲勿拍賣行詢問可也

賣主律師梁錦濠關學林律師行 香港德輔道中占飛大廈十二樓

拍賣人 獲勿拍賣行 香港卑打街卑打行大厦士庫 同啓

一九六九年十二月廿三日

專上學聯研討會 三十日上午開幕

李卓敏博士蒞會主持

（特訊）香港專上學生聯會本年度第二次專上學生研討會，將於本月三十及三十一兩日假灣扶林道教區青年中心舉行，主題爲「學聯所負的任務」，（THE ROLE OF HKFS）。本屆研討會的重點，包括：一、學生對社會的任務；二、學生活動與學生福利；三、學生與本港事務；四、學生與國際事務。

學聯會就研討會一事，已於本月三十日舉辦一座談會「大學生在轉變世代中」。當日出席會衆之各代表均熱烈發表意見，故此次座談會結果頗爲圓滿，對本月底之研討會有莫大裨益。本屆研討會將於三十時卅分，舉行開幕典禮，屆時中文大學校長李卓敏博士將蒞臨主持，各院校學生及社會各界人士均歡迎參觀。（南）

通告

啓者茲爲告在KAIKOHE, AUCKLAND IN NEW ZEALAND之已故蔬菜商人WONG WING KIT之遺產事

特此通告各界人士：查香港法院依據香港法例第十章遺囑檢定及遺產管理條例第五十五節第一款頒令債權人及其他人士限於一九七零年三月二日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司 香港滙豐銀行大廈

或下列代表律師：
費臣史篤士及孖士打律師行 香港滙豐銀行大廈

一九六九年十二月廿九日

通告

啓者茲爲告在SUNFIELD 15, RECULVER DRIVE, BELTINGE, HERNE BAY, KENT, ENGLAND之已故退休政府公務員BERT CLEAR之遺產事

特此通告各界人士：查香港法院依據香港法例第十章遺囑檢定及遺產管理條例第五十五節第一款頒令債權人及其他人士限於一九七零年三月二日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司 香港滙豐銀行大廈

或下列代表律師：
費臣史篤士及孖士打律師行 香港滙豐銀行大廈

一九六九年十二月廿九日

通告

啓者茲爲告在3, ST. AUDREWS DRIVE, BRIDGE OF WEIR, RENFREWSHIRE, SCOTLAND之已故男子JOHN REVIE之遺產事

特此通告各界人士：查香港法院依據香港法例第十章遺囑檢定及遺產管理條例第五十五節第一款頒令債權人及其他人士限於一九七零年三月二日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司 香港滙豐銀行大廈

或下列代表律師：
費臣史篤士及孖士打律師行 香港滙豐銀行大廈

一九六九年十二月廿九日

通告

啓者茲爲告在THE OLD FARM WELHOUSE ROAD BEECH ALTON HAMPSHIRE, ENGLAND之已故孀婦MARGARET STUART BIRD之遺產事

特此通告各界人士：查香港法院依據香港法例第十章遺囑檢定及遺產管理條例第五十五節第一款頒令債權人及其他人士限於一九七零年三月二日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代表律師：

費臣史篤士及孖士打律師行 香港滙豐銀行大廈

一九六九年十二月廿九日

通告

啓者茲爲告在ST. INAN'S, 10 MURPARK ROAD, KINROSS IN THE COUNTY OF KINROSS, SCOTLAND之已故男子DAVID GIBSON之遺產事

特此通告各界人士：查香港法院依據香港法例第十章遺囑檢定及遺產管理條例第五十五節第一款頒令債權人及其他人士限於一九七零年三月二日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司 香港滙豐銀行大廈

或下列代表律師：
費臣史篤士及孖士打律師行 香港滙豐銀行大廈

一九六九年十二月廿九日

香港政府公佈

市政事務署通告

市政事務署九龍洗衣街分局所有辦公室之電話號碼，自本年十二月廿七日星期六午夜起更改如下：

	舊電話號碼	新電話號碼
辦公室		
投訴及詢問 九龍（所有時間）	K-八〇六九五七	K-九四六九五七
潔淨組		
潔淨科九龍區總監	K-八〇九六四四	K-九四九五四四
九龍區潔淨事務衛生總督察	K-八〇五五八八	K-九四五五八八
東九龍區潔淨事務高級衛生督察	K-八〇八二八二	K-九四八六八二
西九龍區潔淨事務高級衛生督察	K-八〇〇〇〇七	K-九四〇九〇七
洗衣街分局標辦事處及詢問處	K-八〇九八二四	K-九四二八二四
小販事務聯絡組		
九龍區小販事務高級聯絡主任	K-八一一七七四	K-九四一七七四
九龍區小販事務助理秘書	K-八〇九五一九	K-九四七五一九
街市組		
街市事務高級衛生督察	K-八〇二六七五	K-九四二六七五
衛生處		
油蔴地區高級衛生督察	K-八一三三七七	K-九四三三七七
油蔴地區辦事處	K-八〇八二七五 K-八一三三六八	K-九四八七七五 K-九四三三六八
旺角區高級衛生督察	K-八一三三一一	K-九四三三一一
旺角區衛生處主管督察	K-八一八四八四	K-九四九四八四
旺角區辦事處	K-八一三三五五 K-八〇五三二一	K-九四三三五五 K-九四三三二一
防治虫鼠組		
九龍區及新界區防治虫鼠組督察	K-八一四四八八	K-九四三四八八
物料供應組		
九龍總倉	K-八一二〇七二	K-九四二〇七二
新界科		
新界科總監	K-八一二一八三	K-九四二一八三
新界事務衛生總督察	K-八一八八九七	K-九四八八九七
新界事務助理秘書	K-八〇二一九七	K-九四二一九七
新界南約主管督察	K-八〇六七四一	K-九四六七四一
新界科主管文員	K-八〇九七〇六	K-九四八七〇六
新界科總辦事處及牌照事務處	K-八〇二五九七	K-九四二五九七

市政事務署秘書 希活

官地拍賣

下列之官地將於一九七〇年一月五日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）九龍內地段第九六七七號（座落九龍土瓜灣旭日街）面積約計七千二百七十平方尺 限作工業或貨倉用途 底價五十萬元正

（二）香港仔內地段第三零一號（座落香港仔黃竹坑道）面積約計一萬六千五百九十平方尺 限作工業或貨倉用途 底價八十二萬元正

（三）香港仔內地段第三五〇號（座落香港仔黃竹坑道）面積約計一萬零九百平方尺 限作工業或貨倉用途 底價五十四萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下政府新聞處詢問處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九六九年第四七一三宗

原告人：聯合標準儀器有限公司

被告人：朱國材寓香港雲咸街二十一號六樓 致朱國材經營義昌鐘錶（譯音）

原告人聯合標準儀器有限公司經在香港維多利亞地方法院小錢債案一九六九年第四七一三宗向被告人朱國材追收欠款，法官於一九六九年十二月廿二日經頒令以下列方式送達被告人：（一）將本案傳票副本一張貼在被告人最後地址即香港雲咸街二十一號六樓門上；（二）將上述之傳票副本張貼於本港維多利亞地方法院報告牌上；（三）將上述文件刊登於本港中文報章華僑日報一天。被告人須於一九七〇年一月九日星期五上午十時正出席於香港維多利亞地方法院候訊，否則原告人之代表律師得向法院申請進行判令。

一九六九年十二月廿九日 原告人代表律師 張恩純 楊振文律師行啓 香港恆昌大廈一六〇二室

拍賣雜貨充公貨及無人認領貨廣告

茲承政府物料供應處長命定於一九六九年十二月三十日星期二日上午十時三十分鐘在香港雲咸街七十五號第七十七號律演大厦士庫本拍賣行內拍賣存於各倉庫及地址之什貨計開：運水車一架，電單車一架，水泵，混和機，電鑽，手鎗，鐵鎗，各種電器用具及儀器，手錶，化粧品，鐵什貨，毛氈，多元衣服，及乾貨什物，工業用化學原料，收音機，鐵桶鋼，中西藥品，傢俬，木碎等等，一大羣，有意投買者，請來本行取目錄表於十二月二十三日及廿四日下午將全部貨物限於十二月二十二日（星期一）如有不對，其他概不負責，四日四時前搬清，其他細節均照本文目錄表聲明辦理。

電話：H二三三一八六七 梳沙拍賣行有限公司啓

更改電話啓事

本公司設於九龍彌敦道六八四號邵氏大廈之辦事處由即日起電話號碼更改爲

K九四四二五一一四

敬此奉告

美亞保險有限公司謹啓

金銀業貿易場啓事

本場黃金市場定於一九七〇年一月十五日起，買賣及交收均以九九金爲標準，以前各行員金號所出九四五金條，對持有人永遠負責，持有人委託行員金號以九四五金化爲九九金，每百兩九四五金，換九九金九拾五兩四錢五分四厘半，並收手續費弍百元正（包括鎔工、化工、火耗、驗金費），如欲換足一百兩者，可照時價補足，至於行員間每家每日可承接鎔化三百兩，並須先向本場登記，以便編排辦理。

香港高等法院離婚案

法律援助案一九六九年第廿二宗

一九六九年第七十二宗

申請人：黃郭妹又名黃郭亞英

答辯人：黃炳松

啓者本人律師係本港香港高等法院法官（THE HONOURABLE MR. JUSTICE BRIGGS）於一九六九年十二月十三日在法庭論令准將本案之審訊通知書副本及命令之副本送達與上述答辯人：（一）將該審訊通知書副本及命令之副本張貼於香港高等法院入口處之報告牌上。（二）將該審訊通知書之副本及命令之副本在本港出版及刊行本地之中文報紙刊登一天作爲正當及充份之傳達。答辯人須在一九七〇年一月十日星期六上午十一時到高等法院出庭候訊法庭再論令該案。

一九六九年十二月廿九日 申請人代表律師羅文錦律師樓啓

承銀主命將貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙拍賣行有限公司定期於一九七零年一月七日（星期三）下午三時在香港雲咸街楔演大厦士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

座落九龍在田土廳登記爲九龍內地段二三七二號D副段之業權即九龍太子道一百九十號並獨自享受該樓宇一切權益該物業係憑一九三四年八月八日九龍內地段二三七二號該地之官批管業批期七十五年由一九二一年八月五日起計到期有權得以官批所載條件給付地稅續批七十五年該官批係由已故英皇五世批與奧利安（譯音）應給付地稅及遵照官批所載條款

該物業面積約：一千三百四十八·五平方呎

每年地稅：港幣壹拾捌元整

欲知詳細及投買章程請問賣主律師麥維慶律師樓或拍賣人蘇沙拍賣行有限公司

賣主律師 麥維慶律師樓 香港干諾道中十五號大昌大厦十二樓

拍賣人 蘇沙拍賣行有限公司 香港雲咸街楔演大厦士庫 同啓

香港一千九百六十九年十二月十八日

頂讓啓事

吳惠霞自願將九龍亞皆老街100號A地下，係佈舖生意舖位，連全部傢俬裝修頂與鄧偉承受，訂明一九七〇年一月卅一日交易，如有未清手續與吳惠霞理妥，一經交易後概與承頂人無涉，特此聲明

出頂人 吳惠霞
承頂人 鄧偉 老其豐

永信押啓事

啓者本押凡與任何友好來往之交收款項請直接交往爲實與永信押並須由司理孔憲揮君及胡惠洪君兩位共同簽字方爲有效除兩位司理以外本押任何股東在外一切簽收等事本押概不負責任特此聲明

永信押司理 孔憲揮 胡惠洪 啓

一九六九年十二月廿六日 香港筲箕灣愛秩序街一號

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER KOWLOON DISTRICT COURT EXECUTION ACTION NOS. 3917, 3918, 3919, 1969准於一九六九年十二月三十日即星期二日上午十一時半於九龍新蒲崗大有街廿三號二樓本公司即在23 TAI YAU STREET, 1ST FLOOR, SANPO KONG, KOWLOON (BOWLING KNITTING FACTORY LIMITED)新寶紡織廠有限公司內拍賣以下各物，價高者得，限於投得之後須即將全部貨物運走，買者自理，特此聲明。

一九六九年十二月二十七日 電話：H二四七六一二 維多利亞拍賣行有限公司啓

聞

先夫鄭公觀洋府君痛於公曆一九六九年十二月二十七日上午九時十分在港寓壽終正寢積閏享壽六十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十二月三十日（星期二）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

未亡人 鄭梁琇禎
女 文瑞
兄 觀成 觀桂 觀同 觀昌
姊 桂泉 桂馨
妹 桂平
弟 桂生
侄 觀宣 漢鐘 文德 漢銘 文彥 漢章 文亨

泣告

喪居：九龍歌和老街四號
治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二三一六

聞

先嚴陳公達倫字勝標府君痛于公曆十二月廿四日（農曆十一月十六日）上午九時四十分壽終於九龍伊利沙白醫院享壽積閏七十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹定於公曆十二月卅一日（農曆十一月廿三日）（星期三）上午十時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬於荃灣華人永遠墳場哀此訃

孤哀子 錫富 南傑 媳 趙艷娥 南陽 媳 吳楚娟 錫鴻 媳 許巧音 南豐 錫權
孝女 美音 婿 許爲長 美洪 婿 吳厚訓
孝孫 仕賓 仕德 仕雄 仕英
孫女 惠珠 桂玲 玲玲
外孫 吳承雄 許俊義 吳承儀
外孫女 許惠絲 許惠娜 吳雯慧 許惠惠 許俊和
龍孝子 陳錫明 陳錫通 羅才福

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四二一九
官塘月華街天星樓B座12樓2號 電話：四弍弍零六五

謝

黃茂林老爺 息勞歸主於昨（廿八）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨參加安息禮拜 並賜厚賻 高誼隆情
歿存均感謹此鳴謝

黃耘心堂家人叩謝

聘請校對

有某文化機構擬招請校對人員兩名年齡在三十至四十歲須在晚上工作要有中學程度如有校對經驗者更佳有意者請將最近半身相片乙張及履歷寄華僑日報廿六號信箱

本港新聞 ③

青年酒後鬧事 判罰百五十元

（新亞社）新界元朗一莫姓青年，遊手好閒無事是事，終日與其多人聯群結隊，在錦田八鄉之酒吧中出沒，醞酒鬧事。本月七日凌晨二時，在酒吧打烊之後出來，借醉酒意，向一英軍「沙展」惹事，冷嘲熱諷，肆意辱罵，英軍沙展以其醉態可掬，置之不理。詎莫飛竟然聯其他同行之莫飛等，群起向英軍沙展圍毆，驚動值勤警察，馳至制止，將莫飛帶署落案，被控兩項罪名。上週末解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款一百五十元。

被告，男子莫振擊，十九歲，無職業，住元朗存合街。被控兩項罪名：（一）十二月七日，在錦田八鄉錦田大路一家酒吧門外，深宵醞酒鬧事，行爲不檢。（二）同時同地，非法毆打一名英軍兩劃「沙展」。

港島兩車禍 三女子一死兩傷

（特訊）昨晨零時，港島軒尼詩道近中華循道會附近，一名女子被車撞倒斃命。死者女子名杜玉蘭，四十五歲，昨日凌晨行經上址時，被一輛汽車撞斃。

又訊：昨晨一時，銅鑼灣高士威道，一輛公共小型巴士撞傷兩名少女，傷者少女廖玉珍，十六歲，陳少華，十六歲，事後均被送院留醫。（合）

澳門警方嚴懲 携獵槍亂射擊

（澳門特訊）澳門當局所定狩獵地區，祇限離島之氹仔及路環，即使用獵槍，亦有規定，在本澳携帶，須用布套封好，如方可，但本澳市區附近，近月來，却連續發生使用獵槍射擊人身事件，並有用以射擊巴士及的士的，爲保人身安全，方面已電申前令，澳門方面，禁用獵槍，對違例使用獵槍傷害人身的，決定予以嚴懲。

澳葡京酒店旅業部 農曆新年前先開業

（新亞社）據旅遊業消息，澳門南灣興建中之葡京大酒店，目前正在加工趕建中，務求趕及於農曆新年之前，將旅業部開業，以應付屆時到澳門旅遊渡步人士之需。

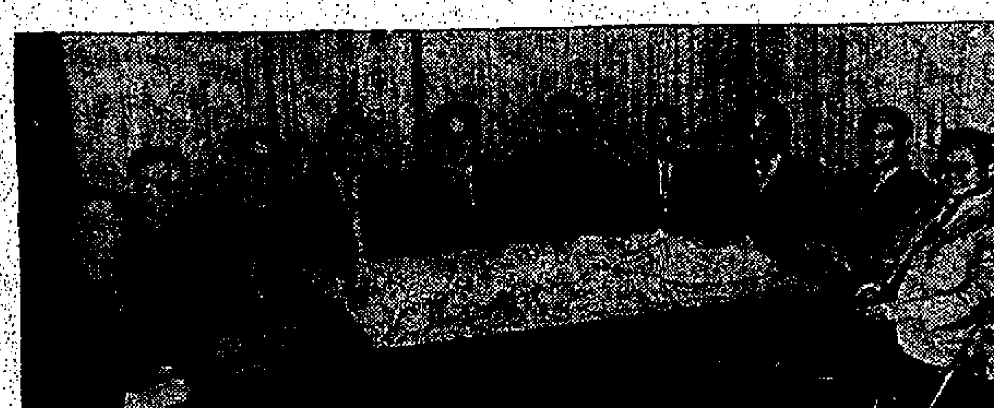
葡京酒店，佔地甚廣，美奐美侖，有酒店，中西餐廳，夜總會，表演場及商場，遊客足不出戶，即可獲得一切需要，規模爲遠東之冠。

該酒店之建築工程，由一九六五年開始，目前已接近完成階段。大批工人正日夜加工趕建，目將於農曆新年前，先行開放酒店兩層，以供遊客居停。至于娛樂場，則將趕及於復活節前營業。

手袋業商會 明天開票選新員 籌辦成人職業訓練班

（國際社）香港手袋業商會，第一屆理事任期已滿，日前經成立改選委員會，進行籌備工作，該會昨晚假座國賓酒店開會，討論會務，出席者有李錦榮，馮傑，梁育文，劉天就，何偉棠，炎明，林源新，周錫安，周旋，史輝鴻，何侃，徐炳坤，張安，梁炳耀，潘錫，李兆平，仇文通，鄧偉。

理事長劉天就致詞：本會成立以後，兩年來對會務推進工作，會員與理事大力支持，輔共同努力進行順利。繼由選委會主任委員馮傑報告發出選票經過，並謂，原定於本月廿七日開票選舉第二屆理事，可能各會員收到選票回澳之後，由郵寄方式寄返會所，但由於聖誕節期間郵遞影響，故選票直至開票日期，仍未集中，爲表公允起見，擬將開票日期稍爲延展。報告事項完畢，隨即議決要案：（一）本月三十一日下午八時，在會所開票選第二屆理事。（二）籌備舉辦成人職業訓練班，傳授課程地點設在會所。



香港節學生徵文賽舉行評選留影（新聞已見昨日第二張第一頁）

香港法國巴黎銀行 昨舉行盛大聖誕會

（特訊）香港法國巴黎銀行，昨（廿八）日下午假希爾頓酒店大舞廳舉行盛大聖誕會。招待全體員工及其家屬八百餘人，歡渡聖誕。該行經理比愛保奕（MR. P. BOULMER）及高級職員均親蒞歡待。一片喜氣洋溢，鷄尾酒會三時開始，稍後由經理主持切聖誕餅。隨後的電影表影晤小姐司儀，氣氛十分熱鬧。其他精彩節目還有魔術，什技表演，弟賴表演及跳舞比賽，其後由陸多歌扮演聖誕老人出場，分派禮品，每位兒童均有一份，皆大歡喜。最後更請經理比愛保奕主持幸運抽獎，六時半始告散會。（強、治）

基督教以馬內利會 葵涌聖誕佈道會

（港訊）香港基督教以馬內利會，昨在葵涌信望愛學校舉行聖誕佈道大會，並招待街童一千名，由該會會長施應元教士，佈道題爲「聖子降生是爲拯救世人」，黃植生牧師領禱，陳濂鄉中愛主任讀經，並由副會長張洪恩醫生，該會董事牧師祝福。該會董事長賴中文分發禮物，計有玉泉汽水及玩具金碗牌、維他鷄麵、信發宗雌頭、娥羅納英皮膚膏、花王洗髮液、美國兒童、奇異製品及嘉華美國兒童牙膏、以上禮品均由各廠送出。會後，由信望愛學校詩班讚頌主及聖誕舞蹈，使新區街童歡渡佳節。

咸田新區四座大廈盼望改善清潔

咸田新區居民

編輯先生：我們是貴報的長期讀者，深知貴報秉持正義，爲不平者鳴，故特將我們之居住環境衛生情況極須改善函請賜予刊登，俾政府有關部門注意改善，我們乃咸田新區十一，十二，十三，十四座居民，該四座大廈，向由從置事務處負責清潔工作，其効能可說差強人意，自去年判給一家清潔公司負責後，雖說不上盡善盡美，但也可說合乎水準，不料于八月一日起，改由另一機構負責後，則衛生環境全部改觀，以至垃圾堆積，臭氣熏天，影响我們之身體健康，莫此爲甚。此爲我們居民之切身問題，深盼負責當局爲我萬餘居民之健康着想，是幸，特此並頌，文祺！咸田新區居民敬上。

讀者論壇（來函務請註明地址）

一件巴士要改進的事

一學生

編輯先生：因爲我要陳述一件巴士須設法改進的事，請借貴報一角刊登此信，並希中巴當局注意！

事情是這樣的：十二月二十一日大約七時五十分左右，一輛由蒲飛路開往金巴利街的三號巴士因爲人太擠，所以售票員在車行途中守着閘口而不賣票。當乘客（特別以學生爲多）下車時，他卻要乘客買了票才可下車。

當車行至樂禮街與堅道交界的學校區的車站時，因爲下車的人很多，售票員根本不及賣票，於是便在下了一小部份乘客還有許多人等待下車時便馬上關門開車。這時車中的學生喧聲大作，但他說：「落車你們就會，買票就不會？」這時有一位女學生挺身而出與之理論，他卻用粗言穢語來罵那學生，當有人指出他有得罪乘客的安全時，他又說：「我理你們都多餘，你們全被車死才好呢！」

售票員的號碼我已抄下，是「二零八三」號，此事之車牌是四一零九號，在此並望社會人士來評評理。敬祝撰安！一學生上。十二月二十二日。（此函壓在稿下始檢出）

金巴利新街小販與信義宗大廈

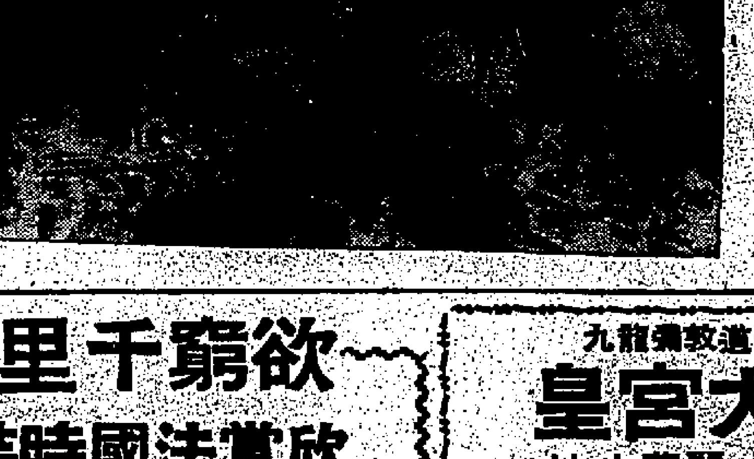
金巴利新街小販

敬啓者：我們是尖沙咀金巴利新街的小販，在該處販賣，經有十數年，其中一部份是有擺檔的，而一部份在牌照部發出條配擺檔時，因時間或因事他往，故未有取得擺檔者，故仍在該處販賣，而有擺檔者，自從遷到目前位置後，其中一部份無法營業爲生，迫得將貨物推離擺檔販賣，本來一向無大問題，但自去年本港知名慈善機構世界信義宗大廈落成後，而該機構以慈善爲原則，爲何如此對待我們呢？是否要追到我們無法生活而要請求社會福利署救濟，我等小販，動不動電話警方掃除，使到我們一向在該處謀生的小販生活無着，而要請求他的機構取安樂飯食爲樂呢？該街又不是禁區，亦不是交通要道，而該機構所見我們如此謀生是辛苦的所以想盡方法要我們小販向他的機構專用的，爲何不許我們販賣呢？牌照部是否收了小販的二十元牌費就算了呢？擺檔方面亦以因難者請求福利會及民政主任協助請求當局改善，但所得結果絕無可能，當局在定下擺檔位置後，有無注意各人生活及生意問題呢？同時，有無注意到真正一個可以營業謀生的擺檔小販呢？目前當局所分配的擺檔有的身爲商店老板，又有等擺檔實給別人的，有的家中富有，而將擺檔租給別人收租的，當局有無注意呢？警方是否不遵從該機構的話就要被開除呢？否則爲何一接該機構電話時，就要警司署長等等全部出動，甚至由油蔴地抽調警員前來掃除我們呢？我們是小販，以自我的金錢，自我的勞力謀生，爲何要如此對待我們呢？我等小販，對以上各點，絕不明白，亦無門投訴，故特函貴報，請伸出同情之手，救救我們，同時請貴報代向當局請向我等小販及全港大衆解答明白。此上華僑日報大鑒，尖沙咀金巴利新街小販上。一九六九年九月二十二日。

美麗華大酒店舉辦 慶祝新年餐舞大會

美麗華大酒店爲迎接一九七〇年元旦，隆重慶祝起見，特舉辦除夕元旦餐舞會，並排出新節目，在萬壽宮及水晶殿由「英國女子姬蓮」及澳洲歌星「萊頓」主唱名曲，性感紅星「彌蘭」表演迷人艷舞，多姿多采，美不勝收。該酒店每於節日假期不惜重金聘請世界一流歌舞藝員演出，且地方華貴舒適，推出新鮮節目，誠爲歡渡假期之好去處。

該酒店在聖誕節日舉辦之「闔家歡午餐會」，參加中西人士擁擠非常，賓至如歸，一早滿座。該酒店爲酬嘉賓，特於一九七〇年元旦日，在萬壽宮及水晶殿舉辦「新年闔家歡午餐會」，每位餐劵廿二元，除優待兒童收十六元，並有精彩歌舞演出，又聘請中國戲劇團表演，另設抽獎遊戲，有兒童禮物贈送，永不落空，慶祝新年闔家歡樂，定爲家長及兒童所歡迎，務必擠擁，欲免向隅，請早訂座。



圖爲：美麗華酒店聖誕舉行闔家歡午餐水晶殿萬壽宮之熱鬧場面。

又於明年一月四日（星期日）舉行「鹿頸漫遊」，上午準九時在紅磡碼頭（近電話亭）集合，自備午餐積水、杯及電筒，由涌尾起步，經新娘潭，順探烈士碑，取古道，往鹿頸。觀賞沙頭角華界美景，下午到適當地點聚集作自由活動及獲影，並燒烤野餐，全程步行四小時，但路程易行，約下午六時接歸，參加者每位八元，包括交通及燒烤費用，星期五晚九時截止發券，發券處亦與上述相同。）

金青會將舉辦三項青年活動

（特訊）金青會將舉行三項活動：明（三十一）日下午七時半至十一時，假彩虹道伍華書院禮堂舉行聖誕聯誼晚會，歡迎會員或青年參加，參加券每張六元，可兩人參加。領券處在荔蘭街三八七號金青會所或向金青會各幹事領券。

明年一月一日星期四下午二時至十時，在大埔林村舉行元旦野火會，節目包括燒烤，交誼舞，攝影，及自由競步，每券七元半，包括燒烤晚餐及交通，領券處與上述相同。集合地

新界婦女會重要啓事

本會於一九六九年十一月廿九日週年大會，曾選李妙清爲理事會主席，一九六九年十二月廿七日全體會員照會章第三十一條召開會員特別大會，重新改選第十屆理事會主席爲蘇麗譽夫人。曾被選爲主席之李妙清，對外一切活動及韋洋轇轕，概與本會無涉。

新界婦女會啓

一九六九年十二月廿九日

文德 語言班

歌德學院（德國文化中心）

新學期定於一九七零年一月十三日開課，初級，中級及高級班將在香港及九龍區之中心授課

港九區報名日期：

一月六日及七日（舊生）

一月八日及九日（新生）

報名時間爲上午九時三十分至六時止，僅在香港區新中心辦理。

地址：德輔道中141號國際大廈十二樓（按11字）

港九 工商會計專科日夜校

元月份新班招生

（一）中文部：簿記，會計，成本會計。

（二）英文部：初、中、高級會計。（考L.C.C.A.I.A.）

校址：一，香港北角英皇道一八三號二樓；二，九龍彌敦道六三三號三樓

電話：H 七〇九九六八；K 八四四二四〇

校長：陳漢傑

立案 芝加高工程日夜學校（一九四六年創辦）

（一）汽車及油渣機工程全科日夜班

（二）無線電工程電訊全科日班

一月六日開課

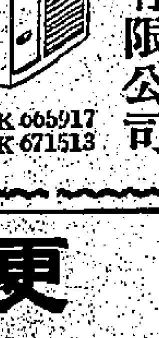
九龍油蔴地雅打街（彌敦道四八三號後街） 電話K 840911

校長：余華安 A.M.S.L.A.E.T.

法 達旅遊 華通 海外學生服務部

電話：H-446022-6

總經銷處 模哈都有限公司



電話 K 665917 K 671513

利時牌電視機

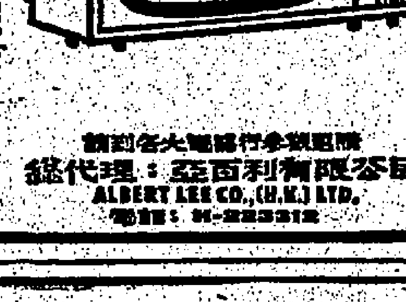
晝面特別清晰黑白分明

唯一電視機首次採用IC集成電路

請到各大電器行參觀選購

總代理：亞西利有限公司 ALBERT LEE CO.,(H.K.) LTD.

電話：H-233312



香港賽馬會（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六九年度至一九七零年度第四次（週年）賽馬定於一九七零年一月一、三、十、十七日舉行第一天及第四天俱在下午一時卅分開賽而在第二天及第三天則在下午二時開賽太子行本會司理室第一天全日停止辦公第二天第三天及第四天則在上午十一時四十五分停止辦公，茲承董事局命將是次須注意事項摘要公佈如下：

（一）關於會員來賓入場劵，每枚二十五元，請依照下列時間向本會售票處購買。

（一）第一天由一九六九年十二月廿九日星期一起至一月一日星期四日十時止

（二）第二天由一九六九年十二月廿九日星期一起至一月三日星期六上午十二時止

（三）第三天由一九七零年一月七日星期三起至一月十日星期六上午十時止，第四天由一九七零年一月十四日星期三至一月十七日星期六上午十時止，離場者不得復入。

（五）入場證不在本會司理室發售，賽馬日不發售來賓入場劵，凡在十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。

（六）關於公衆席第一天及第四天俱在上午十一時開閘，而在第二第三天則在正午十二時開閘，入場劵每日每位十元，中場席每元入閘時繳交，隨發入場劵；觀衆離場而再入場者，須再繳入位及場劵十元中場席者式元

（七）中場席入場處從黃泥涌東之隧道入場

（八）觀衆入場須全日懸佩證章

（九）本會董事局歡請入場觀衆合作對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從

承董事局命 司理鮑愛克

一九六九年十二月廿九日

欲窮千里目 更應到法國

欣賞法國時裝週 等於環遊全歐洲

法國時裝週

巴黎設計多姿多采 鑲皮大衣美不勝收

展出期內 七折酬賓 參觀選購 敬請早臨

展出地點九龍太子道一四四號法國時裝公司

皇宮大酒樓

九龍彌敦道七百五十號

地方華麗・招呼週到

酒席最旺・點心最好

由一九六九年十二月廿七日起更改電話號碼如下：

營業部	803909 改爲 K—943909
寫字樓	813416 改爲 K—942416
經理室	813406 改爲 K—947406
貨倉	803892 改爲 K—946892
禮餅部	813464 改爲 K—949464
二樓	813474 改爲 K—943774
	803916 改爲 K—946916
三樓	813484 改爲 K—943484
	803696 改爲 K—943896
四樓	813494 改爲 K—943894
	803695 改爲 K—943695
五樓	803478 改爲 K—943478

免費奉送名貴羽毛軟枕

凡在一九六九年十二月六日至明年二月五日期內購買斯林百蘭床褥一張者，可免費獲贈名貴羽毛軟枕

閣下如果婚期在望或行將作喬遷之喜，斯林百蘭乃為不可缺少之良伴，斯林百蘭成為世界上首屈一指的床褥皆因其具有適應睡眠姿態的連實彈弓製作嚴謹名貴耐用顏色齊備價格由二百五十元至一千五百元任君選擇斯林百蘭是世界上最受歡迎的床褥。

Slumberland 斯林百蘭

合衆成長基金

透過物業投資・長期穩定增金

合衆成長基金係對地產物業及股票証券平衡投資的互惠基金，亦係唯一不收服務手續費之國際基金。換言之閣下一經投資即開始賺錢。

1969年12月12日每股售價：US$1.46

由1968年1月1日起增值：46%

美國投資公司

美國經建投資（亞洲）有限公司

香港皇后大道中公主行六樓

茲附上US$＿＿＿請代開設本人之戶口。（過戶支票註明付予合衆成長基金。）

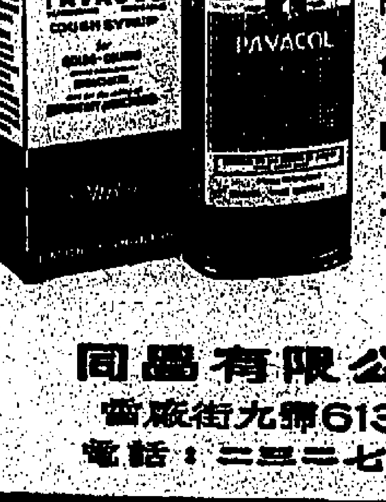
姓名：

地址：

□請寄下免費說明書。

□請寄下合衆成長基金投資章程。

確話保 止咳水



專治 傷風咳嗽急性慢性支氣管炎感冒及呼吸官能一切病症。

同昌有限公司

雪廠街九號613室

電話：二三二七二〇

體育

甲組足球聯賽 消防巧逢警察
下午三時十五分在花墟開火

今日甲組足球聯賽，今日在九龍花墟球場排有一場，由消防對警察，下午三時一刻開波。頭場預備組消防對警察一時三刻開波。門券收二元四角。

消防最近曾大勝東方，在聲勢及士氣兩方面都異常高昂，但由於警察的演出亦時好時壞的原故，其狀態殊不穩定。在這種情況下，如消防今天的演出如能達到水準可望擊敗警察。以雙方的正確情況而論，則警察畢竟是前鋒綫不及消防，照理消防是佔贏面較高，消防是六、四波，應勝。至於警察必定傾盡全力在消防身上搶分，將有一番劇烈爭持，始能分出高下。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：

（消防）朱柏和　何志坤　鄒日華　劉志威　黎寶忠　羅文强　陳若奇　張子慧　陳長强　馬興强　古秋航

（警察）何燊新　孟錦輝　黄成　謝永年　劉守攻　區廣智　連二生　麥拉倫　富利士　伍炎勝　蔡錦榮

美國網球高手最後獻技 史密夫擊敗阿斯
魯茲由美趕到昨天參加表演

（合訊）美國世界網球高手昨（廿八）日下午二時起，在跑馬地奇利近郊雅木球會草地網球場作最後一天献技，另一世界名將美國雙打冠軍，全美單打亞軍，合維斯杯領軍美國隊主將披頭四魯茲亦由美趕到香港歸隊，參加昨午表演。經過昨天一整個下午劇烈競逐結果，美國單打及雙打冠軍六呎四吋巨人史密夫，以八比四戰勝美國黑人網球明星一九六八年林山大賽單打冠軍阿斯，贏得單打表演冠軍。另一項由美國名將與香港選手聯合表演之雙打賽，魯茲與章中以八比七成績勝麥克馬納斯與徐錦翔，獲得港美聯合雙打表演冠軍。最後加插一場雙打表演，由美國四名高手作雙打大會戰，結果美國雙打冠軍史密夫，魯茲以六比二，六比四，連克兩盤二對〇成績，擊敗阿斯，麥克馬納斯，贏得雙打表演冠軍。四名美國高手定於明（卅）日上午離港飛台，赴中華民國作網球示範表演賽。

昨（廿八）日下午兩時，首先舉行兩場男子單打準決賽，分別在兩個球場進行，兩場均採一盤八局制。在首席球場舉行阿斯對美國第九名好將麥克馬納斯之戰，在中央球場舉行，麥克馬納斯首先發球告捷，以一比〇領先。次局阿斯用炮彈式發球還以顏色，挽成一比一。二比二後，阿斯漸漸拿出真工夫，一口氣連取五局，以七比二遙遙領先。第十局麥克馬納斯再搶回一局，成七比三。第十一局阿斯再擊破麥克馬納斯左手發球局，以八比三輕取勝利。另一場單打準決賽在第一號球場同時舉行，美國單打冠軍史密夫以八比一大勝香港選手林方，擊取單打決賽權。

單打決賽接着上演，兩場雙打準決賽，同時分別在兩個球場一齊舉行，由四名美國選手各人配搭一員香港青年選手，分成四對比賽，兩場亦均採一盤八局制。美國雙打冠軍全美單打亞軍世界名將披頭四魯茲與章中合作，在中央球場出戰美國黑人網球星阿斯，張仁忠，披頭四魯茲與章中組實力較强，以八比五擊敗阿斯及張仁忠，贏得決賽權。另一場雙打在第一號球場舉行，左手將麥克馬納斯與徐錦翔合作，打來較爲認真，以八比三擊敗史密夫及許子右組。雙打決賽接着在中央球場舉行，由魯茲、章中組對麥克馬納斯組，雙方實力不相伯仲，展開劇烈惡鬥，決賽亦採一盤八局制，經過十五局大戰結果，魯茲、章中組以八比七後來居上成績險勝麥克馬納斯，徐錦翔組，榮膺港美雙打表演賽冠軍，麥克組屈居亞軍。

單打決賽於十時十分鐘在中央球場舉行，決賽制度仍爲一盤八局制。與史密夫爭奪冠軍的阿斯是一九六八年林山大賽男子單打冠軍世界首席業餘高手。史密夫是美國單打及雙打冠軍世界人物。由於阿斯身材削瘦，遠不如六呎四吋巨人史密夫魁梧，在世界網球壇之中，同時阿斯非常好像一座鐵塔之史密夫壯碩。阿斯爭奪錦標時，始將其看家本領炮彈式A發球施展出來，平時絕不肯輕易使用。因此阿斯一直被巨大史密夫壓着打。史密夫除了正反手及遠擊對抽非常利害，如火箭着地，落地後並不起，落地區去之外，同時史密夫身材高大，手長腳長，更擅於上網擊對方來球，落點奇佳，令敵人無法挽救。史密夫炮彈式發球，威力亦不下於阿斯，阿斯除了看家絕技、連發球不肯輕易施展，恐怕被敵人研究出破其開球術方法，因此其他各項網球技術並無什麼特出過人之處，因此阿斯正反手對抽都不及史密夫兇狠爽重，惟有被史密夫壓着打，加上黑人史密夫能在單打中上網食糊，而阿斯卻不能上網，故而昨賽戰情成爲一面倒，史密夫以八比四輕取阿斯，全部費時僅廿五分鐘，贏得毫不費力。以記者個人觀察：史密夫將來成就必在阿斯之上，極有可能成爲未來的世界大王，史密夫在今年一九六九年第八十三屆溫布爾頓世界網球大賽男子單打第四屆與澳洲球王羅德．拉弗遭遇，歷戰五盤劇鬥，世界球王羅德．拉弗以六比四，六比二，七比九，三比六，六比三，三對二成績力挫史密夫，贏得非常吃力，史密夫年僅廿三歲，球藝蒸蒸日上，前程無可限量！

昨午美國世界雙雄大戰，首局阿斯開波，即被史密夫擊破其發球局，史密夫以一比〇領先。次局史密夫發球，連取四分光蛋淨勝阿斯，以二比〇超前。第三局史密夫發球，再度被史密夫擊破其開球局，阿斯且連負四分吞光蛋，〇比三阿斯落後三局。第四局史密夫發球再捷，以四比〇遙遙領先，阿斯好像不堪一擊。第五局阿斯發球獲勝，一比四追回一局。第六局史密夫開波得手，五比一再領先四局。第七局阿斯發球，追贏四分，亦淨勝一光蛋局，追回二比五。第八局史密夫發球獲勝成六比二。第九局阿斯開波得利，追成三比六。第十局史密夫發球又捷，成七比三。第十一局阿斯開波獲勝，四比七仍落後三局。第十二局史密夫發球之利堀單，卒以八比四擊敗阿斯，贏得單打表演賽冠軍，阿斯屈居亞軍，全部費時僅廿五分鐘。

最後加插一場精彩戲碼，由美國全國雙打冠軍美國合維斯盃一對雙打大將世界最佳雙打選手之一史密夫與魯茲，出戰阿斯與麥克馬納斯，作雙打表演賽，四名美國高手打來精彩百出，令全場球迷嘆爲觀止，拍爛手掌。魯茲身材雖遠不及史密夫高大，但亦非常壯健，尤以胸部肌肉及手臂肌肉發達得驚人，好像是一位大力士，因此魯茲殺球及高壓非常兇狠，而且落點奇佳，魯茲對於追救底綫球亦很見工夫，每當挑救底綫危球由高空落回對方陣內，贏得全場如雷掌聲。魯茲是美國全國單打亞軍，僅負於巨人史密夫。阿斯在全美單打賽亦爲魯茲手下敗將。昨午雙打表演賽，史密夫魯茲是全美雙打皇牌，實力遠較平均，以二對〇直下兩盤成績擊敗阿斯及麥克馬納斯。第一盤史魯組先勝二局，以二比〇領先。第三局麥克馬納斯發球獲勝，一比二追回一局。史魯再還下三局，以五比一遙遙領先。第七局麥克馬納斯左手發球再顯威力，又搶回一局成二比五。第八局史密夫發球告捷，以六比二取第一盤，費時僅十六分鐘。第二盤阿麥組全力反攻，連勝三局，以三比〇領先。第四局史密夫發球告捷，追回一局成一比三。第五局阿斯發球告捷，四比一再超前三局。史魯組不甘示弱，竟一口氣直下五局，以六比四後來居上成績擊敗阿麥組，贏得第二盤最後勝利，次盤費時廿二分鐘，總成績史密夫、魯茲以二對〇擊敗阿斯、麥克馬納斯，贏得雙打表演賽勝利。全部費時共四十八分鐘。茲將昨日全部比賽成績錄後：（七誌）

△昨（廿八）日戰果

單打準決賽
阿斯（美）勝麥克馬納斯（美）八比三（一盤八局制）
史密夫（美）勝林方（港）八比一（一盤八局制）

雙打準決賽
魯茲（美）、章中（港）勝阿斯（美）、張仁忠（港）八比五（一盤八局制）
麥克馬納斯（美）、徐錦翔（港）勝史密夫（美）、許子右（港）八比三（一盤八局制）

雙打決賽
魯茲（美）、章中（港）勝麥克馬納斯（美）、徐錦翔（港）八比七（一盤八局制）

單打決賽
史密夫（美）勝阿斯（美）八比四（一盤八局制）

雙打表演賽
史密夫（美）、魯茲（美）勝阿斯（美）、麥克馬納斯（美）二對〇（六比二、六比四）

華泳聯會主辦舢舨比賽，昨假荔枝角東方會泳場舉行，（上）泳聯主席何義貴致詞，右副主席羅瑞蓮，左湯恩佳、郭鎮恒。（下）華泳聯副會長湯恩佳主持頒獎與男子單人組冠軍陳耀邦。（本報記者攝）

香港保齡勁旅 明德勝中國明星隊
大會今天由陳炎明伉儷頒獎

香港明德保齡球隊遠征中華民國訪問台北，在台北先後作四場比賽，皆獲大捷，至是全部賽程結束，定今日下午一時三刻乘星馬航機返港。前日爲明德隊在台北市作壓軸演出，對抗最强明星隊，該隊由中國一流好手曹日章、高政雄、張文忠、章文圳等組成，而明德隊則由陳炎明、司徒敬全、吳羅强、龔華演等合演，比賽結果，明德隊總分以三一七分比明星隊三〇八分獲勝，比賽共十六局，港明德隊平均分爲一九八分半而台明星隊亦爲一九三平均分。

而雙人賽中亦由近況憂鬱之司徒敬全，吳羅强平均二〇八分奪標，單人冠軍亦爲明德隊之吳羅强六局平均分二〇五分奪得錦標。

此次香港明德隊在台作賽，可謂空前大捷，經過明德隊此次作多場比賽所見，一向認爲台灣水準高于香港之說，又當另作估計，明德今午凱旋，預料屆時歡迎者必衆。總領隊陳炎明，領隊羅錦貞，球員陳炎明、司徒敬全、吳羅强、龔華演、麥國雄、關志誠、關志勇、區健雄。

道派組國術總會 昨宴賀謝潔玉榮膺香港婦女健身院長

（特訊）發揚武林的道派陳斗健身學院，創立迄今已有五十餘年悠久之歷史，桃李遍中外，其門人自立門戶者亦甚衆，傑出人才濟濟，均能師承精湛武術表演國粹，該院爲宣揚道派國粹，及聯絡同門之情誼，增進福利起見，經在去旬全體同人議決籌組道派國術總會，並一致公推熱心會務者呂達師傅爲籌備委員會主席，蔡進爲副主席專責進行辦理籌備註册立案成立事宜，現正加緊工作籌備進行中，又該會全體同門，以道派掌門陳斗宗師夫人謝潔玉師母，歷年來對於會務發展有方，最近港九社會名流淑媛發起創辦香港婦女健身學院，以德孚衆望，榮膺兼任該院院長，堪稱爲道派之光，適逢聖誕節佳期，特於昨（廿八）日下午六時，假九龍赫德道奇好酒家全廳，治筵舉行慶祝，全體同門歡宴盛會，情形異常熱鬧。

本週足球秩序豐富 元消之戰有看頭

足球總會公佈，本週足球聯賽秩序，除金禧盃第二仗元朗對東昇已經排定於七〇年一月一日上演外，聯賽則要在一九七〇年方有賽事舉行，元朗對消防之戰比較有睇頭，秩序茲錄如后：

一月二日（星期五）
（甲組）怡和對警察　警察場三時半
（預備組）怡和對警察　警察場一時三刻

一月三日（星期六）
（甲組）電話對港會　南華場三時半
（預備組）電話對港會　南華場一時三刻

一月四日（星期日）甲組
元朗對消防　政府場三時半
星島對東方　警察場三時半
（預備組）
元朗對消防　政府場一時三刻
星島對東方　警察場一時三刻

一月五日（星期一）甲組
流浪對南華　警察場三時半
（預備組）
流浪對南華　警察場一時三刻

一月六日（星期二）
（甲組）東昇對警察　警察場三時半
（預備組）東昇對警察　警察場一時三刻

一月七日（星期三）
（總督盃職業賽）消防對電話　香港會　八時
（乙組）傑志對市政　香港會六時一刻

泳聯舉辦舢舨賽 陳耀邦黎金好分獲男單錦標
何義貴致勉詞湯恩佳頒獎

（特訊）香港中華業餘游泳總會主辦，全港公開華人舢舨比賽，於昨（廿八）日上午十時假九龍荔枝角東方體育會泳場舉行。昨日參加比賽者男女健兒共四十餘人，比賽項目分男子單人組（全程二千公尺）、女子單人組（全程一千公尺）及男子雙人接力組（全程二千公尺）。各組都經過一番劇烈爭逐，始分勝負。

比賽結果：男子單人組：冠軍陳耀邦（時間十六分卅三秒七），亞軍譚永泉，季軍陳德海。女子單人組：冠軍黎金好（時間十分四十三秒七），亞軍劉永娟，季軍陳杏施。男子雙人接力組：冠軍曾玉光、曾德華（時間十九分廿七秒五），亞軍陳耀邦、陳德海，季軍曾玉成。賽後由華泳聯副會長湯恩佳主持頒獎，主席何義貴致詞。（袞）

多多女籃遭挫折 悠悠港隊奏凱歌
六十比四十五客軍初敗績

星加坡多多女子籃球隊昨晚再度出師伊沙館，由悠悠隊迎上，到場觀衆者滿七成頭，場七時自力勝電車八十九比七十四，次場則爲女子組勞寄對自力，六十一比三十終場勞寄獲勝，昨晚多多出戰悠悠，本是以人盯人的戰術防守，但可惜她們在技術上經驗方面，當尚未成熟，故此往往給經驗豐富的悠悠擺脫其監視，而偷得進攻的機會，在昨晚悠悠隊表演中，仍然是以她們的隊長林蓉兮演出比較優秀，滑溜不凡的身手，屢爲其隊建立功勞，而且她不論遠射近投的命中率亦非常高。除此外，她們的西籍球員惹納斯，雖然在技術方面很是平凡，但她的高大身裁，常在中路助攻，亦給主隊不少威脅。但悠悠隊亦不甘示弱，昨晚全部主將出陣，而其教練黃麗嫺亦親自披甲迎戰，把守最後防綫，使多多難以突破後防，而她更特別施以遠射或突擊，以助攻勢。因悠悠自知兵源缺乏，故在上半場以籃下密集，使多多隊亦能在外圍施以遠擊，因她們留前門後，在上半場比賽悠悠未全力進攻，時常以一兩分之後，追點落客軍，半場以二十三比二十三言和。

下半場開始之後，悠悠志氣大發，決意全攻，左穿右插，使多多來個措手不及，多犯錯誤，爲悠悠再連捷數球，而以六十比四十五巧勝。茲將兩隊出場球員比賽過程錄後：

悠悠隊：

隊員	投中上場	投中下場	罰中	犯規	得分
陳嘉碧	二	四	〇	一	十二
甄麗娟	三	二	〇	一	十
尹佳鷗	一	二	七	四	十三
楊瑞珊	二	二	〇	一	八
何霽英	〇	〇	〇	〇	〇
鄺詠琴	二	五	三	〇	十七

全隊得分：六十分

多多隊：

隊員	投中上場	投中下場	罰中	犯規	得分
黄鳳貞	〇	一	〇	二	二
梁亞鑾	二	二	一	三	九
惹納斯	一	〇	〇	一	二
林蓉兮	六	六	〇	一	廿四
洪清珍	一	〇	〇	二	二
符月飛	〇	〇	〇	三	〇
黄麗英	〇	〇	〇	二	〇
趙金蘭	一	二	〇	二	六

全隊得分：四十五分

金禧盃準決賽爆棚 怡和險勝星島
加時後怡和以二比一得決賽權

昨日政府大球場上演甲組足球金禧杯準決賽，由怡和與星島第二回合交鋒，結果怡和以二比一加時氣走星島。頭場乙組金禧杯準決賽，愉園五比一輕取市政。由於是役爲星島、怡和之第二次遭遇，首仗成二比二平手，故昨日到場觀衆達整個大球場紅旗高懸，二萬八千零六十四人，入場收入爲六萬三千三百六十七元七角。

是役金禧杯準決賽，兩隊實力相距不遠，且於首仗成和，雙方都早已抹兵勵馬，全力以赴。星島最完整陣容上陣，怡和方面除了猛將麥因傷未能出場外，各位置均以最完整陣容上陣，怡和方面人腳有變，振興及梁尚華等一齊上陣，因此攻守均見有一番攻防。

削弱，星島不無影響，雖然星島於上仗之戰略十分成功，故昨日師以對怡和前鋒之衆爲主，猛將，果然此戰略十分佔了不少上風，攻勢猛烈，但怡和攻不下星島禁區防守，使怡和雖攻勢猛烈，未能破星島之後衛，攻勢於星島之精確之下故見遜色。

怡和主隊由頭到尾都全力以赴，故昨仗怡和勝起來也十分吃力。怡和攻勢猛烈，因其各前鋒將演出最佳演出盡數球，雖未能多入一球，其中亦未能全如理想，如第一次直綫妙傳，向星島後衛直瀉入網都站穩不動，因尚華早已越位在先，但球證並未有鳴笛，成一比〇。先開紀錄，星島輸得十分不值，恰和勝來亦只能算是僥倖，反觀守勢方面卻大不如攻方面，尤以鄭潤防守頻見漏洞，更失水準，如之多次出錯，幸星島攻勢未十分成功，故論實力怡和今仗之勝，乃係由於客隊有失，故論實力，怡和未能稱霸。

怡和能以二比一擊敗星島，實力，怡和確比星島稍勝一籌，張子岱仍失準，昨日更表演出比他更好些，這可能亦是「小雪」經驗未足之故吧。兩陣對圓，恰和極力搶攻，七分鐘，在星島禁區外右翼位得一罰球，張子岱主踢，球落十二碼外，梁尚華頂入抽射，越楣高出，星島雖力圖反攻，仍被迫只能以守爲攻，卅分怡和捲土重來，梁尚華在遠切入力射，惜力度不足，爲何容興輕易接去。四十三分，鄭國根搶入被罰，星島在怡和禁區左翼位上得一罰球，劉煥滑開出，何耀强躍開十二碼處第一時間抽射，爲郭德先眼明手快托出。上半場，零比零，雙方均未有紀錄。易地再戰，雙方以原陣應戰，三分半鐘，梁尚華一路直綫妙傳「亞香」，一路直綫衝入星島禁區，雖越位在先，惟旁證旗未動，球證未响笛，星島各守將在冷不提防下，給梁尚華勁射入網，一比〇恰和先開紀錄，二十六分，星島全力反撲，在左翼位十二碼處猛射，球撞向郭德先左方飛出，何耀强衝上，一比一，星島扳成平手，輾轉至三十四分，梁尚華在星島禁區外被撞倒，得一罰球，子岱作狀欲傳，卻起腳認門猛射，何容興躍起托出。纏戰九十分鐘，完場未分勝負，下半場比一比一，加時續賽，球證令加時再戰，怡和用莫振華換出鄭潤平，九分，李國强接得「亞香」一來球，在右翼位勁射一腳地波，李國强衝前加救，脫手，李國强衝前，得手上比一，怡和反告得手，二比一，怡和加時後再得領前。星島雖拼力搶攻，無法平反敗局，星島卒以一比二負於怡和，怡和奪得金禧盃決賽權。

昨日金禧盃足球準決賽，怡和在加時後才以二比一淘汰了星島，圖爲：星島區彭年大腳吊門頂出，郭德先撲出捕救。（本報記者攝）

香港體育用具公司參加工展彈床表演

（大衆社）香港體育用品公司，昨晚八時，在工展大禮堂演出彈床表演，該隊男女隊員三十人，由黎開洪率領，展開各種美妙花式表演，在每一表演花式過程，由隊員表演，凌空飛舞，博得千餘觀衆叫絕，據悉，跳彈床乃流行於英美各國之新興運動，對人體血脈流通，而對矮人有增高之補助，更增加人體美麗，使觀衆得了解，此種彈床特別襲狀，是該公司所精密設計製造，去屆工展會獲取商頭獎，每年輸出英美意日各地大宗，該公司最近出品之運動毛衫亦爲各體育機構團體所樂用，而彈床運動近來已漸趨流行，如青年會，明德青年中心，南華會與各國校等均有精彩演出，一般青年已普遍愛好此運動。

香港體育用具公司之彈床表演。（大衆社鍾翔傳攝）

籃·球·下·架

悠悠女子籃球隊昨夜戰新加坡多多女子籃球隊於伊館球場，把守第二關，由於客隊首戰大勝七一，喜出所望，昨夜港人多多觀衆，本港胡楓，壓軸出場，也從馬來西亞堅道來港，新加坡多多女子籃球隊湊英才，袁福洪渡海前來，得賽事主席李子文、李兆璋、羅世恩等忙于招呼，他們與多多領隊部長之外，還有女籃郭新章，新加坡麥娜、嫺蓉、鍾紅星、胡楓排坐欣賞，球賽十分開心，鄭鏡波那裏看天皇乙全隊員，張城生，張明、羅城生，鄭馬泉泉，由領隊得。

電影明星胡楓，吵鬧久別籃壇，初次亮相，馬擊娜萬黑叢中一點白，鄺詠琴發雌威大勝多多

女子籃球大戰，觀衆之多，有些觀衆有替自由與多多，到場捧場，壓軸裁判者，亦屬平常，但特別多多女子演出的是，則是多多黑叢中一點白，原來隊中洋女「六號」馬麗娜，她的彈力，控球技術不錯，可是投籃技術卻未到家，另一將九號惹納斯爲馬來亞人，但大部份都是皮膚黃，加入新加坡國手。故能夠當選爲新國國手。

客隊隊長林蓉兮還是演出最好的一員，她們踢保加利亞較練，亦施入盯人打法，使悠悠女將們爲之搖動，幸而悠悠女將鄺詠琴，尹佳鷗，久歷戰役極力安定軍心，楊麗珊恢復不準，頗獲好評。

上半場多多女演出「升級戰」比首戰七喜多進一分，以廿三比廿三與悠悠戰和，可是下半場漸形不濟，鄺詠琴大發雌威，幾乎逢射必入，技驚四座，以六一比四五挫多多，賽後多多郭領隊表示，悠悠射籃神準，她們不能不俯首稱臣。（流浪）

乒總今在大會堂開會 主席余潤興親臨主持

香港乒乓總會定今日下午五時半在香港大會堂九號會議室召開會員大會，主席余潤興親臨主持，屆時討論改選新職員及改善有限公司問題，據悉該會副會長開勳再三表示決意讓位讓賢，故在席上也須另一副會長職，另有意在下屆選出執委十三人選出。

會憲真健身院新址定期開幕

（特訊）會憲真健身學院新院址，定期一月十七日假九龍江南酒家舉行開幕典禮，敦請本港各紅星担任剪綵，並有舞獅及歌唱節目助慶，該院新院址設於九龍亞皆老街一〇五號A二樓，現下有二百餘武師，每晚正加緊操練武藝，屆時當有一番熱鬧。

九龍總商會慶卅週年紀念
各界續支持不斷獲鼓勵

本港新聞

（特訊）九龍總商會成立三十週年紀念，該會昨（廿八）日在九龍自由會所隆重舉行盛大會慶大典，出席者及各項比賽得獎者，該會會董監理事，永遠名譽會長，副會長，會員及各界嘉賓千餘人，場面熱鬧。

五時典禮開始，首由理事長謝伯昌致詞，報告該會三十年來服務會員之成果，他說：三十年來，本會能夠由一個純地方性的旺角小商會，逐漸演變爲國際性的商業大社團，就是因爲本會的創辦人和歷屆理監事同人，都能瞭解到這個基本條件的重要性。因之，本會同人在三十年的艱苦奮鬥中，始終都是遵循一個旅一定的目標，就是爲社會大衆的利益服務。

他又說：「本會不僅在香港工商業界担任一個重要角色，就是在國際貿易競爭中，也扮演一個重要角色。這一方面固然是由於各界人士對本會的支持，但本會創辦人和歷屆理監事同人爲理想而獻身社會的熱情，卻同樣值得我們敬仰。尤其是潘振明，王漢宵，余達之諸先生的許多老前輩，他們由衷表示崇敬。但他們都已先後離開了這個世界，他們爲本會所留下的一切貢獻，今後只有作爲我們永恒的懷念。

去年和今年，本會完成了內部的兩大建設工程，第一是擴建一座三層樓的禮堂，第二是重新裝修了本會的這個會所。這兩大工程的完成，使本會在外觀和實用上更臻於完善。我們在這兩大工程方面所支出的費用共達三十餘萬元，這些都是由愛護本會的各界人士，各位會員，及各位理監事的熱心捐助。

今後，本會將循已往三十年的服務軌跡，繼續爲香港的大衆利益服務。尤其是在拓展國際貿易方面，我們將會付出更多的精神和時間，希望在行動上爲香港的工商業人士提供較多的協助。但是，我們的努力仍然需要各界人士繼續支持，使我們不斷獲得鼓勵，以增加我們的力量和信心！」

嘉賓莊重文（廠商會會長），洪祥佩（廠商會副會長），胡文瀚（廠商會副會長），分別致詞。副理事長周敏鍹報告紀念會慶小組之工作。副理事長梁秉權致謝詞後，隨即舉行頒發紀念會長紀念章及證書獎狀，理事長謝伯昌頒贈永遠名譽會長紀念章及證書獎狀，副理事長周敏鍹贈永遠名譽創辦人及永遠名譽會長紀念章及證書獎狀，副理事長周敏鍹贈永遠名譽長紀念章，永遠監事會主席潘壯修頒贈各項頒獎儀式。紀念會辦理書法比賽及徵文比賽，由理事長張軍光及梁秉權主持。儀式完畢後，舉行遊藝節目助慶，七時歡宴，筵開百席，濟濟一堂，甚爲熱鬧。

主辦各比賽得獎者名單

該會卅週年紀念時舉辦之各項比賽得獎者：一、彩色組：冠軍林福全，亞軍梁潔貞，季軍陳少波。優異獎許新，邱良，關天甲。（個人獲兩名銀盾）李鴻深，（個人獲四面銀盾）。（二）黑白組：冠軍洪國民，亞軍張觀富，亞軍陳少波，優異獎：張馬傳，邱天貴，李卓文，邱良，梁潔貞，錢球，周修國，馬成帝，蔡鉅彰（個人獲兩面銀盾）。（一）公開徵文比賽：冠軍曾三省，亞軍劉宗，季軍林振成，季軍林勉。（二）學生徵文比賽：英文中學高級組，冠軍廖炳輝，亞軍梁萬興，季軍邱國豪，英文中學初級組：冠軍潘榮嶺，亞軍高觀潮，梁葵鈞，季軍郭淑萍，葉婉華。中文小學組：冠軍黎翔偉，亞軍鄺天弱，陳志昌，季軍盧昭儀，譚佩珍，何玉華（明、福同）。

九龍總商會三十周年會慶，理事長謝伯昌致詞。

私立中英文校協會元旦舉行新年團拜

（國際社）港九私立中英文學校協進會，以一月一日爲中華民國開國紀念日，欣逢五十九年元旦，除序更新，同堅相祝，應遵孝濂門而互相砥礪，迎合時代推進共展新猷。該會定於是（一）日下午二時三十分至四時，假座尖沙咀海天大廈、海天酒家舉行團拜，全體會員學校同人參加，屆時由各首長主持，共祝春禧，彭會長霖，會長邦邁、黃濯、黃澤霖、黃迅中、黃澤霖、鄭潤才，永遠顧問梁鴻卿、理事長蔡順瑞、胡北斗、全游經、監事長林樹鵬、陳壁昭、施振基、監理事、經東邀有關長官暨會員學校同人參加，共申慶祝，屆時當有一番盛況。

大專學生公社明年起 復辦「大專月刊」
盼各界人士惠予稿件

（特訊）香港大專學生公社屬下的大專月刊委員會，計劃於一九七〇年起重新出版「大專月刊」，並徵求學術界及有興趣人士惠賜稿件，以光篇幅。

大專公社爲一服務團體，其宗旨在協助本港大專學生發揮其領導才能，並爲他們解決一切進身社會的困難。十年來辛苦耕耘，夙夜匪懈，致力爲本港在學青年開闢一蹊徑。每年出版月刊十册，提供大專學生發表意見的園地，本年因經費問題，改出季刊，但因各同學一致要求所以決定復刊「大專月刊」。大專月刊是全港學生之免費刊物，各編委都是義務職，所以經費方面除了靠廣告來填補外，實在並不充裕。各方同文，惠投稿件，暫時還不能有稿酬，希望各界人士能支持這個免費的學生刊物，大力予以精神或物質之幫助。來稿請寄香港九龍窩打老道32〇大專學生公社大專月刊委員會收。

本刊第七〇期約於一月底出版，歡迎各位大專同學函索，只要付上三元郵費，即可成爲本刊之基本讀者，按期郵寄。

REFERENCE LIBRARY 1969 CITY HALL

本港新聞

本報兒童天地與兒童週刊聯辦 盛大聯歡會

三千名小讀者歡樂同叙一堂 節目表演精采遊戲獎品豐富

（特訊）華僑日報兒童天地與兒童週刊聯合舉辦第四屆讀者聖誕聯歡大會，昨（廿八）日假嘉路連山南華體育會足球場舉行，招待小朋友三千多名，聯歡會節目豐富，除卸有精彩的表演節目，攤位遊戲外，並有豐富的幸運抽獎，參加的小朋友同叙一堂，歡樂之聲響遍嘉山，一片熱鬧，盛況空前。

遊藝聯歡大會於中午十二時開始攤位遊戲，共有十一個，每位入場的小朋友均可選擇喜愛的遊戲，獎品永不落空。下午二時遊藝節目由赤柱樂隊演奏雄偉的樂曲，在整齊嚴肅的步伐下進入場內，節目開始前，華僑日報經理岑才生致開會詞，闡述聯歡會的意義，同時向協助此次聯歡會的本港各大機構致謝。旋即展開節目，包括南華體育會國術組表演少林對拆拳術，魔術大師柯金表演魔術，保良局少獅團表演舞獅，香港精武體育會表演空手道，由該班教練黑帶三段黃劍虹率領全體學員表演，計有：（一）拳套操練，（二）破木板表演，（三）空手對長刀，（四）空手道散手對拆，（五）空手入白刃，（六）自由搏擊。接着是由女太平紳士楊仕權夫人林安妮女士主抽首三名抽獎，繼續是柯金率領朱氏兄妹表演什技；南華體育會單車隊表演驚險單車絕技，最後是由到場的電影紅星羅蘭，蘇曹，洪紅主持幸運抽獎，大會由商棠霞合唐娛文担任司儀。

聯歡會小讀者 一年比一年多

華僑日報經理岑才生致詞如下：今天是華僑日報「兒童天地」與「兒童週刊」一年一度舉行的聖誕招待讀者聯歡的好日子，我們很高興知道申請參加這個聯歡會的小讀者一年比一年多，而我們爲小朋友預備的節目亦一年比一年豐富，這都是要多謝廣大的小讀者對華僑日報兒童刊物的支持和愛戴。

小朋友，過了聖誕還有幾天，一九六九年就要過去了，跟着新的一年又開始，在這新的一年來臨之前，一定有好多新計劃和新希望。不過，當我們計劃將來的時候，不要忘記檢討過去，你們在過去的一年當中，有沒有白白的將時光浪費？有沒有做個好學生？和做個好兒女？

我希望每一個小朋友都是好孩子，都是良好的小公民。我更希望小朋友們能養成閱讀報紙的習慣，讀報可以使你增長知識，和知道世界大事。

華僑日報兒童天地每天都和讀者們見面，內容力求豐富，而兒童週刊亦於本年七月增刊，一共有六版之多，逢星期日刊出，相信各位小朋友都會喜歡這個園地，我們以後將會更精益求精，以爲讀者們服務。

各界人士贊助 表演精彩豐富

今天，我們的聯歡會得到不少熱心人士和商號的贊助，使到這個聯歡會進行順利，担任義務表演節目的有赤柱兒童教導所樂隊，南華體育會國術組和單車隊，保良局少獅團，香港精武體育會，他們的表演都是精彩萬分，有口皆碑，等一會各位可以盡情欣賞。至於捐送獎品的，有婦女領袖楊仕權夫人送出全場幸運獎，其他報效全場飲品及獎品者有維他食品有限公司，美國粟米漿品有限公司，香港營品公司，大興洋行，紅寶石酒樓，益力多乳品有限公司等，本人在此向彼等一一致謝。

又蒙電影紅星羅蘭小姐，蘇曹小姐及洪紅小姐蒞臨會場主持抽獎，使我們的大會生色不少，謹此致謝。

最後，本人謹祝各位聖誕快樂，新年進步！

楊仕權夫人送 全場幸運獎品

又是次聯歡大會得到多間熱心商號贊助，計有維他食品有限公司送出維他蔴汁麵三千包，美國粟米醬品有限公司送出得力素檸檬精四千五百包，同時派員駐場贈飲得力素檸檬汁。大興洋行派出專人到場贈飲好立克三千杯。香港營品公司除以維他奶三十盤送予大會作飲品外，并送出冰袋十個，鉛筆刨四百個作爲抽獎及遊戲攤位用。此外更有紅寶石酒樓送出獎品三十份（每份有六件聖誕禮物）及五翠聖誕且糕作爲全場特獎。香港益力多乳品有限公司送出益力多酵母奶五十枝予工作人員飲用，另送出彩色間尺一千把作攤位遊戲獎品。

幸運抽獎由楊仕權夫人送出全場頭、二、三獎，頭獎爲星牌手提電唱機及收音機乙架，二獎爲男裝表大三針防水雷達表乙個，三獎爲大三針瑞士名歐山皮士女裝表乙個。（君）

華僑日報「兒童天地」與「兒童週刊」合辦讀者聖誕聯歡遊藝大會，由明星主持抽獎，左起本報經理岑才生，電影明星蘇曹、洪紅、羅蘭，及本報採訪主任汪石羊。（本報攝）

女太平紳士楊仕權夫人向全場幸運獎冠軍頒發手提收音及唱機。

中區街坊五百人 遊新界盡竟日歡

（新聞社）中區街坊會，昨（廿八）日集體旅行新界新田米埔新界釣魚場，參加者五百多名。上午九時卅分，在九龍佐敦道碼頭齊集，分乘旅遊專車出發。到有嘉賓：中區民政主任吳澤霖、楊世光、吳順昌；中史警署署長達士司，貝頓、李伯厚、黃錫源、馬嘉留、馬運士督察。中區坊會主席周有、李志楠、吳瑞昌、吳漢珊、練領彪、劉俊才、鄭學賢、馮福如、伍錦端、伍松秋、梁雄文、譚初開、梅崇許等。浩浩蕩蕩，依時啟程。

專車由佐敦道出發，沿途經青山，首先到達屯門松仙觀遊覽，參觀軒昂建設與園林景色。然後復乘專車前往新界釣魚場，抵達目的地後，展開活動，但場內三五成羣，划艇，垂釣，慢步曲折小橋，欣賞美妙風光景色。夏國璋健身院夏國璋師傅領導，表演北南獅及國術，釣魚場內，頓增熱鬧。

下午一時半，叙餐聯歡，周有主席致詞，各理監事首長主持頒發獎品錦旗與夏國璋與健身院教師等，隨舉行抽獎，全場獎品，由中區坊會理監事捐贈，醴泉酒庄梅炎秋報效全場美酒，筵開五十多桌，賓主在風光明媚，湖光水色，飽嘗嘉餚海鮮美酒，賞心樂事，盡一日之歡娛。下午五時離釣魚場，乘專車回程，并赴上水華人鄉村俱樂部，參觀園林景色，華山向晚賞丹楓，紙帶飄南天氣溫暖，幾樹疏黃未盡紅，而風景幽美，設備完善，令人留戀。最後驅返市區。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到干諾道中水星大廈大東電報局派送部領取。收電人姓名地址或掛號：寶步崗有限公司，五六六八，澤扶林道城市中心十號區華，鳳鳴大厦十二樓T座岑國良，三十五號德付道四，八四八六，大窩口十四座六樓五五二號朱元昌，十四號榕樹街二樓張紅萍，HOTEL ROYAL朱穎文，一〇一號界限街二樓呂月娥，一七七號西洋菜街七樓閻昆蘭，十二號馬頭圍道二樓譚金蓮，碧惠園B座五樓三十四號張耀玉，五六八號青山道八……壽洪桂娣。

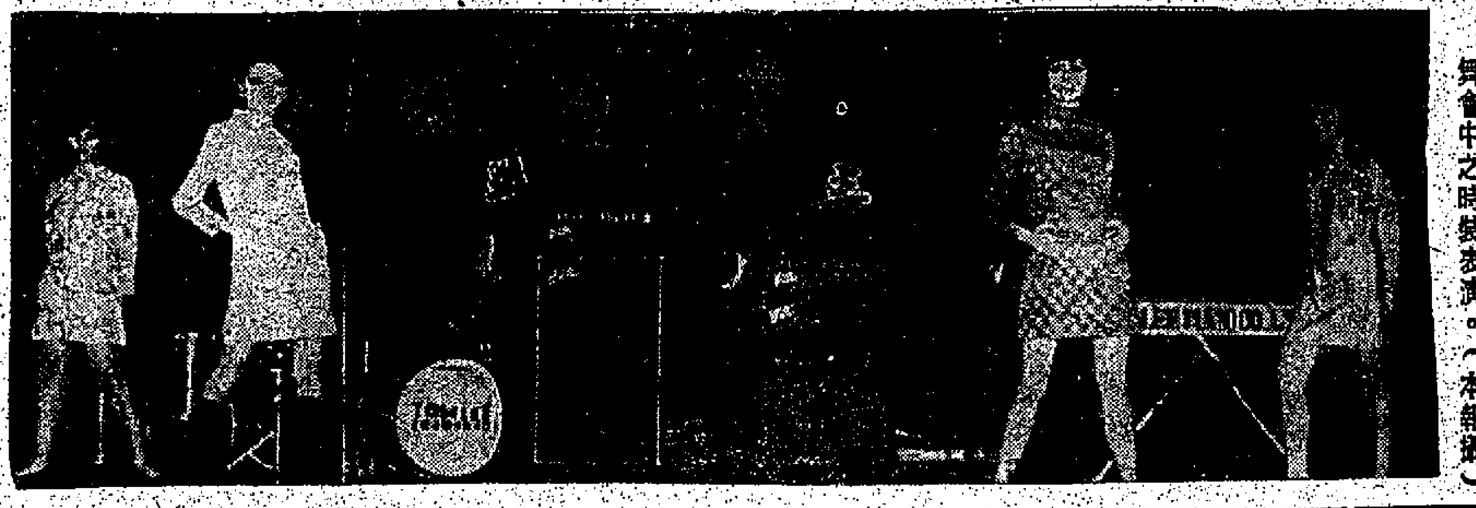
尖沙咀坊會余祿祐建議 九龍公園毗鄰地段 興建市民活動中心

（特訊）尖沙咀街坊福利會理事長余祿祐，日昨在會所舉行一九六九年會員大會，於席上，特別提出有關九龍公園未來發展之建議。渠謂：一九七〇年的本會主要工作，仍在加速建校工作的完成，擴大各項福利工作，一年活動及共同携手前進，爭取尚未爲九龍公園之東北角一四五畝地皮不作別的使用，一併用於公衆用途。威菲路兵房之東北角（即現定名爲九龍公園之東北角）有百多畝土地，當局宣佈將之與九龍公園分離，作爲商業用地或住宅用地。果若是，則將給港九居民帶來不良的影響。道理是顯明的，標投尖沙咀地王以一億三千萬一元成交，已引起地價大漲，隨得一層加租，而普遍地高昂的地價，市民生活要用相對地高的租金。如果再以九龍公園東北角一四五美畝土地出售，將引起地價，房租，工商業以及其他物價高漲，將是本港的一大災難。香港是以物美價廉見稱的，若果百物騰貴，勢必不再致出入口生意及遊客銳減，及本港的發展。從遠處着想，其實，東北角現在九龍公園之南部地方，必須一本初衷，納入公家用途，以充份發展文化康樂社交及這個公園效果之用，才符合本港客觀形勢發展之需要。如所週知，九龍乃一幾林小丘，風景優美，可供爲「市肺」及社交中心之用。

此一「市肺」及社交中心，爲九龍居民最殷切的要求，且能增加城市美化景色，更能證明本港乃世界最佳之旅遊勝地。苟能在此建立康樂、社交、旅遊中心、建立可容納五千人之會議、三千人之劇院、三千人音樂堂、三千人之食堂，必能在很大的程度上加速本港工商業及旅遊業之發展。

余理事長又稱：事實表明，香港大會堂根本不足以負荷如此重大任務，觀乎世界各都市：倫敦、東京、美國、法國，均有適應此種需要之廣場或社交康樂中心。被譽爲「東方之珠」的香港，豈能例外。若將九龍公園之東北角移於商業或住宅用途，則上述各項建設將無法實施，在此將障礙本港經濟、文化向前邁進。

政府有意在此建立一所學校，這是很好的，也是坊衆所殷切渴望。但這所學校必須是中學，目前中學偏於一隅，如在此建立一所學校，過於集中一點，是有不當之處。理由是：（一）學子在上學及放學時，造成交通擁迫，（二）大多數學生從遠而來，令其家庭感到不便。最後余氏謂：基於上述理由，尖沙咀坊會代表坊衆意見，要求政府俯順輿情，將九龍公園東北角撥歸公衆用途。（强）



舞會中之時裝表演。（本報攝）

海南同鄉會 籌募助學金義演

中華藝術團農年來港 大會堂一連演出七天

（港訊）海南同鄉會，日前會所開幕及第一屆理事就職典禮後，推進會務。最近理事長吳多泰自東南亞考察歸來，召開理監事會議，報告在東南亞各地訪問同鄉，遍諮詢僑情，各地海南人士，對於旅港海南同鄉會之設立，至表興奮，尤其是旅港同鄉熱心創會，願盡力支持。此外吳多泰理事長，決定爲籌募獎學及福利基金，於農曆初一起一連七天，在大會堂音樂廳邀聘得台灣中華藝術團來港，爲該會籌募各項基金義演。

吳氏對記者稱：此次海南同鄉會籌募獎學金，係爲於香港失學貧苦兒童爲數不小，要使社會安定及繁榮，除工商發展外，對於下一代失學兒童教育至爲重要，故倡獎學金之舉，將來需得獎學基金，凡失學貧苦兒童，不限本港，可向社會申請，旨在推廣救濟失學兒童，熱烈响應社會人士支持。

目前，該會成立籌募獎學福利基金委員會，由吳多泰爲主任委員，並分設各組，選定人選，再度籌募基金，演出想當能得到九港人士之擁戴，寓娛樂於助學。

九巴 慈雲山四綫均增車行走

（特訊）最近九龍巴士公司當局爲配合當局發展慈雲山新區計劃，適應當地居民需要，對於該區巴士交通積極改善，特別派出多部迎新巴士，行走三號C路綫，此外對其他各綫巴士行走，亦經常每日派出專車，慈雲山新區巴士已增加至五十部，計十九號A十六部，三號B十二部，三號C十二部，另有專車沿途接載乘客，如遇假期節日，更加派特別巴士行走。

石硤尾街坊會 公演粵劇籌款

（特訊）石硤尾街坊會爲籌募經費，在北河街石硤尾球場公演粵劇，坊會理事長梁傳賢謂成績不俗，並呼籲各坊衆大力支持，一方面娛樂一方面行善。現在上演是星馬寶劇團，由新馬師曾，李寶瑩，文千歲，任冰兒，譚蘭卿等合柱担綱演出，坊會更在日場設招待會員讓誰入座。所演名劇有「一把存忠劍」，「臨文龍偷祭岳王墳」，「今宵重見鳳凰歸」及「萬惡淫爲首」等，欲想定票，可撥電話K七九〇七四九及K七九一〇九二。（强）

旺角民政署舉辦 新潮舞會熱鬧 招待五百青年

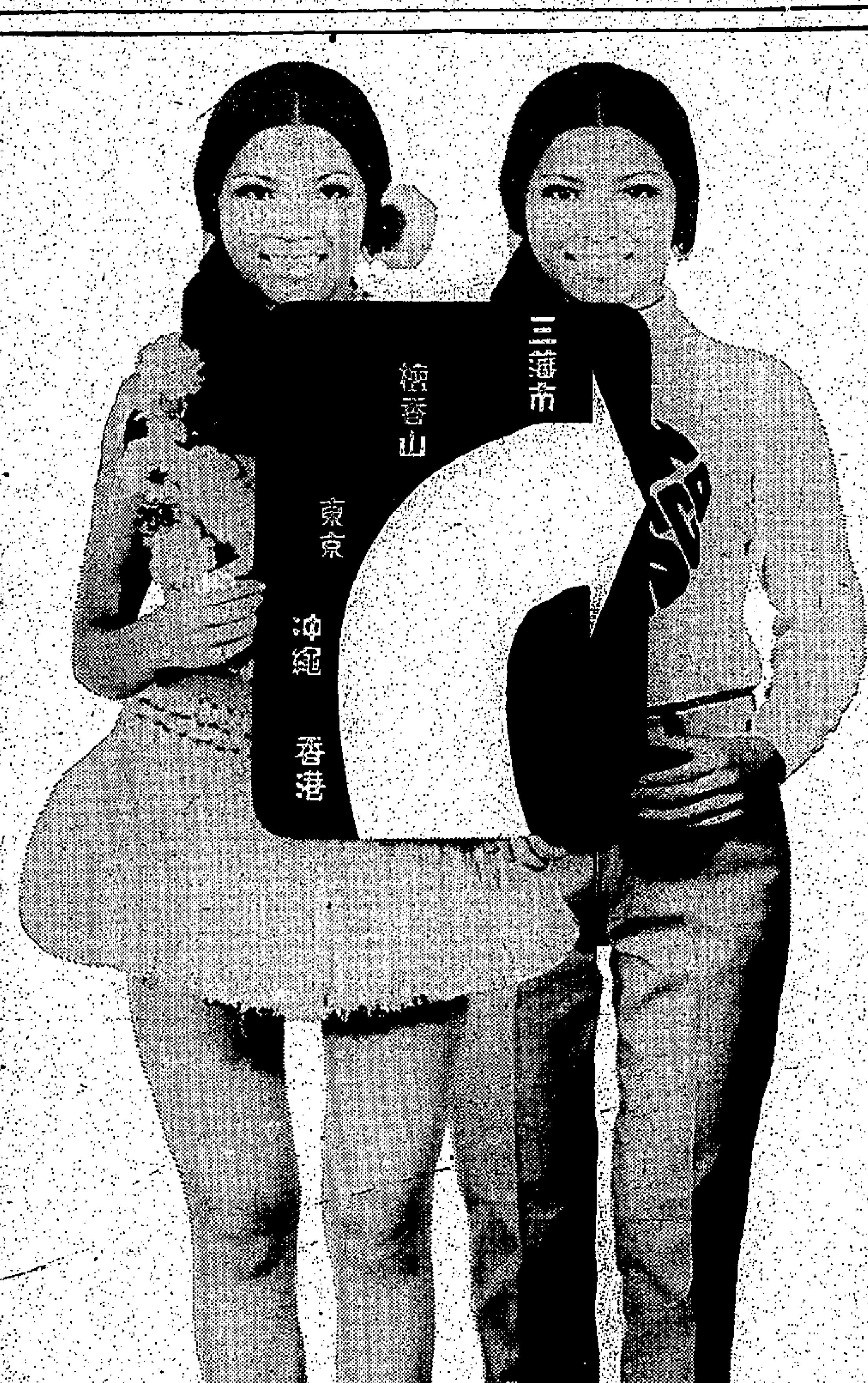
（特訊）市政局及旺角民政署爲慶祝聖誕節，使青年同渡佳節，廿七（星期六）晚八時，在九龍依利沙伯中學禮堂舉行新潮舞會。

舞會招待五百多青年，邀請「高音樂隊」及「大橡筋」樂隊演奏，會中並由伊人恤公司表演時裝，展出流行新裝數十欵，並有幸運抽獎節目，由旺角民政主任林志釗夫人主持抽獎，伊人恤公司贊助波頭獎，獎品由該公司捐出。

舞會參加者爲青年人，在熱鬧的音樂演奏中，翩翩起舞，充滿青春歡樂氣氛，至晚上十一時興盡結束。

西北新聞

檀香山·三藩市航線



天天均有班機·原機直達

「西北」現有兩條航綫飛美國：

（一）由香港飛檀香山再飛三藩市，每日下午二時十分起飛，抵達檀香山時更可逗留遊覽然後選搭「西北」班機繼續飛往其他美國主要城市，此一新航綫對遊覽乘客或華籍移民提供很大便利。

（二）由香港飛經東京即直綫橫渡北太平洋原機直飛西雅圖及紐約每日上午九時起飛航程最短最方便最快捷對有急務在身的乘客最爲合適。

乘「西北」旅途受到美國式供應東方式款待，「西北」貢獻最富人情味的服務！

訂座或詳情請洽各大旅行社或……

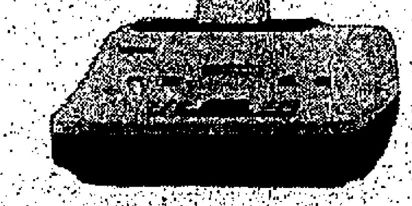
西北航空公司 NORTHWEST ORIENT

香港雪廠街2號聖佐治行 電話：H243061

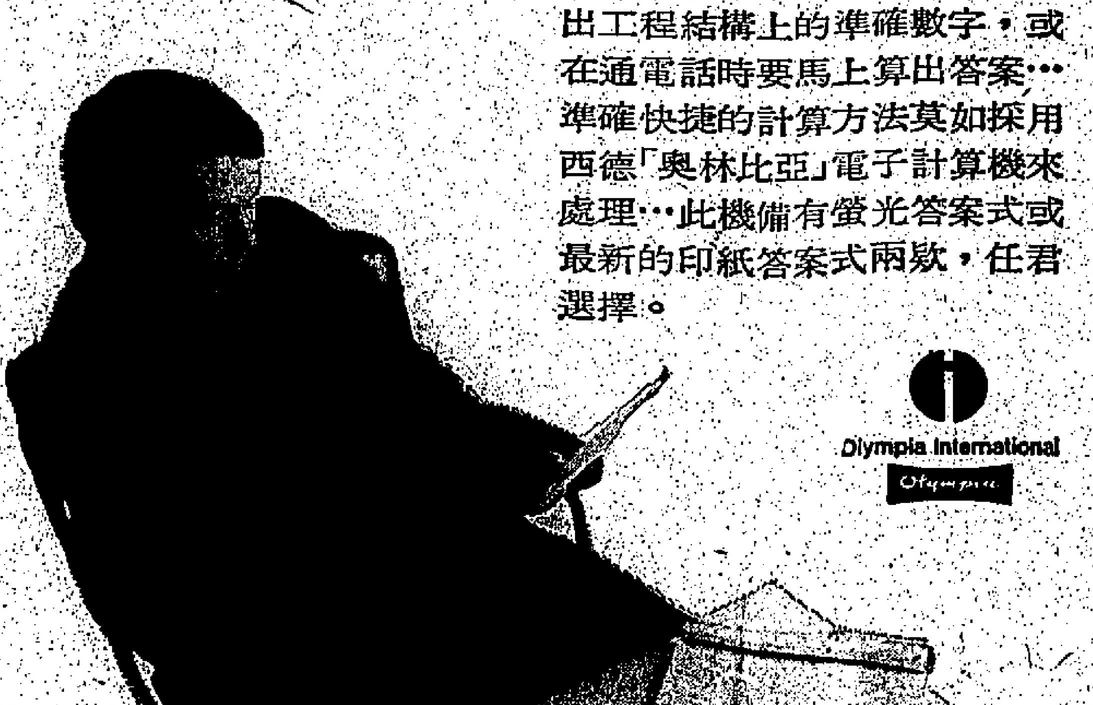
九龍半島酒店 電話：K675001

現在繁複的答案 可直接印在紙上

〔祇有「奧林比亞」電子計算機有此優點〕



"數學問題"是日常生活中所不能避免的，單靠心算無疑是消耗精力！同時，在多種場合之下，你是不能有多餘時間來計算；例如在會議席上要即時算出工程結構上的準確數字，或在通電話時要馬上算出答案……準確快捷的計算方法莫如採用西德「奧林比亞」電子計算機來處理……此機備有螢光答案式或最新的印紙答案式兩欵，任君選擇。



Olympia International

奧林比亞文儀機器（香港）有限公司

北角屈臣道八號屈臣氏大廈'C'座十三樓

電話：H-706391—5

工展特刊

工展攝影比賽揭曉　三組優勝名單公佈

第廿七屆香港工業出品展覽會為提倡攝影藝術，加深各界人士對工業之認識，從而樂用香港工業產品起見，特舉辦攝影比賽，經于本月廿六日截止收件，共收到各組照片不下千件，佳作甚多，美不勝收，並於昨（廿七）日下午五時，由大會攝影比賽部部長馮元倪，副部長何德輝，鄧易行、邀請攝影名家馮元倪、陳錫元、鄺圻厚、趙錫超、麥柱發等聯合評選，經數小時之甄選，計評定工展，彩色及特別三組優勝者名單如下：

工展組：冠軍：蕭建勳，亞軍：茹德，邱良，季軍：蕭建勳，鍾漢翹、何文棠，優異：楊振悅、鄒法蘭、蕭榮品、李鴻深、鄒法蘭、彭承武、李鴻深、鄒法蘭、蕭建勳、邱良、陳兆基、邱天貴、楊振悅、譚初明、佘佐寧、鍾漢翹、鍾漢翹、鍾漢翹、陳少波、陳少波。

彩色組：冠軍：李爵深，亞軍：蔡多肯，季軍：李卓文，優異：蔡多肯、麥振光、張宏英、張宏英、陳少波、陳少波、李卓文。

特別組：（一）冠南華：冠軍：蔡多肯，亞軍：李卓文，季軍：譚初明，優異：凌永志、李祖、甘展、陳兆基、錢漢翔、黃約翰。

（二）瑞士雪糕組：冠軍：何澤才，亞軍：李卓文，季軍：顧麗明，優異：姚梁深、劉冠騰、潘永昌、鄧志滔、張潤蘭、何少波、李卓文。

（三）維他奶：冠軍：李卓文，亞軍：陳少波，季軍：任宓，優異：何沛寧、劉冠騰、周鎮國、張紹銓、陳少波、何澤才、陳珍。

（四）永安堂萬金油：冠軍：姚梁深，亞軍：蕭建勳，季軍：蕭建勳，優異：鄭昭平、李澤文、張紹銓、余柳青、何澤才、李卓文、李卓文。

工展會場第一街　冠益華記精美食品　酬謝顧客買五送一

冠益華記係本港一家具有悠久歷史信譽昭著之食品廠，其著名出品如甘竹辣椒醬，原裝蠔油番茄汁桂林豉椒醬，咖喱粉等，均以帆船牌作商標，不只風行港九澳，而海外各地有華僑足跡所到之區，均受贊許，故歷屆參加工展會出品均甚暢銷，本屆攤位設在第一街，自開幕以來均為遊客採購食品之對象攤位，該廠主人以本屆工展接近尾聲，為酬謝顧客起見，除原已特價發售之原蠔油買一送一試辦在一元三味仍大量供應外，並由前日起舉行廉價，凡買五元贈送價值一元貨品，多買多送，想信該攤位由今日起必有擠擁之感，遊工展人士幸勿走寶，該廠營業部在宜琪恒安街十六號，電話八九九六○一，製造廠西貢臨涌一○二地段，電話一九五四六。

菊花牌乳膠漆受歡迎

中華漆廠為本港首創漆廠出品之菊花牌各種漆油，因品質佳，性可靠，顏色鮮艷，耐用，故早已暢銷各地，為中外人士所樂用。近十餘年來，由於本港工業進展神速，除樓房大廈需用之乳膠漆，調合漆，磁漆，標準噴漆，光力架，手搖漆等漆油數量大增外，工業出品需用之特殊漆油更為孔殷。因此菊花牌之乳膠漆，高溫度抗熱漆漆油等，均為工業界所樂用，銷數因之直綫上升。

該廠參加本屆工展之攤位，設計新穎奇特，有人造雨及人造太陽出現，蔚為奇觀，並配合以菊花牌乳膠漆為主題之動聽歌曲，吸引不少觀衆，均嘆為觀止。

中華漆廠塡字比賽揭曉　莊重文苗嘉麗主持抽獎

該廠為提高遊客興趣起見，在工展期內，舉辦有獎塡字比賽，參加者非常踴躍，至昨日截止時，共計收到參加者有十一萬四千五百七十四份，經評選結果，獲選入圍者三百二十六名，定於今（廿九）日下午五時卅分，在工展大會大禮台舉行抽獎，請大會會長莊重文博士及電影電視紅星苗嘉麗小姐主持，以抽籤方式決定頭，二，三獎及二十名安慰獎得主，屆時工展會場定有一番熱鬧情況也。

工·展·攝·影·漫·談

（第廿七屆香港工業出品展覽會攝影比賽部主辦之攝影比賽，業已於十二月廿六日下午六時截止，是次攝影比賽，當然以工展會場為背景的攤位遊客及其他以工展會場為背景的題材為主題，在會場中，可供入鏡的物為良品，尤以各攤位，配合各遊客欣賞的態度，都是攝影比賽的成績及人數的關鍵，都是出乎意料之外的，因此，每年參加工展會攝影比賽的愛好者或「打龍」，都是得非常激烈，因為大家都不斷有機會入鏡頭，自然勝而又能取得的珍貴鏡頭，這些自然而又機會難得的而求其次，從角度取材入手，勢必要這心獨匠，方能達到起碼的成功。

大會的夜景，是每年專題中熱門的項目之一，從作品中，大部份多以平面而上攝取，以求其大會夜景中氣勢增加，但從此習慣上的角度去競爭，自然一使大衆覺得非常平凡，或者只能在黑房技術上一般拍友優勝而已，否則誰人都能很容易獲得一張這種的大門景色圖片。

談起俯角度拍攝大會夜色，當然要選取高地遊樂才能把大會的熱鬧氣氛攝擯，如果在山谷道較多可望到工展會的樓宇，由於一些建築物阻礙該電台部分附近的樓宇，自然很好，紅磡無目前剩下唯一只能有會場內氣氛而無正門軒昂氣概的角度，就是在漆咸道的帝苑酒店夏威夷廳，可以攝取這一種形式的圖片，工展今年明年選址的話，這將是最後一個機會，否則蘇州過後，並然機會再有一次相同的圖片了。

工小姐歌唱比賽今決賽　苗嘉麗蒞臨主持頒獎

第廿七屆工展會宣傳部與香港電台舉辦之工展攤位小姐歌唱比賽，自決賽入選名單公佈後，復賽定於今（廿九）日下午三時，在工展會場內大合唱，舉行決賽，屆時獲得決賽之十二名攤位小姐，大展歌喉，且看誰人獲得冠軍寶座，大會宣傳部長黃桂，邀得名音樂家劉宏遠、梁日昭，及名星韓燕明，佘子明擔任評判，並由楊寶庭君領導香港電台七人大樂隊伴奏和及名歌星演唱。此外，並邀得電影電視雙棲之紅星苗嘉麗蒞場主持冠亞季軍頒獎。

淘大顧客如雲　醬油花生油成搶手貨　特價兼贈送良機無多

工展距離閉幕僅有數天，各界遊客無不乘此機會大購特價貨物，淘大攤位連日遊客如雲，醬油及淘大花生油為家庭日常必需品，故成為遊客必購的熱門貨物，同時因在工展期內除品可得特價優待之外，又可獲贈品及抽獎，因此聰明的用家無不把握這一良機，大量購買。查淘大歷屆工展對醬油及若干貨品常有供不應求現象，據悉本屆情況已大加改善，各界可無限量選購其必需之各類貨品。

青年協會主辦　工展幸運遊客已抽出幸運兒

香港青年協會為推廣青年工作予社會人士認識，特設攤位於本屆工展會內，以供各界參觀。攤位內除介紹外，並聘請接受適齡之男女青年參加為會員，此外，又發出多種富挑戰性及具意義之紀念品，供參觀之遊客取閱。

該會適於十二月廿六晚，在攤位內舉行幸運遊客抽獎遊戲，由該會青年程序委員會副主席傅米高先生親臨攤位主持抽獎。全部獎品均由雷達表廠贈送。抽出得獎之號碼如下：

首名（一四三五七）獎雷達廠男裝金表一隻。

第二名（一七四七四）獎雷達廠女裝金表一隻。

第三名（零三三一四）獎雷達廠女裝鋼表一隻。

凡獲獎者可持其獲獎之票親臨該會攤位或總辦事處（香港灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈三零三室）領獎，限於一九七零年一月五日前領獎，逾期作廢。

學生演講比賽揭曉

德貞中學鄭惠玲冠軍李少萍亞軍

本屆工展會，仍與往年一樣，與明德青年中心聯合舉辦「學生演講比賽」，昨日為決賽之期，於下午二時半開始，所有與賽各男女學生，均先後到大會報到，時屆，首由工展會宣傳部長黃桂先生致詞，大意對工展會之舉辦學生演講比賽，其目的在使青年學生于投身工業之認識，與乎作課外之一種好活動，並指出青年學生能演說，即將能作領袖人材，訓練青年領袖為社會服務，實為當務之急，繼由明德青年中心主席張威倫致詞，大意亦謂本港青年雖然受到保護和培養，可是青年對社會一般認識不多，故應多舉辦此類活動，以培養其身心，此次與工展會聯合舉辦演講比賽，其意義亦在此旨云，詞畢即正式舉行比賽，根據大會規定，講題為「青年投身工業界」，評判標準：姿態佔百分之二十，發音佔百分之二十，內容佔百分之二十，大會並敦請香港寶血中學校長陳仿林為評判員，至五時始告完畢，結果，由德貞中學鄭惠玲以三二七·七分獲冠軍，亞軍德貞中學李少萍得三二五·二分，季軍為南華中學劉彩筠得三二二·六分，第四名為南華中學之甄美玲得三二一·八分，三四兩名僅以點八分之差，以判高下，競爭之劇烈，可見一班，大會定於卅一日晚上七時假座大禮台舉行頒獎禮，所有優獎學生除另函通知外，請依時前往領獎。

等將演講比賽成績錄后：（一）鄭惠玲德貞中學，（二）李少萍德貞中學，（三）劉彩筠南華中學，（四）甄美玲南華中學，（五）盧世昌崇正中學，（六）蔡鳳英高主教中學，（七）簡麗蓮南華中學，（八）謝淑華德貞中學，（九）楊玉卿寶血中學，（十）胡明英嶺英中學，（十一）鄧炯坤伍華書院，（十二）甄錦宗九龍工學，（十三）杜寶珍崇正中學，（十四）溫潔芳模範中學，（十五）李其國東僑中學，（十六）黃施明模範中學，（十七）鄧民强德仁書院，（十八）劉寶珍模範中學，（十九）黃敏儀模範中學，（二十）杜燕萍模範中學，（廿一）譚忠娜模範中學，（廿二）陳以平銀禧中學，（廿三）虞美浪模範中學，（廿四）鄒鴻根崇文中學，（廿五）潮聲堅模範中學，（廿六）楊安娜模範中學。

番禺會所首長集體參觀工展

第廿七屆工展會開幕後，各團體及紳商名流蒞臨參觀並拜訪大會首長者，屈指難數，昨（廿八）日下午四時許，又有旅港番禺會所首腦集體到工展參觀，由司理黃偉才領導莫國光、朱榮基、莫江聰榮、朱陳秀、陳福、陳遠、譚劍、謝子光、林榮、黃亞洲、謝再華、鄺冠德、莫詠玲、張操正、行委員會副主任三十餘人，大會以黃紹德、林鎮文、李明、柳子元代表歡接，隨延入聯誼廳歡迎會，黃桂部長致歡迎詞（另錄）繼由黃偉才司理致詞，略謂：香港由於資源缺乏，地方不多，此種先天條件，實不利於農業作經濟基礎，二十年來，已側重於工商業之發展，故工商界不啻為香港之生命綫，然欲求其堅固穩定，實有賴於各廠家之努力，與勞工界之奮鬥，今既獲得如此規模成就，吾人應珍視此生命綫，以維持此生命綫，願大家少用外來貨，多用港貨，以使用香港貨，只外衣是紗料，本人身上目前所用者，差不多都是港貨，將貨品推廣至全世界，希望不久之將來，香港有出產，便不假外求矣。政府亦知工業對香港之重要性，大家是明白的，至於能使工商業達到最高尖銳化，與外來貨抗衡，且克向外國進軍，然而，在此短短數十年間，已能與世界爭衡，因為香港工商界之莫大光彩。黃桂部長並代表大會贈旗留念，共進茶點後，陪同遊覽場內各攤位。

宣傳部長黃桂代表大會向番禺會所司理黃偉才贈旗。

本港新聞

土瓜灣昨晨兩宗大火　損失逾百萬

紙廠紡織廠及傢俬工場被焚燬　歷時五個鐘頭始將火全部撲滅

（特訊）九龍土瓜灣馬抗涌道附近與北帝街兩個地區，於昨日凌晨四時十分至五時十分一個鐘頭內，先後發生兩宗猛烈大火，美亞紙品廠，寶樹織造廠，精工玩具製品廠等三個廠房內部數十部機器及一個堆放廢紙棚房全部焚毀，四架停泊在火警現場路旁的私家車被火燒波及，輪胎爆烈，油漆脫落。全部損失初步估計約值百餘萬元，幸而在工廠大廈所設置一部巨型變壓器未被波及，安全無事。兩宗火警先後在昨晨六時卅分及九時十一分為消防員撲熄，無人受傷。

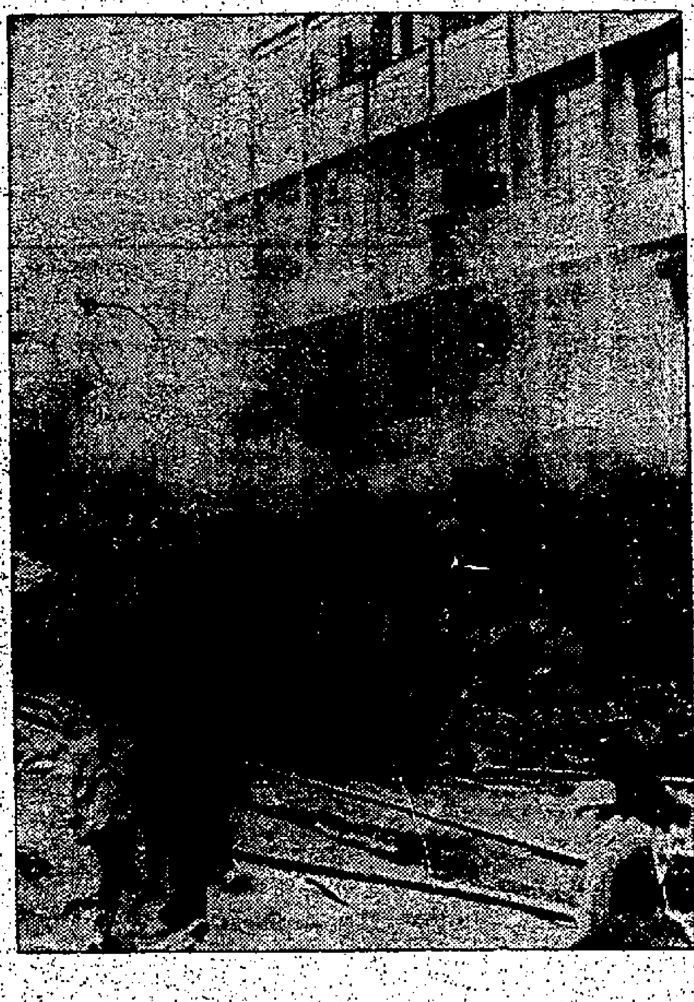
消防事務處處長楊德樂督察自前往火警現場指揮二十餘輛消防車進行滅火工作，價值卅六萬五千元新型救火車「史樂高」亦第一次在九龍地區出現，參加救火行列，消防當局動用抽煙機配合攀爬隊，兩五個鐘頭始將這場大火全部撲滅。其中有八名男子，兩婦女及四兒童，社會福利署緊急救濟組昨往北帝街現場登記救濟十四位災民，並當場派發毛氈，棉衣及炊具現款，今日將派發乾糧，社會福利署將徵求災民同意可將其轉送往仁愛臨時收容站。

美亞紙品廠清晨火突發

首宗火警，於昨日凌晨四時十分，在馬抗涌道與九龍城道之間五十五號至六十一號美亞工廠發生，一名姓羅及另一位姓顏工友被地牢冒出濃煙嗆醒，立刻驚動廠內各工人起床援救，由北帝街，馬抗涌，九龍城道分佈廿部消防車開街噴向災場灌救。時消防員鳴起呼延為四級火警，地牢貯存大批捲筒紙及其他紙料瞬間延及紙廠內廿餘部值價不菲製紙機器，全部付諸一炬，損失近百萬元。上址為官塘美亞五金廠附屬機構，落成剛才一年，東主姓高，僱有五十多人工作，消防員曾組成煙隊帶抽煙機數度進入災場地牢抽出濃煙，然後攜帶「史樂高」滅火車亦首次在九龍地區出現，參與救火工作，惟廠內均貯存易燃紙品，火勢延及二樓寶樹織造廠，廠內織造機全部毀於火燄中。該廠東主姓林，初部估計，損失值數十萬元，據目擊者稱，

巨型電壓器幸未遭波及

當時曾聽聞有兩聲爆響聲，火警現場為一座六層高工廠，在另一個是邊設置一部巨型變壓器，以供工廠電壓之需，幸而在大火時並未波及，否則會發生爆炸，後果不堪設想。



土瓜灣馬抗涌道美亞工廠大廈大火，消防員灌救現場。

三樓為中興織造廠，所有玻璃門窗亦被火燄波及，全部爆烈，廠內受水漬，損失不大。同一時間，在該大廈六十一號地下信昌紙品廠火燄，其正門向馬抗涌道，廠內紙品亦為火燒波及，濟料受水漬，損失不大，火勢亦隨之被救熄。廠門前停泊在美亞紙品廠門口路旁之私家車三部，N五四二八，九二九，因火燄波及，擋風鏡及輪胎破裂，車身油漆全部脫落。

路旁兩部車亦遭火焚燬

次宗火警，於昨晨五時十五分發生，距離馬抗涌道不遠北帝街廿七號至廿七號B一個堆積廢紙之樓房，亦告危火焚燒，正一枉棚廢紙，乘着猛烈風勢而蔓延，火光能能，部份消防車趕到災場救，由於該處為空地，用木棚架設樓房堆積廢紙最易着火，火勢一發不可收拾，首當其衝，廠內製成品全部燬，棚架瞬間燒成焦炭。廿五號地下鋼德洋服即幸未成災，受水漬，損失輕微。兩部停靠在北帝街廿七號B路旁私家車AH二八四一，AP二八七四，亦如同上述馬抗涌道兩宗火警，至六時卅分為消防員全部救熄。無人受傷，至於美亞大廈大火警，消防員終於在今晨九時十一分全部加以撲滅，失火原因是否電線走火？尚待調查中。（合）

益力多乳品廠響應工展攤位義賣

高瀨在商業電台專題講述乳酸菌對人類健康之貢獻

（特訊）東京益力多乳品廠總社長代田博士及製造部長高瀨信夫抵港，視察港廠業務，並到工展會參觀，曾到工展會宣傳部拜訪黃桂部長交換展覽會意見，對響應華僑日報工展攤位義賣亦極讚揚。即晚接受商業電台之訪問，電台記者叩詢高瀨對工展會之觀感（由益力多公司常董林炳宜翻譯）據表示，中華廠商會獨立主辦工展會，已歷廿餘屆規模之大，在東南亞方面可說無出其右。日本僧侶者，有許多地方值得日本廠商在自力更生，開拓市場之精神表示敬佩。隨在電台作專題「乳酸菌」之講述，茲將講題原文如下：

乳酸菌的歷史

所謂乳酸菌是能把糖份分解成為乳酸的一種微生物。牠們在數千年前早已被人們應用於製造乳酪、乾酪、酸奶，直至七十年前才被美茲尼可夫博士注意到牠在醫學上的價值。

美茲尼可夫（I.I. MACHNIKOV）是法國巴斯德研究所的微生物學者，有一次他到保加利亞地方去研究食糧時，發現當地的老人都很長命。那個地方是一個畜牧繁盛的地方，而當地人非常喜歡吃乳類的保存食物，那是衆所皆知的「養乳凍」（YOGHURT）。美茲尼可夫認為當地人長命者多的原因，是由於常吃「養乳凍」的原故。於是用顯微鏡觀察其結果：發現「養乳凍」裏面有很多棒狀的細菌。這就是世界上首先被人類發現的「乳酸菌」。他便以當地的地名把這種細菌命名為「保加利亞桿菌」。經過數年的研究後，美茲尼可夫在公元一九○七年，發表了一篇以「長壽」為題的論文，論述乳酸菌的整腸作用，會使人長壽。這篇論文發表後，「乳酸菌」曾經引起全世界醫學界的注意與關心。

益力多菌歷史

「益力多」的創始者代田稔博士在三十年前，即對上述美茲尼可夫的論文發生興趣，他從醫學上的觀點研究「保加利亞桿菌」，經過多年的研究，結果他發現「保加利亞桿菌」會把乳類所含有的乳酸素變成容易被消化吸收的乾酪素東西，可是「保加利亞桿菌」本身，則會被胃酸，膽汁等消化液所消滅。

代田博士一向有感於預防醫學的合理性及重要性，而設法利用非病原菌來消滅病原菌，他在京都大學微生物學教室研究中發現在飯食母乳的嬰兒的腸內穩定腸作用及分泌幫助腸的機能，保護腸臟而又能耐強力酸性的乳酸菌（阿西杜非拉斯菌）。他把這些阿西杜非拉斯菌反復地使之通過人腸，或用特別的培養基累代培養，鍛鍊牠們，使這些菌變成一種强力耐酸性的物體，在任何人體腸內生存。好像挑選世界奧林匹克運動會選手似的優秀乳酸菌。這些被選拔出來而鍛鍊成的「亞西杜非拉斯菌」就是益力多菌。

在世界醫學界上稱呼是「亞西杜非拉斯代田株」——好酸性代田株，簡稱「益力多菌」——以這些「亞西杜非拉斯代田株」為主要成份而製造出來的，就是益力多。

益力多的製造

益力多是怎樣製造出來呢？

一、益力多的原料是：脫脂奶粉和葡萄糖。

二、用溫水（45C）把原料充分溶解後，送入培養槽裏。

三、培養槽內的培養基（原料）用蒸氣加熱殺菌後，把溫度減低至37C。

四、把益力多菌放進培養槽內培養。

五、益力多菌經過一星期後即可製成原液。

六、把原液的濃度調整到可口的程度，送到裝瓶機便成為益力多製品。

七、益力多的成份規格如以下：無脂乳固形份百分卅五，乳酸菌數二億以上。

益力多是把能够在人體腸內繁殖的乳酸菌（益力多菌）配了容易飲用的中培養，故配製成美味可口的保健飲品。

在一CC的益力多裏面含有「活」的益力多菌二億以上（日本一九五六號），所以一瓶九十CC中，總共有一百八十億以上的益力多菌。益力多菌在人腸內繁殖時，產生大量「乳酸」，「維他命B羣」，「抗性物質」及「消化酵素」等有用的代謝產物。

這些物質能强化腸和肝臟的機能，幫助消化，吸收營養，其中乳酸和拮抗物質會抑止各種病原菌和有害雜菌，可以預防腸傳染病，避免腸內的自我中毒症。

因此，益力多與牛奶、豆漿、果汁、汽水及其他飲料不論在其內容，飲用目的和飲用效果，完全不同。益力多所以被稱為預防醫學保健飲料，其理由是在此。

益力多科學性

益力多菌也是生物，在人體腸內活潑（繁殖）時，就好像人類出汗排泄一樣。作為生活中的新陳代謝的產物，產出如前項所述的乳酸，維他命B羣，拮抗性物質和消化酵素，共四種物質。

關於這四種物質說明如下：

一、乳酸：所謂乳酸菌是能夠把糖份分解使成乳酸的一種微生物，益力多菌是乳酸菌的一種，可以在人腸內繁殖，產生出大量的「乳酸」。乳酸，酸性很强，不但能消滅其他有害細菌，並且能刺激腸的蠕動，而且能整頓腸，防止便秘及痢疾。

二、維他命B羣：B一——預防腳氣病及神經炎。B二——消除疲勞，促進新陳代謝，助發育。B六——提高肝臟的機能，促進皮膚組織，使它光潤，容貌煥發。B十二——製造紅血球，除去貧血病症的原因。

三、拮抗性物質：有些微生物所分泌的物質能消滅其他微生物，叫做拮抗性物質。益力多菌也是一種微生物，所以在人腸內產生一種拮抗性物質，能抑制腸內的病源細菌和有害雜菌（大腸菌，腐敗菌等），促進腸的機能，預防腸傳染病，保護胃腸。

四、消化酵素：幫助消化吸收營養份，並助長發育。

今天的醫學由患病後才治療的醫學而移向防止患病的預防醫學

患了病後才吃藥的是醫藥。但飲用益力多的目的是在於每日飲用，保持身體健康，為避免生病的「活性」益力多菌。可口而又能達到預防醫學為目的的世界首創的活菌保健飲品。同時益力多菌是世界唯一能夠在人腸內生存繁殖的有益乳酸菌。因此益力多雖然不是醫藥，但是益力多卻具有醫藥以上的好處。所以益力多是站在預防醫學觀點而創造的，是維持身體健康的保健品。

抵抗胃酸而直入腸裏的益力多菌，在腸內一面產生乳酸一面分裂繁殖，使其他細菌無法活下去。無論什麼人當他上了年紀以後，腸便漸漸變為弱鹼性，因此很容易發生敗便菌及其他有害細菌。如果飲用益力多「活」的乳酸菌後，在腸裏能夠保持酸性，幫助新陳代謝，使衰老的腸從新活躍起來，成為長壽的根源。

乳酸又能刺激大腸，使它蠕動旺盛，所以能把停滯在大腸內的殘渣很快地排泄於體外，清理大腸而解除便秘。乳酸對小腸有相反的作用，就是會使小腸的蠕動緩慢，使它能有充份地吸收營養，因此可以防止因消化不良而引起的慢性病疾。

益力多與長壽

依照生物學上的定論，哺乳動物的壽命是成長期的五倍，人類的成長期是二十歲，所以任何人都應該可以活上一百歲。但是人們所食下的食物，往往不會完全被吸收，甚至留下殘渣在大腸腐化發酵，產生有害氣體，很容易引起自我中毒，或在不知不覺中日積月累，使造成各種疾病的原因，使人短命早死。

法國巴斯德研究所的名聞世界的生物學者美茲尼可夫博士，在他的「長壽的科學研究」一書中力述「乳酸菌」的整腸作用可以使人長壽，人類每日飲用益力多便可以防止腸內發生的自我中毒，致能夠活到一百歲的天壽。益力多是人類自古以來夢寐以求的長生不老藥，但這不是藥，而是健腸多壽的保健飲品。

按照日本厚生省的報告，日本人戰前的平均壽命是四十五歲，而戰後現在的男子平均壽命已增到七十歲，女子則增到七十五歲。這樣看起來，在僅二十多年的時間，國民壽命的平均竟大飛躍提高的理由是在那裏呢？對於這疑問可以從下面的事實作答覆，就是現在日本一億人口之中有一千三百萬人每日愛飲益力多。（未完）

石硤尾徙區男子跳樓死

（特訊）一位身份不明的男子年約四十歲，於昨日下午五時許，被發現在石硤尾大坑東徙置區第二座外，躺在血泊中。該男子被發現後，立即被送去廣華醫院，但當他被送入醫院後，便不治斃命。初步懷疑男子係從徙置區內跳樓而下者。

Yellow Pages
GENERAL TELEPHONE DIRECTORY COMPANY
LANE CRAWFORD HOUSE, HONG KONG, B.C.C.
CABLE ADDRESS "GENTELDIR"
TELEPHONE: H-235171

各位廣告客戶賜鑒：

閣下如在電話簿黃頁分類刊登廣告，效果宏大；全年三百六十五日，每日均為衆多之買家所利用。

平均而言，每日所付之費用極微，而閣下之廣告乃刊載于最適當之分類。買家如有所需，隨時均可在適當位置找到。查閱極當便利。

來自海外之客人，自然而然會查閱黃頁分類廣告以找尋他們所需。本地買家當然更是經常利用黃頁分類之好主顧。

請撥電話H—235171，本公司將派遣代表造訪，向閣下報告有關本刊中文版及英文版廣大發行部數之詳細情形。並協助閣下以保證貴公司之廣告刊印于最適當之分類，以獲致最宏大之效果。

通用電話簿公司謹啓

投資於澳洲最安全穩健

個人在外國的投資必須選擇其投資所在地的國家是否政治安定幣值穩健然後投資才有保障。

物阜民康的澳洲不但政治安定幣值穩健而且是一個前景光明工商各業不斷發展中的國家所以投資於澳洲的物業地產按揭是最有利可圖的生財之道此種投資由美美各大保險公司保值保息安全可靠。

按揭投資有下列之優点：

1. 週息保証九厘每月每季或每年領取一次
2. 隨時可提取資金十足兌現。

欲知投資在澳洲如何有利可圖請填寄下表當即奉寄詳細說明書一份。

經緯投資有限公司
香港太子行1709室　電話：H-221041
請即寄澳洲按揭投資說明書

姓名……
地址……
電話……

A6-056

本港新聞

香港貨船同業商會 慶祝七週年大聯歡

各首長就標準貨箱運輸問題研討 會員建造千噸躉船迎合時勢需要

（國際社）香港貨船同業商會，昨（廿八）日下午三時，在會所舉行立會七週年紀念會員聯歡大會，設酒會招待嘉賓。參加盛會者有：油蔴地民政署聯絡主任林覺群，電船商會代表羅金有，該會永遠名譽會長周錦松，黃基，會長梁富，彭炳基，理事長梁富，監事長陳永臣，陳森，監事長陳永福，李德成，盧根，理監事同貨：盧金滿，梁錦波，陳志輝，梁澤森，梁九，吳慶有，何有，梁樹，梁務，徐斯明，周添德，何伙勝，梁國財，梁有興，陳德光，鄭沛，郭兆靜，吳偉濤，黃彥球，梁伙根，陳志鈞，彭森，杜北育，何榮，劉志揚，郭兆開，吳扁，暨會員等極衆。

行禮儀式簡單隆重，理事長梁富致詞，報告會務，隨舉行酒會，舉杯互祝，賓主盡歡，情形熱鬧。

會中該會各位首長，曾就採用目標準貨箱裝運貨品，貨運起卸及標準貨箱洋船港泊碼頭問題，有所研討，渠等認為：外洋船隻，以標準貨箱運貨方法，已引起本港航業運輸界人士極所關懷，而對躉船駁艇運輸業有極大之影響。因此貨船商會屬下之會員，為適應時勢，已加緊改良適合運輸標準貨箱之機械設備，并特別裝建六百噸至一千噸容量之新躉船，以利起卸貨運巨型標準貨箱用途。

渠等又認為：外洋船隻抵港，有關標準貨箱之起卸問題，對內運輸系統，特別是靠近碼頭及貨倉的地方，早已過份擁擠，對裝卸效率有甚大影響，雖然港府當計劃在葵涌建設標準貨箱碼頭海港，預算建一億一千餘萬元，更需要約三年多時間方能完成，但該項計劃，似未能迎合目前運輸事業發展之迫切需求。

由於上述各項問題，香港貨船同業商會，將蒐集有關資料，將於短期內向港府當局提出意見云。

五邑總會徵員 展期兩月總結

（港訊）五邑工商總會，為「台山、新會、開平、恩平、鶴山」五邑人士所組之慈善團體，推進社會福利，辦有中學一間，小學六間及托兒所兩間，發五邑公益，服災卹難，濟貧助學，成績表現，深得社會人士好評。該會每年平均舉行徵求新會員運動，延攬人才，共謀事功。一九六九年度徵求工作，早已展開，各徵求隊員，極為努力，同鄉入會者亦甚踴躍。已響應加入為永遠名譽會長者有梁金泉、梁英鎏、蔡振等；永遠名譽顧問有李憲龍、張其臻、陳樹芬、李偉豪、麥娟等；永遠會員及普通會員要加入會員福利會者尤衆，初步統計，成績至佳。該會理事會議於港九五邑梓里為數不下數十萬人，為增加新生力量，特決定將結束期限，展延至一九七〇年弍月底總結，并在港九區增設登記站，歡迎及利便各五邑同鄉登記入會，且減收基金，以示優待，藉以廣泛聯絡鄉誼，服務社會，協力擴展慈善事業。（明）

尖沙咀美術班 聖誕盛大聯歡

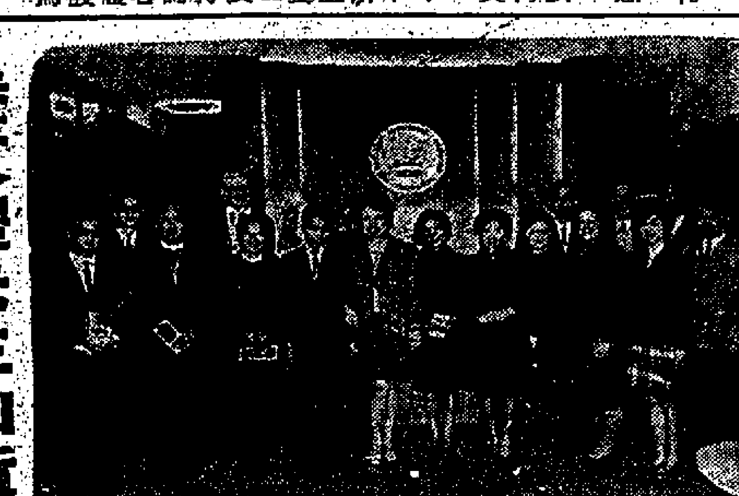
（港訊）尖沙咀街坊會屬下美術班，於昨日下午七時半至十二時假會所禮堂舉行聖誕節聯歡舞會，出席同學一百五十餘人，由該會理事長余祿祐及全體理監主持，理事長余氏並致賀詞，對同學訓勉有加，熱心理監及廠商捐贈聖誕禮物，由理事長主持頒發，座會全由同學主持，極為熱鬧。

江氏宗親會 設音樂歌劇班

（國際社）江氏宗親會，為擴展會員文娛活動，以音樂足以陶冶性情，涵養德智，設音樂班，參加學員甚衆。現加擴充，並設歌劇班，增聘名家麥興維、吳森、譚德明、自超凡為教授。音樂及歌劇兩組，統由理事江伯娃主持，有志學習者，可到九龍長樂街十七號五樓報名，不論性別，宗親或會員，會外人士均可參加，授課時間每星期一、三、五，晚上七時至十時半。

惠康公司顧客 聖誕慈善捐款

牛奶公司集團附屬機構惠康公司每年舉辦顧客聖誕慈善捐款，此項善舉已於上星期結束，本年度捐款分贈本港十間慈善機關，計有香港浸會服務中心之華康宿舍，香港慈氏老人院，大埔聖基道兒童院，聖母醫院，新生命療養院，聖西門漁民子弟之家，香港失明人聯誼會，真鐸啟暗學校及扶幼中心等。善款中亦撥出以供讀一名十六歲聖基道兒童院殘廢兒童姚智良，姚智良自出生即成殘廢，現在一間中學就讀。底旅公司一位長期熱心顧客葛覺夫人被邀請主持此次分贈款項，參加茶會者有香港社會服務聯會紀勳，牛奶公司商業經理吳華，人事公衆關係部經理史蒂文及惠康經理貝曉等。



圖示：各慈善機構代表與牛奶公司四人於茶會時。

陸文禮先生仙逝

明日在香港殯儀館出殯

現任英商太平洋行保險部華經理陸文禮，昨（廿八）日上午六時二十分在聖德勒撒醫院逝世，享壽七十有餘，遺體舉移香港殯儀館治喪，定明（卅）日下午一時半大殮，二時出殯，在該館大禮堂舉靈，卜葬跑馬地天主教墳場。陸氏生前知交廣衆，昨聆噩耗，莫不悼惜，前往致唁者甚衆。

旅行 533

短足介紹

遊道風山

蔡洋客

基督教，佛教這兩大宗教，向來分道揚鑣，各奔前程，不發生聯繫的，可是，在新界，就出現一個這樣的宗教機構，那就是「道風山基督教叢林」了。

這樣的宗教機構及其宗教工作，在中國的宗教史裡頭，相信是不會有過的。

他們的工作，是一種研究宗教的工作，他們有基督教的信徒，也有佛教的和尚，聚首一堂，一塊兒去研究基督教的聖經，同時也探討其他宗教的內容，相信這樣研究的形式，而是因為開闢了道風山之後才有的。

他們不但以和尚的身份去研究基督教的教義，而且也有許多法師變了牧師，出去傳道。他們不只出去傳道，而且還要去那些「出家人」的地方去宣傳基督教呢。

想出這個方式來從事工作的人，就是在新界沙田開闢道風山的艾香德博士。

我另有羊

艾香德是挪威人，一八七七年九月一日出生。他是基督教信義宗的教徒，信義宗是改革大師馬丁路得這個宗教的一個北歐宗派。他是一個神學院的教授，是研究福音的權威。可是，他後來忽然動了這樣一個念頭，要把他們的福音，向別的宗教信徒傳播，原來他根據聖經裡頭一句話來建立起他的信仰，那句話就是「我另有羊」，意思是說，我所「牧」的，還有別的羔羊。

因為他立下了這個志願，就到中國來傳教，先到湖南，和各大叢林的和尚打交道，一九二二年十一月一日，和挪威人田蓮德在南京玄武門設叢林習教，給遊僧們掛單，宣傳基督教，第二年又在和平門外設「景風山」基督教叢林，到一九二七年三月「南京之役」，叢林給火燒掉，移到上海，他卸周游各地宣道，到一九二九年底，景風山的信徒從上海搬到香港新界大埔，一個多月，又搬沙田。

景風東扇

「景風」的意義，出於「景風東扇」這句話，是「基督教東漸」的意思，後來改「景風」為「道風」，意義也是一樣。

艾香德認為沙田交通方便，距離城市又不太遠，就在一九三〇年四月二十三日把銅鑼灣村北面那座家頭買下，改名「道風山」，就在山上建設起「道風山基督教叢林」。

當時道風山只是一座「光秃」的山頭，什麼也沒有的，但是經過他們「經之營之」，十多年間，就在山上建築好許多殿堂，開闢了許多道路，種植了許多樹木，搞得十分像樣。

自食其力

這個時候，道風山上，經常有和尚在那里居住，甚至尼姑也有。他（她）們的伙食和零用，都是由山上供給的。

他（她）們入山要申請，可是，如果他（她）們要離開，就一點也不加限制。他（她）們可以在那里聽講、研究，或者比較一下那幾種不同面目的宗教，接受抑或不接受，都是由他（她）們自己去選擇。另一方面，道風山為了使到山上來的人有一種謀生的技能，也分別教授他（她）們繪花，做瓷器，把這些出品運到歐美的市場去銷售。

艾香德死

艾香德搞這門工作，曾經組織起一個「東亞基督教道友會」，專向寺廟向和尚宣傳，到了道風山之後，就在山上設立總部，主持工作。

他搞這樣的工作，一方面曾給佛教人士批評他破壞佛教，一方面給基督教人士攻擊，說他的工作是「佛教的基督教」工作，因此他想用事實來消除人家的懷疑，可是他在七十五歲那年就病死了，那是一九五二年三月十三日。

因為艾香德搞那種工作，所以山上有許多地方，都是饒有佛教色彩的建築物，還保存原來的樣子。

道風境界

我們從沙田火車站，過了銅鑼灣村，左邊有個路口，路牌寫住「道風山路」，由此直上，可以一路駛過他的廣場。

在進入廣場之前，看見一道拱門，石額刻「道風境界」四個大字，過了拱門，回頭一望，道邊也有石額，刻「道風大千」四個大字。

拱門旁邊那座大建築物，要登二十級上去，「人」字形瓦背頂，這叫「顯寧壓」，完全中國色彩。

繪瓷技術

會議廳斜對面，是「道風山繪瓷部」的屋背，為了要表現他們的繪瓷技術，就在屋背壁上繪了一幅大壁畫，是一九六二年周以鴻畫師寫的中國山水形，是「道風山全圖」，十分精彩。

走過繪瓷部，便是一座「聖殿」（以前叫景教寶殿）。是一座好像兩層高的八角大亭子，是紅牆綠瓦的中國式宮殿，每一簷角之上，豎立四個僧侶小偶像。殿旁掛了一口從景風山搬來的大鐘。

聖殿前一片綠茵，兩行大樹，景色清雅。聖殿右邊那一座，是「蝦水堂」。走出廣場，前面左方園地之上，有一座「蝦蝥石」，像個眼瘤的蝦殼。轉左就看到「宗教研究院」。

蓮花洞裏

由宗教研究院直田，路上小路，走五分鐘，就去到一個大十字架面前。

回頭從聖殿旁邊下方轉到後方，是一間「靜室」，隔在聖殿的合下，原來是一個小小石洞，叫「蓮花洞」，是靈修懺悔的地方，走了進去，可以驅除一切邪念。

另有小路，從火車站對面排村頭上山，步行最有意思。

旅行參攷 插圖 港九新界地名辭典

吳灞陵

觀音山

高五四九公尺，位於大帽山（九五七公尺為新界大嶺主山）西北坡，今林錦公路之南，荃錦公路之東。英人所繪地圖無此山名，然古志早有紀載。山巔亂石堆疊，野樹叢生，相傳有石碗，盛水常滿，又有石鼓，擊之有聲；且傳其上有觀音廟。是山勝景，向有「觀音坐蓮」、「十八羅漢拜觀音」等。晚近嘉道理農業輔助會於白牛石設實驗及推廣農場（KADOORIE EXPERIMENTAL AND EXTENSION FARM），其中有「朝聖祈雨之祭壇」（ANCIENT ALTAR），有熱氣蒸騰之洞穴（HOT POT）。險峻之處，以閣周之，山之西麓，有凌雲寺、紫竹林、圓通庵，皆著名，紫竹林毀於戰時，戰後石崗村建於是間，石崗名無所本，而山頗亂石堆疊，殆西人遙目此山為石崗。

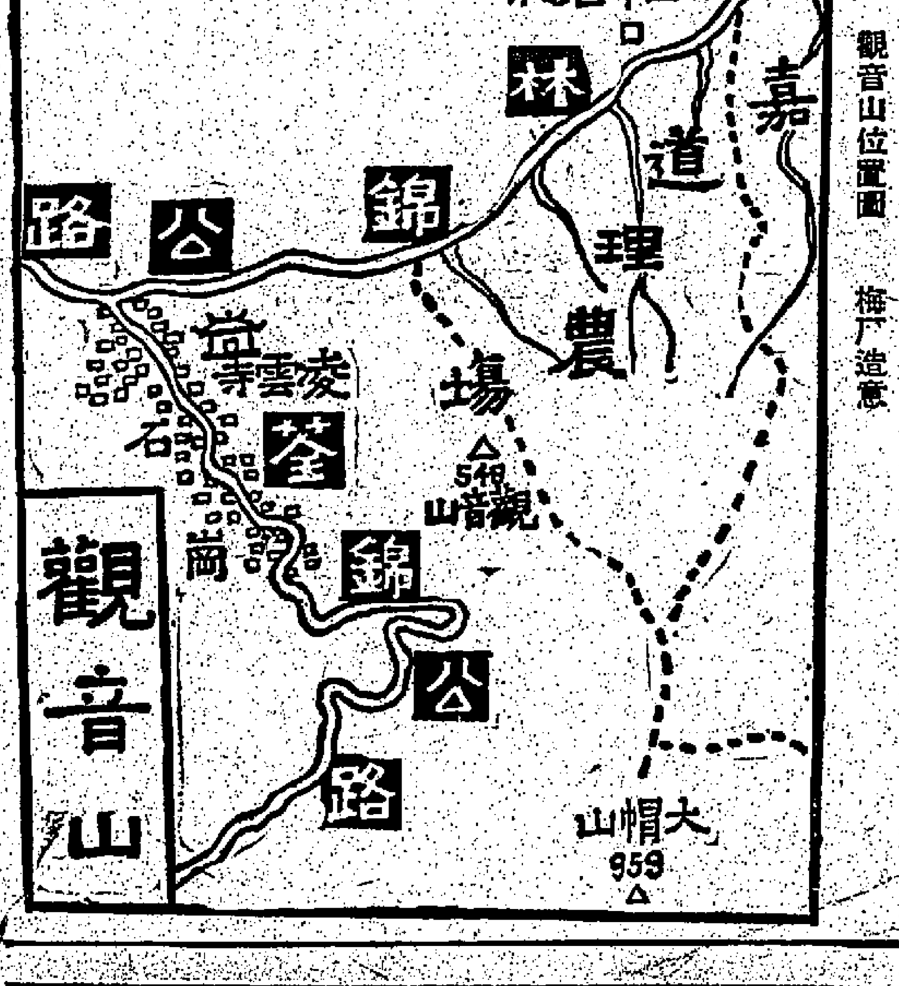
寶安縣志載：「觀音山：在城東南大帽山峽內，奇峰聳峙，仰干霄漢，頂有觀音廟，見舊志。」

一九三五年黃佩佳著「香港新界風土名勝大觀」第一章第五節「名勝」：「觀音山：在錦田東南一英里半，高一六八八英尺，南接大帽山來脈，其巔有石樹及杜鵑花，遙望之，其巔如人首，左右兩山坡斜趨，曲折間如交手接拳，及膝，又如盤膝而坐，附近有蓮花地村，因名之曰『觀音坐蓮』，至為形勝……錦田八鄉中部群帶，共有小邱十八，故又稱『十八羅漢拜觀音』，狀其勝也。」

一九五〇年吳灞陵著「香港九龍新界旅行手冊」，第四篇「新界遊程」第四節「錦田名勝」第二段載：「觀音山：倚在大帽山西北處，近八鄉這一邊，高出海面一千六百八十英尺，近頂處是十分巍峨的一堆石頭，雖有小樹，十分蒼翠，整個山形，像『觀音坐蓮』一樣，山的前面又有十八個丘陵羅列着，大家叫作『十八羅漢拜觀音』，不過，山頂不容易上，很少人上去，只偶然有人從大帽山下降，順道走往玩玩，但也不容易進入樹叢亂石之中。凌雲寺在觀音山腳，有古道『觀音逕』通達。……紫竹林，是尼姑及女居士修行之所，……戰時遭毀壞，只餘屋殼。圓通庵，也是一間佛堂，……頗具有園林景色……。」

一九六五年一月二日吳灞陵於商業電台第二台「港九風光」節目講述：「……往者凌雲寺女住持智修法師語余：觀音山巔有一石碗，大小與碗相若，碗中水終年不竭，取之無盡，又有石鼓，取石擊之，其聲鏗鏗……」

一九六八年嘉道理農業輔助會出版之「白牛石嘉道理實驗與推廣農場遊覽指南」第十二節（摘譯大意）：「……觀音山亦稱白牛石，因上有巨石，於陽光下仰眺，宛似白牛。行車大道（軍用除外）以此山者為最高。港境山岳之有熱氣者唯此山，故農作茂盛。兩祭壇乃百年前朝聖求雨之處。……」



觀音山位置圖 梅厂造意

道風山游覽路線 梅厂造意

道風山風景 （上）聖殿，乃道風山一個最明顯標誌，其前兩樹婆娑，園地頗廣。（下）聖畫，為表現道風山之精神發揚而作之「道風山全圖」，至足欣賞。 吳灞陵攝影

遊覽備忘 東西南北

萬水千山客

馬灣麒麟石將點綴涼亭

馬灣方面：鄉民擬於麒麟石附近建造一座美麗涼亭，已獲荃灣理民府答允協助。

三疊潭添建蓬萊閣一幢

荃灣方面：三疊潭添一新道場，名蓬萊閣，奉備羅道三教聖賢，一九六九年十一月十五日落成開光。

洪聖爺海灘有新路通達

南丫方面：大灣村至洪聖爺之道路，全長二千多呎，寬六呎，十一月底已竣工，便利海浴人士。

坑口馬登公園落成開幕

坑口方面：馬登公園及運動場落成，十二月八日開幕。

舂坎角海灘增游泳設備

赤柱方面：舂坎角海灘進行增加游泳設備，如淋浴，更衣、急救、食物……等建築物，一九七〇年游泳季前完成。

長灘西灣建成一條新村

長洲方面：在西灣興建之應善良美國經援村第二村，五十一戶漁民安居於此，十二月九日開幕。

白筆山建成一個新水塘

赤柱方面：白筆山水塘建成，一九六九年十二月十四日開幕。

旅行詩篇 讀我書齋近稿

桑花 梁學輝

沙田小集追懷岑季魁詩伯

結社聯盟十數秋。江湖白髮幾同遊。宋桑臥老空三徑，趣底樓遲聚一舟。驥展壽筵曾共醉，騷壇祭酒孰能儔。寒林歲晚多幽思，故友追懷小補樓。

節日登青山遠眺

悠悠百歲看為歡。過眼滄桑每感歎。濁捲遠山吞落日，天浮大海壯迴瀾。虛靈縹緲風煙蕩，老樹楓枒暮氣寒。節日登臨思往事，可曾人盡着衣冠。

飲王藥舟宅

讀明梁儲湯陰重修岳鄂忠武穆王廟記後為賦長律次劉玉岳王廟詩韻

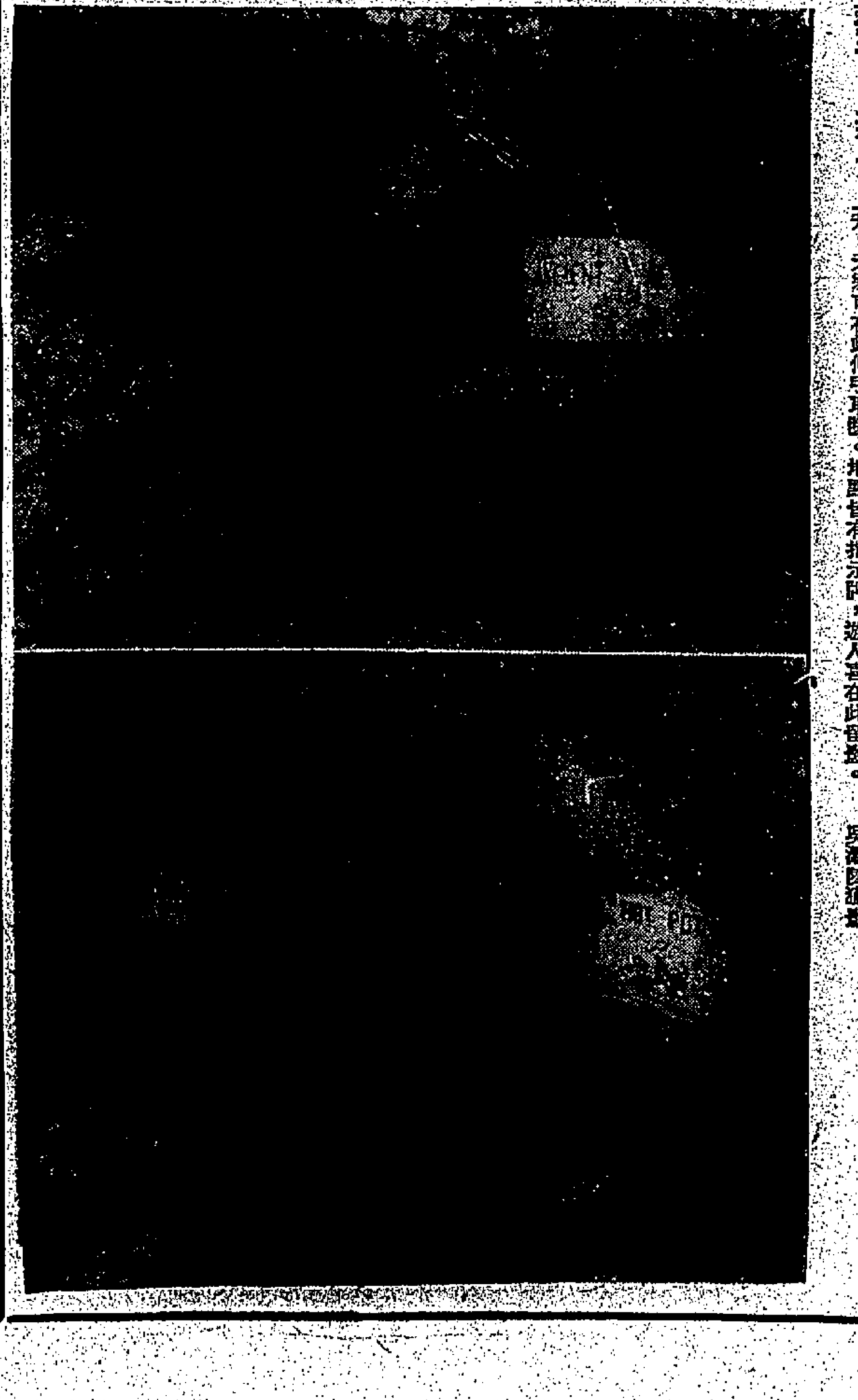
讀文同賦鄂王詩。肅穆如登拜古祠。壯志黃龍摧北虜，含冤碧樹拱南枝。東京宋社蹉跎過，寂寞忠墳落日遲。縱使金牌懸不下，中原得失恐難知。

宋皇臺弔古

九州南盡宋皇臺。甲子門潮徹夜哀。敢騎中原天雨淚，忠魂海外劫成灰。悲原割土慼江弔，慷慨操觚著意哉。畫食早知非我類，羈胡陵寢夕陽頹。

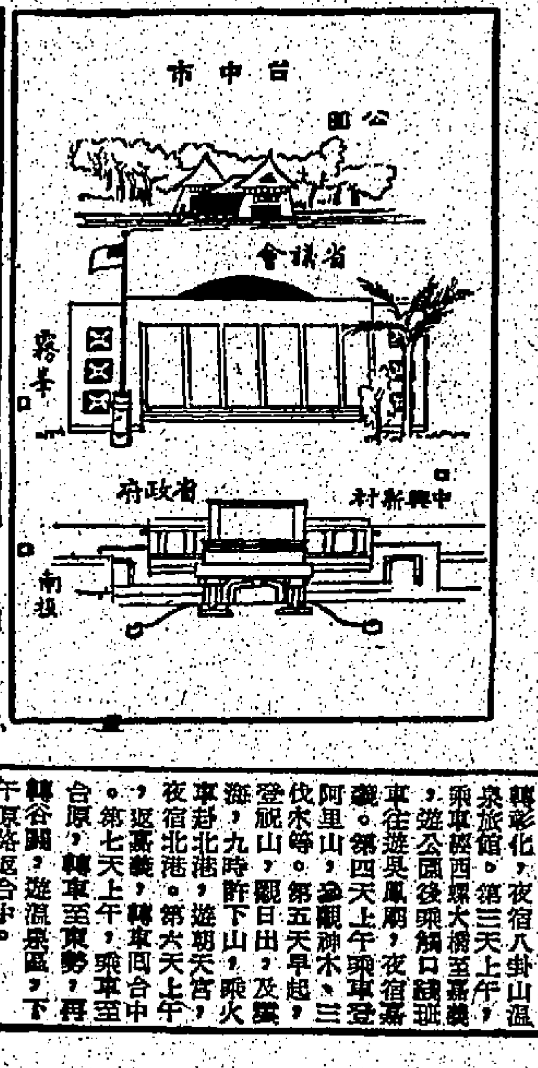
歲暮感懷

致期耆逃擬丁寬。卅載滄瀛一棹丹。舊館生涯都未改，蠹魚風味自為安。關心歲暮重山遠，滿目烽煙四海寒。俯仰乾坤無小補，蟒蛇世事跡變丸。



觀音山新景 （上）朝聖祈雨之祭壇（ANCIENT ALTAR），稱為百年前物。（下）熱氣蒸騰之洞穴（HOT POT），亂石下陷，暖氣上升，天寒可在此伸手取暖。地點皆有指示牌，遊人喜在此留影。 吳灞陵攝影

省議會外景 翠鏞攝影



臺中縣的省議會游覽路線圖 碧翁繪

遊臺百詠

省議會

陳子石著

總地南投風物好。春來取意始登臨。新區省尹多才識。文化園林負勝名。

遊可以開其胸襟，見可以增其雅興，不遊則無從使其胸懷宏開，不見則無從使其雅興增多，可想見之與遊之，都是有助人生之廣識，就外遊多見，亦乃博得人生之樂事。余自到臺灣後，匆匆半月，除去應酬外，無刻不是遊，當然在觀光期中，也不能離開之雅趣，所以自臺北市區內之古蹟略探訪過，難得有同好於遊之侶伴，隨同我直到臺中瀏覽，正如：近別幾日客愁忘，園知賞心樂為情，夢回手稿未盈篋，尤似同儕索畫聲。恰巧時候，我乃探訪其風光，環山一覽，萬籟非岑寂。唯聞展賞音，展玩嘆賞不已。然省議會之大觀出遊到省議會之一個角落，剛是熱烈迎接參遊之時候，與別處公園不同，在遊覽者讚美不少也，有如此之感，萬木情如許，園無斧鑿痕，與民同樂處，寥瀾一新村。大凡風景，必有其文化效用和社會之價值，因人因地之發展而後播化作用，省會一區，以其自然環境和種種特殊背景，孕育而成省議會之文化園林遊樂場所。今先就將此處實景，作一遊記。在全省議會區域中，建成一座偉大辦公事之場所，後倚翠綠之靈山，前對寬大園林之景色，且能容民衆賞心遊玩，不論是大官，平民，都在廳往照來一起，更見得平等全無例外，頗值將建省議會之場所，化為全民共享之場所，於是細心思考，覺得如此平民化建設實是難得多，也是由禮記之大同篇啟示而來，一區一省一國能本就此旨，建設得文化效用和社會之價值，則自然造成一個大同之國，此處園林非小，入處有一條漫漫公路，兩旁滿植椰樹種類不一，高若參天，疎影橫斜；樹下得餘蔭，端可張讌會，如若世不信，參看圖中繪。樹下栽有花池小圃，奇花異草，特別鮮明可愛，又設備小獄之橋，汽車可進至議會園林之前，一路遊侶情意融然，源源不絕，人人都快把有名區域之輪廓映入眼中。議會前建立亭子多間，而最特色一間，是雕欄造成、全亭遍蔽，旁有兀立天然石雕成開基之文，驚人興妙之奇石，佈置綠茵之上，無一個遊侶不倚靠而攝影，古跡多門乃開拓新區時所發掘，值得遊過非有遊林之能手，焉得如此大方高雅，園林中所有不妥當之瓦徑都砌成井，有條，誠足博得一塵不染之盛譽，以其佈景簡麗，煥然一新，於是遊人如因遊至省議會之短少時間，略在此駐足，知它乃一模範區，為倘民衆之園林，宛同古希臘以劇場為文學娛樂與教訓之媒介之風氣通行復活，以省議會之新開拓，造成一個有文化之園林，光輝一省與古希臘之藝復興同一例看也。

台中勝蹟與遊程

劉日東

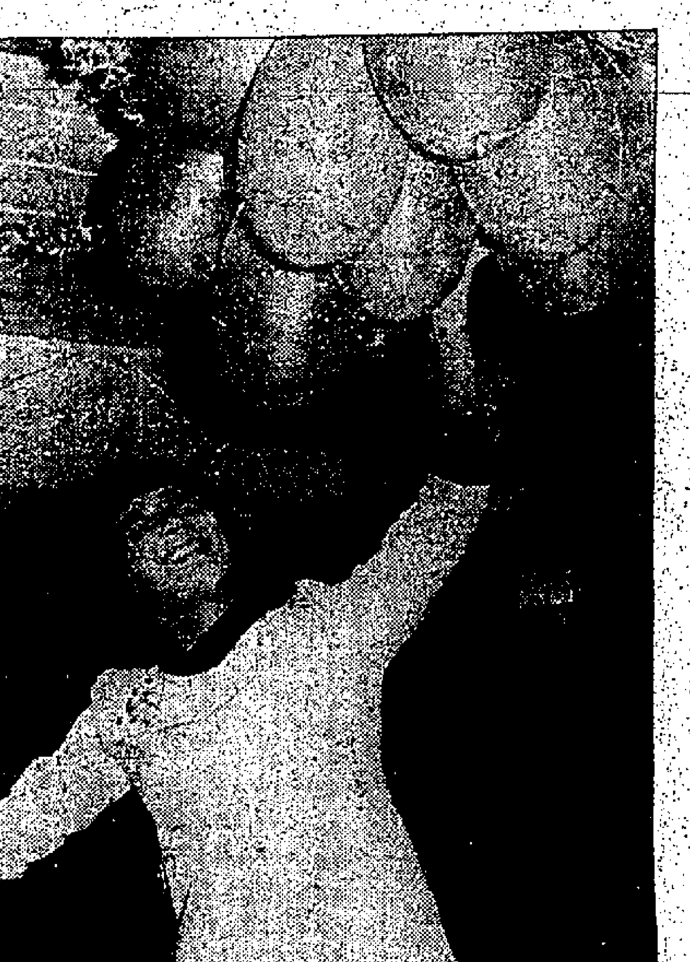
台灣中部勝景甚多，計有：台中市之市立公園；台中縣之谷關溫泉、八仙山；南投縣之日月潭、霧社；彰化縣之八卦山；嘉義縣之吳鳳廟，阿里山，中山公園，梅山；雲林縣之朝天宮、西螺大橋等。

遊程以台中為起點，第一天上午遊市立公園，下午乘長途車至日月潭，遊光華島，文武廟……等，夜宿涵碧樓。第二天上午，乘車至埔里，轉車至霧社遊覽，下午回埔里轉台中，再轉彰化，夜宿八卦山溫泉旅館。第三天上午，乘車經西螺大橋至嘉義，遊公園後乘觸口線班車往遊吳鳳廟，夜宿嘉義。第四天上午乘車登阿里山，參觀神木、三伐木等。第五天早起，登祝山，觀日出，及賞雲海，九時許下山，乘火車赴北港，遊朝天宮，夜宿北港。第六天上午，返嘉義，轉車回台中。第七天上午，乘車至合原，轉車至東勢，再轉谷關，遊溫泉區，下午原路返合中。

第五三三期目錄

短足介紹：遊道風山……蔡洋客
道風山路線（地圖）……梅厂
道風山風景（照片）……吳灞陵
遊臺百詠：省議會……陳子石
省議會路線（地圖）……碧翁
省議會風景（照片）……翠鏞
遊覽備忘：東西南北……萬水千山客
地名辭典：觀音山……吳灞陵
觀音山位置（地圖）……梅厂
觀音山新景（照片）……吳灞陵
旅行詩篇：讀我書齋近稿……梁學輝

娛樂



陳曼玲在聖誕期間，心情歡悅之至，原因是她的新片「楓林渡」，大受歡迎。

國泰今晚盛大義演 節目精采訂座宜速

領影心聲

凡百餘人登場，精彩節目逾廿餘個之國泰公司响應華僑日報讀者救童助學運動盛大義演，今晚七時半便要在香港大會堂音樂廳舉行！

因爲這是難得參觀的盛會，所以，自開始預售門券以來連日訂座者都非常擁躍，迄今，十元，六元，四元，二元，二元四祇門票，都尚餘少數在大會堂低座售票處公開發售，要睇好戲做善事者，幸及早購票，以免錯過，這大好機會。

在廿餘個演出的節目中，有半數是國泰公司旗下各男女影星担任的，其中包括鬼皮主角孫禹所領導的新潮大樂隊演奏，曾爲學行爲這節目借出價值二萬餘元的樂器，熱心至値稱許。接下來，還有神經刀女主角秦芸、「嘉嘉」主角顏萊賢、諸星陳非龍等唱歌，有紅星施瑤于敏演的熱舞，有歌劇新「桃花江」大型班路「現代芭蕾舞」，「泰國舞」風趣話劇「嫁人難」等，端的是多采多姿，叫人多歎觀止。

此外，另半數節目則分由香港跆拳道協會，毛妹芭蕾舞校香港與星來江歌星等担任，還有如錦上添花，更使義演盛會爲之生色不少。

李行甄珍將合作拍片 國泰高乃本抵台攷察

台灣影圈

△李行與甄珍，將合作拍一部影片，劇本正在編寫，預定農曆年過後開拍。

新片是由李行自己執導，李麗華、甄珍分飾母女，男主角一般揣測，可能邀謝賢担任。

甄珍與李行、白景瑞的交情很好，因而他們投資合作，國內未感意外。

李行做導演以來，導過不少叫座的影片，但迄未自己拿錢出來拍電影，這次與甄珍合作，是嘗試，如搞得好，將會不斷的搞下去。

李行爲什麼選擇甄珍合作？這當然有原因，甄珍個人是並沒有什麼錢的，但她有位「財神爺」乾爹，拍片的錢與海外發行，都不成問題。

△李行與中影的基本導演合約，將於下月屆滿，他已表示，決定續約。他之決定這樣做，是賓主之間，一向相處融洽。

中影一共有兩位紅導演，另位是白景瑞，他也與中影續約，不會他去，不過今後他們替外面導戲將多，不會滯在中影等戲拍。

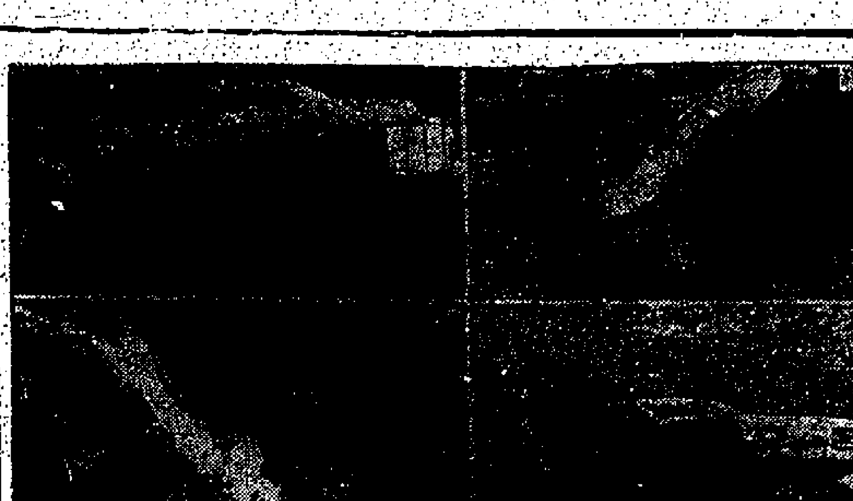
白景瑞是現在酬勞很高的導演，紅了這樣多年，應有積蓄，記者問他是否自己搞製片？他搖搖頭：「還是替人導片簡單，搞製片不是那麼容易的事。」

一些明星如柯俊雄、張美瑤、歐威、金石、李冠章等，都在搞製片，大導演如白景瑞者，竟無動於中，這是令人奇怪的。

△星洲國泰機構宣傳主任高乃本，近日抵台考察。

高乃本來過幾次台灣，他說：國泰公司明年開始，決定加強製片部，過去每年預定拍廿四部，今年已增至卅部，明年還要多拍。

高乃本對國泰在台宣傳非常注意，曾與國泰在台人員，密切商討，決定明年加強宣傳。（馬芬）



特技鏡頭 汽車墮海

汽車墮海的驚險鏡頭：特技演員阿歷斯史提芬斯駕駛的士撞上堆砌在碼頭岸上一大堆木箱，撞進紐約的赫遜河（圖上左右），然而却毫無損傷，慢慢浮出水面（圖下左右）。此爲拍攝中「留心騙子」電影中之劇照，由施比波頓之夫佐敦基利士道化主演。（美聯社傳真）

秦小梨在美長袖善舞 余麗珍在加拿大寄居

粵劇花旦秦小梨，昔年在舞台走紅時候，曾有「生姐已」之稱，因其表演姐已出浴一場，除了披於胸腰掮到地上，用口合上酒杯的美妙姿態外，兼且作風大胆，身御薄紗長褲，半遮半掩地暴露胴體，表演羽扇舞蹈，這是當時舞台上所罕見的。

八年前，秦小梨與其姊咪咪同往美國去，逗留於三藩市，不久便獲得批准長期居留，跟着阿梨又與彼邦僑胞結婚，於是正式成爲美國公民。

去年間，阿梨爲其留在本港居住的爸爸梨伯，辦好了入境手續，使梨伯赴美共聚天倫之樂。

據來自三藩市消息說：阿梨現在舊金山開設一間貨倉，所有生意都是與當地黑人交易，入息很好，阿梨全家落力工作，生活極爲愉快云。

去年單人匹馬赴美旅遊的余麗珍，迄今將有兩個月了，勾留彼邦，每次本港戲班出演時，人們很少見到她參加演出，而且也極爲關心她目前的消息，引致姐迷們很不少在美國的親友，都極爲關心她的近況。

據悉：她先後在三藩市登台，一段時間，經過登山表演之後，舞合時露了臉，也不見了，在紐約居留目前的她，今年四加拿大，合約於紐約好友，對於每一次表演，世紀公司，每次的合約，都是美金五千，由於美國十六分，邀聘到電視上演劇，同時遊於彼邦，而家廣的少然不知道她何日歸來，但很若雨中知她的消息，（[illegible]）

首輪西片聖誕期間已有加價

本港六家首輪影院業於聖誕期間加價，有十家計劃於元旦起實行，另有八家，目前尚未決定，不過，以觀察形勢，明年起加價之事，勢在必行。

加價之議，醞釀已久，影業人士相信此舉不致影响，觀衆日益選擇，故所映如係佳片，實座將無影响。

據解釋，加價不多，通常幾佔半數座位之後座，祇係加二毫，前座亦二毫，而前座之改變係十三年前所定。

新定頭輪影院票價，最貴爲廂座，四元二毫（舊價三元五毫）超等三元半（舊價三元）後座三元（舊價二元八毫），前座一元七毫（舊價一元半）中座二元四（舊價二元）

電視短訊 汪明荃又演 小姐不回家

汪明荃繼「玫瑰」「歡樂今宵」後，又在「棠紅」，如今又應製片家之邀，拍滿一部叫「小姐不回家」的新片，這個片名是怪有趣的，所以就拍了我們兩天，便引起朋友們成以「一個小姐，你是否會不回家」向她打趣，其實汪明荃是不會不回家的，反之，她還是個非常「黏家」的姑娘，因爲她的家庭，給與她的莫大的愛護與溫暖，使她不由得對家也付出了深厚的感情，據她說：只有電視台的工作能分去她的心，因爲我對這工作也太有興趣了，年來她也不斷給人看到各方面的造就都有飛躍的進步，顯然是這份興趣所促成的。

家財百萬 賣座極佳

和路迪士尼最新喜劇「家財百萬」，在聖誕假期中，賣座極佳，觀衆皆是拖男帶女，闔府觀看，歌舞動人，故事絕頂輕鬆，此片受歡迎之原因，是帶給觀衆一般健康的、歡樂的，共附是家財百萬的新天地。片中一對富有的青年男女走他方，開發河口，自己但並不貪戀，雙雙遠地。

今年邵氏 五部影片破百萬關

鐵頭皇冠

一九六九年快將完結。回顧一年來，香港國語影壇，邵氏影片產量，仍屬冠軍，全年共生產了四十餘部影片，若非其中有兩影棚遭祝融光顧，阻碍了許多影片的拍攝，則邵氏大有可能達到五十部。

回顧這一年來國語影片的賣座情形，其數字也是相當可觀的。先後有五部影片闖過百萬大關。這五部影片，是獨臂刀王，雍龍潭，虎胆，龍門金劍，三笑。而五部皆屬邵氏出品。

在上述五部百萬賣座的影片中，有三部是羅維執導的。在一年內，能有三部片創下輝煌紀錄，羅維亦足以自豪矣。

不過，張徹雖然只有一部獨臂刀王闖入百萬大關，但若論賣座之高，還是以此片爲冠，收一百二十八萬餘。今年西片最高賣座爲「壯士雄風」，收一百三十餘萬，「獨」片不過略低數萬之耳。

今年內的邵氏，除了在製片發行方面收穫頗豐之外，還對培養新人，做了不少工作。邵氏曾致力在港台兩地招攷新人，同時招攷對象之面，推得更廣，其中一項是大量招聘影星。經過這樣廣攬人才，明年邵氏的產品，觀衆們會看到更多新面孔。

例如，目前在拍片的新星，有汪萍、施思，凌玲等，另有新星江玲、方瀛、丁鳳、徐玉、周嘉麗、張睿玲等，也即將有脫穎而出的機會。

故此，展望一九七〇年，邵氏由於廣將多，定會拍出更多更好的影片，使香港國語影壇，再推進一步。

△九龍公司出品七彩濶銀幕武俠片「黃衫客」，定期除夕晚推出。圖爲：白雲彪勇戰石堅，拚個你死我活。

鄧光榮心廣體胖

娛樂影話

鄧光榮胖了，那天由羅馬執導的喜劇片「小姐不回家」，在筆架山道拍外景，他穿一套由自己設計的新款衣服站在那裏給記者拍照，就是平時的俏皮搗蛋，都收本正經的，發現起來不禁驚叫起來：「我有個發現，你有了肚腩！」鄧光榮一聽，忙拉了拉衣服，挺了挺腰說：「這是衣服突起之故，不好像」，一般替補充道：「……」

不論是男明星或女明星都經常在虐待自己，爲了怕肥，連到愛吃的東西是必須壓制，鄧光榮是有點不入道。保鄧光榮，近來他雖然也很忙，幾部片堆在一起拍，但忙碌的生活非但沒有使他消瘦，反而還一下子增加了好幾磅，這主要是他心情開朗，一部「飛男飛女」不但給公司賺了鈔票，也爲他自己掙來了名聲，故此近來的鄧光榮越發顯得心寬體胖，再加上近來天氣寒冷，食欲大作，肚腩就自然而然的突出來了。

警覺這點以後，鄧光榮說必須立即以行動來制止了，但他採取的是發福方法，就是勤練武功，這樣練出來的身體是既結實又不虛胖，正符合了做男明星的條件。鄧光榮的武功是有基礎的，因爲他一連拍過好幾部武俠片，再加上平時的用功，是很有心得的，像在九龍公司那部新型武俠片「黃衫客」中，就可看到他出息的表演。（明偉）

台灣肉彈蘇翠蓮 孫龐鬥法演騷勁

兩千多年前有沒有肉彈？這是個很難獲得答案的問題，除非拿「孫龐鬥法」裏魏國公主裸浴娛夫這場面來回答問題，否則誰應得「古肉彈」一是合模樣對不？

且說，片中那個裸體出浴的公主是由台灣新進艷星蘇翠蓮飾演的，此殊嬌嬈而又勁十足，是新崛起於銀光幕而又進入銀幕的後起之「彈」。蘇翠蓮的長處是天賦她一副古典尤物的風情，即所謂「騷在骨子裏」的，與今日的一「新潮肉彈」大異其趣。因之，假如電影仍有「古肉彈」之戲，蘇翠蓮可能是「演定了」的！

從正經的觀點來看，「孫龐鬥法」裏那位救孫臏的，也是由台灣齊國俠女田形上的，偶像柳青飾演的屏片中，印象柳青予人印象甚深，她在賦媚之中最突出者是一股英雄奇女的豪氣，尤其難得的是，柳青演出很「放」也很有深度，甚至在武打場面上，柳青身手矯健，出招奇勁，絕不是一般女星之徒具「空架式」可比，孫臏出人意表也！「孫龐鬥法」中的孫臏，龐涓兩大死敵，

匈牙利佳麗 嘉泰蓮娜雲莎

現年廿三歲的嘉泰蓮娜雲莎，是匈牙利佳麗，她出生於布達佩斯，卻長大於奧地利，一九五一年隨家人到美國，直到五八年才回到歐洲萊尼克，然後開始在歐舞合作職業表演，嘉泰蓮娜雲莎具有一臉冷冷的艷麗，在「鐵金剛勇破雪山堡」中，他扮演一位受制於魔女黨的女郎。

黃衫客 全體明星 今上電視

九龍公司旗下最有前途的男女演員，鄧光榮，凌鳳，自從去年的「鐵三角」抱而紅之後，多時未見再有新作品面世，直至最近才看這對影壇新秀的新片「黃衫客」要在本年度的大除夕在港九上映。

（九龍）當局對「黃衫客」的上映前的宣傳工作，顯得非常熱烈，因此展出一連串有趣的活動，目前曾派出鄧光榮，凌鳳，石堅，玫瑰女星等參加本屆工展的人物造像猜影比賽。今（廿九）晚上又應無線電視之邀在（歡樂今宵）中接受訪問，卅一晚則安排在麗的電視（星期聚）節目中出現。

保鏢‥打鬥‥別出心裁

邵氏公司，爲熱愛武俠片的觀衆，貢獻出一部新穎，最慘烈的古裝打鬥武俠巨片—「保鏢」。

「保鏢」有一個緻密堅强的陣容，亞洲影后李菁，新星姜大衛，狄龍，井淼，武俠小生羅烈，谷峰，劉剛，洪流，金鎔，王俠，楊雷，陳星，金霏，康靖等，都是好演員。

「保鏢」的故事，是敘述一個鏢局受命護送…在他們走向鏢車之前，早已打定主意，要打劫他們鏢銀的盜匪，與互盜之間，又挿入了一個四海爲家，窮途潦倒的少年俠士，於是保鏢和劫鏢爭奪巨銀的情節就不斷的展開。在「保鏢」裏，由洲影后李菁扮演的，姜大衛飾演那位滾倒的少年俠士，井淼飾演一個武林前輩，本來武功極高，可是因爲一場大病，以至武功盡失，一對險兇惡，谷峰和洪流，則飾演盜匪，都在「保鏢」裏，有極精彩的演出。

「保鏢」的打鬥，最激烈，最驚險的一場，最後一個每層都有大的打鬥，在高塔裏展開，江湖豆盜與護鏢的姜大衛的激戰，有一連串驚心動魄的打鬥，從高塔中的第一層開始，節節上攻，直攻到第六層，每一層中打鬥的招數，都出神入化，令人目眩神迷。據說，導演張徹爲了拍這場戲，爲突出在每一層打鬥的不同變化，整整花費了一星期。

亦是銀色新形象，由楊洋飾演文大使的古兵略家孫臏，以一派傲的果敢，反的小生，在演技締造上也是由電視及舞台而來，正是「科班演員」，果然不凡！

保鏢 （連圖故事）

（七）飛虎寨盜寇賊心不死，果於途中埋伏行劫，一場廝殺，被驍勇的向定和潘飄飄他們打得丟盔去甲，狼狽逃回寨中古塔。

（八）焦鴻隻身逃上古塔頂層，困獸猶鬥，以鋼棍尖刺傷向定。驍勇剛烈的他，拼死抵抗，雖刺中焦鴻小腹，而自己亦被焦鴻刺中肚部，血濺當場，捐軀一命，義薄雲天。

獨眼英雄 連圖故事

（七）科少校下令畢華上尉用炸藥炸毀地道，截斷德軍一條進路。地道炸毀後，洪水湧入，伯爵夫人已愛上少校，願留下陪他。少校命令賓治爭帶伯爵夫人逃走，他倆是此役僅有的兩個生存者。

（八）科少校已決定與古堡偕亡，德西軍曾也離開溫樂鄉，趕回來助戰，殺得德軍屍横遍野，收穫赫赫戰果。科少校揹着一挺機關槍，居高臨下，收效更大。此役美軍雖也付出代價，已足驚動舉世。（完）

黑心殺手勇嬌娃 連圖故事

（一）名心狠手辣的悍匪奇因（朱里安馬提路飾），帶領數名手下，攜械闖進一所郊外銀行，劫去一袋價値頗巨的鑽石後，亂槍把附近一千人等全部殺死，當他們預備撤退時，與路特警長巴帶領手下趕到，相方展開火拼，幾名匪徒被殺，只有奇因拼命逃入荒谷。奇因把鑽石藏在一個廢礦後，便不支倒地。

（二）奇因醒來時，發現自己被一雙夫婦查蒙（米高康斯丹頓）和美兒（仙逢見嘉飾）救起，查蒙本是黑社會人物，後來與警長合作，促捕兇犯領賞金爲生，爲逃避仇人，才與妻子藏身荒谷，查蒙救起奇因的目的，就是要逼他交出刦得的鑽石，奇因苦在槍械被繳，只好假意應允。

「黃衫客」 連圖故事

（一）青年俠士駱振遠，喜着黃衫，亦稱黃衫客（鄧光榮飾），奉師命往白雲鏢辦理潘門戶大事，抵埗，查悉留香閣乃藏污納垢之地，嫖賭飲蕩，無所不存，在金刀希主武不凡（石堅飾）庇護下，公然行騙。

（二）賭枱旁，突有一白衣少年宋宇傑（石俊飾）出現，拆穿騙局，主持賭局之青年狼苗剛（張錚飾）勃然大怒，用暗器向宇傑偷襲，幸振遠在旁暗中相助，宇傑乃將劣徒莫納雄（司馬華龍飾）押走。

華僑教育

專上學聯第五屆戲劇節 下月廿八開始
共七間專上院校學生參加演出 一連兩天假大會堂音樂廳舉行

（特訊）由香港專上學生聯會主辦之第五屆大專戲劇節，經定期明年一月廿八及廿九日，一連兩天，假香港大會堂音樂廳舉行。

據上週出版之「學聯報」消息透露：本屆大專戲劇節，新亞書院，香港大學及崇基學院，將排定在首日演出，羅師與聯合書院及浸會書院學生定於次日演出。至於嶺南書院，因時間衝突，不能參加而退出。

第五屆戲劇節籌備委員會現已發信通知各院校有關時間，地點及大會規則。按大會規則，參加第五屆大專戲劇比賽之單位，必須爲學聯會之成員。參加各學院之戲劇工作人員必爲仍就讀該學院之全日供讀生。參加比賽之話劇應以廣東話演出，如劇本需要，可酌量加插其他方言。參加比賽之劇本必爲該學院同學之創作劇，且爲首次公演者，全部演出時間，不得超過六十分鐘。

是屆比賽共設有六個獎，即最佳戲劇，最佳導演，戲本創作，最佳男演員，最佳女演員，最佳舞台設計，及最佳學聯會爲此屆戲劇節比賽，經邀請到鄒穎材校長，東博士，沈亦珍博士，林子豐博士，阮康成博士，李卓敏博士，何明華會督，黃麗松博士，陳家鼎先生，張生，威，教育司簡先生，莫先生，陳有治先生，黃蒸華先生，駱先生（名次不分先後）等擔任顧問。

香港教師會續辦攝影班

（港訊）香港教師會攝影組多季班，將於一月十日開始，至四月初結束。即日起報名。凡本會會員及其他親友（由會員負責介紹者）共收港幣廿四元正，如屬會員者，則優待，每位共收十八元）有興趣於研究攝影者，均可於每日辦公時間內到本會所報名參加。本班仍請鄧持攝授：A高級組，B初級組，均在每週末下午上課，A組由下午三時至四時，B組由四時至五時。

國際人物論文比賽

（國際社）英國國會議員組織之世界政府促進協會，最近主辦一項國際人物論文比賽，凡任職教師及師範學院同學均請參加。該論文須用英文列舉廿五位古今英雄人物之事蹟，簡述其促進世界大同之思想或事蹟，對十歲至十五歲兒童具有教育意義者。全部論文將由十四人組成之國際委員會評判，主席爲英國前教育部長鮑爾斯爵士，英國[illegible]港分會主席許性初博士亦被邀担任國際委員會評判員之一。香港教師會接到世界教師會聯會關於此項論文比賽之通知後，已分函香港大學，中文大學，各師範學院及全港各中小學教員踴躍參加，並由該會副會長勞家歷負責主持，本港論文，集選事宜。該論文收稿截止期爲十二月三十一日，獲頭獎者可免費旅行環遊世界，以便遊覽二十五位世界人物有關之全部地區，二獎可免費旅遊六個國家，三獎二名可免費旅遊二個國家，另有其他獎品贈與本港參加比賽而未獲選之人士。

深水埗街坊校參加香港節故事演講賽
劉潔玉同學榮獲冠軍

（港訊）深水埗街坊會學校平日對於學生學術向所注重，經常參加校外各項學術性活動，藉以互相觀摩，此次香港節，該校極力鼓勵學生參加深水埗區民政司署舉辦：（一）各項體育運動遊戲，上下午部學生參加計五十八人，獲得冠、亞、季軍獎凡二十多項之多。（二）參加書法比賽，亦獲得優異獎。（三）參加故事演講上午部學生李志剛，下午部學生劉潔玉、陳麗婷。除李志剛、陳麗婷獲得優異獎外，至劉潔玉同學更獲小學組冠軍，成績甚爲良好云。

圖爲劉潔玉同學演講姿態。

教育一周

一九六九年的回顧

再過兩天，就是一九六九年的除夕。一年以來，香港的教育進展如何？高談闊論的大人先生們許下的「諾言」，社會人士的要求，學生家長的期望，究竟有那些實現？而學生本身的困難，教師對工作上的信念，有沒有因此而得到真正的改善？在在都值得我們的回顧與檢討。筆者不敏，作爲社會人士的一份子，在一九六九年中，也曾屢次的提出許多教育上的問題，正如其他社會人士一般，當然希望教育當局和負責香港教育政策的上層人物能加以考慮。他們應該知道，無論從短視或遠視的觀點，一百多萬青少年的教育問題，對今後十年香港的局勢，將會有極大的影響。一九六九年中所發表的「市政局改革報告書」、「大學資助委員會報告書」和「中學校長聯會報告書」，也只能解決部份的教育問題。對於失學的青少年和低層知識份子，都未能加以照顧，何況對於負責全港一百二十萬學生的中小學教師的「男女薪級與工作問題」，教師中佔半數以上的「男女同工同酬問題」，和百分之卅的受助學校、私校與官校教師之間的「劃一待遇」和「工作保障問題」，而教育當局所採取的辦法，不是「拖延不決」，就是「顧而言他」，甚至爲了保障少數人的利益，不惜採用「強詞奪理」「官不顧行」的手段。這種辦法和手段，不但違反了中國道德的優良傳統，同時，使知識份子分爲兩個絕不相容的壁壘。如果負責教育的人士不從速改變這種作風的話，則不但在今後的十年中，不能解決整個的青少年教育問題，甚或正如孟子所說：不但「緣木求魚」，而有「殆有甚焉」呢！

回顧一九六九年中，根據筆者的材料有：年初，香港大學被它的學生及一部份教師認爲未能「充份履行對社會的責任，且虛耗金錢，大學行政有若政府機關，未能充分表達思想之自由」。隨着中文大學改組之而起，有崇基學院及教育學院之「同學會」，要求「參與」大學行政，要求組織一個「完全」屬於同學「自動自發」的「中大學生會」。經過了一場風暴，和官方的答辯，「改革」要求終於慢慢平息下來。不久，港大學生會長又當上了專上學聯會會長，八月間，該會長和秘書因出席世界學聯會議辭職，而港大學生會亦同時改選。

其次，與大學的改革問題同時，有本年「大學生研討會」的召開。而一部份政府官員，也開始認識香港的前途是掌握在年青人的手上，知名的文教人士，也在「空中座談會」中，大談「大學應重德育訓練」，認爲「培養青年成爲良好公民，不祇要有知識，更應有崇尚之道德觀」。而醫務及教育當局，也成立一個「改善小組」，積極「研究」學生保健計劃的「特別小組」，港督也委出一個「工作委員會」，研究設立獨立考試機構，統籌劃一會考事宜。

在新任教育司簡乃強上任之後，先後發表了兩則令人訝異的談話，其一是「強調考試的需要」，另一則是「英語學位的比較」。此外，還有最近兩則是「學校語用太本之不當」和「爲私立學校抱不平」，與此同時，私立專上學校發生了一樁令人矚目的「珠海學生批評學校被迫退學之事件」。

在此期間，一部分負責教育的人士和社會的輿論，對「教育」或「考試問題」等，並不如這些官員的看法，其中有[illegible]。

有些認爲「目前失去照顧的青年的暴亂已使人咋舌」；及「目前男女青年學生無心向學，行爲不如理想，這並非家庭父母或學校教師之過，而是社會人士的傷風敗俗所造成」。並有人說「成年人忽視了追上時代的職責，而且常沒有把我們所說過的付諸實現」的說法，還有的就是：「香港教育對東西文化之認識與發揚均無建樹」，官方和民間，也有極端不同的見解。代表官方的「香港教育供給學功利思想」的批評，對於年青人的見解，並繼續盡力順應民衆需求。」及署理民政司徐家祥的「本港現在有很多朝氣蓬勃的青年人正積極地爲改善香港的環境而努力工作，並以能成爲一「香港市民」爲榮」的言論。而胡鴻烈議員則有：「一個社會的動向及其進步，往往決定於此一社會中當時青年人的意識，如果青年人沒有意識，自私自利，只顧自己的名利地位，那麼這個社會就決難有進步之可言。」及「本港政府的落後，貧富不均，及對於一般社會[illegible]之與不足」的意見。和前任議員李福波的「解決青少年問題之道，應積極照顧而非姿落」的說法。

對於教育上的改革問題，除了筆者上述提及的三個報告書（大學資助委員會報告書，市政局改革報告書和中學校長聯會的報告書）外，中文教育方面有香港中文教育促進會的成立，與及中文大學召開「有關中文教學的研討會」的籌備。工業教育方面，有香港科技學院院長的透露：這個規模廣大的科技學院將於一九七四年成立。有關高級教育目標的有香港中文大學召開之「高級教育目標」及「大學行政」之研討會及羅師學生會主張「設立師範大學」之建議。其他方面有：政府屢次發表之重視教育和特殊教育之積極推進，與對志願團體辦理中小學之協助。這些都是在一九六九年度本港教育中較良好的一面。

至於筆者在一九六九年中提出有關教育的問題，有：「升中試與教師的工作問題」，「官、津、補私校教師之困難問題」，「醫學教育與高級教育問題」，「工業教育與師範教育的改革問題」，「中等教育的改革」及「專上學校與職業教育問題」和對於教育首長的「官行相符」與「青年一代的自覺」，尤爲筆者所特別著重的。至於社會的輿論中，除了上面所述之外，有關教育當局者對「官校教師的升遷問題」，「津貼學校與私立學校教師待遇的不平」及「要求改善」的呼聲，對於教師工作的職責，「照顧問題」，[illegible]「府福利工作的推進緩慢」及「工會政策不健全」，當然，對於有較偏向政治傾向的批評，還不算在內。

總之，回顧一九六九年中，有關教育的主要問題，正如以上所述，並沒有真正的解決，也沒有切實的途徑和方案。一方面由於香港政府仍然是一個「落後」的殖民地政府，一方面也由於香港居民的短視（他們所信任的「首長」和「名人」，都是以「已利益爲最高依歸」的上層居民），[illegible]

微波

本港新聞

九龍鮮魚商會賑濟新區災民
深水埗民政署協助安排
大坑西急賑會明又散賑

（特訊）九龍鮮魚商會，定於今（廿九）日下午三時至五時，假座秀茂坪新區廿九座，及石梨新區第十座，派發賑品（糧食包），各災民可憑社會處所發之紅咭，到上列地址領取。此舉由深水埗民政署協助安排。

（國際社）深水埗區大坑西火災急賑會，將於明（三十）日上午十一時，在深水埗街坊會，所舉行第四次發放賑款物資，每一災民，可獲賑款五元，凡屬本月三日及十九日大坑東及大坑西受災災民，可攜同社會福利署所發給證明及有關證件依時到領。該會直至昨日爲止收到各界善長捐款總計一十萬九千六百七十九元九毫。該會現定明（三十）日上午十時在深水埗街坊會所召開全體委員會，盼各委員依時出席參加，共策進行。

福德聯誼會成立選出執委十五人

（國際社）香港福德聯誼會，註册成立爲合法社團，昨（廿七）日下午八時，假月宮酒樓舉行第一次同人大會，選舉首屆執行委員，請胡榮堂律師監選。

大會主席國主席朱秋致開會詞，略以該會組織已有數十年歷史，參加成員有各業人士，以聯絡友情，推動康樂活動爲宗旨，現爲確立會務推展工作，申請註册，已獲批准。現爲首屆選舉，切望慎選賢能，主持會務，今後更盼會友對會務多加連絡，大力支持，同謀發展。

繼由籌備委員會及選舉委員會洗千報告工作經過。隨討論提案通過每屆委員任期，以每年農歷二月初二日起計，至翌年農歷二月初一日任滿。首屆委員任期，由現在起計，只任數月。

隨請監選員致詞。開始選舉，由監選員親開票箱，選出首屆執行委員十五人，於農曆本（十一）月廿八日（即公曆一九七○年一月五日）在會所舉行複選。首屆委員：

洗千，林泉，朱秋，江伯雄，陳林忠，尹維初，香安，胡漢坤，羅樹根，余瓊樂，黃祥，李明，勞少強，胡展興。（候補），陳四，盧二珠，陳懸泛。

檳鎮同鄉會歡宴李文祺與黎木蘭

（港訊）僑港檳城同鄉會，以會長李文祺日前往東南亞各地考察工商業，拜訪星、馬、泰、印尼等當地僑領，聯絡銀行業務與訪問福利慈善機構，日昨旋港；又以理事兼婦女部委員黎木蘭，最近偕夫婿曾迫華藥劑師，由美返港省親，昨（廿八）日下午八時，特假會所設筵洗塵。

到理事長李秋霖夫婦、副理事長陳星海夫婦、黃蕊森夫婦、理監事同人黎雅倫夫婦、李達人、梁玉臣、李少堅、蕭國忠夫婦、岑祥、李達材、李明添、譚勉愚、李寶芳、桂海、廖明如、黃兆湛、黎錫鴻、李添、張慶球、蘇洪、麥兆濤、余子良、鄧錫、李奕泉、何日華、黎倩梨、黃露、李家添、李輝甫、李寶吾等數十人，筵開數桌。

席間由李秋霖理事致詞，祝賀李會長此次旅遊東南亞各地收穫成功，對業務前途大有發展。詞畢，旋請李會長報告見聞及星、馬、泰等地鄉親近況，及其熱情招待情形。繼由黎木蘭略述美，加兩國對保健近情頗爲詳盡。黎小姐現任職羅省QUEEN OF ADGEL醫院，其夫婿曾迫華畢業加省大學醫學院，現爲美國檢定藥劑師。（明）

黃氏親屬黃錦安、黃錦寧、黃錦照、黃錦志、黃錦忠、黃錦穎扶柩。（本報記者攝）

居民聯合會新員今就職

（國際社）港九居民聯合會，今（廿九）日下午四時，假座漆咸道百樂大酒店，舉行第二屆理監事就職典禮，邀請立法局議員謝雨川、監督及頒發選任證書，會後設茶會聯歡。會長許讓成、理事長張威麟、曾兆生、余國華、監事長曾榕、凌道揚、顧超文、聯名柬請有關人士蒞會觀禮。

古井同鄉會賑濟大坑西火災同鄉

（港訊）新會古井同鄉會有限公司，以日前九龍仔大坑西區，慘遭火災，極備關懷，曾於災區張貼公告，凡屬該會會員及同鄉，請臨會所登記，辦理救濟。登記受災會員同鄉，計有慈溪趙織濂，葛露趙潔貞，文樓吳炎智，獨洲林逢利，山頭林順安，遠岱鍾望益等百多人。昨日在會所發賑會員每人八十元，會員家屬二十元，同鄉二十元，同鄉家屬十元。賑款百分之二十由彭福利經費項下撥支，百分之八十由理監事捐助。經登記而未領賑者，請儘速到領。

黃族元老會計師前輩
黃茂林老紳士昨舉殯
享壽九十三蘭桂庭芳

（特訊）香港華人會計師公會第一屆主席，前保良局總理黃茂林老先生，本月廿五日上午十時，在九龍法國醫院逝世，享壽九十三歲。遺體奉移香港殯儀館治喪，昨日下午三時，舉行大殮香港聖公會白約翰會督主持安息禮拜，隨即出殯，擇吉火化。

黃志先生對福利及慈善事業，不遺餘力。民國初年，國父孫中山先生曾頒授四等嘉禾獎，香港政府以其貢獻殊多，一九三三年委爲非官守太平紳士。一九四一年，英皇頒授以（BADGE OF HONOUR）勳銜，表彰令德。

黃氏曾任拔萃書院舊生會會長，鐵魔慈善社名譽顧問，黃族宗親會，崇正總會名譽會長，東莞同鄉會，東莞工商總會名譽顧問，九龍城坊會顧問，聖三一堂成年部之友顧問。黃氏治家嚴謹，訓子有方，俱已長成，長公子錦彪，服務於銀行界，次公子錦新，任教香港大學，其哲嗣秉承遺訓，決將各方致送賻儀，撥充善舉。安息禮拜完畢後，隨即出殯，由其親屬黃錦安，黃錦寧，黃錦照，黃錦忠，黃錦穎扶柩。

昨日致祭及致送花圈者有：周埈年爵士，周錫年爵士，岑維休，岑才生，周有，高卓雄，王寬誠，利孝和，利銘澤，何雨川，林子豐，楊永泰，簡明，何善衡，何賢，林元，何子樑，何德利，國偉，曾紹松，何德霖，梁國照，余佩文，陳祖澤，黃錫江，蘇潤生，雷爾展，梁孟齊，林賢中，梁植林，馬文輝，岑協堂，梁季彝，梁昌，梁琰璣，古勝祥，許庇穀，鄺命光，劉火炎，麗鼎元，利樹源，利蕙霖，方樹泉，區煥森，何世光，陳漢宗，何智煌，利孝和，唐賓南，冼秉熹，曹峻安，何非凡，簡悅宏，趙士展，聖三一堂同人，銀稱中聖保羅堂同人，保良局同人，嶺南學同人，廣東銀行同人，東亞銀行同人，嘉華銀行同人，永隆銀行同人，中華百貨興銀行同人，香港大有限公司同人，中華總商學院同人，中華工會同人，華潤公司同人，中華基督教青年會同人，香港籐行商會同人，救恩醫院同人，正中學同人等千餘人，崇素車白馬，備極榮哀。（奕、初）

今日潮汐

高潮：上午七時十七分，下午五時零三分。
低潮：下午十二時○三分，下午十一時五十三分。

華僑日報出版
旅遊小叢書
新界風光
大嶼山風光

華樂
今天選映
七彩社會寫實巨片
浪子
謝賢 曾江 尹芳玲 狄娜
今早十一點半
先生小姐師奶
嘉玲・張瑛
公餘場七彩
職業殺人王
李利施路華
天龍酒店

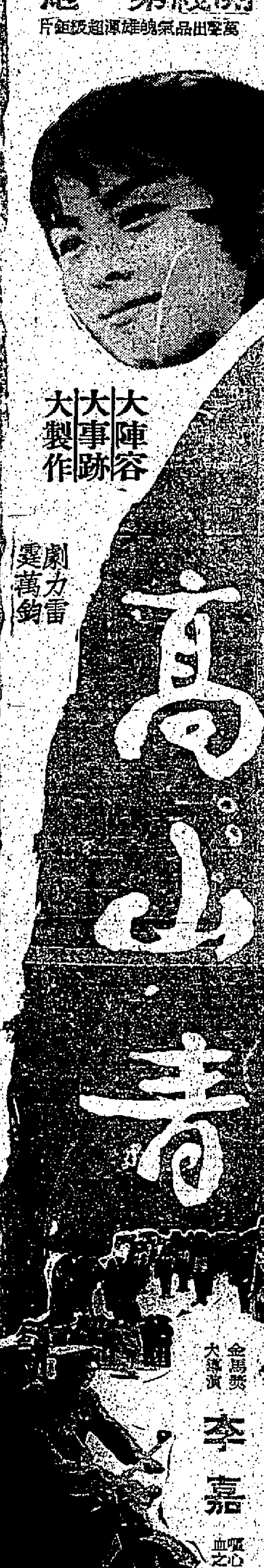
金星
今天四場最後
七彩槍戰激烈打鬥
遊龍奪命槍
安東尼史提芬・主演
今天五點公餘場
北國雙雄
明天正場放映
肉搏班克陣
扶治杜多斯主演

好世界
今天四場
興藝公司出品全部七彩新型大劇
四鳳求凰
芳芳・李司棋・蕭芳芳・呂奇・喬宏・薛家燕・波主演
今早十一點正場・早明今早
情海幽蘭・表錯情
五點九公餘場
今天明天・血洗英雄堡・一樓火燭情
下期正場七彩巨片
孝子…下山

太平・環球・英京・英華
第十一天
無映多期
紅寶出品倫理情七彩歌舞巨片
郎如春日風
陳寶珠
本年壓軸好戲
名曲五闋早已流行星馬鳳光蓋上鏡頭
陳寶珠 呂奇 宮粉紅 主演
爲前途爲愛情教你如何立身處世有輕歌有妙舞姊姊妹妹齊來共賞

美麗宮
九龍大坑東道
電話：四A・二D
今天最後
松竹公司七彩打鬥新片
笑傲江湖盲女劍
容松山子・松桂子・近衛十四郎
明天正場
鐵血孤軍

麗都・麗華・國賓・仙樂・民樂・國際・美華・龍華（麗宮）
元旦
聯線第一炮
萬眾期待嘉禾電影有限公司出品超級巨片
大陣容
大事跡
大製作
霹靂力萬鈞



新派武俠主角
甄珍
硬漢情聖主角
王莫愁
今天不同家主角
武家麒
黃鴨人家主角
葛香亭
王者神劍主角
田野
崔福生
歐威
葛小寶
聯合主演
不是猛龍不過江
不是猛片不開線
下問大事何處有
人人遙指高山腰
吳源祥監製
李至善
七彩綢劇
濶幕

1970新貢獻：敬請注意
國都・新舞台・國民・龍城
七○年起精選邵氏優良片獻映
元旦起頭炮聯映
女巡按
七彩濶幕
（李菁・秦祥林・領銜主演）
陸續推出兩大巨片
斷腸劍
七彩闊幕
玄兒國
元旦推出
一池春水

聯邦
七○年起改映華納、環球、歐美各大公司首輪最佳巨片
元旦頭炮推出
黑吃黑
勾心鬥角
亞倫狄龍・梅德麗（領銜主演）
除夕午夜場優先映一場
春風入羅幃

新界版

普遍供應各鄉村食水電力 三年內解決

有關當局擬定計劃並正展開敷設水管工程 鄉村電化計劃繼續推進預定供電二百村落

（特訊）新界各鄉村普遍期求的食水與電力供應，將可於今後三年內獲得陸續解決，龐大的改進鄉村食水計劃，以及鄉村電氣化計劃，現正按步實施並推進之中。

有關當局經過切實研究後，已擬一項定計劃，實行供應來多村落自來食水，並已展開敷設水管等工程；但由於工程廣泛，預期于三年內始能全部完成，在此期間內對於各村供水的先後，將視實際環境與需求緩急而定。

至於電力供應，有關方面亦已決定，繼續推行一項鄉村電氣化的計劃，預定在今後三年內增加供應二百條鄉村所需電力。到時新界鄉村四份之三可應電氣化的生活，祇有環境特殊的偏僻鄉區仍待進一步解決。

由於鄉村居民用電日趨增加，有關鄉村電氣化計劃的推展，過去曾受影響，但此項計劃仍不斷推進，在本年內亦已有四十八條偏僻村落獲得電力供應。

新界鄉村居民對於生活水準的要求，現已隨時代的進展而轉於提高，對於現代生活所必需的自來水與電力，已成為普遍的期望，而不能仍安於井泉山水與火油燈的生活，但對於此廣大地區的龐大現代設備，則需要相當時日逐步解決。

大白請修碼頭 改善農田灌溉

盛產蔬菜每日運銷本港 呈文理民府幷盼安裝街燈電話

（特訊）坪洲所屬位於大嶼山東部之大白，以碼頭年前被山洪沖毀後，迭經請求復建，而迄今猶未獲辦理，對村民交通及農產品運輸至受影響，請求理民府協助修理外，並提請改善農田水利及裝設公衆電話與安裝街燈，文呈文由村代表王來喜簽署，除提交鄉事委員會外，並呈離島理民府，請早日辦理。茲將請求各點分列如下：

（一）復建碼頭：本村之碼頭，關係全村往來交通，農產品之運輸與村民來往交通，極為重要，詎於一九六六年為山洪沖毀後，迭經請求復建，而迄今猶未獲辦理，日前鈞座蒞村視察，對本村之急需復建碼頭情形，諒必寄予同情，惟本村經濟能力薄弱，為復建碼頭，目前勉可籌得三百至五百元之數，懇乞早日派員踏勘核定該項工程，撥給足夠之材料及白米補助，以資復建。

（二）改善灌溉：本村之農作物全靠引導坑槽之水作為灌溉，惟因引水路綫太長，及水管太細之故，以致形成來源太少，而難於普遍灌溉，影響農作至大，茲擬提供如下兩點意見：（甲）將原有之寸半水管伸長，然後再加分喉入村，使加大及加多其來源，俾能通達所有耕地，以利灌溉。（乙）從新加築另一水壩，架喉引水入村灌溉，此舉對增加本村經濟之充裕，極有幫助，敬請考慮，予以改善。

（三）公共電話：本村現有居民百餘人，而全村居民生活，因交通隔涉之故，與坪洲或港九方面，舉凡與本村民生有關之聯系，必須親自前去，始能解決，是以對本村民生之發展，實有莫大之妨礙，茲擬請安裝公共電話一架，以供村民生活上需要。

（四）安設街燈：擬請在本村內分裝街燈三枝，此舉對本村民生有莫大之改善。以上四項請求，均屬有關本村福利至大，日前當鈞座蒞村視察時，曾經本人面陳，茲特以書面分別詳細條陳，懇乞賜予協助辦理，俾任企禱。

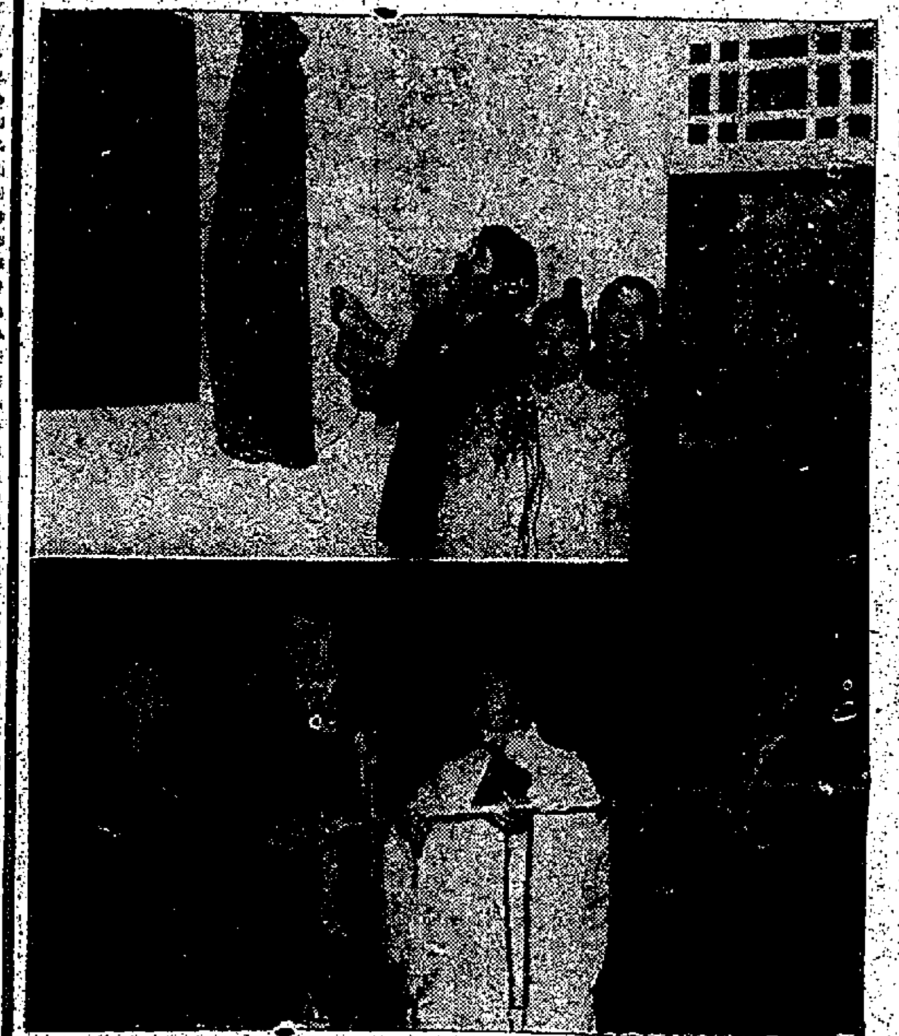
大白雖位於大嶼山，但屬坪洲鄉事會管轄，全村居民，除部份赴英謀生以外，餘皆以務農為業，該村農地面積頗大，故農作物出產甚源，主要為蔬菜，大部供銷於港市場，運輸方面，全靠該村之機動船隻，駛往平洲，再由平洲街渡轉載往港，且由村長王來喜之努力，在友理民府協助下，村前建有碼頭一座，以利運輸，但年前遭受山洪影響，將碼頭前端沖毀，當局為恐村民繼續利用，發生危險，乃由軍部派員前往炸毀，致村民至今年碼頭以供起卸，至感不便，因此懇請理民府協助，使能早日修復應用。至於該村之水利至為充足，在坪洲未獲石壁水塘供應自來水之前，曾計劃法該處之坑從引水供應，可見水據之充足，多旱亦不愁缺水，但由於耕種面積擴展，原設之水管因口徑太細，不能充足供應，因此影響產量，故請求將水管改大，並非由於水源不足而請改善。（山）

元朗鄉紳文柱石喜作新翁宴鄉紳

文祿星張詠怡昨結婚

新界鄉議局第十七屆副主席、新田鄉事委員會前任主席文柱石、昨喜作新翁，長公子文祿星與張詠怡小姐舉行結婚典禮，是晚七時假座元朗龍子酒家歡宴鄉紳友好，到賀有新界鄉議局主席陳日新、陳友才、李潤壽、太平紳士趙聿修、鄧佩玫、梁省德、各鄉首長文譽濤、文滑亮、文全德、文桂枝、戴掇、黃武源、林番、黃金棠、鄧乃文、林則文、黎錦源、鄧德球、胡家發、鄧齊安、李水清、鄧煥庭、鄧兆棠、鄧志良、劉昆發、梁乾等，濟濟一堂，筵開百席，備極熱鬧。

新郎文祿星君畢業珠海書院，現任英國賈石酒樓經理，年少有為；新娘張詠怡小姐服務元朗為護士，秀外慧中，一雙璧人，佳偶天成，刻將飛英歡渡蜜月。（圖為文祿星與張詠怡小姐新婚儷影）



僧伽會主辦香港佛教書院荃灣校舍啓用典禮：（上）荃灣理民府班禮士長官主持揭幕，右旁為主席樂校監洗塵法師及班禮士夫人等。（下）荃灣理民府班禮士長官主持剪綵，旁的洗塵法師，趙聿修。（本報記者攝）

嶼南道·東涌道 大嶼山兩道路定名

新界民政署長公佈

（特訊）新界民政署長陸鼎堂、昨公佈新界離島區大嶼山之道路名稱如下：

嶼南道：此路由涌口吊橋起，向東復向南行至銀礦灣小輪碼頭附近，然後經過若干彎角大致向南偏西行，路程約四點二哩，經過杯澳新村及散石灣至長沙，由此轉彎，大致向北偏西行，約零點九哩，復由此轉彎，大致向西偏西行約三哩，經過塘福至水口，由此彎向北偏西然後偏西行約一點一哩至石壁水塘之東南角止，定名為嶼南道。SOUTHLANTAU ROAD。

東涌道：此路由嶼南道與此路之聯接點朝向長沙之西約一哩處起，經過若干彎角，大致向北偏西北行，路程約四百四十碼至石壁排水道及通路，由此彎向北偏東然後向北偏西北行至石門甲，路程約二又四分之一哩，由此彎向偏北行約零點八哩至黃家園，由此彎向偏東行約四分之一哩，由此彎大致向偏北行，路程約三百五十碼，經過若干彎角大致向北偏西行約半哩至東涌公共碼頭止，定名為東涌道（TUNGCHUNGROAD）。

僧伽會主辦佛教書院 荃灣校舍昨啓用

理民府官班禮士剪綵揭幕

（特訊）香港佛教僧伽聯合會，是以弘揚佛法，聯繫國際佛教友誼，促進社會福利工作為宗旨，是香港唯一龐大組織的佛教僧伽社團，自一九六一年成立，會長釋洗塵法師與該會同寅衷誠致力會務，會董會員護法委員熱心社會福利，慷慨捐輸，每年多賑，救災、濟貧、助學、恤及貧婺，給社會人士良好觀感，教育工作，為了培養人格，宏揚佛道，該會中堅，決擬興辦中等教育，仍需辦理不牟利佛教大專，參照世界有名大學成規，設立香港佛教書院，由於釋洗塵法師領導有方，該會同寅一致和諧共策進行，於一九六八年四月三日，啓建水陸普渡大法會七晝夜，大德高僧，海內外踊躍參加，主持法會，籌得教育基金港幣十九萬餘元，經數月籌備，依序完成，本年九月開始上課，為便利市區學生上課，暫租九龍福華街卅五至卅九號為臨時校舍，又承東蓮覺苑有限公司將荃灣九咪半弘法精舍原址借與該書院作為校舍，昨（廿八）日上午十一時，在該精舍舉行啓用典禮，敦請荃灣理民府班禮士長官主持剪綵揭幕，到賀者有有關政府官員，新界鄉紳名流，社會聞人，佛教聯合會，僧伽會同寅，護法居士及各學校代表，內明書院內明小學員生等千餘人，場面隆重熱鬧。典禮開始，行禮如儀，主席致詞後，由理民官致詞，該書院校董林國芳致謝詞畢，旋由該校主事人陪同來賓參觀校舍，午間設齋款待，濟濟一堂，氣氛熱烈非常，各界致賀花籃幀軸，折作現金以表賀敬，是日各方致送賀款，悉數撥充教育基金。

荃灣理民府班禮士長官致詞謂：我很高興非常愉快的心情，到來主持香港佛教書院荃灣弘法精舍校舍啓用典禮，首先我要代表荃灣居民歡迎，貴院在荃灣校舍啓用，我們都是好鄰居，同時我肯定相信，你們會發現我們感激你們貴院在荃灣運用，據我所知，這是第一家在荃灣區開辦的專上學校，現在此地很需要有專上教育，這是毫無疑問的，第二，我們在荃灣很有理由相信這是一家好學校，因為我們已經看到香港佛教會在大窩口主持的一家學校辦得很好，我們也聽說貴會在元朗辦學的新計劃，明英文中學。在向你們表示歡迎的時候，我們希望將來跟貴院和貴院學生合作，希望貴院將來和我們一起參加社區服務工作和各項體育活動，這在本區是很多，又是很普遍的。我相信學生們在這個急速成長中的社區研究學問是會覺得本區是一個非常有意思的地方，我相信他們會從參加我們的事務當中得到益處。

新界婦孺福利會 洪水橋柏雨中學 招待街童祝聖誕 贈送禮物皆歡喜

（特訊）新界婦孺福利會兒童樂園慶祝聖誕，於前日上午十一時，在該會禮堂舉行慶祝會，由校長梁省德致詞，繼由主席周燕翔致詞，隨即舉行學生遊藝節目，有話劇「一救主降世」，省舞等，並有抽獎，由該會委員頒贈，每位學生一份，並招待街童數百人，每人物一份，由會長梁省德、邱德根夫人、主席周燕翔、陳照奎夫人致送，是日有到家長學生數百人至十二時始散會。

（特訊）元朗洪水橋柏雨中英文中學於日昨在該校慶祝聖誕大會，由該校學生詩班唱詩，由校牧師講道及祈禱，並由校長梁省德致詞，並致送衛蘭聖誕禮物，由元朗理民府藹文爵士夫人，余東旋夫人，唐海安夫人，黃熾先夫人，陳照奎夫人頒贈禮物與兒童。又該校是日下午二時由全校員生慶祝聖誕，各員生互相交換禮物，由校長教師送出名貴特獎，場面熱鬧，至三時始散會。

中電在葵涌設管理中心

（中國社）中華電力公司，為改善對用戶緊急修理服務，特在荃灣葵涌「一管制系統中心」，新設電話機房一間，以主持是項服務，全部工程刻經完竣，並定期一九七〇年元旦日起啓用。

我文化局長王洪鈞 宴英倫文化界

交換海外文化意見

（英倫航訊）中華民國教育部文化局局長王洪鈞，月前赴歐訪各國考察，並出席在巴黎舉行之世界文化會議，日昨抵達倫敦，此間自由中國中心主任王家松除代表他安排在英各項考察訪問節目外，並於（十六）日邀約英國文化界人士假倫敦西區郭爾京樂館歡餞王洪鈞氏，是日被邀赴會文化界有英國路透社副總經理蓮金賁，歐洲地區經理比揚氏，亞洲區經理高北通，英國B·B·C·電台中文部主任巴連，副主任奇勒，中央社駐英辦事處主任楊孔鑫，聯合報特派員周榆瑞，東寶文化中心廖滇基等多人。席間彼此交換推動海外文化意見，情況極為歡洽，該會至深夜始散。

新界婦孺福利會招待街童祝聖誕

博愛醫院義演籌款 閨秀紅伶會串名粵劇胭脂井

大會推出各組委員

（特訊）博愛醫院董事局定期於一月二日晚七時半，假座香港大會堂音樂廳舉行義演粵劇籌募醫藥經費，屆時由閨秀名媛司徒麗佩英，黃夏蕙，會同紅伶鄧碧雲，梁醒波，陳好逑，尤聲普等，演出歷史名劇「胭脂井」，大會名譽券五百元，二百元，一百元，五十元，三十元，二十元，已分請各界善長慨認購，熱烈支持。大會為使銷券成績達到理想，特於上週數天內由主席及總理等聯同高級職員，在元朗向各大商戶勸募，獲得熱烈響應認捐，此外，大會並在九龍彌敦道四九五號寶星大廈七樓博愛總理主會設立義演粵劇辦事處，以便善長聯絡購券。博愛義演大會籌備工作至為忙碌，當年全體總理均積極推動，為使分工合作，特經擬定大會負責人員如下：大會主席趙不弱，大會副主席：李柏基，黃學禮，戴東毅，蔡準，務接組：全體總理，推銷組：全體總理，總務組主任李柏基，副主任：張錦鴻，鄭任安，委員：趙不弱，黃學禮，戴東毅，蔡準古道誠，財務組主任：黃學禮，副主任：趙不弱，李柏基，委員戴東毅，蔡準，張錦鴻，稽核組：主任黃學禮，副主任：鄧乃文委員趙不弱，李柏基，戴東毅，蔡準，諸兆鈞，宣傳組主任：趙士海，副主任：周玉倫，委員：古道誠，張錦鴻，黃玉湘，諸兆鈞，委員：王雲霖，謝錫榮，主席團為當然委員。佈置組：主任葉中生，副主任張敬華，古道誠，主席團為當然委員，劃票組，由主席團負責。

新界學體會舉辦第二屆中學校際足球決賽

鳳溪聖方濟昨獲勝將爭奪冠軍 聖恩定柏雨兩隊則爭奪季殿軍

（特訊）新界學界體育協進會主辦之中學校際第二屆足球賽，經過五週比賽後，優勝劣敗，獲得出綫之四隊，已於本月廿一日揭曉，計為上水鳳溪中學，元朗柏雨中學，荃灣聖恩定及聖方濟四隊。

獲得複賽之四隊，經於日昨先後仍假在荃灣楊屋道球場舉行，賽果為上水鳳溪人強馬壯，攻守均勻，先後以四比一及一對零勝柏雨中學及荃灣聖恩定，聖方濟也不示弱，整隊合作緊密，進退有軍，以三比零及四對一，先後將聖恩定及柏雨擊倒，將於明（星期二）與鳳溪爭奪冠據，聖恩定與柏雨則為季殿之爭。

教師隊，已先後比賽兩場，元朗隊已先後以四對一壓倒四區及二對零贏荃灣，坐穩首席，至於二三名次，則仍待四區與荃灣之結果如何，才能揭曉。

華僑馬經

（金羽主編）

黑帶英雄穩健 及鋒水準上升

瑞士小姐皇之寶質新突擊份子

大勢展望

週年大賽馬第一天，第八場，第八班，一哩一七一碼。報名分組的馬匹，有「黑帶英雄」、「小天使第二」、「喜力加」、「及鋒」、「及時趕到」、「先得」、「大家歡喜」、「馬雷達」、「瑞士小姐」、「皇之寶」、「寶貝來」等十一匹。

根據近週的操練動態以觀，「大家歡喜」缺操，不出居多。其他十駒之中，「黑帶英雄」、「及鋒」、「及時趕到」、「瑞士小姐」、「皇之寶」五匹，皆可爭冠軍。

「黑帶英雄」為六九年馬匹，雄性，棗色，體高十五掌，本屆六歲。骨格清秀，體高普通，有長途良將風格。適齡來港，因成熟不足的原因。早屆演出普通。編班之後，開始成熟了，在第八班，初戰一哩，後上不及，這是路短的原因，再跑一哩二五，一路領先，因後勁不足，僅得亞軍，今次跑一哩一七一碼，路程合適，本身成熟當起，不論那一位騎師出擊，取勝冠軍的希望都很高，唯一值得顧慮的，是負了頂磅，美中不足。

「及鋒」、「及時趕到」、「皇之寶」，皆屬張鹿馬匹，不論那一匹，都有力量取得冠軍。

「及鋒」為六五年馬匹，雄性，棕色，十五掌二高，本屆十歲。骨格粗壯，體裁魁偉，早屆在第三班賽跑，曾建功不少，而且以長途居多。證明為長途馬匹。祇因健康欠佳，直線降級，方始淪落第九班，上一仗，在第九班賽跑，輕取一哩一七一碼冠軍，同升第八班，看演出，漸復水準，張鹿主力出擊，為三匹中冠軍希望最高的一匹。

「及時趕到」，「皇之寶」，資份較新，不過，戰績普通，性型未顯。「及時趕到」成熟較足，根據過去的演出，跑六化郎四十碼最佳。「皇之寶」可跑一哩二五，一哩一七一碼應可合適，但成熟差多少，力戰可勝，皆缺乏把握，冷敵，熟避好了。

「瑞士小姐」為六八年馬匹，體格相當，戰績普通，似乎缺乏好的底質，根據近屆的演出推測，長短途皆合適，但以長跑更佳，今次僅負一三六輕磅，佔了上風，極道登苦操，顯然有意出擊，假使有超水準的演出，尚有生機，不可忽略了。

弓人

虎跑馬胆權威正脚 高雲路合冷可搭配

連贏專論

第四次賽馬首天，第五場，第五班跑一哩二五，爭勝女銀袋賽，為連贏位第四組，報名分組出賽馬較少，場面頗為冷落，計有「大力」、「高雲」、「英偉王子」、「權威」、「福至心靈」、「虎跑」、「泰坦」、「月球衛星」等八匹，路長遙遙，毅力充盈者，機會當高於一切，其中以「高雲」、「英偉王子」、「權威」、「福至心靈」、「虎跑」較突出，可為連贏位之討論對象。

「虎跑」為六八年度之「英駝」，雄性，棗色，體高十五掌，現年五歲，體型普通，但翻步闊大而伶俐，早期因走勢未顯，故演出中等而已，前季漸漸改良，即能取捷兩次，惜演出欠穩健，時好時劣，前季二捷之水準甚高，但其餘二仗則深離水準，有時僅表現之弊病，根據往績而觀察，性能似乎以長途為合，毅力奇佳之「大吉到」亦于長途賽中，俯首稱臣，實力可想而知。本季自交何國英主戰後，表現平平，三戰皆北，狀態欠佳，惟是近期何君頻頻操練此駒，恐公宮棟之下，勇態已回甦，是次負一四〇磅，處估利，馬少場合，機會更高，本標之望頗濃厚，為馬胆之材。

棕色之「權威」，雌性，體高十五掌一，現年五歲，韓為殿庇六九年度新馬，肌肉堅實，步頭穩定，潛質估計甚高，為超班之材料。從來出賽皆為短途，上力雖勁而略慢，故作戰多場，僅得過一次多乘之季平，成績未符理想，誠因路程不合所致，是靠長途適合脚法，但毅力能否應付此程，是唯一值得顧慮之一點，不過，潛質突出，負磅適合，亦有可勝之道，配脚亦穩健。

王鹿之「高雲」，雌性，棕色，體高十五掌二，現年七歲，體型高偉，潛質倘厚，現班次微佔利，惜演出亦有波動性，非長期之熱捧對象。往績不多，但水準殊不低，以長途成績較佳性能應以長程較適合。本季首出師中距離，被捧成次熱門，但錶現奇劣，全程墮後，毫無起色，距今已多月，情況大為好轉，是次敢後反加一磅，可見已受重視，洪奕康主戰受冷落，突然出擊，有捧盃之望。

雄性之「福至心靈」，曾以二分一十二秒二取捷同程，水準甚佳，且現年當令，有再創佳績之望，拖殺而出，亦具威脅。

現年八歲之「英偉王子」，自前季始已降低兩班，且路途亦稱手，若有勇態，不防一敵。

綜觀此程形勢：筆者認為「虎跑」勇態回甦，環境有利，可為連贏馬胆之選，「權威」底質優厚，「高雲」路程適合，二者可作配脚，「福至心靈」往績頗佳，「英偉王子」班次佔利，可作扒冷對象。

大吉

幸運女轉正好運！

上屆運氣欠佳，本屆成熟了，運氣特別好！練馬師朱寶明，圖為施露華勝利歸來，馬主梅真理拖馬凱旋之影。

風雷令潛藏未盡

退休練馬師

冷涼拿冷運頭位研究，現在再度講談第三場第一班九化郎賽之冷門形勢。是場為「華商會盃」賽。報名分場之馬見有「堅櫃」、「福來」、「博德」、「飛艇」、「金像」、「慈心」、「風雷令」、「好收成」、「寶城」、「必傳」、「幸運寶」十一駒。

在十一匹報名馬中，「飛艇」日常有下山而未見操練，前途未明無法評述？從目前之情況判斷，真心熱馬為「堅櫃」、「福來」、「博德」、「必傳」歟駒，有冷殺希望之馬默計為貝爾波夫馬房之「風雷令」。

「風雷令」為六七年度良駒，雌性色棗，十五掌一高度，現年度已過八歲之齡。身型横厚步伐不夠大而速平常之馬，根據各型判斷為長途良材，從過去之成績翻查，以競賽一哩路程最擅長。競賽九化郎做過一分五十三秒正，負二一○磅亞軍之點地成績。

根據上年度在第一班競賽之表現判斷，輕磅的表現在班次水平，負磅吃虧時表現較為平淡。實力如何由是可以概略地判斷出來。現在被評負一三八磅，對「風雷令」而言十分便宜。雖然競賽九化郎長途似乎略為擅長，惟是戰鬥經驗增加以後，默計可以應付而沒有懷疑。新馬每年度登場循例淋水使場地變軟好，「風雷令」係喜長軟慢地競賽之馬，若然突有良好之表現，拼冷須拿冷運贏之希望仍有。

蘇鹿有十六駒 星月良圖最好

馬房動態

蘇芬諾夫馬房

有十六駒報名。

蘇馬房此季大舉出擊，往年他因廐中馬太多，輪不到配給新馬，今年情形不同，因而有許多新馬，選他的馬房，於是實力大增，所以今回他有了一班新血，當然情形不同了，可惜，今季「旺財盃」新馬不算在內，所以，照平均成績來算「旺財杯」卻未必輪得到他了。

第一場，有「藍圖」報名。

佐治贏錢（馬彩金）可能最多，但此程嫌短了少少，因此馬出閘不快而沿途中意走外叠也，論馬頗勇，可惜因路程不合，小漲恐也無符了。

第二場，有「和平萬歲」、「飛沙」及「老友記」三駒報名。

「老友記」老了，早年拼得太多，便不能復原了，這一回仍操不起，希望平平。

「飛沙」慢操了兩次，狀態仍好，獨惜升了班當然不會再拼了。

「和平萬歲」最最穩陣，又可惜負磅太重而麥美倫今年頭馬運實在太差，所以祇能當牠位材了。

第三場，有「寶城」報名。

操來操去都操不起到大勇狀態，這一次又祇好又跟一次了。

第四場，有「娛樂之光」與「星月」報名。

「娛樂之光」未到可門時候，「星月」則不同了，一路由李家强拼命操練，這一次不是第一，便是第二，因馬性可靠，多數有頭馬機會了。

第五場，有「大力」及「月球衛星」報名。

「大力」長期好，難得之至，但此程嫌長了一些，希望平平。

「月球衛星」，從未跑過此程，性能不知便不敢對牠捧場了。

第六場，有「良圖」及「神機妙算」報名。

「神機妙算」未操好，「良圖」又是一匹規短的中上之駒，此獎小李可以再贏一場了。

第七場，有「奔馳」報名。

馬仍好，或有位望。

第八場，有「喜力加」報名。

馬仍好而太重了一些，冷位之材了。

第九場，有「步如飛」，「得法」與「領寶」報名。

三駒之中，「得法」有出冷門機會。

蘇鹿十六駒，新馬「星月」與「良圖」機會最好，「得法」為冷門馬。

老敏

金像冒勇火氣充足 黑帶英雄循序漸進 紅粉金剛當熟當紮

晨操鏡頭

「順利」由蘇國仁試六化郎，一分二十八秒三，末段二十六秒三，比前略有起色，勁勢增強，質素超班之馬，盯緊動態好了。

邱達麟策「的奇」，伺鑾策「龍威」並轡同操六化郎，一分三十二秒一，末段二十七秒一。狀態都在可戰水準，「的奇」班次有利。

「非洲鑽石」之韁輝，「嘉驥」伺國英。同操六化郎，一分三十二秒正，末段二十九秒一。蹄姿俱勇，力拼有出冷門的希望。

「三與四」洪奕康，快放半哩，五十八秒三，末段二十八秒正。姿態中等，這是沉摒太久的原因，能夠及時操好，倘可出生天。

鄭棣池試「黑帶英雄」，快跑半哩，一分〇〇秒三，末段二十九秒正，步伐轉趨流利，循序漸進，今次應該到時候了。

告魯士試「金像」，快放六化郎，不斷搶韁，火氣極足，勇態有進無退，平磅跑一哩二五，可壓倒「蒙地卡羅」，實力可知。

「騰利山」，「益友」，「紅粉金剛」梁存恆，一貫玩意「檢讀察」，並肩同操六化郎，一分三十二秒四，末段二十九秒一。腳頭皆有銳利感，今次俱有良機。冷落的時候，都有一敵的價值。

「小飛俠」潘海光，快跑六化郎，一分三十一秒正，末段二十七秒二。銳利如箭，有越戰越勇之感，更接近於勝利之門了。

彭利來試「三寶」，快跑一哩，二分〇四秒一，末段二十九秒四。步頭起落有勢，狀態維持在佳境中，有再接再厲之慾。

邱達麟試「出術」，快跑半哩，五十九秒正，末段二十八秒三，怒韁疾馳，氣概惹人好感，超班之馬，跑出水準，可以再勝。

孫竹生試「銀星」，五十八秒一，末段二十八秒三。體力甚足，不費吹灰之力跑畢全程，越戰越勇。

「銀鈴」梁錦垣，快跑六化郎，一分三十一秒三，末段二十八秒正。下山一放而去，清爽利落，輕巧無匹，態況在勇境中，枕戈待命，隨時可戰。

金羽

REFERENCE LIBRARY 29 DEC 1969

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

中文科（九） ・黃振劍・

甲、經部

（四）小戴禮記

（2）大學

（十一）大學篇引用書經裏的秦誓篇，以解釋「治國平天下」。這一段文字怎樣比較一個誠懇而寬容的人臣和一個妒忌他人才能的人臣呢？（上屆會考題目）

大學篇引用書經裏的秦誓說：「若有一個臣，斷斷兮，無他技，其心休休焉，其如有容焉。人之有技，若己有之。人之彥聖，其心好之，不啻若自其口出，寔能容之，以能保我子孫，黎民，尚亦有利哉！人之有技，媢嫉以惡之。人之彥聖，而違之俾不通。寔不能容，以不能保我子孫、黎民，亦曰殆哉！」這篇誓文是說：如果有一個人臣，誠懇專一，好像並沒有甚麼別的長處，然而其心胸廣大，有愛才的度量，他人有才藝，就好像是他自己的才藝一樣；他人有俊美而明識的，愛好他，有好話言，也簡直就同他自己口裏頭說出來的一樣。這實在是能夠容人了，這樣的作爲，一定可以保安我子孫，就是衆百姓，也可以希望一樣有好處呀！反過來說：就妒害能，埋沒人才，使不能在朝得志，這樣，必定不能保安我子孫，就是衆百姓也沒有不危險的呀！

（十二）試申述大學「德本財末」的要義。

大學說：「君子先愼乎德有德此有人有人此有土，有土此有財，有財此有用。德者，本也。財者，末也。外本內末，爭民施奪。是故財聚則民散，財散則民聚。是故……貨悖而入者亦悖而出。」這就是「德本財末」的道理。因爲一國的元首，最先要砥礪自己的品德，有了高尚的品德，自然得廣大民衆的歸附；有了民衆，自然能保守國土；國土不喪失，自然可以生產財富；有了財富，自然可以大事建設，以充足國家的用度。這樣國家自然達到富強的境地了。

假如本末倒置，重財富而輕道德，這就是與民爭利，而出之以劫奪之途，後果是不堪設想了。所以一國的元首，假如好聚斂財貨的，那末民心便渙散了；反之，散發財貨給人民的，那末民心便歸附了。所以財貨從不合理收聚而來的，必然不合理的散出去，因爲民衆痛恨在上位的人橫征暴斂，官逼自然民反了，一旦作起亂來，便把在上位的財貨，甚至性命也搶奪去了。這是悖入悖出理無久享的。我國歷代諸者桀佚的暴君，可爲殷鑒了。由這看來，德能致財，財由德有，這是顛撲不破的道理。所以大學說：「君子有大道，必忠信（德本）以得之，驕泰（財末）以失之。」「仁者以財發身，不仁者以身發財。」「國不以利爲利，以義爲利。」這就是「德本財末」的最好說明。

（十三）大學論「生財有道」。其「道」爲何？試說明它。

大學說：「生財有大道：生之者衆，食之者寡，爲之者疾，用之者舒，則財恆足矣。」就是說，財貨的生產，有一個重要的原則，那就是：生產的人要多，消費的人要少，生產要力求迅速，使用要有節制，不要太浪費。這樣，財貨便會常常充足了。

要達到這個原則的話，那就是：「國無游民，則生者衆矣；朝無幸位，則食者寡矣；不奪農時，則爲之疾矣；量入爲出，則用之舒矣。」（朱子引呂氏之言）這就是現代經濟學的原理，一方面要增加生產，一方面要減少消費。孫中先生提出的：「人盡其才，地盡其利，物盡其用，貨暢其流。」也具同樣的道理。因爲一國之內，人無游民，地無荒土，物無廢材，貨無壅塞。這樣，國家的經濟力自然會充足了。

（十四）「平天下在治其國」章，實爲今古治國之要，其要旨爲何？試申述它的要義。

孔（穎達）疏：「欲平天下，先須治國，治國事多，天下理廣，非一義可了，故廣而明之。欲平天下，先須修身，然後及物，自近而遠，自內而外。故初明絜矩之道；次明散財於人之事；次明用善人，遠惡人。此皆治國治天下之綱，故總而詳說也。」

朱子說：「此章之義，務在與民同好惡，而不專其利，皆推絜矩之意也。能如是，則親賢樂利，各得其所，而天下平矣。」

因爲治國之道，最重要的是順乎民心。孟子所謂：「得天下有道……所欲與之聚之，所惡勿施也。」管仲治齊，亦不外「俗之所欲，因而予之；俗之所否，因而去之。」本章所謂絜矩之道，即推己及人，民之所好好之，民之所惡惡之。用人方面，舉賢人，遠惡人，親仁賢善。生財方面，必能以義爲利，以德爲本，財爲末。這才是長治久安之道。

考生自習

解釋下列詞語：

（1）於止，知其所止。
（2）君子賢其賢而親其親，小人樂其樂而利其利，此以沒世不忘也。
（3）無情者，不得盡其辭。
（4）富潤屋，德潤身，心廣體胖。
（5）君子有諸己，而后求諸人；無諸己，而后非諸人。
（6）所藏乎身不恕，而能喻諸人者，未之有也。
（7）見賢而不能舉，舉而不能先，命也。
（8）見不善而不能退，退而不能遠，過也。
（9）心誠求之，雖不中，不遠矣。
（10）小人之使爲國家，菑害並至，雖有善者，亦無如之何矣。

（3）中庸

主旨——朱子中庸章句三十三章其要旨在闡明天人合一之道。前二十一章討論的是「中庸之道」。後十二章討論的是「至誠之道」。人要做到中庸、至誠，才能達到天人合一的境地。中庸開端的三句：「天命之謂性，率性之謂道，修道之謂教。」是爲全書的總綱。

（一）何謂「中庸」？試釋其義？

據鄭玄的禮目錄說：「以其記中和之爲用也。庸，用也。」又說：「庸，常也。用中爲常道也。」

程子（頤）說：「不偏之謂中，不易之謂庸。中者，天下之正道。庸者，天下之定理。」

朱子中庸章句題下注說：「中者，不偏不倚，無過不及之名；庸，平常也。」

「用也」，「平常也」，「不易之定理也」，漢宋諸儒解釋雖有不同，但其道理實在是相通的，也就是經常不變的道理。

（二）中庸一書在我國學術上有何價值？

中庸所討論的中道，庸道，至誠之道，是儒家學說精義所在。我國人的處世哲學好言中庸之道。所謂中庸之道，就是不太過，也不可不及，是恰到好處的。故孔子說：「天下國家可均也，爵祿可辭也，白刃可蹈也，中庸不可能也。」倘此心能廓然大公，至誠不息，無絲毫私念，無半點虛偽，從容中道，便是依乎中庸。如此，便可和天地匹配，以達到天人合一的境界。二千餘年來，我國大都受到這種思想的陶冶，而鑄成純厚的國民性。程頤說：「此篇乃孔門傳授心法。」這就是孔學的正宗傳授方法。又說：「放之則彌六合，卷之則退藏於密，其味無窮，皆實學也，善讀者玩索而有得焉，則終身用之，有不能盡者矣。」其推崇可謂備至。

朱子對於四書的誦讀次序說：「次讀中庸以求古人之微妙處。」中庸的微妙處，就是無處不在，無時不在，是放之四海而皆準，行之古今而不渝的。

（三）中庸所說的「性」「道」「教」究竟是甚麼？試闡釋它的義蘊。

中庸說：「天命之謂性，率性之謂道，修道之謂教。」所謂天命，就是宇宙自然推演無盡的生命，包括了一切動植飛潛的生命。而每一種動植物，上天都稟賦給他們一種性能的。例如狗有狗的「性」，貓有貓的「性」。同樣每一種植物也有它們特別的性能的。而一切動植物中，人性是最可貴的，所謂：「天地之性，人爲貴。」所以，從以上中庸這三句話中，可知天性人性本是一體的。率循這個天性，則日用事物之間，便莫不各有至當不易之路，這就是所謂「道」。能夠明這一個本乎天性之道，或是指正不合乎道，或不合乎理的事物，而使之合乎道，合乎理，這就叫做「教」。

其中「率性之謂道」一句，爲承接上下兩句之中心樞紐，將我們修己，立身、處世、作事的要則，統統說盡了。而中庸的整套道理，完全是天理人情的必然要道。

（四）中庸說：「道不可須臾離」。試說明它的道理。

朱子說：「道之本體備於己而不可離。」每個人都具有人性，也就是天性。因此，「道」這個本體，是具備於我們每人的本身之中，而不能片刻離開的，一離開了「道」，便是違背天性，反乎自然。那末，便會妄行謬說，顛倒是非，到頭來便會敗德喪身了。另一方面，「道」是合乎人的本性。所以我們立身、處世、作事、甚至獨處時所萌的意念，都要問問是否合乎正道才是。有時我們爲了某種私慾所蒙蔽，作了反乎人性的事，過後思量，總會心中不安的，這就是「道不可須臾離」的最好說明了。相反，凡是合乎道理的事，當清明在躬時，必然覺得非這樣做不可；否則凡是幹了違背道義的事，過後必定會後悔不安的，這就是「非道」的行爲。因此說：「可離，非道也。」「道」是不能一刻離開的呀！

（五）何謂「中」？何謂「和」？能發揮中和的道理，有何重大效果？

中庸說：「喜怒哀樂之未發，謂之中。」所謂「中」，就是心未動時的平衡狀態，不爲物慾所蔽，心境潔淨光明，就能達到「廓然大公」「萬物皆備於我」的境地。如此，無論喜怒哀樂，無所倚於義，這種狀態就叫做「中」。天命之性，天下之理，是都由這裏產生的，這是道的本體。所以說：「中也者，天下之大本也。」

至於「和」。中庸說：「發而皆中節，謂之和。」我們心的現象發動時，一切喜怒哀樂，都不過份，毫無偏倚，像音樂一樣的和諧，一樣的合乎節奏，這種狀態就叫做「和」。這是天下古今所共行的大道，這是道的應用。所以說：「和也者，天下之達道也。」

至於發揮中和道理的功效，中庸說：「致中和，天地位焉，萬物育焉。」一個人能推極中和的道理，身體而力行之，如此便可和天地同安共行，（如日月星辰，各有其位置及其運行的軌道）與萬物同遂其生。（無論如何兇殘的動物，如何純良的動物，都能和諧地生長在宇宙中）無人我，物我之分。如此，便好以達到與天地萬物爲一體的境界。所以說：「萬物並育而不相害，道並行而不相悖。」這就是中和的功效了。

（六）中庸說：「君子之道，費而隱。」試闡釋它的義蘊。

君子之道，用處很廣，無物不具，無物不有，所以說「費」。而道的本體則是視聽所不能及的，所以說「隱」。君子之道，愚夫愚婦也都可以共同知曉的，但是說到精微廣大的地方，那就雖然聖人也所不知了；不肖的夫婦也可以行這個道，但是這個道，但是說到精微廣大的地方，那就雖然聖人也都做不到的。（例如耕稼之道等等，就是聖人所不能了）所以天地如此廣大，在人的心目中仍然感到不滿意，感到有缺陷及遺憾之處。例如天地覆載生成，都尚且有所偏差，以及寒暑災祥之不得其正等。至若君子之道，那是其大無外，其小無內。至於其大無外，所以天下也盛載不下；由於其小無內，不能再小了，所以天下也破不了它，不能再把它分割。

詩經所說到的鳶飛於天，魚躍於淵，正說明了化育流行，上下昭著，這是一個作用，這個作用，就是「費」了。但究竟甚麼道理叫它這樣？卻又是看不到，聽不到，是如此的奧秘，這是一個本體，這個本體，就是「隱」了。君子之道，愚夫愚婦可知可行，所以說：「造端乎夫婦」至於說到它的極則的地方，天上地下，都是同樣的昭著的，所以說：「察乎天地。」

（未完待續）

附：上期錯字勘誤：

（1）第五題、第十五行。陝「逕」誤植作「還」。
（2）第七題、第四行。不「猵」採造作。誤植作「綴」。
（3）第七題、第九行。鬼鬼「祟祟」。誤植作「祭」。
（4）第八題、第十二行。凡具有偏「見」的人。誤植作「自」。

香港節學生徵文賽中學組亞軍

我對香港節的幾項建議

堅道英文書院・趙文任・

多采多姿的香港節開始了，先由軍操表演揭開序幕，以後是一連串的慶祝節目，包括有各式各樣的娛樂，如露天嘉年華會，展覽會，香港節小姐選舉，音樂，體育及青年的文娛活動等，姿采紛呈，使人目不暇給，但預料最哄動的節目，無疑是彌敦道上的花車會景巡遊了。所以，週日來香港人都沉浸在歡樂的氣氛中，共渡這一個前所未有的香港節。

今天的香港，已是人所共知的東方之珠，甚至還有「民主櫥窗」的美譽，這種成就的得來，並不簡單。回首當年，自鴉片戰爭，香港由英人接管之後，經之營之，而成爲遠東一個重要的貿易轉口站，近二十年來，香港轉向工業及旅遊業發展，進步神速，現時，香港的工業產品，已是揚名於世界；旅遊勝地「東方之珠」之名，更喧騰各國遊客之口。今日的香港，已經不是當年令人裹足不前的簡陋漁村，而是人人喜歡到來的人間天堂。

香港的日益繁榮，當然會帶給人們歡樂，觀於香港節的舉行，使人歡欣鼓舞，可爲一明證。前兩年曾舉行過一個香港週，我預料到不久的將來，必定有一個比香港週更熱鬧，更哄動的節日，果然不出所料，香港節便掀起了，比起香港週來說，雖然相同，但規模更見宏大，慶祝的情緒也更見高昂，這是有目共睹的實事。

當然，在表面上來看香港節，的確是花團錦簇的，但實際上，就本人所見，仍有待改善之處，略提出如下，以就教於高明：

（一）港、九、新界三區的節目分配未見勻稱，以巡遊來說，單獨在九龍舉行，使不少港島市民樂於一面，雖然可以渡海參觀，但單以九龍方面的居民來說，就足夠把巡遊的地區包圍水洩不通了。

（二）部份節目的商業宣傳性質過重，大有喧賓奪主之勢。

（三）最好於是日各行業及各校都放假一天，好讓各人都有機會找尋娛樂和觀賞會景，以示普天同慶之意。

（四）各新區的娛樂中心或福利團體所安排的節目，應該預先作出分配及安排，使當地的學生和兒童會有序地前往參觀，免致兒童們個別行動。對於交通以及道路上來往的安全，當有好處。

（五）在巡遊節目與羣衆活動方面，有關當局應作有效的控制，以免臨時發生意外。

上的意外。因爲，萬一有意外發生的話，香港節的光彩，便會被抵消，最少也削減了。

（六）在這熱鬧的節日內，最好來一次演習遊動，使全港市民，無論貧富，尤其是在寒風凜冽之下，香港節的熱鬧氣氛，應該普及大衆，使大家對香港節都能得到溫暖。

（七）以首次舉辦而有這樣的成就，應該是香港人的光榮，希望這節日能每年舉辦一次，及繼續發揚光大，而成爲全世界的旅遊人士都以一覩爲快的節日。

（八）下屆的香港節，應該避免在這一段日期內舉行，應另找適當的時日，否則和其他盛大節日堆在一起，既有工展會，又是聖誕期近，單是在交通方面上，已够辛苦和麻煩了。

以上各項，是我對香港節的建議。所謂凡事「一視其始」，因爲有好的開始就是成功的一半，爲使香港節能收得更大的歡樂成果，我以爲有關當局以至社會人士，是很值得在這方面多動腦筋的。

香港節學生徵文賽小學組亞軍

熱鬧的香港節

金銀業貿易場學校・錢煥章・

有史以來第一次的香港節，在萬衆矚歡中來臨，又在餘興未盡的情形下結束了。此次香港節籌備得相當成功，使人民從忙碌的生活中得到片刻的歡樂，因爲香港節的意義在於與民同樂，此次香港節的結果正是如此。在十二月八日下午七時大會堂音樂廳，由護督羅樂民爵士主持香港節開幕典禮中，香港節便正式開始了。在香港的中區與及九龍的彌敦道，佈置了很多燈飾，五光十色，非常美麗。爲了慶祝香港節，很多機構都舉辦了遊藝節目。分別在港九、新界各地區進行，不下數百幾項，使整個香港都洋溢着熱鬧的氣氛。其中最盛大的就是在政府大球場所舉行的「軍操大演」，有軍樂隊表演的軍樂及公仔兵等。又有騎術表演，攻堡壘、跳彈床等。最精彩的是紅魔鬼降傘隊表演的跳降傘，既驚險，且刺激。十二月十四日下午的露天嘉年華會，在中環的皇后像廣場舉行，觀衆大約三萬人，使整個中環爲人潮氾濫，大家都爭看各項節目，有些人爬在鐵架上觀看；有些人站在水池旁邊觀賞，卻被人擠落水池，全身盡濕，甚增加了香港節的熱鬧氣氛。

香港節的最後一天，也是最熱鬧的一天，在彌敦道下午七時半，有花車巡遊表演。是整個香港節節目中的最高潮，花車巡遊共分三部，第一部是中國式的會景巡遊，有舞龍，舞獅麒麟和彩鳳等的遊行。第二部是由新法書院的樂隊和大頭仔等表演。第三部是正式的花車遊行，共有花車四十二輛，車上佈置得非常漂亮，美輪美奐，五彩繽紛，觀衆在人叢裏擠迫，孩子們雖有騷擾，但仍騎在爸爸的肩上來觀看。有些人竟被擠得暈了過去。警察都已盡了他的力量來維持秩序，使遊行能順利完成。香港節現在已過去了，大家都恢復以前平靜而緊張的生活，希望大家能努力自己的工作，使香港更加繁榮。我想明年的香港節一定會更熱鬧的。

啓事

英中專欄中文科作者有病，該稿暫停一侯續稿收到，即予補刊，請讀者見諒。 編者

華僑文化

香港佛教僧伽聯會定期啓建水陸法會

一月四日由民政署陳漢光剪綵

（特訊）香港佛教僧伽聯合會同寅，咸認爲辦理完善教育機構，必須籌措足夠經費，始能貫徹百年樹人大業。是以不遺餘力，積極進行啓建水陸息災大法會，爲教育工作籌募基金，並爲祈禱世界和平，人類安樂，普渡衆生，定一月四日（農曆十一月廿七）星期日舉行啓壇典禮，恭請民政署務主任陳漢光主持剪綵。屆時，當有一番熱鬧。據悉：此次水陸息災法會，規模比去年更加宏大，查自決定啓建水陸法會以來，港九高僧大德，均提前十數日前，在其主持佛堂寺觀，發動所屬四衆，虔誦佛經同向法界。據各所誦佛經，刻已達數萬卷之多，可見此次水陸法會，非常殊勝。因此，護法居士，三寶弟子善信，求消災延壽位者，日來紛紛報名；登記求超渡祖先牌位者，亦比去年更形踴躍。居士們響應法會，發心獻捐善款者，極表熱誠，查有善信到獻捐伍千元，另有獻捐善款一萬元者，均不署姓名，只以無名氏代表簽捐。詢其意旨，只以善舉唯求心安，表示擁護法會道場，此種虔誠樂善精神，可見一斑，由此引見佛教功德不可思議。又此次水陸法會，將超過水陸儀規數倍，此緣以港九年事老邁山修二衆及封關潛修大德，不能親臨道場，都自行在啓壇前開始，至法會圓滿止，晝夜六時在所住處誦經拜懺，同向法界超度羣倫。據佛教舉行水陸法會，似此感應道交，如斯踴躍響應，堪稱空前殊勝因緣云。至法會道場，將由港九百餘位大德高僧主持佛事。分設七壇，每壇由百數十位法師誦經禮懺。計：（一）大壇：由覺光，敏智，寶燈，大光各法師主持。（二）內壇：由□□法師主持。（三）諸經壇：茂蓀法師主持。（四）華嚴壇：妙蓮法師主持。（五）楞嚴壇：智如法師主持。（六）法華壇：誠明法師主持。（七）淨土壇：寬航法師主持。水陸普渡無遮大法會，是於農曆十一月廿七（一月四日）開壇，除內壇按照水陸儀規定外，其他六壇經懺，均超過水陸儀規數倍，法會圓滿於十二月初三（一月十日）。法會所做佛事，一切有關佛事準備極臻莊嚴。每日將由主持高僧講經及開示，午間並備山齋供佛供衆。各界善信凡欲附薦先靈，祈福延壽者，希屆時蒞臨拈香，同種善根，同圓勝會云。

麗的呼聲攝影講座

「顯影的程度與時間性」

熊文邁 F.R.P.S

熊文邁氏於昨（一九六九年十二月廿七日在銀色電台播講如下：不論沖洗菲林，或沖洗相紙，顯影程度與顯影時間性是相因的。因此，學習沖洗菲林或沖洗相紙時，所應研究者有四點：藥物種類，新陳活力，藥液溫度，及動盪程序。現爲學者介：

顯影程度

凡顯影菲林，或顯影相紙，其顯影時間，乃有一定的適當程度。以菲林言：其透明部份，應相等於零；即透明部份，自玻璃爲標準；至而其受光部份，即濃厚程度，以濃至半濃厚程度，將該菲林加蓋於白紙黑字的報紙文字之上時，仍可透視其最濃厚之部份之文字爲最適當的濃度。假如菲林爲正常的曝光，而該顯影菲林時，凡顯影時間不足者，則其透明部份，自然不足透明，而其受光部份，即足之菲林，若放在白紙上，看見黑字之文字十分清楚，此種是不足濃度之菲林。至於顯影過度之底片，即所謂顯影過多之菲林，在白底黑字之上放置時，則將無法看出菲林下之文字。此種菲林稱爲底片過濃。但顯影時間之多少，應如何根據？假如同屬一種菲林，其顯影時間，有四個因素：一、根據其顯影藥物之種類；二、藥液之新陳活力；三、藥液之溫度；四、顯影時的擺動。因以上四個顯影因素，以計算出其所需時間。將分別詳述之：

藥液種類

每一種菲林，或每一張相紙，多附有一種顯影藥方。其藥方的化學活力，乃基於藥物種類，藥物份量，開水份量等三種情形之下，而定其推進活力。例如：有某一藥方，其以亞硫酸鈉及炭酸鈉爲主者，其顯影活力甚強，顯影時間甚爲迅速。若再加上臭化鉀，則其推進力被臭化鉀所控制，而推進力較爲緩慢，或非採炭酸鈉，而採用硼砂或克爲推進劑者，其活力非常之慢，且柔和，適合中洗菲林，而不適宜於沖洗相紙。又如該藥方，雖仍採用強烈推進劑之炭酸鈉加倍，但其開水比原藥方加多三四倍，則其活力亦可減弱。又如同樣藥物份量，而將其水份減少時，則其活力亦可加強即加速。（未完）

便以利會敬老慈幼

李曾超羣女士等送禮物

由黃夢花夫人抽獎助興

便以利會弟兄姊妹，本「老吾老，幼吾幼」之旨，每年聖誕節均送出禮物糖菓餅食金錢，舉行敬老慈幼會，以娛孤兒院兒童及老人。本年亦照例於日昨在該會夏以力兒童院禮堂舉行。是日參加來賓，會友，同工甚衆，先由院長陳郭惠蘭女士領衆開會唱詩，次由招師祈禱，方可潔姊妹證道，江長輝牧師短講後，尚有遊藝節目多項，由該院兒童及屬下學校，口琴隊等單位演出助興。末由會監陳志光牧師祝福；李曾超羣女士，艾嘗斯夫人分別將玩具禮物送給兒童，鍾聖恩氏及蘇秀銀分別將用具禮物送給老人，並由黃夢花議員夫人主持抽獎助興。全部抽獎禮物，由灣準製衣廠經理何壽南夫婦送出。後由油麻地堂招待老人及兒童，款式老幼咸宜，賓主盡歡……

（圖爲李曾超羣女士，黃夢花夫人與該院兒童合照）

華僑晚報 分類廣告 每天元二

皇都 明天獨家選映
優待觀衆 不加座價
每天三場：兩點半・五點九・九點正
美高梅榮舉皇牌巨片
榮獲十一項金像獎
賓虛
BEN HUR
△自有天地以來最偉大的影片
△自有人類以來最輝煌的藝術
△自有影史以來最榮譽的製作
影帝查爾登希士頓 英俊小生史提芬保 性格巨星積杯士鶴健 希臘尤物希雅哈娜 麗 合演

兒童天地

第一二二五期

戶外活動有益身心

小朋友：

在假日，到動物公園遊玩是十分有益身心，你不可以運動一下，又可以呼吸新鮮空氣。

從正門入，首先看到「華人國殤紀念碑」，碑前有一雙石獅子，遊人最喜歡在那兒拍照。再上幾級石階，就見中間有個大噴水池，水裏養着大大小小的魚兒，蝌蚪在跳來跳去，水面浮着荷葉，很美，但最緊要記着，不要將紙屑掉進噴水池裏去，應該保持池水清潔。

園的四週，種滿了花草樹木，並附有牌子，介紹它的名稱。園裏有一間涼屋，裏面養着很多美麗的小鳥，吱吱喳喳地，在籠裏飛來又飛去，給我們欣賞。

在另一個地方，有很多動物在籠裏，如猴子、孔雀、熊和蛇等等。看呀，那邊有些成年人在打太極拳，原來是捉迷藏，他們在鍛鍊身體呢。這邊有小朋友……

在冬天，有許多小朋友很怕冷，躲在家不願外出，這實在是很愚蠢的，為什麼不到公園去領受遊的樂趣呢，在假日，到公園去玩玩吧，吸新鮮空氣，晒晒陽光，對健康是很有益處的。

·唐姨姨·

·成語故事· 鄭人夢鹿

〈荷若〉

鄭國有一個樵夫，有一天在打柴時，打死一隻鹿，只怕被人看見，拿走了，便把它藏在泥溝裏，用柴草蓋着。到他打完了柴，要把那死鹿拿回家時，卻忘記了藏鹿的地方。他一時感到糊裏糊塗，還以為自己剛才是做了一個夢，只是在夢中打死了一頭鹿。在回家途中，他喃喃自語，把自己的奇怪經歷告訴了一個過路的人。那人按樵夫的話去找，果然在泥溝裏找到那一頭死鹿。他回家後告訴妻子說：「一樵夫夢見自己打死了鹿，卻不知道藏在那裏，我照着他的話，就把鹿找了回來，他真可以說是白日做夢了！」可是，他的妻子卻說：「我看你只是夢見樵夫得鹿罷了，那裏有一個樵夫呢？現在你真的得到一隻鹿，明明你的夢已經變成真了。」那人說：「我是按照樵夫的話而得鹿，何必管這是他做夢或我做夢呢？」

樵夫回到家裏，不甘心失去自己的獵物，當天晚上，他真的做了一個夢，在夢中找到了藏鹿的地方，並且看見了那個過路的人。第二天早晨，他便按着夢境，去找那取鹿的人，要求取回自己的獵物。但那人不肯，於是吵到官府裏去理論。法官說：「樵夫初時真正打死了鹿，卻以為自己在做夢，等到夢中得鹿，卻又說這是事實，可謂胡塗。至於路人本來真正取了藏鹿，但他的妻子卻說他是在做夢，實際上並沒有樵夫得鹿。現在既然只有一頭死鹿，就把它分成兩份吧！」

這句話是比喻人生有如夢境，不足憑信。樵夫明明真是正打死了鹿，卻以為自己做夢。

·童話· 神鳥

美琪

樸罕來到一家富有人的大屋前，見到門前的人在哭着，於是好奇地詢問原因。原來他們都是富人的兒子，都希望能娶到這家的女兒，但都失敗了。她祇給人拿一百塊金子進屋，不久，就用去了，又不能回家。

樸罕認為自己可以試試，他敲門進去試試。女僕們出來招呼他，要求他打賞一百塊金子，樸罕祇好答應。第二天早上，女僕又要求他打賞，他也給了。女主人於是知道他有神鳥爪，在他睡着時，把神鳥爪偷去，並且將樸罕趕走。

他傷心地到處流浪，途中遇到三個男子吵鬧，原來他們的爸爸死了，現在用去所有的錢，祇剩下三件寶物，那就是飛毡、聚形水和寶袋。樸罕知道他們的父親就是害他媽媽的人，於是決心報復，他表示願意當公正人，射出一箭，誰跑得最快，拾到箭就可以得到三件寶物。三兄弟果然中計，把寶物放下，跑上前拾箭，樸罕拿了寶物帶走，坐在飛毡上飛去堡壘，他要找女主算帳。

抵達門前後，把寶物收藏後，見那狡猾的女子，並帶了些寶物來，叫他跟隨自己下山去看個究竟，兩人一同結了婚，他們無須工作，也有需要的東西，因為寶袋可以供給他們一切。過了幾天，他那狡猾的妻子向他問探寶物的一切，他竟然忘記一切，告訴她所有的秘密。妻子決定把樸罕留在荒島，偷了寶物坐上飛毡離去。（明天續完）

連圖故事：小黃雞喝水（三）

·小和子·

雞子。雞媽媽沒辦法，立刻趕到雞匠那裏，請他做一對新鞋給雞子。雞匠說：「可以的，但你先到牛那裏，討個皮給我。」雞媽媽果然急急的找着牛，說明來意，牛說：「我們天天沒有好東西吃，除非你替我們拿些鮮美的草來來吃，否則我不把皮帶給你。」（未完）

小常識

△「光合作用」對植物和人類有什麼重要？

人類和動物能到處走動來尋找食物，但絕大多數的植物都是固定在一個地方，不能移動，所以牠們要自己製造食物來維持生命，而光合作用便是牠們製造食物的方法。在陽光下，植物的葉綠素，水分和空氣中的二氧化碳（俗稱碳氣）等，能製造出牠們所需的食物，同時放出大量的氧氣。另一方面，人類和動物等，都需要吸入氧氣，呼出碳氣來維持生命，如果不是植物在光合作用時大量吸入碳氣和放出氧氣，空氣中的氧氣便會減少，使我們亦將會窒息而死。

△植物一定要在土壤中才能生長嗎？

不是，有很多植物的生長過程是完全未和土壤接觸過的，而現在正有許多科學家在埋頭研究大量地培植植物於加入養料的液體中，以拯救土地的缺乏。

△為什麼有些國家把某種植物或樹木保留，不許人們把它們砍下？

這是有許多原因的，有些國家把這些植物或樹木保留是不想人們砍伐，而致它們的功用很多，如調節氣候、防止土壤給風吹往別處等，如果大量地把樹木砍掉，水和風等便把裸露的泥土吹往別處或沖往別處，而土地便漸漸不適合耕種。（木子）

·生活知識· 有害的昆虫

·小蓮·

昆虫的食物包括植物，動物等東西，如果牠所吃的是我們有用的東西，我們就叫牠為害虫。把傳染病菌播給人類的也是害虫。

最令人憎惡的害虫是蝗虫，形狀像蚱蜢，身體綠色或黃褐色，愛吃禾等植物，多成大羣為害甚烈。

螟虫也是著名的害虫，毋虫常產卵在稻葉間，幼虫鑽入稻稈，吃穀實，穗被蛀食後枯死不能結穀。螟虫亦吃有用的植物，此外蛾蝶類的幼虫，甲虫等也食植物的根和葉。

食木材的昆虫種類甚多，最有名的是白蟻，牠住在土木下，上來蛀食樑柱、木器及衣服、書籍等。

除卻食農作物，建築物，衣料等物的昆虫，認為有害外，吸血的昆虫也是極有害，如跳蚤，凡蝨子，臭虫，蚊子，牠們吸人類的血，還會傳佈疾病呢！

有些昆虫又可厭又有害，例如蒼蠅，食物放在桌上，牠就來吃，牠的身體是傳病的媒介物，傷寒，痢疾等許多疾病是牠傳佈的。還有蟑螂，什麼東西都吃，有時咬壞書籍及別種東西。

康樂家庭

鼓樂喧天震撼嘉山 兒童讀者聖誕聯歡

三千個小朋友大家都笑呵呵

昂然進入第四屆的華僑日報兒童天地與兒童週刊聯合舉辦之讀者聖誕聯歡大會，如期於昨日在香港銅鑼灣嘉路連山南華體育會球場舉行，與應邀的三千名小朋友叙在一起。

遊藝聯歡大會是在昨日中午十二時開始，攤位遊戲一共有十一個之多，包括有：（一）眼國獵奇（二）七擒七縱七金剛，（三）愛的世界，（四）公平交易，（五）响叮噹（六）運轉乾坤，（七）五福臨門，（八）冰國獵餉（九）登陸月球，（十）練氣功，（十一）同力球。每一個入場的小朋友，有四個機會選擇他所喜歡的遊戲，凡參加者有獎，永不落空。

遊藝節目在下午二時開始，先由華僑日報經理岑才生致詞，節目在赤柱樂隊的陸軍鼓樂演奏下隨即展開，接着是由保良局舞獅團担任表演象徵祥瑞的舞獅演出，經過了連串的中西樂演奏擂起了遊藝節目的序幕後，便是老少咸宜的魔術表演，是次魔術演出是由享有盛譽的柯全大魔術師担任演出，誰都知道，即使是一張紙，一隻杯，一條手帕，在平常人的手裏只不過是一些很平凡的東西，可是一落到魔術大師的手裏，可就截然不同而頓變成不平凡的道具了。

不是嗎？當柯全魔術大師手杖魔杖出演與各位讀者見面時，首先便將他手執的魔杖，在他眼明手快的動作下，一眨眼就變為三條不同顏色的彩色絲巾了。說時遲那時快，當他除了手上所藏的手帕時，眨眼之間也變為一束七彩燦爛的花球哩！

當然啦，好戲還在後頭，本來一條色澤多鮮艷的絲帶，被火燒斷為兩截，誰不惋惜，可是別失望，別以為這就斷了，一條美麗的彩帶，在柯全大師的萬能魔掌下，只見他輕手一擦，順手一撫之下，又將這原燒為兩截的絲帶，毫無瑕疵地接為完整的一條長條。

的手上，只是眼見他的女助手將手裏的七彩紙碎一撒，柯全大師接着將黑手帕向空一揚，那條原來沒有七彩繽紛的花點手帕，頓時變了一條彩巾了。又一張廢紙讓人拿到手裏，會毫不考慮地扔進廢紙盆去，但是在魔術大師的手裏可就不同凡响了，馬上它便會搖身一變而成為一張一百元的鈔票。魔術的演出中最博得全場歡愛的，莫過於變小如指甲大小的小撲克牌的玩意了。當然，柯全魔術大師的魔術演出都有玩不完的，變不盡的精彩節目，唯限於時間關係，昨日只演了其中精彩的幾項而已。

魔術演出後，為頒贈錦旗，頒旗禮結束之後，繼為南華體育會國術組表演少林對拆拳術。

柯全什技的表演，也是十分精彩的，計有拋三叉，拋抽香烟與戴帽子，獨棒舞飛鏢，口含木棒舞洋娃娃，及口啣短刀叉腳踏獨輪單車飛撇香煙等各項節目。

由香港精武體育會表演空手道演出之考帶表演，二足踢，手碎磚板，散手玩意，空手對長刀及空手對短刀等演出都是博得不少掌聲的節目。

每年南華體育會單車隊表演由主任陳百祥領導演出的單車旋轉表演，也是博得全場讀者的熱烈讚賞。

昨日邀請到場主持抽獎的明星是有雷蘭，蘇害，洪紅三位，在南合之華唐婉文小姐唱出各得獎號碼後，眼見得獎的讀者捧獎品，笑呵呵地，樂個不可開交，今年的幸運號碼是〇八〇八，獲紅寶石的互理大花餅，此外更有由女太平紳士楊仕櫛夫人林安妮女士送出之頭，二，三獎，頭獎爲星牌手提電視機及收音機乙架，二獎爲男裝錶及大三針防水雷達表乙個，三獎爲大三針爵士名廠山度士女裝表乙個。

大會一直到下午五時才在童子軍的樂隊演奏歡樂的悠揚樂聲中盡歡而散。（倘有新聞及圖片見本報港聞版）

兒童聯歡盛會

華僑日報兒童天地與兒童週刊昨在南華會點球場舉行讀者聖誕聯歡大會，圖左爲楊杜衡小妹妹向到場紅星蘇蘭小姐獻花，右爲女太平紳士楊林安妮主持幸運抽獎，抽出頭、二、三名次序。（本報攝）

兩種美味飲品小朋友最歡迎

本報「兒童天地」與「兒童週刊」合辦讀者聖誕聯歡遊藝大會，大興洋行到場贈飲好立克及美國嘉米產品有限公司贈飲得力素檸檬汁，圖爲小朋友很有秩序地在兩攤位前輪候待飲。（本報攝）

提防婚姻介紹騙財 眞善美促徵婚者注意

委託須選擇健全之公司勿貪小便宜

自各報刊載旺角某婚姻介紹所因介紹而使某飲食商被騙四萬元一事，頗引起各方之注意。記者爲了然一般婚姻介紹內幕，特走訪首創本港之眞善美婚姻服務公司，據該公司負責人稱，利用婚姻行騙，各地常多發生，即以香港而言，亦屢見不鮮。然而如委託有健全組織，而信譽卓著之婚姻服務公司，則委託者不僅有完全保障，且可獲得理想之對象，茲將訪問所得，摘錄于后，藉供各界之參考。

問：向貴公司委託之男女性，須具備何種條件，手續，及如何防止有被騙情事發生？

答：凡委託本公司之男女性，均須在本公司表格中，詳列眞確姓名、年齡、籍貫、工作機構名稱，職位，收入，現住地址，健康情況，家庭狀況，教育程度，嗜好，服務工作經過，並須出示身份證，工作證，或護照等，公司方可接受委託，如委託者年齡廿一歲，可不須父母或監護人陪同。

問：貴公司之業務情況如何？

答：香港自本公司首創婚姻服務後，相繼設立者，先後達十餘家之多，大多均開業之後，一月或兩個月即感無法支持而停業，足見此一業務經營之不易，本公司開業之第一年，業務不甚理想，而虧損亦大，直至第三年始能維持開支，現已進入第五週年，本公司同仁深信業務前途有良好之遠景。

查其他同業停業原因，初以爲經營此業者，祇須有一地址，擺而列登廣告，即可有不勞之委託者，初未想及經營此業者，須有相當之資金支持，而工作人員尤須曾受高等教育，及有豐富常識與社會經驗，及主持人更須具備忍耐毅力及服務之熱忱。

問：經貴公司介紹及撮合者，有否發生騙婚或其他事項？

答：由於本公司顧客委託者手續嚴謹，委託人不僅須有正當職業及固定收入，如帶有神秘性或對工作地址及提示證件而支吾其詞者，本公司即婉拒委託，如經查有其不實者，亦不代爲介紹。本公司在爲雙方介紹之先，先將雙方眞實情況，各別告知對方，使獲得雙方同意後，始作介紹之安排，雙方第一次見面，必須在本公司特設之客室，見面後如雙方均認爲適合，雙方可自由交換通訊及聯絡地址，公司并例行告知雙方在友誼進行期間，切勿爲金錢上之來往，及貴重物品之贈與。

有不少已至結婚階段之士女，如女方家長有婚禮金及酒席費用爲男方力所不及者，本公司亦居間調處，務使雙方商得圓滿爲止，及至雙方已訂婚結合，本公司均須盡力前往婚姻註冊處辦理註冊，故經本公司撮合逾千，從未發現有騙婚或其他情事，且均感幸福與愉快。

問：據聞貴公司收費，較一般婚姻介紹所爲高，請問是否事實？

答：本公司在接受一委託者申請，及至覓到一別，所費之功，與安排介紹，入中，訪談，及所費工作，使男女雙方均能獲得可靠之保障，非局外人所能了然，本公司收費目的在以支持繼續之服務，照目前所收費用，仍不能維持工作之支出，故一九七〇年收費將酌予提高。

問：貴公司除經營婚姻介紹，結婚服務外，尚有其他事務否？

答：本公司除于世界各地都市有專人連絡外，在港九設有分支公司三處，業務包括婚姻介紹，結婚服務，家政報導，禮服攝影，婚姻與家政書籍出版，現正籌備中者有家政學院，友誼沙龍，禮服服務等。

最後，該公司負責人稱：本公司於本港創立婚姻服務之目的，在使婚姻適齡仕女，及因婚姻遭遇挫折者早組及重逢美滿之家庭，勸導純潔，殊未料竟有人利用或草率介紹，所引起不良問題，誠堪痛惜！特提供委託人士注意者，請在委託之先，切勿貪圖便宜，必須了解一介紹機構是否健全，及公司內部工作人員之智能，經過成績，與服務之工作人員，蓋辦理婚姻服務，決非一般僅受普通知識者可勝任，稍作甄別，即可立辦，內幕，此一有益人羣及有安定社會作用之婚姻服務，是盼社會各階層賢達之贊助推動，使純潔婚姻服務蔚爲風氣云。

兒童聯歡點點滴滴 有吃有玩皆大歡喜

△各位小朋友，由本報「兒童天地」，「兒童週刊」聯合主辦之讀者聖誕聯歡大會已於本月廿八日在嘉路連山南華體育會點球場盛大舉行，參加的小朋友有三千名，場面非常熱鬧。

△遊藝聯歡會在中午十二時正式開始，首先有攤位遊戲，許多小朋友一早便到場，他們急着入場參加攤位玩意，由於玩法簡單，得獎容易，所以彼等都大有收穫，個個笑逐顏開。

△昨天氣溫雖然寒冷，但小朋友們仍非常踴躍出席，實在難得，不少還和爹地媽咪一同參加，顯得份外高興。

△大會是由唐婉文姨姨司儀，小朋友對這位唐姨姨相信不會感到陌生吧。

△我們今次的幸運抽獎，首，二，三獎品是由楊林安妮姨姨送出，首獎是收音唱片兩用機，二，三獎分別是男女裝手表，獎品名貴，分別由三位小妹妹獲獎。

△至於遊藝節目非常豐富，有赤柱樂隊演奏，樂聲雄偉响亮，南華體育會國術組表演少林對拆拳術，保良局少獅團表演舞獅，香港精武體育會表演空手道，南華體育會單車隊表演，魔術大師柯全表演魔術精技，精彩異常，博得全場熱烈掌聲。

△電影明星雷蘭，洪紅，蘇害分別爲大會主席華運抽獎及頒獎，獎品除首二三名獎品由楊仕櫛夫人捐出外，其他獎品有香港荳品公司冰袋十伯，紅寶石互理禮包三十份，和互利理髮廳糕作爲全場特獎，該特獎是由一位小妹妹獲得。

△此外每一位出席的小朋友可以得到維他食品有限公司送出的維他奶一包及美國果米產品有限公司得力素檸檬汁，彼等無不歡天喜地笑逐顏開。

△最後我們要向收不到入場券的小朋友道歉，因爲名額有限，所以遲來者收不到我們的入場券，其次是有些小朋友不能依期照來取，許多沒有貼足回郵信封，所以我們不能給他們寄上入場券，不過，不能參加今次聯歡會的小朋友不要失望，只要及早申請便可，我們明年一樣歡迎你們參加。（武）

家庭計劃問答比賽 今天開始一週結束

遊工展不要忘記 頭獎可得現金貳百元歡迎參加

香港家庭計劃指導會爲加強宣傳效果，實能引起社會人仕注意到家庭計劃對個人及社會的重要性，每年都有參加工展會的展覽，將該會的宗旨，工作，及家庭計劃的正確觀念，介紹給社會各界人仕認識。

該會於本屆工展會中的展覽館，獲得設計優異獎，現爲提高參觀者興趣起見，特主辦有獎問答遊戲，由本月二十九日星期一開始，在該會展覽館內派發參加表格，填妥後交回館內職員便可。

該項比賽在一九七〇年一月五日結束，隨於一月七日工展大會閉幕那天上午十時正，在該會展覽館公開抽獎，一併公佈結果。

獎品第一名爲現金獎二百元，第二名爲現金一百元，第三、四、五獎均爲名貴手錶，其他獎品包括名貴化粧品，電風筒，SMA奶粉，及洗粉等，分別由石利洛洋行，太平洋行，高佬洋行，嘉强公司，歌家農有限公司，捷成洋行，美國懸氏藥廠，及南僑企業有限公司捐贈。

是項比賽，歡迎所有工展會觀衆向該會攤位派取表格，如正確答案多於獎額，則以抽籤決定，每人限填交表格一份，希望觀衆踴躍參加云。

香港時代曲學院 應社團邀請演唱

（圖爲潘院長及其優秀學員合照）

由本港知名音樂作曲家潘邦樑創辦的香港時代曲學院，日昨應沙田崇名學府聖安德烈英文中學之邀請參加由彭校長舉辦的慶祝聖誕節及新年遊藝聯歡會，由潘院長領導其優秀學員，英楚君，江佳芳，郭愛珍，潘逸然，楊志偉，何可，徐瑩雲等演唱國語時代曲，深受熱烈歡迎，掌聲如雷。隨即由彭校長蔡子端致贈紀念錦旗。

該院宗旨爲發揚音樂藝術，與民同樂，造就歌唱人材，以適應歌廳，夜總會，廣播電台，電視台及電影公司等之急切需求，並將接受各社團之邀請作爲慈善性，慰勞性及定期性的義務公開演唱等，由院長親自個別教授。該院院址設於本港北角民新街二十五號金馬大廈七樓，座，電話：H六一〇五七四。章程函索即寄。

培養家庭康樂氣氛

一個家庭如果缺乏生氣，等於一個人沒有了靈魂一樣！

有人說：家庭生活的好壞，完全基於經濟的條件，固然這話是有點兒道理的，不對的，無可否認，物質享受是人類之追求，但卻不是一個能愉快的家庭唯一的因素。一個良好的家庭，並不一定說要華麗的傢具，而是必須要具備一種美滿的氣氛。

有些家庭的衣食用具，新式的設備，沒有一個外表打扮得漂亮的人，好比沒有靈魂，不論你見過多少錢還是沒有生氣，家庭過有的不愉快的人，是吃不飽嗎？穿不暖嗎？他們有地毡或衣服，許多家庭裏，雖然有美麗的裝飾和富裕的擺設，但是，如果進入他們的家裏，常常只有吵鬧和眼淚，彷彿進入了一所古舊的寺院，門冷落而寂寞，什麼也就是欠缺「生氣」！只是欠缺一位富於世故的人，聽他過去經驗說：良好的家庭不一定要有豐富的經濟條件，相反的，每每不愉快的家庭就是有豐富經濟的家庭。他說：在他認識的朋友中，他就時常發生這種情形，當他們家裏常常發生吵架糾紛的時候，正是他們經濟得寬的時候，看到他們家裏天倫之樂融融的時候，他就知道朋友的時候不大好景。這不是理由而是具有實在的理由。他說他的朋友有事，他天天非在外邊玩至深夜兩、三點不返家，回家就睡覺，第二天一早又出去了，整個家庭在他看來不過是一張床。他的太太有時遇着他一眼的機會也沒有，怎麼會不吵鬧呢？可是他經濟上失敗了，根本沒有在外胡混的本錢，客觀上他不能不提早回家，心理上他在外邊找不到安慰的活動（其實只是使他沉迷的活動），他感到再不能失去妻子的安慰，子女的親切，因此他時別和家庭親熱起來，發現和愛他的太太了，這種家庭是俯拾即是的，可是說明家庭生活的愉快是否往往和經濟無大關係，一個人錢多了不合利用只是一種負價，家庭也沒有兩樣。

唯一可以使家庭生活愉快的只是「生氣」，而不是金錢。「生氣」怎樣得來？那只有兩個條件：一是「愛」，家庭組織成員間的「愛」，夫婦，子女彼此間的愛；另一條件便是：每一個家庭組織成員對生活的興趣，把這兩個問題的條件混合起來，家庭就會有「生氣」了。

比方說：你的經濟情形不大好，自然會影響你的家庭生活和情緒，所謂「柴米夫妻少不免」，要起碼生活供應，困難的實在這個社會裏，假如你們夫婦間不單是你們有「愛」，加上你對子女有生活的興趣，那麼，你還會覺得你的事，只是好的一點給兒女，把你的心靈舒服的行為，為你補破衣服，使你看出妻子對你的體貼……

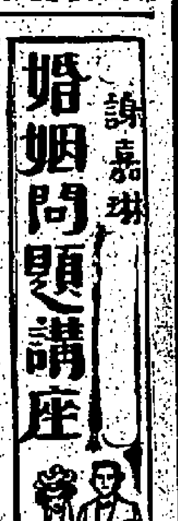
中國婦女週刊 五七二期出版

中國婦女週刊第五七二期已出版，要目有：「女學生墮落」，「聯考落第那裏去了」，「生死到那裏？」，「自殺之預防」，讀者報告，「看勸作神氣的感想」，「判斷男女命運的因素」，「影響個人健康的因素」，「你的孩子心智遲鈍嗎？」，「劉」「與文心雕龍」，「大千問答」，小小致富寶鑑，佳作等多篇。

中國婦女週刊附設家政班內有高中、初中日語，各級英語、國畫、繡紡、插花、美容、服裝設計、車繡、手工藝等班，均係名師教授，歡迎愛好者踴躍報名，地址是台北新生南路一段一〇三巷四十六號。

婚姻問題講座

謝嘉琳



論婚的條件

現代男婚女嫁，雖然一般崇尚自由，所謂愛情至上，祇要愛之所到，便可以結婚，而毋須論及什麼條件的，但是，你必須了解一點，就算有什麼條件，也由於你倆的相愛而排除，但是當你倆論婚的時候，恐怕是志相愛的準岳母娘所提出的種種苛索條件，你無法應付的。準岳母娘所提出的條件，每每令你啼笑皆非，不過，問題在於所謂「愛妻敬岳母」，岳母娘的意見你別以為可以不管，我行我素，從前商議，就算所提條件過苛，你仍不可馬上拒絕，因為你如果這樣做，雖然未必會阻止她女兒嫁給你，但至不快的場面，那就太無聊了。試問你怎辦？親家變成冤家，相信你自己也不願意的吧！

事實上，未婚的男子，在準備結婚之前，應該準備應付準岳母娘，她可能提出要若干禮金，禮餅，首飾，京果海味，女家酒席，以至男家也要辦酒席，開設日期都有所指定等等，這兩類全由男家包辦，並且女家的「人情禮物」則由女家收受，正因為在酒席的價錢很多的話，適逢提出繁苛的條件，令你不勝負荷時，你將會感到萬分困擾，所以，依我的經驗，須與準岳母娘多多接近，深入了解她的爲人，而於適當時機，直接向岳母娘探假，如有出嫁的一天，所需條件怎樣，時，特別要注意到不要自誇多金，免陷窘境，寧可謙虛穩當從事，使女友了解你，對論婚條件能協助你解決困難。因此，如果你能深入明瞭女家的環境，和使女友居間作調人，是最好不過的。

睡房佈置

一生有三分一的時間花在睡眠裏，因此睡眠時也要講究一下，特別是睡覺的地方，對於你的生活實在有很大影響。

睡房牆壁的色澤，應是柔和安靜的，因爲色彩能令人產生不同的感覺，睡房所用的色彩，必須是柔和而鮮明的，淡色的壁紙或牆身，就能給予人一種寧靜安詳的感覺。

睡房的牆壁是佔面積最大的一部份，所以選擇色澤時便要留意到睡房內所用的傢具，床單、地毯等的色彩是否和諧，你要表現你的個性與趣味，那麼睡室的牆壁應採用何種顏色？最好的是淡灰色、淺綠色、米色等，你若是選擇米色的牆，則傢具可用深棕色或黃色，被單、窗帘等也須配合適合的色澤，睡室的柔和燈飾在夜間可以增加你睡室的美麗色澤。

睡房主要的是睡床，床的擺放最好是床頭靠着牆邊……

婦兒衛生

任卓琪

神經衰弱、鼻炎與蛔虫病

△T·W·讀友：

（一）手淫足以傷身，我已經說過不少次。你經過兩年的創伐，已經戒掉，但未獲得適當調補以前，當然體力未復了，何況你還有遺精毛病嗎？你記憶力弱，不消說也是手淫之害。

為謀補救，必先制止遺洩，一方面要清心寡慾，每日有經常性的運動，最好在晨興爲之，另方面可服下方以補元陽，攝精髓，連服三數劑，以觀後效。

方用：熟地四錢，山萸肉三錢，大淮山四錢，雲茯苓三錢，製黃實五錢，生龍骨六錢，生牡蠣六錢，防黨參三錢，白蒺藜三錢，土桑蛸二錢，遠志二錢，柏子仁三錢。（清水煎服）

「六味地黃丸」有滋水清火之功，爲慢性培補藥，對遺洩自難收效，而且，要購服的話，須購自本港名家，現價約爲八元至十元四兩。你購買來某處出品之六味地黃丸，由於售價太平，未知成分如何，未便置評，不過，相信與此無關。

記憶力衰退，可服用「天王補心丹」，復用一個時期，平日並可用淮山，杞子燉豬腦以爭取補益。至於所指「X」藥物，未知成分及作用，恕難細明。

（二）你所患的是慢性鼻炎，可先服下方，候鼻炎症狀愈或減輕，再服上開遺洩方。

方用：辛夷花三錢，蒼耳子三錢，白芷二錢，桔梗三錢，薄荷葉一錢（後下），淅貝三錢，白杭菊三錢。（清水煎服）

（三）女子手淫，是玩弄陰戶或刺激陰核及陰道而生快感，其後果同樣是以傷身，而且可能引致陰道炎，病理帶下，甚至處女膜破。

△A·B·C·君：

（一）手淫是血氣方剛青年們，出於強烈性衝動的作祟，再加上不正常的綺念，與好奇心的驅使下而引起的。當然，他們都不曉得或不相信手淫之害，其實，事實告訴我們，手淫者，必弄致神經衰弱，如記憶力衰退，思想不能集中，幻想不能自制，頭暈目眩，失眠，發惡夢，遺洩，便秘，甚至視力退化，全身總是乏力疲倦，面色萎黃等。

（二）你不再看淫褻的圖文或電影了，應正其身心，則性衝動當可減少，陰莖勃起並非手淫。

（三）十八歲，身高五呎四吋，祇得九十八磅，未合標準，應該增到一一〇磅以上。

（五）你每餐吃三碗飯仍然面黃骨瘦，你說曾發現有蛔虫病，相信與此有關，可試用新鮮切碎之檳榔一両，用清水兩碗半，煎存大半碗，紗布濾過，臨服加糖，分三次服，每四小時一次，連服二劑，三日後，再服二劑，然後檢驗大便，以視有無虫卵存在。

CITY HALL

從銀行今年營業及利潤增加談到

金融界與工商業的密切關係

銀行對工商各業授信放寬，對本港經濟活動產生應有的支持和推動作用，因此它在香港經濟領域所占的地位也愈來愈重要。

本港各中西銀行今年的年結工作，經過過去幾週來的忙碌後，迄至現時爲止基本已告一段落，順利完成。初步獲知的結果，各銀行營業額比較一九六八年普遍增加百分之廿五至百分卅間，及利額平均也有百分之二十的增幅，業界人士表示這是近十年來的最佳成績，殊爲令人滿意。對於行將到臨新年度業務的展開，大家也認爲有更充足的信心。

今年仍然是國際金融活動比較動盪的一年，世界銀根緊短，利率高漲，但香港銀行業的業務仍然能夠在平穩中獲得進展，無論存款、放款以及銀行本身的盈利，都有可觀的增進，此一成績，得來當非容易，而且和香港的工商金融以至整個經濟活動，都有著極其密切的關係，同時也說明了香港銀行業在香港經濟活動中所占的地位也愈來愈重要，它產生了很大的支持及推動作用。也是銀行界和每一個行業甚至市民的關係也愈來愈密切。本文中我們打算就此一問題簡略地討論過去一年本港銀行業務的進展以及對工商業界的影響。

在談論到一般情況之前，首先研究一下本港各銀行近月來的資產負債統計：（單位：千港元）

香港各銀行資產負債統計表

時間	一九六九年十月	一九六九年九月	一九六九年六月
呈報銀行家數	（七三）	（七三）	（七三）
負債			
一、紙幣（甲）發行	二、○六二、六八三	二、○四五、三三五	一、九八六、三九三
二、存款（一）活期	三、七○三、七九六	三、四五四、九二二	三、二○四、九二八
（二）定期	五、一二一、五五二	五、一二二、○二○	四、九六四、○○一
（三）儲蓄	三、二○一、八四二	三、一八八、七七四	三、一二二、二○二
合計	一二、○二七、一九○	一一、七六五、七一六	一一、二九一、一三一
三、應付帳 A、本港其他銀行	九六九、八六○	九七八、七一二	九一四、五七六
B、海外銀行	一、八○一、三二一	一、七八一、四○四	一、四五○、五四一
四、其他借款	二、二四四、八八五	二、一七四、三三七	二、一二二、三八五
總共	一九、一○五、九三九	一八、七四五、五○四	一七、七八五、○二六
資產			
一、現金（乙）	三二三、五三七	三○四、七七六	二九三、五九八
二、應付帳 A、本港其他銀行	九一一、八四八	一、○○四、一二九	九五八、五七八
B、海外銀行	五、七四四、一○一	五、六七四、三七六	五、五三八、○九五
三、工商貸款透支	七、五一四、二八○	七、二八七、九二七	六、七五四、八○五
四、投資（一）本港	六四五、一六○	六三三、二四八	五五八、五五三
（二）其他	一○、三二九	九、七三二	一○、九七五
五、其他財產	三、八七六、六八四	三、八三一、三一六	三、六七○、四二二
總共	一九、一○五、九三九	一八、七四五、五○四	一七、七八五、○二六

由表列數字可知：到了今年十月底爲止，本港各銀行總存款的數字已達一百二十億○二千七百一十九萬元，這非但比較同年六月底的一百一十二億九千一百一十三萬一千元增加了七億三千六百○五萬九千元，有百分之六點五的增幅，而且也是繼續創下有史以來的高紀錄，在上述存款中，活期占三十七億○三百七十九萬六千元，定期占五十一億二千一百五十五萬二千元，儲蓄占三十二億○一百八十四萬二千元，和同年六月底的統計比較，分別增加了百分之十五點五（活期），百分之三點一（定期）和百分之二點五（儲蓄）。銀行存款數字的增加固然是香港工商事業穩好，市民收入普遍增加的反映，同時更說明大家對於銀行的充份信任，把暫時用不着的金錢存入儲蓄，從而養成一種風氣，這是一個現代化社會的進步表現。

從統計中我們還可以看到，今年十月底銀行對工商各業貸款透支共達七十五億一千四百二十八萬元的高紀錄，和同年六月底的六十七億五千四百八十萬○五千元比較，增加了七億五千九百四十七萬五千元，增加率而百分之十一點二，而更堪注意的是放款數量已占總存款數量的百分之六十二點四，這充份地說明了銀行對於工商各業活動的正常需求，是盡量加以支持的。前面說過，今年來世界銀根緊短，國際利率高漲，香港的工業貿易難免也受到若干間接或直接性的影響。舉例來說，近年來香港對美國的輸出，多數採取D/A或D/P方式，甚至對最大買家美國的付運，也漸多這種趨向，如果廠家或貿易商不獲得銀行的有力支持，出口貿易活動自難順利進行。因此銀行對工商各界的貸款透支增加，就意味着廠商的出口押匯實單，入口貨物的代開信用證和代爲購單，工廠的打包貸款，信用證押透支，廠房按建，住宅或商業性樓宇的建築等等，普遍都獲得銀行的透支授信而達成。其發生的作用，實在相當巨大。特別需要強調的是：今年香港工業的繼續好，全年港貨出口首次超過百億元大關，銀行在貿易上貸款支付方面，厥功至偉。假使香港的廠家和貿易商得不到銀行的通融和支持，實在無法創下如此良好的成績。

可加指出者是：今年香港證券市場交投，出現史無前例的興旺狀態，銀行界也起了應有推動作用，今年九月底全港銀行對證券經紀的貸款透支額共有四千七百零二萬二千元，比較同年六月底的三千二百四十二萬元增加了一千四百六十萬零二千元，增幅高達百分之四十五強。這一透支額是前所未見的高紀錄。近兩年來，銀行對於股票經紀的貸款透支，經常只維持在二千七百萬元至三千萬元之間。今年九月底的透支額有較顯著增加，說明銀行和證券交投的暢好也有密切的關係，而且是予以應有的支持。

過去一年來由於美加等地高利率的吸引，使部份港資外調作套利性的活動，但這既不影響各類存款的增長，也沒有妨礙銀行對工商各業的信用，而且兩者均有比較顯著的增幅，香港的存放利率也沒有因此而起變化，毫無疑問這顯然是各港資金供應極其充沛的結果。事實上，早在今年六月間我們就曾經這樣地指出過：「國際高利率的形勢正予本港金融與工商業若干新的壓力，這是無可抗拒的事態。但是估計本港存放利率不會有很大的調整，工商所需的資金還是寬裕，並無缺乏之虞，數個月來的情勢，也沒有絲毫的威脅。」以此證諸年來的事實表現，我們當時的推斷可以說是相當準確的。

本港銀行人士對於今年所取得的業績，是感到滿意和喜悅的，展望新歲業務，大家也充滿無限的信心。從目前國際金融活動的趨勢看來，預料高利率及銀緊的情況將會逐漸和緩，因此，本港銀行來年的利潤，或許難再有今年般的良好，但存款的吸收，仍將呈現穩步的增長，只要大家各業活動，也繼續需要銀行界的支持，工業依然保持活動自如的作風，以香港整體經濟利益爲大前提，那麼今後的前景是異常樂觀的。（李剛、曹紹沛一九六九年十二月廿八日）

金鈔市道一週間

去週金市，因新金多到，及國際金價偏淡，而呈下頹，曾滑下七七七•五之低價，後市可能呈反覆轉定。

去週金市，只有四天交易，因週四及週五例假，週一K金以二八一•七五開出，算是全週之最高價，後呈下降最低價是二七七•七五，週末收市報二七八•七五。

去週金價之下挫，是因爲：

第一、英鎊自由市價回升，二•三九九美元。

第二、南非有可能再拋售黃金使金價下降。

第三、美國新總統就職後新財長宣佈不提高黃金，即維持每一盎斯三五美元。

第四、美國總統正式宣佈自南越撤退美軍，對金價轉而利淡。

第五、法國因財政有危機，運經拋售黃金，價仍下降。

第六、倫敦金價報降，每盎報三五•○一美元。

K金後市又將如何？也許可以站定，因爲：

一、金底轉薄加息增大。

二、金價經已低落，亦將有所限制，而且接和頭可能平倉。

三、金商及多頭乘機吸收K金，市呈回企。

四、港金外銷依然暢旺，如印度、印尼、越南、星洲、馬來亞、日本、南韓等地，對港金之去銷仍多，所以本週金市不易大跌，走勢可能站穩。

附表一（單位每司兩合港元）

日期	K金開市	K金收市	最高	最低
廿二	二八一•七五	二七九•○	二八一•七五	二七八•八七
廿三	二八○•五	二八○•三七	二八○•六二	二七九•七五
廿四	二七九•三七	二七八•三七	二七九•三七	二七八•一二
廿五	例假	例假	例假	例假
廿六	休息	休息	休息	休息
廿七	二七八•七五	二七八•七五	二七八•七五	二七七•八七

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美電最高	最低	美鈔最高	最低
廿二	六○八•○	六○七•七五	六○五•八七	六○五•六二
廿三	六○七•七五	六○七•五	六○五•七五	六○五•六二
廿四	六○七•七五	六○七•五	六○五•六二	六○五•三七
廿五	例假	例假	例假	例假
廿六	休息	休息	休息	休息
廿七	六○七•七五	六○七•五	六○五•三七	六○五•二五

美鈔美電亦報慢順

去週美鈔報順，週一以六○五•六二開出，最高價爲六○五•八七，最低價爲六○五•二五，週末收市六○五•三七。

美電週一開市六○七•七五，最高報六○八，最低六○七•五，週末收市報六○七•七五，去週美元之下順，是因爲：

一、香港製品輸美衆多，貨款回頭之美元增漲。

二、美國黃金儲備量比前減少，世界各地人心對美元不如前看好。

三、英鎊回升，倫敦自由金價報順。

四、美國倫匯流出轉多，美元供應增加，市難振起。

本週美元市道，也算可以站穩，因爲：

一、金商及洋行乘低抓入。

二、法郎宣佈貶值之後，市價未穩。

三、國際銀行總裁籌決黃金雙價辦法後，美元保持堅定之身價，即卅五元一盎斯。

四、美國在南越開始撤軍，一般人對美元大都看好。

貿紙非常和日鈔

去週貿紙報降，成一七五，即一萬貿紙兌一百七十五港元。

本週貿紙可望轉穩，因爲：一、越匯報降成一七○，即在越南交貿紙一萬，在港收一七○港元。二、越南辦庄沽出貿紙轉多。

所以貿紙後市可能呆定。

去週菲幣報降，成一一二•五，即一百比索兌一百一十二元五角。

本週菲幣可能再淡，因爲：一、菲幣成一○七•五，即在菲交一百比索，在港收一百○七元五角。二、菲島貿易調滯仍多。

去週日鈔報穩，成一六三五，即十萬日元兌一千六百三十五港元。本週日鈔還會報穩，因爲：

一、日鈔比前轉少，供應頓減。

二、香港商人對日鈔之吸入轉多，市乃告企。

三、香港赴日之人士，亦多有吸購日鈔應用，市乃暢旺。（金芬十二月二十八日）

一週佐食品市道分析

各途來貨豐，市情暢爽，雖節期有波動，一般仍較前益多跌。猪牛肉穩，羊肉下降，鹹淡水魚蔬菜多跌。

本港主要佐食品市道，由廿一日至廿七日止過去一週間，各途來貨增衆，零售價格較前益大致偏低。雖然，適逢聖誕節期，而且是嫁娶旺期，喜宴擺設多，消費量可觀，由於貨源充沛，欲振乏力。部份品種稍微輕微揚升，祇屬時性屬正常現象。大體上說算是廉宜一週。肉食類之三鳥猪牛肉最見穩定，羊肉供增，市情平慢下降。鹹水魚上市豐厚，多見軟順。不過海鮮暢銷仍居高位，升斑每斤十三元半，紅斑十四元至十七元，大蝦每斤十四元半，石斑十六元，山刀十四元，七日鮮十七元，火點十六元，細鱘十一元，百曹十一元，紅衣八元半，黃衣七元半，牙衣七元。水盆類生鰻四元半，大田雞十二元九，水魚十一元二角，海狗十六元，帶子十四，響螺十四元半，大頭雞十八元，金頭雞四十，膏蟹五元六角，肉蟹五元六角，紅蟹二元八。蔬菜類供應特豐，雖是百家貨，零售價格依然多跌，有益食家。

鹹淡水魚類泥斑跌五角，大白鯧跌八角，鯧跌六角，馬頭跌三角，筍殼跌二元，黃花升二元，紅三升六角，鮫魚升七角，鯇魚跌一元一，大魚跌四角，鯪魚跌四角，鯉魚做五元六角，鯉公六元四角。

肉食類鷄鴨持平，鵝雙跌一元一角。猪牛亦企，祇猪肝跌四角，猪肚跌三角，猪腰升四角，赤排升四角。羊肉跌二元。

蔬菜類供豐市爽，局部價有起伏，菜芯跌[illegible]角，莧菜跌一角，豆苗跌三角，黃瓜跌八角，茄跌一角，筒蒿跌一元，白菜跌一角，荷蘭豆六角，韭王升二元，生菜升一角。（十二月廿七日）

類別	品名	單位			升降
魚蝦類	黃花	斤	三.○○	五.○○	升
	泥斑	斤	六.一○	五.六○	降
	大蝦	斤	一一.五○	一一.六○	升
	中蝦	斤	七.八○	七.二○	降
	紅三	斤	二.六○	三.二○	升
	馬友	斤	四.六○	四.六○	平
	紅魚	斤	一.五○	二.五○	平
	鮫魚	斤	二.一○	一.八○	升
	大白鯧	斤	七.二○	六.四○	降
	華鯧	斤	七.四○	六.八○	降
	馬頭	斤	三.五○	三.二○	降
	紅立	斤	三.八○	三.八○	平
	筍殼	斤	一八.○○	一六.○○	降
	鯇魚	斤	五.五○	四.四○	降
	大魚	斤	四.六○	四.二○	降
	鯪魚	斤	三.六○	三.二○	降
三鳥類	上鷄	斤	四.八○	四.八○	平
	龍江鷄	斤	六.二○	六.二○	平
	騸鷄	斤	四.二○	四.二○	平
	谷鴨	斤	一.八○	一.八○	平
	米鴨	斤	三.四○	三.四○	平
	肥鵝	斤	五.三○	四.四○	降
猪牛類	上肉	斤	四.二○	四.二○	平
	肉眼	斤	六.○○	六.○○	平
	瘦肉	斤	五.四○	五.四○	平
	腿肉	斤	四.四○	四.四○	平
	腩肉	斤	一.四○	一.四○	平
	猪肝	斤	八.○○	七.六○	降
	猪心	斤	四.八○	四.八○	平
	猪腰	斤	六.二○	六.六○	升
	赤排	斤	四.八○	五.二○	升
	猪肚	斤	三.八○	三.五○	降
	猪手	斤	一.八○	一.八○	平
	牛肉	斤	五.二○	五.二○	平
	牛腩	斤	三.○○	三.○○	平
	牛柳	斤	六.○○	六.○○	平
	羊肉	斤	一二.○○	一○.○○	降
菜瓜類	菜心	斤	一.二○	一.○○	降
	蘭心	斤	一.○○	○.九○	降
	白豆	斤	○.八○	○.八○	平
	豆苗	斤	三.○○	二.七○	降
	青瓜	斤	一.○○	○.八○	降
	西洋菜	斤	○.八○	○.八○	平
	西芹	斤	四.二○	四.二○	平
	番茄	斤	一.○○	○.九○	降
	蓮藕	斤	一.○○	一.○○	平
	冬瓜	斤	○.三○	○.三○	平
	節瓜	斤	○.六○	○.六○	平
	白菜	斤	○.六○	○.五○	降
	洋葱	斤	○.六○	○.六○	平
	草菇	斤	六.四○	六.四○	平
	韭王	斤	四.○○	六.○○	升
	生菜	斤	○.五○	○.六○	升
	苦瓜	斤	○.七○	○.七○	平
	韭黃	斤	○.六○	○.六○	平
	芥蘭	斤	○.八○	○.八○	平
	唐菜	斤	○.五○	○.五○	平
	荷蘭豆	斤	三.二○	二.八○	降

港產出口輝煌成績透視

新興工業的發展，新產品市場的開闢，新機械投資，美商設廠續增，日本市場急進，大陸來貨萎縮都是去年港工業神速進步的主因。

今年港產品出口總值將可超過一百○六億元，這是何等輝煌的新紀錄！究竟這樣的新高紀錄怎樣造成呢？有人認爲是港產品出口市場分散，原有的市場及新的市場都容納更多的港產品，亦有人認爲港產品價廉物美，受到世界各地買家歡迎，因而遠洋區及近洋區客商向港訂購港產品續增加。但這兩種都是很膚淺的理由，尚未能說出港產品出口繼續增加的主要因素，以及香港工業產銷的潛力。

筆者在未分析香港工業產銷的潛力，以及港產品出口繼續增加的主要因素以前，先從港產品出口的數字說起，根據統計報告，今年首十一個月港產品出口總值九十五億九千三百萬元，比去年首十一個月的七十五億五千八百萬元增加二十億○三千五百萬元，增加率爲百分之二十六點九。還有值得指出的，就是港產品在九至十一月每月出口都超過十億元，故在這三個月內，出口共達三十二億四千六百萬元，照十二月份的情形來看，港產品出口仍然是超過十億元的。

第一、今年首十一個月港產品出口每個月值都比較去年同月增加，一月份出口貨值六億八千四百萬元，比較去年同月的五億六千五百萬元增加一億一千九百萬元，增加率爲百分之二十一點九；二月份出口貨值七億二千三百萬元，比較去年同月的五億五千四百萬元增加一億六千九百萬元，增加率爲百分之三十點五；三月份出口貨值七億四千一百萬元，比較去年同月的五億五千五百萬元增加一億八千六百萬元，增加率爲百分之三十三點五；四月份出口貨值七億六千九百萬元，比較去年同月的六億五千六百萬元增加一億一千三百萬元，增加率爲百分之十七點三；五月份出口貨值八億五千一百萬元，比較去年同月的六億九千六百萬元增加一億五千五百萬元，增加率爲百分之二十二點三；六月份出口貨值八億二千八百萬元，比較去年同月的六億三千六百萬元增加一億九千二百萬元，增加率爲百分之三十點二；七月份出口貨值八億一千三百萬元，比較去年同月的六億九千五百萬元增加一億一千八百萬元，增加率爲百分之十七點三；八月份出口貨值九億一千四百萬元，比較去年同月的七億一千三百萬元增加二億○一百萬元，增加率爲百分之二十八點二；九月份出口貨值十億○六千九百萬元，比較去年同月的八億七千萬元增加一億九千九百萬元，增加率爲百分之二十二點八；十月份出口貨值十億○九千二百萬元，比較去年同月的八億四千六百萬元增加二億四千六百萬元，增加率爲百分之二十九點一；十一月份出口貨值十億○八千五百萬元，比較去年同月的七億五千九百萬元增加三億二千六百萬元，增加率爲百分之四十一點六。

第二、今年首十一個月港產品每月出口的比較，除了六月份比五月份稍爲減少，十一月份比十月份稍爲減少之外，其餘各個月出口都是遞增加。二月份出口比較一月份增加三千九百萬元，即增加百分之五點七；三月份出口比較二月份增加一千八百萬元，即增加百分之二點五；四月份出口比較三月份增加二千八百萬元，即增加百分之三點八；五月份出口比較四月份增加八千二百萬元，即增加百分之十點七；七月份增加七千八百萬元，即增加百分之九點九；九月份出口比較八月份增加一億五千五百萬元，即增加百分之十七；十月份出口比較九月份增加二千三百萬元，即增加百分之二點二；十一月份出口比較十月份減少七百萬元，即減少百分之○點六。由此顯示今年香港工業生產，季節性淡月不淡，季節性旺月更旺。

第三、今年港產品對重要的國家輸出幾乎全都增加，根據首十個月的統計，對美國輸出三十五億九千九百萬元，比較去年同期的二十七億九千五百萬元增加八億○四百萬元，即增加百分之二十八點八；對英國輸出十一億一千六百萬元，比較去年同期的十億○一千三百萬元，即增加百分之十點二；對西德輸出六億二千九百萬元，比較去年同期的五億五千二百萬元，即增加百分之十三點九；對加拿大輸出三億三千二百萬元，比較去年同期的二億三千五百萬元，即增加百分之四十一點三；對日本輸出一億八千一百萬元，即增加百分之五十六點九；對澳洲輸出二億二千四百萬元，比較去年同期的一億九千八百萬元增加二千六百萬元，即增加百分之十三點一。

第四、去年重要的產品出口亦比前年增加，首十個月衣服出口三十一億五千九百萬元，比較去年同期的二十四億一千八百萬元增加七億四千一百萬元，即增加百分之三十點六；電器出口八億四千二百萬元，比較去年同期的六億○五百萬元增加二億三千七百萬元，即增加百分之三十九點二。

說到這裏，可以把香港工業產銷的潛力，以及港產品出口繼續增加的主要因素了。（一）香港工業已將發展的目標移向新興工業，有新的產品就可以開闢新的市場，三年港產品出口的種類分散，不再完全依賴紡織品爲輸出的重點。（二）香港很多廠家積極擴充，其目的是爲了提高生產效率而減輕人力負荷，因此新的機械與新的技術配合運用，使香港工業走向現代化的途徑。（三）美國人在香港投資設立的工廠繼續增加，產品在香港製成後運往美國銷售，並非像普通廠家的產品接單方式，很多廠亦在美國設有代理，產品輸出是主動性而非被動性。（四）日本近年的工業生產重心已移向重工業，對於輕工業產品不能兼顧，由於日本的工人很缺乏，輕工業產品成本不斷提高，香港的輕工業產品既逐漸取代其遠洋市場，甚至輸往日本的港產品亦急速增加中，現在日本已成爲港產品出口的第五位。（五）中國大陸工業生產近年繼續萎縮，其產品對遠洋及近洋輸出均告減少，港產品輸出遂能因勢利導而繼續增加。

由於今年香港工業發展很速，港產品出口增加率都超過百分之二十五，於是有人擔心明年將難爲繼，同時又担心明年美國的景氣後退，將會影響港產品對美國輸出。但筆者深信香港工業發展的潛力極大，對於國際市場環境的適應能力極強，例如近年英國限制進口最嚴格，但港產品對英國輸出仍然繼續增加。因此，明年港產品出口的增長率減緩的情勢，未必無可能，但增長率減緩並與衰退相提並論，筆者仍然堅信明年香港工業產銷仍然繼續進步。（關鳳翔．十二月廿九日）

競爭日益劇烈的港針織業

技術人材不足，欠缺科學管理爲本業發展最大障碍。

（上）

香港工業種類繁式，不勝枚舉，然對於整個社會經濟有最大推動力者，莫不以紡織首爲也。

查紡織業始於戰後，初期，棉紡、織、漂、染以及印類，初期較具規模的廠家，多由中國大陸遷來，至於管理人才方面，亦多屬已熟練技術人仕。故此，紡織業發展有了十多年良好之基礎，外銷世界，品質及聲譽，爲世人所知曉。近十年來，紡織工業更見發達，出口數值與年俱增，雖然仍以棉織類爲多，但部份廠商已加設人造纖維混紡部份，而且此項針織業仍在增加中。近年來之發展，更有人造纖維加工設備（如彈性紗線）、新置圓形針織機，自動扁機，自動變針織機及經線針織機等。無可否認，添置新式針織機實爲本港目前最有前途織業之一。

針織工業，至香港已有長久歷史，昔日舊式織機產量低，變化小，要香港現時之人手不足，工資不斷提高環境下，實不能與新式機械競爭。而購入新穎針織機械，產量既可以增加數倍以上，且花紋變化又多，照理應爲最理想投資辦法，惟機械既屬新式，於管理保養及運用方面，均須專門人才，本港針織行業之技術人仕於目前已感極端缺乏之際，實難以應付可以與歐美比美之新式針織機也。

關於本港目前流轉中之針織機械，筆者擬於此處，名以簡短介紹，然後再就本港針織工業各有關切實問題作一深入研究。

圓形針織機

此類針織機之針座直徑，一般在五吋以下及十二吋至三十餘吋之間。前者適宜於織襪機而後者爲一般內外衣物編織機。

織機規格：此類針織機之生產速度，直接受用給紗器影響，給紗器越多，則同一時間織入之橫排線圈數亦多，產量自然增加。目前若干類織機裝置有給紗器八只而卅吋織機裝置有給紗器九十六只者，即屬一例。

織襪機有平織、羅紋織及平羅互織各種，一般均裝置有選換線器，可於編織時自動調換顏色紗線及將彈性物料，夾入於織物頂端，並裝有織花裝置，一般織襪機於編織腳部及趾部時，針座多作迴轉式轉動，使上述部份有較多之往復編織次數，而致有一凸起組織，適合腳部形狀。一部份編織安裝有形狀之形成，乃將織物套於一定形板上，利用蒸汽熱力，使之定形。一般針織襪類，多須一種盤工序，即將襪趾部縫合之處。

圓形機被應用於編織內外衣物者，可分爲布料機及衣料機兩類。布料機可裝置較多給紗器，產量較高，并可以裝有織花裝置。衣料機除配有織花裝置外，更有其他自動設備，可選擇針編織，運轉速度較上式爲慢，而且於編製若干花紋部份時，更須自動減速編織。此類織機，因自動單位所佔據位置較多，給紗器不能多置，形成產量較布料機爲低。此項織機之優點，爲可以自動連接編織衣料底部束身花紋，及衫身部份，當第一件衣料完成時，更可以夾入分解紗線，繼續編織第二件同樣衣料。

扁形針織機

此類針織機之生產速度，較任何一類爲低，但花紋變化，可以自由操縱，且佔地面積極少，故仍爲一般工廠所採用。

織機之推動，可由人工操作，或由機械動力達成。利用前者方法，產量雖然較慢，但花紋變化，全無限制。此類織機之特點爲針座可以移位，作搖針編織，做成更複雜花紋。

扁形機之形式分類，有以下兩種：

一、斜角式或「V」形式針織機。

二、平衡或平梭互織針織機。

近年來技術發展，多屬第一項形式。該機除裝置有織花選線設備及多給紗器外，更可以將織圈移位，編織成變針式織物。

平梭互織扁形機，一般應用雙面舌針編織，織花及傳動多屬自動化。平梭互織之形成乃因織針受織花裝置推動，依指示向前後針座編織，使同一直排線圈內，有兩種不同形式線圈也。

變針針織機

此項針織機之原來用途，祇供編織長襪之用。編織形式，乃依照腿部形狀，自動加針或減針，使織物之規格，與腿部大小相符合，然後再加上縫合步驟即成。現今之變針織機，原來形式仍然相同，但運用方面，用於編織內外衣物類者，實較長襪爲多。

此種織機，每一織機均應用變針編織，有多至卅個編織單位，每織機及該機配有一個織造過程控制機件，可依照衫身形狀依衣料前後幅，袖等部份，衣料底部及袖端，可以自動變轉編織。若須要有「1X1」之部份，移針板上，輔助該織機編織時，能預先將已預備之「1X1」袖織物，套入於織機織針內，才開始編織。

（編按：本文作者係針織業界中人，以其切身經驗分析本港針織業各有關問題，以供港針織業界人士參考，文分兩日刊完。）

一週經濟大事

△美國放寬貿易限制，來源證制不予取消，港產銷活動比較有保障，港市有些大陸貨急即漲價。遊客購大陸品不受限制，手工藝品依然訂價改高成半至二成，至於大陸人髮是否大量使用，仍待澄清。

△聖誕多節市場一片熱鬧多年僅見，應時節貨銷增二成，就業情況佳，一般收入勝去年，消費力增強。餅果多銷，猪雙八千頭，鷄鴨鵝七十萬隻，海鮮牛羊燒腊鹵味酒類相當暢銷，時價高。

△本港各中西銀行年結工作進行忙碌，今年各銀行的營業額以及盈利狀況俱肯定比去年同期有進步，營業額遞增加百分之二十五至百分三十，盈利亦增加百分之二十至二十五，爲近十年最佳之一年。中小週會有退票現象，但無進一步惡化。

△南洋購年宵貨全面開展，裝出口莊接單初步勝去年，品種增衆，下週開始付出，越星泰印尼單增，馬菲束寨穩。大陸貨直縮銷，向港購罐頭食品南北什貨日用衣着藝術品活。貨款匯返稍增。

△港廠家接英明年棉織品配額單仍少，織品輸英轉淡，英織品市場滯銷局面未改，洽訂單仍偏低，配額未急接單。明上半年去銷難樂觀。

△東星簽貿易經濟合作協定港對東貿易將影響，輸星轉口貨則會受刺激而增加，二國貨物交流品公佈，彼此自由兌換貨幣，作貿易付款媒介，有效期一年，港有關辦庄密切注視發展。

△美鏡新訂欠衆，英歐區又疏落，假髮業產銷勢將淡，大廠開工正常，中小廠處半停態，技工轉業大，外商新訂要求減價廠商未肯接。

△港鋼鐵增產，加以日台北韓貨積多沖場，港市圍鐵供應稍回軟，低價訂入日貨有到，期貨交現，現沽利潤不薄，五金商低價放出，歐美日鐵突降，今後成本漸輕易銷。

△本港平民消費力強，選購熱，多季衣服銷量比去年同期增三成，西頭尚底存又薄，五年來生意發展最佳，多品新花絨料沽淸，本銷與遊客均多吸。

△美谷商場貨市暢流，泰商購辦各類應銷貨品續增衆，多衣補最爲突出。當地新谷登場售出，購衣着日用品食料什貨衆，建材工原料吸亦活。首十月去值一億二千萬元，港產較輸口貨比率大。

△港針織線產銷情況不一，棉毛品新單仍稀，人纖衣着接單旺，新設備織高級尼龍人纖生產正常。粗工毛衫及棉衣着品中小廠祇維持局部開工。

尚有經濟刊載第五張第四頁

旅遊小叢書
新界風光
大嶼山風光
今日南丫
每本五毫
吳灞陵著

百樂門
連日狂滿今天請早
包你睇到拍爛手掌！
七彩 逃獄金剛龍虎鬥
THE GREAT GANG WAR
歐洲彩壇動作巨片 火爆搏殺
各演技絕
今天早場十二點 謝賢 蕭芳芳 多多戀

麗斯
連日狂滿今天仍映
今早十一點半 神奇旅程
七彩 飛天萬能車 Chitty Chitty Bang Bang
莎莉安巧絲 狄雲 比戴 主演

香港大舞台
最後今天 五場選映
七彩 新娘與我

明天獻映 孫悟空大鬧香港

仙樂
今天四場仍映
楓林渡
今早十一點半 七彩 浪子

快樂 午夜場
驅悍記
戰火佳人
獨眼英雄

太古幸榮輪 由日本來港將於卅一抵埗 三日開新幾內亞南太平洋

（特訊）太古輪船公司之「幸榮」輪，由日本來港，將於（卅一）日抵埗，卸貨後，落貨，至下（一）月一日上午五時截貨，三日啓行，開往威埃、喀歐、拉包、馬丹、來伊、蘇里士比港、洪那亞拉、山多、威拉、努米亞等埠。

畢英堡 四日抵港 翌開美東西岸各埠

（特訊）太平洋行代理之「畢英堡」輪，由美國來港，將於下（一）月四日抵埗，起落貨物後，翌（五）日下午啓行，開往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良、巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。

芝萬捷 十二到十四開東非

（特訊）渣華郵船公司之「芝萬捷」輪，由日本來港，將於下（一）月十二日抵埗，起落貨物後，十四日啓行，開往舍先、蒙巴沙、丁加、汕市巴、打沙林、彌拉、貝拉等埠。

協華丸 一日抵港 翌開星洲

（特訊）中央航業公司代理之「協華丸」，由日本來港，將於下（一）月一日抵埗，起落貨物後，翌（二）日啓行，開往星加坡。

東方安娜 明日抵港 翌開星洲巴生港

（特訊）天祥洋行代理之「東方安娜」輪，由日本來港，將於明（三十）日到埗，起落貨物後，翌（卅一）日啓行，開往星加坡、巴生港等埠。

安納地馬士基 下月三日抵港 翌開波斯灣各埠

（特訊）捷成洋行代理之「安納地馬士基」輪，由日本來港，將於下（一）月三日抵埗，起落貨物後，翌（四）日啓行，開往喀拉蚩、巴蓮、巴斯拉、古域、刁拜等埠。

（平郵）杜拜、黎巴嫩、敘利亞 六時

（平郵）菲律賓、南韓、緬甸 十二時

沙巴、沙勝越、英國和歐洲、澳洲（西部除外）

澳門 二時半、六時 十時半、五時

（明日空郵）南韓、泰國、印尼 十時

沙巴、納閩、沖繩 十一時

馬來西亞、星加坡、沙勝越、台灣、日本、夏威夷、美國、北中南美 十一時

法國、巴西、以色列、埃及、非洲 十二時

秘魯、厄瓜多爾、東埔寨、加拿大 一時

瑞士 二時

菲律賓 三時

印度、巴基斯坦（西部）、巴蓮、沙地阿拉伯、意大利、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威 四時

英國、瑞典、尼日利亞、紐西蘭、澳洲、南越、巴西、新幾內亞、美國 六時

（平郵）日本、加拿大 十二時

馬來西亞、星加坡、緬甸、美國、中南美洲 五時

澳門 二時半、六時 十時半、五時

尚有航訊刊在第五張第三頁

截郵時間（今日空郵）

沖繩 十一時

沙勝越、馬來西亞、星加坡、泰國、緬甸、寮國、沙巴、台灣、日本 十二時

意大利 一時

英國、美國、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、關島、錫蘭、丹麥、挪威、瑞典 二時

菲律賓、紐西蘭 四時

印度、巴基斯坦、澳洲、英國、南越、伊朗、斐之、緬甸、南美洲、韓、加拿大、北中南美洲、非洲、尼日利亞

航空公司電話

英海外	二二九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
寰航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二二三一三一
菲航	六六二三七一
印尼	二四〇四七一

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.05	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公眾假期停開
（S）逢星期六、日及公眾假期開出

深圳至廣州（中原時間）		廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時0分	下午2時59分	上午8時	上午9時59分
（慢）下午3時46分	下午8時25分	上午9時38分	下午2時36分

香港東方船務有限公司
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話 H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

成山丸 SEIZAN MARU 元月三日由日本抵港 四日啓行
直透：星加坡、巴生港、庇能

第七東南丸 TONAN MARU NO.7 元月五日由日本抵港 七日啓行
直透：小呂宋

實鷹丸 MITAKA MARU 元月一日由日本抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則貨存貨倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 統艙客免上[illegible]山）
本期：一月三日落貨 五日開行 下期：一月廿二日落貨 廿四日開行 直透：新加坡、庇能
業興 M.S. REBECCA 一月一日落貨 三日下午開行 直往：曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 一月一日落貨 五日下午開行 直往：西貢、金邊
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 一月十一日落貨 十四日下午開行 直往：曼谷
樂興 M.S. MONICA 一月十一日落貨 十六日下午開行 直往：西貢、金邊
[illegible]請到干諾道西二十四號二樓
本公司接洽事項 電話：H-448026（5線）
接收部：H-445512・客務部：H-441381

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲

威沙施迪 VISHVA SIDDHI（香港）十二月卅日到 卅一開（羅省）元月十八到 十九開（三藩市）元月廿一到 廿二開
威沙碩士 VISHVA SHAKTI（處女航）（香港）元月九日到 十日開（羅省）元月廿八到 廿九開（三藩市）二月一日到 二日開
威沙施華 VISHVA SEVA（香港）元月廿八到 卅一開（羅省）二月十八到 十九開（三藩市）二月廿一到 廿二開

美洲返香港
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 元月七日啓行 元月廿四日抵港
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL 元月卅一日啓行 二月十七日抵港
以上各輪有裝箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理 香港東方船務有限公司
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話 H-235384 H-235385

聯非輪船公司 美邦輪船公司總代理
貨儎部華經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一一〇一至貳零 電話：貳三貳〇八四至六

PHILLIPPINE **非列濱輪** 泊A10泡即日落貨貨物最遲卅一日中午到達船邊 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHIL. PRESIDENT GARCIA **加西亞總統輪** 一月十一日到 十三日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
PHIL. PRESIDENT OSMENA **奧士文納總統輪** 一月二十日到 廿一日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
由羅省、舊金山、直航快輪
PHIL. PRESIDENT OSMENA **奧士文納總統輪** 十二月29日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY **麥賽賽總統輪** 一月15日抵港
PHIL. PRESIDENT QUIRINO **季里諾總統輪** 十二月30日由羅省開 一月2日舊金山開 二月25日抵港

港澳飛翼船有限公司
飛鳴 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛騰 飛達 飛鴻
即日預售七天來回票

	班	時間
港開	上午班	八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時三十分、十二時
港開	下午班	十二時卅分、一時、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時
澳開	上午班	七時（週一）、七時三十分、八時十五分、九時、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時卅分、十二時
澳開	下午班	十二時卅分、一時、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時

售票處
香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：828166
澳門：新馬路國際酒店 電話：二七四二

第一中央汽船株式會社 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
暫譯 **大成丸** "TAISEI MARU"（處女航）（載重四八〇〇噸）
十二月三十日到 卅一日開行 直放星加坡
總代理：泰山有限公司啓
出口部：德輔道中廿八號十四樓 電話：445523 445316
收貨處：永通公司 香港干諾道中15號大昌大廈502室 電話：二四七二六六、二四七二六七

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
丹	德利馬士基	TREIN MAERSK	捷成	九龍倉
英	山西	SHANSI	太古	港澳倉
美	倫敦	LONDON ADVOCAT	海運	A27
美	加利福尼亞	CALIFORNIA	怡和	九龍倉
挪	愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	載行	A1
英	東傑	EASTERN RANGER	怡和	A33
英	安慶	ANKING	太古	西環倉
丹	嘉露鋌	GERALDINE	捷成	A泡
英	彭布鋌亞	PEMBROKESHIRE	怡和	A3
英	寧波	NING PO	太古	A22
挪	寶根維利	BOUGAINVILLE	參利順	A泡
日	日出丸	HIDE MARU	大三	A21
日	晨山丸	SENZAN MARU	中央	B18
日	協山丸	KYOZAN MARU	中央	B7
日	協隆丸	KYORYU MARU	中央	B26
日	成順丸	SEIHUN MARU	東方	B2
中	泰來	TAI LAI	東海	油蔴地
中	建華	KIEN HWA	東海	油蔴地

多利順洋行 於仁大廈十九樓

芬崖 FERNCLIFF 往：暹羅 十二月卅日落貨 三十日開行
海明 HAI MENG 往：汕頭 元月一日落貨 二日開行
玫瑰威利 ROSEVILLE 往：溫哥華、西雅圖、泰倫、泰內瑪拉 一月五日落貨 七日開行
大倫圖 TARANTEL 往：暹羅 一月六日落貨 即晚開行
海順 HELIOS 往：日本 一月八日落貨 九日開行
天美士 CHEMIS 往：羅省、經巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波的摩 元月十四日落貨 十四日開行

夏利睦 HERMOD 往：山打根、亞庇、美里、古晉、詩巫 十二月廿九日落貨 三十日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：貳貳六一零一

法國沙嗜輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
壯威輪 M.S. JOINVILLE 快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班
十二月卅一日落貨 一月三日下午開行 前往：南非、西非各埠
貨客惠顧請向本公司接洽 華人代理 順昌航業有限公司謹啓 電話：四四八〇二六（五條線）

M.V. HOI LEE **海利輪** 新型快捷 風艙設備
十二月廿九日收貨 三十日開行 直透：亞庇、山打根、斗湖
惠南有限公司

太古
廣西輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 元月二日下午五時截貨 十二月廿九日下午二時開
安慶輪 往：基隆
山西輪 往：紐西蘭各埠、南太平洋各埠
幸榮輪 往：新幾內亞
太古三井大阪聯合航線
電話 總行 H二三九四五一 客票 H四三九八九六

東源公司
士利高 M/S "SURIGAO STRAIT" 快輪 直往：馬尼拉 一月三日落貨 四日開行
貨儎代理 總代理 華林洋行

寶林治 M.S. "PRIMORJE" 快輪 定十二月三十日落貨 十二月卅一日開行
直往：石叻、庇能、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠
貴客付貨請到 代理 華林洋行

ORIENTAL LINE
網島丸 M.S. "TSUNASHIMA MARU" 十二月卅一日由日本抵港
光德丸 M.S. "KOTOKU MARU" 元月一日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號德商大廈九〇四室 電話 240552 240562 240572

天祥洋行
意大利萊昂 **柏力天勞號** M.V. "PALATINO" 準一月十五日收貨開往
星加坡、巴生港、庇能、巴塞隆那、熱那亞、力窩那、那不勒斯、比雷埃斯、威尼斯、的港等埠
澳門代理 祥琦船務公司
天祥洋行啓

THE SANKO ASIA LINE LTD.
金星丸 M.V. "KINSEI MARU" 十二月卅日落貨 十二月卅一日開往
東方安娜 M.V. "EASTERN ANNA" 十二月卅日落貨 十二月卅一日開往
星加坡、巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓

"K" LINE 川崎汽船株式會社

大島丸 M.S. "OHSHIMA MARU"（不經南非）直航：西非 一月四日落貨 五日啓行
比利 M.S. "BRAGERNES" 直航：神戶、橫濱 一月十三日落貨 十四日啓行
秘魯丸 M.S. "PERU MARU"（不經日本）直航：HOUSTON, GALVESTON, NEW ORLEANS, MOBILE, MIAMI, TAMPA. 一月十九日落貨 廿日啓行
兼收由該港轉駁下列各埠：PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, EBLIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO.
豐利行有限公司
總代理 川崎（香港）有限公司
九龍分行 邵氏大廈二〇七室
澳門代理：連達行

緬丹奧海 "MINDANAO SEA" 新型冷藏貨輪（祇收雪房貨）
十二月廿九日到港 三十日開行 直透：新加坡
新興行船務有限公司啓 德成大廈九〇三至六房

BLUE SEA LINE
愛德 M.C. ERTEL
開往下列各埠：MIAMI, SAVANNAH, WILMINGTON, CHARLESTON, JACKSONVILLE, NEW ORLEANS, HOUSTON, GALVESTON, VIA CRISTOBAL AND KINGSTON
一月八日開始收貨 一月九日截止收貨
太古公司 代理 太古輪船公司 電話 227542・236326 230011

安江船務有限公司 ANKAN SHIPPINN CO. LTD
東利輪 S.S. "TONLE SAP" 直航：金邊 一月二日落貨 三日開行
總代理處 安江船務有限公司 香港德輔道中61—65號華人銀行十樓 貨過部電話：H二四四〇一六一九

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東月 往：門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱。 一月三日收貨 四日開行
蘭尼 往：門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱。 一月十三日收貨 十四日開行
電話：香港228011 九龍813002 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
法蘭是得 往：基隆、橫濱、名古屋、神戶、關島、雪梨。 一月四日收貨 五日開行
東傑 往：比利是本、雪梨、墨爾砵。 十二月廿八日收貨 三十日開行

怡和有限公司 代理 鐵洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"CALIFORNIA"輪 往：溫哥華、西雅圖、明那路及砵蘭 十二月已抵港泊九龍倉收貨 廿九日半夜開行
壹月份船期在調整中將於短期內再行奉告
怡和有限公司船務部啓

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

鮮海丸 SEN KAI MARU 一月一日到 二日開往石叻。
瑪莉亞 MARIA ROSELLO 一月一日到 二日開
明祥丸 MEISHO MARU 壹月二日到 三日開行
豪斯敦丸 HOUSTON MARU 一月二日到 三日開
伊利沙伯港丸 PORT ELIZABETH MARU 一月三日到 四日開
協新丸 KYOSHIN MARU 一月廿四日到
日光山丸 NIKKOHSAN MARU 一月四日到 五日開
阿京城丸 BUENOS AIRES MARU 一月五日到 六日開
金華山丸 KINKASAN MARU 壹月六日到 即日開往日本
吉備丸 KIBI MARU 一月六日到 七日開
安士山丸 AZUCHISAN MARU 一月十一日到（不收貨）
淡路山丸 AWAJISAN MARU 一月十一日到（不收貨）
夏威夷丸 HAWAII MARU 一月十二日到 十三日開
檀香山丸 HONOLULU MARU 一月廿一日到
聖路易士丸 ST. LOUIS MARU 一月廿二日到 廿三日開
阿卡蒲爾科丸 ACAPULCO MARU 一月廿三日到 廿四日開
寶永山丸 HOEISAN MARU 一月廿三日到 廿四日開
大阪商船三井船舶株式會社 香港支店 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
湯姆斯馬士基 M/V "THOMAS MAERSK" 十二月卅一日落貨 一月三日開行 直往：日本、紐約、波地摩、費城、波士頓、哈利佛斯等埠
安納地馬士基 M/S "ANETTE MAERSK" 一月三日落貨 四日開行 直往：卡拉蚩、巴蓮、巴斯拉、古域、刁拜等埠
捷成洋行華人船務部啓 電話：H二四九二零一（五線）

太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line, Inc.
日本熊 JAPAN BEAR 元月二號到 三號開
往：舊金山、羅省、途經日本。
貴客付貨請到於仁大廈六一〇室美國輪船公司接洽 電話：二三七〇七一
華經理 陳業初啓

美國總統輪船公司
普樂總統輪 S.S. PRESIDENT POLK 十二月卅一日開
往：三藩市、羅省
太子行三樓 電話：二二七四九三

入口輪船預告

（船名）	（英名）	（何處來）	（日期）	（公司）
泰和丸	SHUNWA MARU	日本	廿九	中央
海利	HOILEE	山打根	廿九	惠南
綿丹奧海	MINDANAO SEA	新加坡	廿九	新興行
森寶高	ZAMBOANGA	美國	廿九	大工
富島丸	TOMISHIMA MARU	墨西哥灣	廿九	川崎
奧士文納總統	PRES. OSMENA	三藩市	廿九	美邦
廣西	KWANGSI	布利士本高雄	廿九	太古
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭馬尼拉	廿九	渣華
丸井丸	MARUI MARU	神戶	廿九	大信
春光丸	SHUNKO MARU	名古屋	廿九	大信
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	廿九	捷成
捷急	CHITRAL	英國	廿九	鐵行
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	廿九	怡和
夏利昭	HERMOD	神戶	廿九	多利順
彭布祿州	PEMBROKFSHIRD	日本	廿九	怡和
菲列賓	PHILLIPPINES	馬尼拉	廿九	美邦
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	廿九	永泰
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	馬尼拉	廿九	大工
多利加	LROLLGAR	美國	廿九	港海
名古屋丸	NAGOYA MAKU	日本	廿九	日郵
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	廿九	華林
南嶺丸	NANREI MARU	橫濱	廿九	大信
雅慕斯	AMOS	台灣	廿九	大元
美雅	MAYAGUEZ	美國南越	廿九	太平
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	美國高雄	廿九	和捷
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	新加坡	廿九	東方
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡	廿九	日郵
好富依蘭	HOEGH ELAN	美國	廿九	吉時
儀榮	I YUNG	曼谷	廿九	港郵
翩雅	PINYA	日本	廿九	新興行
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	廿九	捷成
利羅賓	LEVERNBANK	東南非	三十	鐵行
金星丸	KINSEI MARU	日本	三十	天祥
施來	SEINE LLOYD	歐洲	三十	渣華
碧加莎士	PEGASUS	上海	三十	渣華
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	南非	三十	怡和
宇榮	FORTUNE GLORY	日本	三十	太古
思運利安	GLENLYON	英國	三十	怡和
汎壽谷	PANDO COVE	英國	三十	鐵行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	三十	福來
黎必都	RAPIDO	意大利	三十	港海
福星	STAR BETELGUSE	波斯灣新加坡	三十	福來
比高	BAIKAL	橫濱	三十	華林
玫瑰威利	ROSEVILE	新加坡	三十	多利順
加利二號	BERDIKARI TWO	日本	三十	新興行
明達	UNION BRENDA	沙巴	卅一	海聯
大成丸	TAISEI MARU	日本	卅一	泰山
綱島丸	TSUNASHIMA	橫濱	卅一	東洋
實曬丸	MITAKA MARU	日本	卅一	東方
長城	KOTA PANJANG	貨埔	卅一	太平
芬崖	FERNCLIFF	美國	卅一	多利順
壯威	JOINVILLE	日本	卅一	沙咭
興光丸	KOKO MARU	神戶	卅一	大信
第七富洋丸	FUYO MARU 7	橫濱	卅一	東洋
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	卅一	永泰
海洋丸	OCEANIA MARU	新加坡	卅一	日郵
邊拿芬	BENAVON	英國	卅一	邊行
第45義宗丸	GISO MARU NO45	新港	卅一	海聯
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	卅一	怡和
日臨丸	NICHIRYU MARU	日本	卅一	海聯
海明	HAI MENG	暹巫	一日	多利順
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	一日	大信
協華丸	KYOKA MARU	日本	一日	中央
幸德丸	KOTOKU MARU	神戶	一日	東洋
鮮海丸	SENKAI MARU	日本	一日	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	一日	錦經
東月	EASTERN MOON	新加坡	一日	怡和
瑪莉亞	MARIA ROSELLO	日本	一日	大三
士打菲芝	STRAAT FIJI	南美南非新加坡	一日	渣華
華新	VIRGINIA	金邊	一日	順昌
業興	REBECCA	曼谷	一日	順昌
南嶺丸	NANREI MARU	橫濱	一日	大信
馬惠來	MERWE LLOYD	新加坡	二日	渣華
協亞丸	KYOA MARU	日本	二日	中央
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	二日	中央
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	日本	二日	大三
敵勝	CHUNGKING VICTORY	美國台灣	二日	道華
堅維美禮士	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	二日	綿統
北海丸	HOKKHI MARU	新加坡	二日	大三
德建亞	DEGANYA	美國	二日	新興行
東方安娜	EASTERN ANNA	日本	二日	天祥
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	日本	二日	大三
東照丸	TOSHO MARU	神戶	二日	大信
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	二日	美輪
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	二日	大三
神戶丸	KOBE MARU	日本	二日	海聯
明鋒丸	MEISHO MARU	日本	二日	大三
海寶丸	KAIHO MARU	神戶	二日	大信
賓達	BANDA	印尼	二日	渣華
東方安娜	EASTERN ANNA	日本	二日	天祥
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	三日	大源
協邦丸	KYOHO MARU	日本	三日	中央
安藝丸	AKI MARU	日本	三日	日郵
安高丸	ANCONA	歐洲	三日	賈臣
邊來路	BENLOYAL	高雄	三日	邊行
親和丸	SHINWA MARU	清水	三日	大信
嘉利馬士基	CLARA MAERSK	美國	三日	捷成
彥根丸	HIKONE MARU	日本	三日	日郵
意大利丸	ITALY MARU	日本	三日	錦經
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	新加坡	三日	日郵
伊利莎白港丸	PORT ELIZABETH MARU	日本	三日	大三
適合	SCHIEKERK	日本	三日	渣華
伸榮丸	SHINEI MARU	日本	三日	東方
祿星	STAR ALTAIR	日本	三日	福來
大光	TAIKO	日本	三日	賈臨
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	三日	渣華
山龜丸	YAMAKI MARU	日本	四日	海聯
清秀丸	SEISHU MARU	名古屋	四日	大信
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	四日	捷成
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	四日	日郵
三大利	STA. MARIA	關島	十一	偉岸

出口輪船預告

（船名）	（英名）	（往何處）	（日期）	（公司）
寶林治	PRIMORJE	中東	廿九	華林
芝萬諾	TJIMANUK	東非	廿九	渣華
安慶	ANKING	[illegible]	廿九	太古
加利福尼亞	CALIFORNIA	溫哥華	廿九	怡和
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	廿九	日郵
東方安娜	EASTERN ANNA	新加坡巴生港	廿九	天祥
協隆丸	KYORYU MARU	馬尼拉	廿九	中央
協山丸	KYOZAN MARU	山打根	廿九	中央
威加寶	WAINGAPOE	印尼	廿九	盛
依曼	IMAN	日本	廿九	鄧士高
寶功	PARAGON	印尼	廿九	盛非
捷利定	GERALDINE	印尼	廿九	捷成
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	廿九	日郵
翩雅	PINYA	仰光	廿九	新興行
巴利士	PELLEAS	新加坡	三十	新興行
泰和丸	SHUNWA MARU	新加坡	三十	中央
綿丹奧海	MINDANAO SEA	新加坡	三十	新興行
出口挑戰	EXPORT CHALLENGER	紐約美國東岸	三十	和捷
聯順	LUEN SOON	婆羅乃	三十	聯泰
錦友	GRAND MADONNA	加州溫哥華	三十	利通
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	三十	渣華
平洋丸	HEIYO MARU	日本	三十	日郵
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	三十	日郵
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	三十	華林
普樂總統	PRES. POLK	舊金山洛杉磯	三十	總統
建國	CHINKOA	日本	三十	鐵行
美雅	MAYAGUEL	美國	三十	太平
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
貴州	KWEICHOW	[illegible]	三十	太古
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	紐約	三十	大工
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	三十	南聯
夏利昭	HERMOD	山打根	三十	多利順
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	星洲	三十	永泰
多蘭都	TOLANDO	印尼	三十	通裕
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	三十	[illegible]行
海利	HOI LEE	亞庇山打根	卅一	惠南
安地勞查士	ANTILOCHUS	都百林	卅一	太古
金星丸	KINSEI MARU	星洲	卅一	天祥
利羅賓	LEVERBANK	神戶橫濱	卅一	鐵行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	卅一	福來
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	日本	卅一	怡和
多利加	TROLLGAR	紐約費城	卅一	港海
畢茨堡	PITTSBURG	英國	卅一	太平
菲列賓	PHILIPPINES	紐約	卅一	美邦
寶根華利	BOUGAINVILLE	舊金山溫哥華	卅一	多利順
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	加州溫哥華	卅一	東方
黎必都	RAPIDO	意大利	卅一	港海
汎壽谷	PANDO COVE	漢堡倫敦	卅一	鐵行
施來	SEINE LLOYD	歐洲	卅一	渣華
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	卅一	邊行
尼亞士	NELEUS	利物浦	卅一	太古
北佐諾加士	PATROCLUS	夏化貝爾法斯達	卅一	太古
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
思運利安	GLENLYON	日本	卅一	怡和
福星	STAR BETELGEUSE	日本	卅一	福來
加利二號	BERDIKARI TWO	印尼	卅一	新興行
利通	JAGUAR	曼谷	卅一	利通
春光丸	SHUNKO MARU	新加坡巴生港	卅一	大信
長城	KOTA PANJANG	新加坡民能	一日	太平
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生	一日	永泰
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	一日	怡和
大成丸	TAISEI MARU	新加坡	一日	泰山
雅慕斯	AMOS	科倫坡波斯灣	一日	大元
芬崖	FERNCLIFF	曼谷	一日	多利順
捷急	CHITRAL	星斯本夏化倫敦	一日	鐵行
瑪莉亞	MARIA ROSELLO	墨西哥灣	二日	大三
碧加莎士	PEGASUS	西南非	二日	渣華
比高	BAKALI	橫濱	二日	華林
士打菲芝	STRAAT FUJI	日本	二日	渣華
北海丸	HOKKAI MARU	日本	二日	大三
亞馬拿	ASMARA	漢堡	二日	賈臨
第45義宗丸	GISO MARU 45	古晉詩巫	二日	海聯
賓達	BANDA	拉丁美洲加勒比海	二日	渣華
儀榮	I YUNG	紐約	二日	港郵
海明	HAI MENG	日本	二日	多利順
馬惠來	MERWE LLOYD	加州溫哥華	二日	渣華
明達	UNION BRENDA	婆羅乃	二日	海聯
協華丸	KYOKA MARU	新加坡	二日	中央
鮮海丸	SENKAI MARU	新加坡	二日	大三
日臨丸	NICHIRYU MARU	新加坡	二日	海聯
協伸丸	KYOSHIN MARU	新加坡	二日	中央
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	仰光加城	三日	大三
業興	REBECCA	曼谷	三日	順昌
堅維美禮士	GENEVIEVE LYKES	馬尼拉	三日	綿統
協亞丸	KYOA MARU	新加坡	三日	中央
東方安娜	EASTERN ANNA	新加坡巴生港	三日	天祥
德建亞	DEGANYA	紐約紐波波士頓	三日	新興行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	三日	美輪
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	西非	三日	大三
明鋒丸	MEISHO MARU	卡拉奇波斯灣	三日	大三
壯威	JOINVILLE	西南非	三日	沙咭
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	仰光加城	三日	大三
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約波士頓	三日	捷成
敵勝	CHUNGKING VICTORY	紐約墨西哥灣	四日	道華
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡巴港	四日	大源
伊利莎伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	東非	四日	大三
協邦丸	KYOHO MARU	新加坡	四日	中央
祿星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	四日	福來
安藝丸	AKI MARU	西非	四日	日郵
新印度怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	四日	福來
廣西	KWANGSI	澳洲	四日	太古
宇榮	FORTUNE GLORY	新幾內亞	四日	太古
岩代丸	IWASHIRO MARU	紅海	四日	日郵
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	四日	海聯
東月	EASTERN MOON	日本	四日	怡和
伸榮丸	SHINEI MARU	新加坡	四日	東方
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	四日	日郵
安納地馬士基	ANETTE MAESK	卡拉奇波斯灣	五日	捷成
適合	SCHIEKERK	鹿特丹	五日	渣華
三隅丸	MISUMI MARU	仰光加爾各答	五日	日郵
彥根丸	HIKONE MARU	東非	五日	日郵
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	五日	怡和
大島丸	OHSHIMA MARU	西非	五日	川崎
凌榮	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
加拉高林	KARAKORUM	墨西哥灣	六日	渣華
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中美加勒比海	六日	大三
芝利亞賓士	CHELYABINSK	馬德拉斯	六日	非士高
寶星	STAR PROCYON	日本	六日	福來

出口輪船預告

（船名）	（英名）	（往何處）	（日期）	（公司）
勝利丸	VICTORIA MARU	紅海	六日	日郵
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	日本	七日	渣華
玫瑰威利	ROSEVILLE	溫哥華委內瑞拉	七日	多利順
山國丸	YAMAKUNI MARU	洛杉磯紐約	七日	山下

航訊

應付巨型噴射機來臨 星洲着手進行以善飛機保養修理服務

同時吸引更多遊客訪問新加坡

據有關方面透露：爲了應付巨型噴射機時代的來臨，新加坡將着手進行改善飛機的維理及保養服務，以應越來越多的前往星洲遊歷的旅客及即將到來的超音速噴射客機及巨型超音速噴射機（七四七）的時代。

消息來源指出，星加坡刻正努力於在有關各國民航的合作，改善及任何應付即將到來的噴射客機昇降，加油補給保養等一切服務。

新加坡不僅是擁有保養飛機工程和高度以備維技術，而且必須要有能力可以進行「大修」飛機的技術，俾能爲強國的航空公司飛機及其他國家的航空公司飛機服務，不過，是需要時間與計劃。

假如購買儀備技術人員等，必須把新加坡成爲東南亞的飛機修理及保養工場。

加拿大航昨日宣佈 發售特廉來回機票

將由七〇年一月二日開始生效 但乘客只能在週一至週五乘搭

附圖爲加航副總裁黎域先生

加航市場及營業副總裁黎域（HB. RENWICK）最近宣佈，明年初發售特廉來回加拿大及夏威夷之機票。這類機票可爲乘客節省逾五十加元。

據加航職員稱：是類機票由一九七〇年一月十二日生效，不過乘客只能在星期一至五乘搭，亦不能在機上享有免費餐點，但可以在機場購買食盒登機。

特廉來回加拿大及夏威夷機票如下（以加元計）：

溫哥華收二百一十八元，節省四十四元；加拔利二百七十四元，省五十元；愛門頓二百九十元，省三十八元；溫尼辟三百五十六元，省十四元。

乘客家屬更有優待，溫哥華只收二百一十元，加拔利二百五十二元，愛門頓二百六十四元，而溫尼辟則收三百一十四元。

乘客在三十天來回還有特別優待，溫哥華只收二百一十元，省五十元，加拔利收二百五十三元，愛門頓二百八十二元，溫尼辟三百三十四元，各省三十元。

北歐與泰航合辦貨物空運研討會

北歐航空公司及泰航最近主辦一項「貨物空運推銷」的研討會，六間代理的十三名貨物空運推銷員，出席了這項研討會。

研討會所討論的事項，包括空運貨物的價格，貨運推銷的發展及客戶的處理。

據北歐及泰航星馬汶區經理約翰海見氏稱，空運市場將在新加坡的工業化計劃中，扮演重要角色，新加坡很多廠家目前已經開始用空運產品至世界各地，又快捷又便利。

該研討會的目的，旨在能使各代理商熟悉空運貨物情況，俾爲顧客提供更佳的服務。該研討會乃由彭航助理營業經理朱彼德氏主持。

輪船公司電話

公司	電話
太古	二三〇〇二一
太古	四三九八九八
英國輪船總	三三七〇七一
順來	三二八二九三
法郵	三二五一四一
怡和	三二八〇一一
國行	三三二〇一一
太平	三三七〇二六
豐利	三三三四九一
渣華	一四一一八一
渣華總經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三六一一一
邊行	二三一〇二一
東方務船	二二八一〇一
鐵行	二三二〇一一
港郵	一三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
之洋	一三二八七五
東洋	二四〇五五一
大信	四三七〇五五
澳洲	一三七〇五六
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
東源	四四四五七八
復新	一三八四五一

尚有航訊刊在第五張第二頁

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
直往美洲西岸各埠

馬利來 MARNE LLOYD 一月二日到 二日開行
直往美洲西岸各埠
三藩市 SAN FRANCISCO 廿一天到達
洛省 LOS ANGELES
砵崙 PORTLAND
長堤 LONGVIEW
西雅圖 SEATTLE
溫哥華 VANCOUVER
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十六號 電話四四三〇七一

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
紅海定期航綫
M.S. OCEAN MOON 迎月快輪 一月九日落貨 十日開行
直航：ADEN. ASSAB. HODEIDAH JEDDAH. PORT SUDAN. AQABA. ALSO ACCEPTING CARGO FOR DJIBOUTI MASSAWA. WITH TRANSHIPMENT AT ADEN BERBERA. MUKALLA. WITH TRANSHIPMENT AT ASSAB
貴客付貨請移玉步 代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383. 227666. 232875. 224977

PACIFIC INTERNATIONAL LINE LTD. SINGAPORE
新加坡太平船務有限公司
長城客輪 "KOTA PANJANG"（冷氣設備八千噸級）
準期一九六九年十二月卅一日抵港 即日裝貨 一九七〇年元月二日開行
直放：新加坡、民能
注意：本輪可收冷藏貨及收印尼各埠轉口貨
接洽：本公司出口部電話 239129. 232923 客運部電話 239120. 229902
裕城輪 "KOTA MAJU" 於一九七〇年元月七日抵港卸貨 九日開行
直放：新加坡（SINGAPORE）、古寶（DUBAI）、巴蘭（BAHRAIN）、科威特（KUWAIT）、巴斯拉（BASRAH）、喀拉蚩（KARACHI）
接洽處：本公司出口部電話239129 232923
太平船務（香港）有限公司啓 電話240239

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠
賓達 BANDA 一月二日到 二日開行
直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠
布拿文圖拉 BUENAVENTURA 廿九天到達
瓜亞基爾 GUAYAQUIL 卅三天到達
加俄 CALLAO 卅七天到達
馬太拉尼 MATARANI 四十一天到達
亞利加 ARICA 四十二天到達
法爾巴來素 VALPARAISO 四十八天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十六號 電話四四三〇七一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
加拉高林 KARAKORUM 一月六日到 七日開行
直往巴拿馬美國海灣
格利士多巴 CRISTOBAL 廿三天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達
摩比爾 MOBILE 廿八天到達
休斯頓 HOUSTON 卅一天到達
加爾維斯頓 GALVESTON 卅四天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十六號 電話四四三〇七一

施來 SEINE LLOYD 十二月卅一日到，一月一日開行 直往歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠
適吉 SCHIEKERK 一月三日到，五日開行 直往歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠（直透鹿特丹 ROTTERDAM 廿九日到達）
渣華郵船公司 太子行大廈七樓 電話：二四一一八一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一八一
華人經理處：干諾道中八十六號
芝萬諾 TJIMANUK 十二月卅一日到，元月二日往市巴、望加錫等埠
士打柔佛 STRAAT JOHORE 十二月卅一日到，元月九日往石叻等埠
碧加莎士 PEGASUS 一月二日往南非洲各埠，毛里士
芝萬捷 TJIBANTJET 一月十四日到，十四日往巴拉等埠
芝萬宜 TJIWANGI 一月十七日到，二十日往佛利斯杜，雪梨，墨爾砵等埠
士打荷蘭 STRAAT HOLLAND 一月十九日到，二十日往石叻，南非洲，南美洲各埠
士打芬格蘭 STRAAT FRANKLIN 一月廿三日到，廿四日往呂宋，拉哥斯等埠

States Marine Lines
M.V. TROLLGAR「多利加」號 十二月三十日收貨 十二月卅一日啓行
直航：紐約，紐波，費城及波的摩等埠
M.V. "LONDON ADVOCATE"「倫敦」號 一月六日收貨 一月八日啓行
直航：羅省，紐約，紐波，費城及波的摩等埠
總代理：香港[illegible]有限公司

M.V. "TAI CHUNG" 台中輪 準一月十日落貨 十二日開行
直放：羅省（十八天到）、西雅圖、美國西岸各埠
S.S. "TAI HSING" 台興輪 準二月十五日落貨 十七日開行
直放：羅省（十八天到）、西雅圖、美國西岸各埠
貴客付貨懇臨接洽 貨倉代理 香港高陞街卅七號二樓 順利輪船有限公司 電話：四六〇一三二一三（三條綫） 四五九八四三
總代理：香港寶隆行 國際大廈810—811室

小山海運株式會社 OYAMA LINE
M.S. "SHUNKO MARU" 春光丸 十二月廿九日由日本抵港落貨 十二月卅一日開往星洲、巴生港 船泊B19號泊
M.S. "MARUI MARU" 丸井丸 十二月廿九日由日本抵港
M.S. "KOKO MARU" 興光丸 十二月卅一日由日本抵港
M.S. "NANREI MARU" 南嶺丸 元月一日由日本抵港
M.S. "ISHINOMAKI MARU NO.10" 第十石卷丸 元月一日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號貳樓 電話437055. 431237.

東京船舶
名古屋丸 M/S NAGOYA MARU 十二月廿九日落貨 廿九日開行
耶加達丸 M.S. "DJAKARTA MARU" 一月三日落貨 三日開行 直往：新加坡、耶加達、泗水、棉蘭等埠
貴客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社
紐育丸 M.S. NEW YORK MARU 一月廿八日落貨 廿九日開行 直往：羅省、美亞美、紐奧爾、侯士頓等埠
彥根丸 M.S. "HIKONE MARU" 一月三日落貨 五日開行 直航：星加坡、東非等埠
三隅丸 M.S. MISUMI MARU 一月四日落貨 五日開行 直往：星架坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠
安芸丸 M.S. AKI MARU 一月三日落貨 四日開行 直往：南非等埠
華星 M.S. CARIBBEAN STAR 一月十六日落貨 十七日開行 直往：中南美洲等埠
貴客付貨請接洽 華人接洽處 百兆公司 香港鐵行大廈電話H二四八〇八一
維多利亞丸 M.S. VICTORIA MARU 一月三日落貨 四日開行 直往：紅海等埠
岩代丸 M.S. IWASHIRO MARU 一月式日落貨 四日開行 直往：中東、紅海等埠
西京丸 M.S. "SAIKYO MARU" 一月五日落貨 七日開行 直往：地中海、北歐等埠
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇八一（十綫）

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE
東方海外貨櫃航線
香港至美國西岸 落杉磯二十二天
同時收貨往舊金山、奧地蘭、芝加哥及內陸各埠。
東方神翼 ORIENTAL EXPRESS 元月七日啓行 即日收貨至元月六日中午止
東方神箭 ORIENTAL ARROW 元月廿一日啓行
東方神星 ORIENTAL COMET 元月廿八日啓行
收貨站：紅磡貨櫃碼頭 免收倉租十五天。
香港郵船公司
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

"SEA LAND SERVICE" INC.
美國海陸聯運公司
貨櫃收貨站設於九龍倉25號倉
美雅輪 S.S. MAYAGUEZ 十二月廿九日下午截貨
畢茨堡輪 S.S. "PITTSBURGH" 一月五日下午截貨
亞西輪 S.S. AZALEA CITY 一月十五日下午截貨
邦西輪 S.S. "PONCE" 一月十九日下午截貨
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行 華人貨運部（雪山大廈式樓） 電話227011. 226392. 223870 夜間服務電話H235085. 235086 九龍辦事處：（邵氏大廈）電話：805754. 691692.

香港瞭望

香港之福
今年飲食業好景，許多大酒樓「爆棚」，喜筵已訂至農曆年底或明年初。商場如此繁榮，市面如此熱鬧，顯然，香港人有福了。

歡樂良宵
聖誕假期過去了不久，新年假期又將接踵而至，學生假期最長，部份白領、藍領也有機會休息幾天。看電影，開舞會，不分階級，不論男女，大家都在歡樂中度過了假期。（方）

畸形現象
在市面工廠大廈租值狂飆中，徙置區的工廠大廈，卻有不少樓宇空置。普通中小型工廠，依例不能遷入徙置區工廠大廈，因而造成畸形現象。

如何是好
學生家課太多，有人認爲能使學生呆板；學生度假，心情輕鬆，又有人主張約束。嚴不行，寬也不行，然則作爲一個香港學生，究竟如何是好？（正）

突飛猛進
本港製品出口總值，連續三個月超過拾億元，是工業界辛勤工作的成果。今年十一月的本港製品出口總值，比去年同期增加百分之四十二點八，太驚人了。

另有去處
舞廳稅收減少，也許一擲萬金的濶客已不復見了。在這紙醉金迷的十里洋場中，有聲色犬馬之好者，祇要有錢，不愁無好去處。（光）

發展驚人
塑膠業十年來突飛猛進，工廠增加七倍，工人增加六倍，出口躍居次席。街頭巷尾，常有婦孺幹着塑膠花加工工作，有誰想得到，小小塑膠花每年爲本港賺得幾億元。

利之所在
輔導小販入廠工作問題，許多人贊成，但街邊小販大部份不感興趣。理由很簡單，工廠工人日薪僅十元八塊，而小販日賺二、三十元，則數見不鮮。（華）

火樹銀花行樂及時
娛樂場所是銷金窩
聖誕雖已過去，但大除夕及元旦將接踵而來，面對此節日，市民消費十分驚人。

·金谷鈴·

火樹銀花的聖誕節，雖然已經過去，但大除夕及元旦佳節接踵而來，市民們餘興未減，又將狂歡熱烈慶祝一番，城開不夜的盛況再一次出現。

每年的聖誕及元旦這兩個相繼來臨的「大節」，也就是市民們娛樂消費最厲害的時間，究竟在一個聖誕節中市民的消費多少？雖然並沒有正確的統計，但有人估計全港市民爲了這個節日消費不會少過一千萬元，也許這個估計不會太遠離譜。

消費一千萬　你由信不信

何以見得？據統計：目前全港一共有夜總會三十三家，酒吧一百家，舞廳、超過一百家戲院，這些場所，都是市民們的最好的銷金窩，當然並非專爲聖誕狂歡而設，但無可否認在聖誕佳節中，銷金窩就會大派用場，有如猪籠入水了。

即如以夜總會而言，聖誕節兩晚期中，餐費雖然高至三、四十元以至一百元之巨，但全部大收爆棚之盛，這兩晚的消費相當可觀，假定每家平均收入爲五千元計，兩晚消費總額達三十萬元。

領有牌照一百家舞廳，不獨是王老五的溫床，而「住家男人」不少也是常客，特別是王老五之流，聖誕節期中無「舞」不歡，亦唯有上舞廳找舞伴最爲方便，舞廳消費本屬驚人，但行樂及時之人，大都會在此時一擲千金而無吝惜，「呼朋引伴」帶幾位小姐出街，才不致寒酸相畢露者也。

一百間戲院　二十萬座位

舞廳生意，以前遙有一段時期，但勃過，今好景但不加，常人此中大人多，食客了。原因，乃係爭仔架，步了去，多年前舞廳小姐，每個「鐘」爲八元八角，如今舞廳小姐的枱鐘，已經迅速漲至二元二角，甚至一元一角也到處皆見，有人取笑說：如果舞廳枱鐘也列在生活指數統計之內，香港的受薪階級，應該大減人工才對。話雖如此，但一百全港有三千多名舞女，一個狂歡佳節，消費都幾驚人者也。

全港九新界總共有大小戲院超過一百間，電影院是市民消費的主要場所，一百多間電影院總共有座位十二萬個，每間電影院每天放映五場，即是可以容納六十萬名觀衆人次，就算平均每一座位一元計算，一天消費是六十萬元，聖誕兩天假期，電影院場場滿座，消費總額達到百多萬元了。

市民消費力強
酒樓餐廳爆棚
假期消遣盡情歡樂

全港九的酒樓，餐廳，爲數過千家，在聖誕節，不少市民爲了過節，必上館子，大多數酒樓、夜總會、餐廳都有聖誕大餐，男女老少，假期中擠滿了酒樓餐廳，[illegible]

有幸　不幸

[illegible]

香港的玩雀家

·一知·

假日有閑情逸緻者，擺設一種上佳的消遣方法，許多人家裏除了盆景與栽花，還有水族箱，養有金魚和熱帶魚，如神仙魚、接吻魚、珍珠魚等，配上各種不同的水草，大有交映生輝，相得益彰之妙。不過，熱帶魚要有耐性和心得，按時抽換清水，給適當飼料，保持水族箱的溫度等，否則熱帶魚仍不能養活，白費一場心血。

香港有不少上了年紀的玩雀家，通常所養的雀鳥包括畫眉、了哥、白燕、彩雀、黃鶯、山瑞等，其中以畫眉身價最高，因它歌喉婉轉，更能打鬥，無怪畫眉爲主人珍惜，至於養雀飼料，則大致分爲粟米、綠豆粉、蟋蟀等。每當晨曦破曉，小鳥即吱吱高鳴，令人有脫俗之想。

掘草皮不亦樂乎？

每年的週年大賽是馬季的高潮，以前週年大賽更吸引了大量內地遊客觀光，馬場紅男綠女恍如出會，盛況空前。如今雖不比昔年熱鬧，但依然非常受到馬主，騎師，與馬迷重視。

·草上飛·

香港賽馬會一年一度的週年大賽，將於元旦日展開，賽事秩序一共三十四場，分四天舉行，馬迷們大可以賭個不亦樂乎，不愁沒有少掘草皮的機會。

一年一度的週年大賽，是每年賽馬季節的最高潮，所有馬會屬下的每一班馬匹，都有比賽項目安排，而且長短途兼備，馬主們可以隨意爲自己的愛駒選擇最適合的路程競爭勝利，此外，每年由澳洲選來本港的新馬，習慣上亦例必在週年大賽登場，而四的馬主，到此時然後有機會欣賞自己愛駒的雄姿。

非常多年前馬會的週年大賽，在百受到馬主與馬迷重視，本港自有賽馬以來都有週年大賽之舉行，當年的週年大賽是連跑幾日，不徵吹動市民參觀，而遠自廣州及四鄉的人，不少也特別爲參觀週年大賽而趕來香港，因此使週年大賽成爲了一個盛會，馬場四週，各式各樣的小販雲集，萬人空巷，紅男綠女，彷如「出會」，其熱鬧情況可想而知，由於內地的遊客頗然增多，連帶市面也熱鬧起來。

如今這種盛況雖不復見，但週年大賽受到馬主、騎師與馬迷們重視並無改變，此中時別受人注視者，即爲每年大賽都亦安排有錦標節目，如所謂羅商杯、婦女銀袋、鐵行杯、皮亞士杯、西洋會所杯、騎師杯、五陵會杯、主席杯等，無論馬主與騎師，莫不以能取得一些「杯杯碟碟」留作紀念爲榮，馬迷雖與「杯杯碟碟」並無關係，不過一般都認爲凡是有杯杯碟碟的錦標大賽，必然演出特別賣力，絕不「狀場面」，單是這一點，已經抵賭有餘。

另一方面，馬會每年自澳洲購買來的新馬，經過幾個月來的抽籤配由主事訓練之後，則定於週年大賽登場競賽，這些新馬是馬會競賽班的新血，所以馬迷都特別重視這些新血的質素，寄在初度登場時品頭評足，評個清楚。

馬會每年從澳洲購買新馬一百四，以抽籤方式分配給會員，須知想做馬主之人甚多，能夠中籤乃屬幸運，還得一四好馬固然可喜，但得一四劣馬，時都睇晒佢名字，大概馬迷們都一時的馬王名字，可是閣下知否不少馬兒乃屬劣種，競賽幾年不僅不能爭取一次勝利，甚至連位置也爭不到，一次就藉藉無聞淘汰，而在者亦確之常見，作爲馬主者血本無歸還是小事，要想藉馬兒出風頭的機會也得不到，其名氣之虧不問可知。

若問馬兒身價多少？本港自從戰後以來，馬兒身價曾經改過凡十四次之多，當然每一次修改價錢，總是有加無減，有如猛仔上樓梯，步步高陞。

記得一九四七年本港恢復賽馬時，新馬每匹是一千五百元，翌年加爲每匹一千七百五十元，一九五〇年增至二千元，此後逐級增加爲二千二百元，二千五百元，三千元，四千元，四千五百元，五千元，五千五百元，六千元，到一九六七年增加一千成七千元，現在新馬的價錢是每匹七千五百元。

但這個身價澳會繼續再次改變，因爲馬會正在考慮運送新馬來港改由飛機代替輪船，到時新馬每匹可能增爲一萬元。

在許多馬主眼中，一萬元也許不是一回什麼大事，且看不時馬兒拍賣，動輒每匹達到四五萬元以至十萬八萬也是等閒，可見得想過其馬主癮者大有人在也。

一本通書看到老

·雲詠·

俗語有說「一本通書看到老」，俗語所指雖是嘲笑別人一成不變，墨守成規，但事實上，「老」的人們，的確確確是「一本通書」看到「老」的，一輩子的生活，都離不開一本通書去做人，與他們有着不可分離的關係，彷彿通書就是他一生命運禍福的「盲公竹」，每做什麼事都要先看過通書擇時擇日。

當今日人們的文化水準提高，自然對通書的迷信減少，但作爲一個中國人，對於通書的認識是不會陌生的，試看今日的社會已經普遍的奉行陽曆，但在許多人的家庭中，仍然備有一本通書的，尤其有老太婆的更不例外。我從來不看通書，偶然翻開一頁，在那新年初一那一頁日子裏，發覺寫着一對似聯非聯的句子：「世界行陽曆，民間記夏時」。不錯，縱使在你的實際生活中如領薪金、交屋租，都採取陽曆。但農曆在我國已有悠長的歷史，其影響之深，入民間是不能磨滅的。

香港人過年

·雅慧·

我們何幸生而爲中國人，更何幸居於香港，得天獨厚，佳「節」過「雙」，新「年」也過「雙」，「唐人多」（即農曆多至）才過了三天，「西人多」（聖誕節）跟着來了，陽曆新年過後卅多天，陰曆新年跟着來了。這一連串節日，就是在我們一年中最難的假期。

揭開日曆再看看，一九六九年元旦過了，臨到一年長，便來自悲馬齒徒增，美人自感遲暮，壯士感慨，爲什麼人們不勝偏在除夕和元旦要來一番慶祝呢？有人會作這樣解釋：除夕是一年的終結，如意或不如意的事，都在一年過去了，也是「萬事如意」的話，到了大除夕，自然要與一家人妻子兒女團聚一堂，吃一頓「團年飯」，要是在這一年裏營謀不大順利，又有另一套說法，過去所做的事情有什麼不如意，就讓牠過去了，除夕團年就是除舊。元旦呢？大家都存在新歲開端，有一個新希望，去年環境好的，希望今年更好，去年環境不好的，希望今年轉入新的環境，舊的不必追懷，新的大有希望，於是，年年元旦，人們都在喜氣洋洋中來迎接牠。姑不論這個解釋是否合理，人不分富貴貧賤，國籍不分中西，每年到了除夕和元旦，誰都照例慶祝一番，並且幾乎普遍，這是不容否認的事實。

也說過，帶點洋化的中國人爲這樣，陽曆新年，要到餐廳吃元旦大餐，正因港不消說，比中國內地熱鬧得多了。

到雀店選購鳥兒回家飼養，靜聽鳥鳴啁啾，亦足以怡情悅性。

陰曆與陽曆

陽曆新年不如陰曆新年熱鬧

·海望·

你知道本港商場採用新曆是從那時開始的嗎？爲什麼遲遲不改用新曆？最初採用新曆有什麼波折發生？筆者從「老香港」口中，獲悉本港華商採用新曆，至今有三十九年歷史。

香港自開埠以來，商場上一面採用舊曆，有採用新曆的，亦以與政府發生接觸，或對西人交易時爲限，華人與華人之間在貿易上或交際上，都採用舊曆——自民國成立後，國內各地已改用新曆，但在香港，商場上依然普遍採用舊曆，直至民國十九年（公元一九三〇年）底，當時曾有人提議適應潮流，改用國曆（新曆），中間經過兩年，延至一九三一年才實現。

民國十八年（公元一九二九年）底，本港商場中，有人提議採用新曆，華商總會亦曾提出討論，結果仍因商場貿易，舊習相沿，一時未能實行，因而押後下年（民國十九年），屆時視乎廣州方面情形如何再作決定。

這一年，華商總會召集各商行，徵求對採用新曆的意見，但各行意見紛紜，並不一致，有人認爲：假如採用新曆，在三年內，受薪階級將會失去一個月的薪金，而住客繳納屋租，在三年內亦可多繳一個月——這因爲舊曆每隔三年有一個閏月的緣故。所以，業主也好，受薪階級也好，對於廢除舊曆採用新曆，未必一致贊同。即在商場方面，因採用舊曆已久，一旦改用新曆，未免稍有窒礙，多數主張暫緩執行。

另一方面，有一部份開明商人，主張採用新曆，提出下列數項理由：（一）中華民國所明定，行於民國六年，友邦久已公認，現在中國政府所提倡採用國曆，廢除舊曆，早有明文公佈，全國國民應奉行；（二）本港商場繁榮，文明開化較早，近年旅港僑胞及各僑團學校，慶祝國曆元旦，頗爲熱烈，商場上應響應；（三）商場辦事，最貴簡單，如新舊兩曆並行，在曆法上既不劃一，對照又感繁雜，倘若改用新曆，手續便利得多；（四）商場舊習，結賬期限太長，累月經年，重重疊疊，延遲已久，在所常有。如果採用國曆，盡可源源改正除陳習慣，一月一結，或半月一結，又或一星期一結，手續簡便。

本港商人經過長時間研究，至民國二十年（公元一九三一年），果已開始採用國曆，僑團學校首先實行，商場上亦逐漸採用新曆，但在初期，商人採用國曆，並未劃一，有對舊曆一律採用新曆，而對商場買賣除服仍用舊曆，這麼一來，每隔三年，勝出新金少支一月，屋租亦少納一月，頗爲較合化算。另有一些商行，對西人交易改用新曆，但對華人貿易仍用舊曆，每年新舊曆兩個元旦，同樣舉行慶祝，這種舊習流傳至今不替。

歲暮談古廟

·洛信·

每屆農曆歲暮，舊式家庭的婦女們照例有酬神還願的習慣，因爲在年頭，她們向菩薩許下心願，希望予以「庇佑」，年底「酬神」謝恩。這樣不管她們在一年內的遭遇如何，總有酬神還願的理由，比方週年平安無事，固然認爲是神的賜福；萬一年中曾患病或有意外事件發生，但得到痊癒，亦認爲出自神的「庇佑」，那麼到了歲暮，便得要酬神還願了。這幾天，港九各區神廟香火甚盛，婦女們紛紛前往進香，大忙特忙。

香港菩薩太多了，廟祝頻頻上香油，認爲年中不可多得的發財機會，不禁笑逐顏開。

由巨型的銅像、泥塑像，以至小小的三角石頭，四方木偶都是菩薩，有些神像供奉在莊嚴廟宇裏，有些神像卻隨便放在普通住宅的神壇上，同樣擁有善男信女，朝夕焚香膜拜，問題就在香火盛不盛而已。

香港四面環海，通常見的廟宇，以天后廟、北帝廟爲最多，其次是觀音廟、關帝廟、譚公廟、侯王廟、文武廟、土地廟、古廟等。在歲晚年頭，是神廟中香火最盛的時候。

各島的天后廟，大都建自明代或明代以前，歷史悠久，規模最大的首推赤灣的天后廟，其次是佛堂門的天后廟，亦向以靈驗著稱，據說佛堂門天后廟前，有一個紅香爐漂至銅鑼灣海灘的天后廟前，居民視爲天后顯靈便把香爐拾回廟裏。從此，銅鑼灣的東面的山岡以香爐山命名，這個海港就取名香港。此外，坪洲天后廟、長洲天后廟、玉虛宮（即北帝廟），汲水門天后古廟，也有過百年的歷史了。

具有九十年歷史的荷李活道文武廟，平日香火甚盛，而在歲晚年頭，一般善男信女，入廟還神酬願的更絡繹不絕。在早年，文武廟曾一度以爲「無聲裁判的法庭」，居民遇有錢銀轇轕或爭訟不決時，便相約同往文武廟斬雞頭賭誓。

如果你是善男信女，大概總會順道到侯王廟去瞻仰吧。侯王廟可從九龍城外的「廟道」進去，當你到九龍城時，入口處有一個牌坊，上書「侯王古廟」四字，背後刻「鶴嶺鍾靈」四字。

侯王廟的規模並不很大，早在香港開埠前已興建，中間經過重修三次，第一次重修於清咸豐九年，第二次重修於清道光二年，第三次重修在清光緒五年，最近一次重修，距今亦已八十多年了。

俗傳侯王廟香火甚盛，但詢諸善男信女，多不知侯王是何許人，也不知他的歷史悠久。在新界方面，一共有五間，一間在沙田，一間在頭米埔，一間在元朗墟與錦田鄉之間，三間在大嶼山，廟宇規模小，香火遠不及九龍城侯王廟之盛。

·本港一週經濟分析·

工商提辦年結聲中　倒風並不嚴重

去週間（十二月廿二日至廿七日）本港經濟情況，百貨方面，以食米、食油、食糖、棉紗等較有變化，對外貿易方面，以年宵貨南銷開展，對菲付運漸轉積極，對美出口保持暢旺，工商界提辦新曆年結，倒風並不嚴重，則是使人欣喜的消息。

食米市況　不脫靜定

去週食米市況，交投共約二萬五千包，態度不脫靜定狀，各貨價起伏於五角至一元之間。

據米業人士透露，去週首批開盤沽出的泰國百巴仙新花大米，是入口米商以每噸七十六鎊的價格訂入，成後當然稍爲偏高，現時開到的新貨盤，價格較爲廉宜，青金瓜新花大米每噸七十鎊十先令，黃月新花大米每噸六十九鎊十先令，均爲一月付船。不過，本港存倉的舊米都是貴價貨，預料在今後一段不短的時間內，米價不會迅速降低。

食油市況　繼續上升

大陸花生油及菜籽油頭盤價格續告提高，刺激港市油價在穩定中又復上升。

據油商指出：大陸花生油及菜籽油頭盤價格續提高，可能是生油原料減少影響，在三個月前經銷商售出期貨，現在尚有大部份未交現，大陸花生油頭盤價限期貨，香港牌花生油頭盤價格向來比較非洲花生油價低得多，但現在價格已與非洲花生油接近。大陸菜籽油頭盤價格，每擔升三元，即由一百六十二元升至一百六十五元，一百○五元升至一百○八元，日本豆油亦有沽出，一碼頭交收每擔以一百○八元成交。

非洲花生油，新訂價亦提高，二至四月付船每噸C·I·F·庄價一百九十六鎊升至二百鎊。

食糖交投　續暢旺

去週砂糖市交投續呈暢旺，由於東歐砂糖轉銷東南亞，一月份運到的有大部分，中國大陸砂糖經銷商本月份停止開出貨盤，似成定局，刺激港市逐漸好轉。

大陸粗砂，價格繼續回升，碼頭交收每噸先以六百卅五元成交，再以六百四十元至六百四十五元成交。

太古XA粗砂，亦告翻醒，柯打出貨每噸以六百三十元成交。

捷克粗砂，一月初旬內到貨成交更多，碼頭交收每噸以五百八十五元成交。

本港的片糖製造商加開夜工趕製片糖，因爲製造煎堆油角年糕，還有一部分舊式家庭在舊曆年底及新春把片糖作爲祀神之用。最近大陸片糖運到減少，均比去年同期顯著減少，港製片糖出九振銷商增加向港製商定購港製片糖。

棉紗市況　局勢仍緊

去週棉紗市交投仍然暢活，港產棉紗因爲供應緊張，但中支及幼支供應非常緊，價格只能站穩，近期內仍未能有起價機會。

據棉紗商指出：[illegible]，紗供應較緊，日本及中國大陸紗供應減少，[illegible]，供不應求，以致紗仔價格刺激上升。去週港產四十支紗仔每包又上升十元，[illegible]，四十支四股線仔紗每包由一千七百八十元，升上一千八百二十元，二十支三股線仔紗每包由二千四百四十元升上二千四百八十元。

年貨南銷漸開展

今年東南亞經濟進展良好，人民生活改善，各地商家向港購辦年宵貨品全面性展開，從初步情形來看，比去年同期增加，尤以南越增加最爲顯著，星洲、泰國、印尼略有增加，馬來亞、菲律賓、柬埔寨、寮國保持平穩，現時各辦庄開始將有關年宵貨品運往東南亞，購辦年宵的商家亦將跟着出現。

今年東南亞商家向港購辦年宵貨品，以大陸貨增加最多，原因是近兩月來大陸貨直接往東南亞輸出減少，向是星洲購辦及其他地區的商家，於南北雜貨、日用品、衣着品、藝術品等轉呈活躍。

但亦有若干類貨品期減往東南亞，例如將比去年同期的供應少，[illegible]

對泰貿易　圓滑進行

港泰貿易交流，最近可以說是進行圓滑，[illegible]

當地入口商的估計，已銷出市場七成以上，[illegible]。自從港幣貶值以來，每一港元對三點五銖以上，很長時間徘徊在三點四至三點五銖之間，最近匯水則爲每港元對三點五五銖。

對菲島付貨漸回[illegible]

對菲出口貿易，經過長時間沉靜（聖誕貨失去機會是戰後僅見現象），去週已轉積極，以一般而言，本年節貨付往菲律賓，至少以欠理想，估計只及三成以下。

最近馬尼刺進口性貨物市價，普遍漲幅較大，尤以罐頭食品、洋什等漲幅百分之五，平均約提高百分之十五，進口外匯，與市價有密切關係。非方對於港貨進口的檢查尺度，並無何過於收緊，本港有關工商界人士認爲由於近日菲[illegible]

美國綫去貨續旺盛

[illegible]

工商並無嚴重倒風

金融界表示：今年各中西銀行的年結情況，相當順利，[illegible]，大都在聖誕前夕（廿四日）[illegible]

本告一段落，即使現有小部份在假期過後才辦，也只是外辦手續性質而已。據表示：在年結過程中，今年工商客戶都能合作，態度開明，因此在財務方面並不需要採取緊迫行動。雖然在年結的時候，一度達到最高潮，出現退票的現象，但一年結過程中，工商界中人士表示，同時退票，是以中小型工廠爲主，而且非大型，亦不普遍，並沒有出現如過去那些倒閉風潮，是值得慶幸的。（李卿）

如果你是一個美國股票投資者或有準備投資美國股票的打算

你會需要：

本公司每日中英文行情資料

兩者均歡迎索閱

中英文行情資料簡介：

股市報導
經濟消息
公司消息
投資介紹

既得投資公司香港分行
中建大廈六二四室
電話：H二四九二九一

市場價格升降，自有軌迹可尋，一味固執己見，不循正軌，終非明智之舉

市場變化萬端，自成軌迹，非憑常理所能揣測。自我推論雖有客觀事實以爲根據，亦未必能符合市場起跌之特殊趨勢。

例如價格一旦漲至頂點，雖齊備有利條件，亦難以再越半步；反之，如價格已盡降至底，則無論環境如何惡劣，亦不會稍降一分。

因此我們必須由市場本身謀取正確答案。假如一味固執己見，不顧市場之全面趨勢，則必會錯過良機，自招損失

（日本市場古訓）

歡迎免費索閱「東京股市週報」，研究靜態迅速之日本市場。

NOMURA

國際野村（香港）有限公司

電話：二三七〇〇六（四綫）大道中陸海通大廈七樓

日本野村證券株式會社附屬機構

加拿大最大證券公司之一
在港已有四年餘歷史·信用卓著之

基納證券有限公司

專營

加拿大股票及債券買賣

●電子報價即時報導股市行情
●買賣均採用迅速直接電訊轉達
●經常提供完善可靠之研究資料

本公司爲加拿大全部股票交易所之會員，總公司設於多倫多，在美，歐，亞三洲設有分公司廿三間。處理本港人仕投資，經驗豐富，服務妥善。

各界查詢，請向香港分公司接洽。
德輔道中廣東銀行大厦七〇一－三室
電話：二四八一七六一七
二三三二一八六一八

工人世界

勞工處為謀保障工人工作安全
加強視察工廠
上半年派員視察工廠逾弍萬次
當局已編製防止意外工作指南

（特訊）港府勞工處為保障工人工作安全起見，除了經常舉辦工業安全訓練，灌輸工作安全知識及增加派出工廠督察對各工廠視察與指導有關工廠的安全設施之外，并且時常提醒各行業工人應注意工作安全，避免發生意外事件。

勞工處於上半年度赴港九兩地各工廠視察（包括晚上視察在內）共達二萬零一百三十次，較前年年度一萬八千八百一十五次增加一千三百一十五次。同時勞工處并編製有關容易發生危險性的工作指南，例如使用木工機械方面，促請工人應注意以下各項原則：（一）使用木工機器，無論何時，都要集中精神全神貫注，（二）風車鋸片，隨時都要保持鋒利；（三）開木刀上面的遮蓋及安放位置，常常要正確，（四）過木碌鋸至僅有數寸時，便要用棒將它推進以防手部為鋸片所傷，（五）黏在旋轉中鋸片上的膠水或樹脂，切不可抹去，（六）鋸片未停止轉動，電掣未曾關上以前，切不可將鋸床下面的木糠清除。

舉辦工業安全訓練
灌輸工作安全意識

（七）上下推動的刨木機，它的鐵形遮蓋，常常要安置穩當；（八）過木塊刨至最後數寸時，常常用木條推上，以防手部和轉動的刨刀接觸；（九）不可輕鬆在木工機器轉動部份附近清除木屑；（十）每部木工機器，必須有適當的鎖制的開關掣；（十一）每部木工機器四週地面須平實而不太滑及不可堆積木屑等廢物。同時對於工業上普遍使用的有毒化學劑應加倍注意，以保護工人免受有毒物質侵害，例如鉻化合物使用須注意下列安全方法：（一）封閉和自動化：如果可能，不獨要採用封閉製造和自動化方法，要和工廠的其他製造分隔開，使到受影響的人員數目減少至最少限。（二）從來源消除：儘量在接近來源那處，用抽氣通風機將粉狀鉻化合物之塵和液體狀的蒸氣消除。（三）一般通風：除了用來消除這些塵埃和蒸氣的特別設備外，工場的一般通風，必須充份。（四）防護的衣服：工人服裝可以增加保護，但不宜在工場外穿着，而且要經常洗淨使用膠圍巾，膠手套和膠靴是合宜的，膠手套應該經常檢查，如有破裂便要更換。（五）妥善的廢方管理：工場必須整潔不可讓塵埃堆積。揩除時應該使用濕潤的方法或使用真空吸塵器，以防止塵埃飛揚。滑潮應在工人離開工場時進行，電鍍缸要特別設計，附有使用低水平「邊緣」抽氣通風設備，在缸裏的液體頂離缸頂大約九吋若加上塑膠丸或能產生一層泡沫覆蓋的物質便可以減少，但是若果沒有裝置抽氣機的地方，這個方法不可使用。其他工作安全方法，如果需要知道更詳細，可向工廠所在的勞工分處工廠督察查詢。（俊）

紙料紮作面臨旺季
散工加班收入可觀
紮作是一種手工業也算是商業

紙料扎作業經已臨一旺季，因為這行業是適應一切年節神誕習俗需要，拜神燒香的善信們，每逢節日神誕便少不了香燭寶帛的東西，誠心一片虔誠告於天，希望如願以償，由於接近農曆歲末，拜神酬神的機會特多，扎作行業工友，經已進入繁忙的階段。他們在大量準備金花銀紅束，香燭各種綫香利是封的東西和紙張等。

拜神……應用……物品

這一行，一方面要懂得種種有關的扎作的技術，也曉得各種神誕的應用物品。

處於這種行業的應用東西，祇要顧客說出用途，他們便會像「執藥」般熟夠，供應無缺，比方同消災百解、祭白虎，所需要的香燭寶帛，都有若干不同的地方，故此，正所謂不熟不做，外行人臨時充數，眞的如俗語所說，所謂「老鼠拉龜」，無從着手。

另方面，他們也要曉各種扎作藝術，如神位、秋節燈籠，其他像生的東西等等，所以，他們是屬於工業或商業，實在無法區分。早年，某機構官員訪問油燭紙紮扎作職工會的時候，會有一位職員向勞工處官員發問，是屬於工業或商業？一時也無法答覆。

事實上，任何一個紮作業工人，一方面要從事工作，另方面也要從事售貨工作的，故可以說是工業與商業合併的一種行業。

年晚……獲得……雙糧

目前，從事這一行業的工人，祇約五百餘人，散工約百人左右，長工的待遇，一般是月薪制度，每月約為三百餘元，散工每日約十五元，他們每日工作時間最多是十三小時，過方補水，這是數年前勞資協約訂定的，不過，如果在農曆十二月內任何一天加時工作，都獲有補水的，而且，由十二月的一日起，例定加時工作，由每日加一小時起，以至每日加四小時為止，因為最後的幾天，全港紙料紮作商店，差不多通宵營業，受僱於這些商店的員工，也差不多做到通宵了。

燒猪工人工作略減
冬節僅獲一天幫工
往年過冬節多獲三天幫工機會

本港燒猪行業，本年頗受各店取各自為政方式自行燒猪等影響，燒猪工場，猪隻燒出，數字減縮，工人工作近月受近影響，即在多節期間，各燒猪工場，僅加聘一日幫工。

昨據港九燒猪同業總工會負責人龔氏指出：當有理：「多」大過「年」，依照是業過去慣例，每逢「多至」，為應市民所需，各工場例自加聘幫工達三日，本年由於上述影響，「多至」期內，各工場僅加聘一日幫工，由於工作減縮，工人生活備受影響。

往年多至，平均由農曆十一月十三日開始，聘由聘工工作，十四日工作最為繁忙，十五日工作完竣後，幫工工作便算完成。

本年以來，有關一般幫工，僅在十四日幫工機會，十三、十五，一般工場經不再加聘散工從事幫工工作，上述情況，是歷年所罕見現象，本年初度出現，原業工人感覺憂慮。

往年期間，一般散工，多至幫工三日，收入約達二百餘或三百元，對一般工人，過節或日後生活，帮補極大。本年多至，一般工人，僅獲一日帮工，收入僅約五十餘，前後收入，相差頗遠，對工人生活頗有影響。

有關該業工人，近月所遇困難，主要由部份燒烤店舖，經有利用鐵爐烤猪，影響所及，是屬燒猪原業之工人，由於燒猪分散而不再集中於各大燒猪工場，故其工作，自中秋後迄今，燒猪工作，業都呈現應冊未冊現象，工人失業，開始呈現。

該業工人，隨着燒猪工場之減縮燒數，自中秋以後，一兩月工人多輪班開工，目前平均每月僅開工十天八天左右。

燒猪工人，其工作除日常工作外，其中全年工作，主頗一般時令之幫工收入，以平衡生活，有關一般幫工節日，全年計有端午、中秋，天后誕，清明，多至，農曆新年等，在業工人，上述節日內，依照慣例，多獲三天幫工機會，目前由於上述等情況影響，原業散工，多至亦僅獲一天帮工機會，對原業工人影響頗大。（雪）

……是工友吃飯的地方。目前，這行業僱用員工，現有一種年不可破陋習，每年初二那天，便是對員工決定去留的日子，故向有「無情雞」的說法，意思是年初二吃開年飯的時候，自然會當勞殺雞，但主也參加其間，一問是相傳有例，僱主夾一件雞給你的時候，示意今年不再僱用，但目前一般的解法，大多數直接告訴你，所以，須等到吃開年飯後，才解僱你，否則給個「無情雞」，實在不通，是作風了。（操）

「志氣」，有那麼容易？如果我們在開支方面有預算，那就不至因經濟困難而窮了。小，都應有他的預算。泥水批盪工作要求熟練，但非經過多年訓練，工作不易勝任。然後才能過着安定的日子。（叢維）

理髮店實行加價後
一般工友收入增加

本港理髮行業，近日適逢理髮旺季，每年農曆歲晚前夕，一般市民，尤其是年青伙子，為應時節，對其儀表，多修飾一番，而整理容，最重要莫如修理頭髮，影響所及，在聖誕節前數日，理髮店舖普遍繁忙。

有關理髮行業，全年最旺，以農曆新歲前最見顯著，可是本港目前一般新時代青年，對聖誕節多時較之農曆新年尤為重視，而一般年長者，亦為使兒女孫光彩，故在聖誕前，亦多修理一番，以便參加派對或舞會，影響所及在聖誕節前數日，理髮店舖，顧客例必增加，本年旺情似尤較往年為甚，主要原因，乃由於市民消費能力增加所影響。

昨據該業工人指出：聖誕節前數日，有關工人工作，約較平日增加達三成以上。

本港理髮行業，本年由於市民消費能力增強，故有關該業營業情況，雖於本年中旬增加收費，但各店營業情況普遍無大影響，尤其迄至目前，一般市民，對理髮加價，漸成習慣，影響所及，理髮工作，自本年十月開始，迄今一般客源普遍恢復過往正常理髮次數。

理髮行業，分有大工及小工，有關大工收入，多取分賬計薪，而分賬辦法，有視各店勞資面議而各取不同辦法進行，其中計有四、六分或三、七分賬，甚或先給以底薪，另佣每月理髮所得額，超過店薪時，則照分賬方式加補等彈性包賬式支薪等。

本年以來，自十月後，無論各店分賬方式如何，通常一般理髮大工，每月收入，計男界約四百餘元，女界約五、六百元，其中部份旺區較有名氣之大工，月入達八百餘元，聖誕期內，由於顧客增加，大工工作繁忙，分賬日多。

除大工外，有關小工，本年同獲加薪，一般而言，小工薪酬，每人每月約獲加薪二十至卅元之間。（雪）

工作如有預算 始可避免混亂
工友改善生活 節流還要開源

我們在日常的工作和生活上，凡事都要有預算，凡事預則立。有了預算，便可以有條不紊，把生活問題，從容的加以處理。不致臨時周章，手忙腳亂。當然，預算應與實際配合，縱使因意外而失去預算，則其影響也不會很大。

例如：你在臨睡之前，先把衣物鞋好，日記簿，月票、鎖匙之類的東西，放進衣袋裏（手錶，鈔票後，放進抽屜裏，或放在枕底）。次天一起床，洗漱之後，喝一杯熱茶，披去衣服，順手攜應用的物件，省時和快捷，就這樣的，可以出門，這樣比什物亂放，們上找尋時，既費時，又麻煩為佳，這是有預算的的好處，日子一久，便成為習慣了。

時間……工作……分配

其次，在時間的分配，亦要有預算，你每天由住所到工作的所在需時若干，進早點的時候若干？如果有計劃地加以分配，那麼，你依時出門，依時到達，是之謂準時，在這重時間觀念的社會裏，「守時」是十分重要的。你上班誤點，可能不能入閘，失掉一天賺工銀的機會；你約會業務上有關的人士，你遲到，是不守時，令人枯等，就易起反感，故此，我們在日常的生活上，對時間的分配，應有他精密的預算，那才可避免時誤點之弊。

同樣的，在工作上，亦應該有預算，何者為重，何者為輕？何者宜急做，何者可緩做？亦可分明清楚。先要靜起來，批可收有條不紊之效，並避免因急時抱佛脚的錯失，須知道：「工作上是有連鎖關係」的，你的工作的不妥，影響到他人的工作，你也受到延阻。如果你有預算，依住時間的分配去進行，求其在我，也可以減少錯漏的機會，把工作擔負，何樂而不為呢？除非有特殊的變故，才不得不如此，工友們，並應該認識到這一點，加以切實執行。

如何……安定……生活

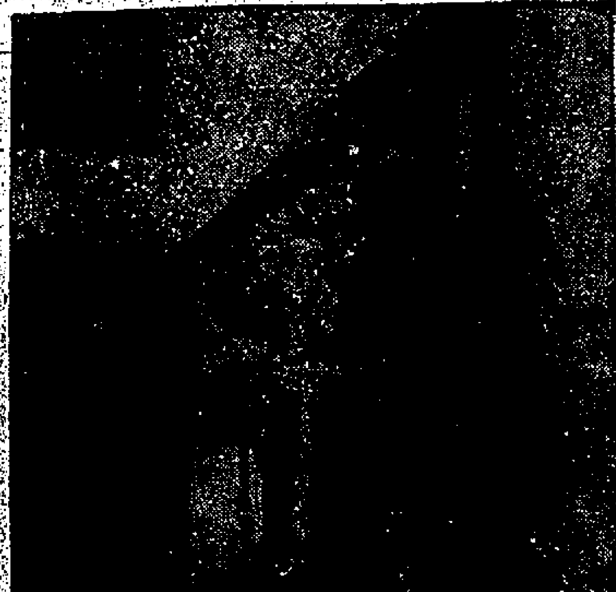
再就我們用錢方面來說，量入為出，最為要緊，採取「今朝有酒今朝醉」的態度，最要不得。經濟上的透支，就不能不舉債，「求大面小」，往往於步入別人的家裏，或約晤朋友，人家對你先起了「戒心」，「有借有還」還可，若借而不還，就影響到了友情。第不打緊，積極的方法乃是開源，消極的方法乃為節約，不採道的正途走。其

象牙製作工會定期選舉新員

香港象牙製作業職工總會定期於下月（一月）十二日下午二時，假座九龍長沙街勞工大廈禮堂舉行第二十屆全體會員大會，選舉第廿一屆新任理監事。該會已通告所屬雕，車，鋸，銼，鉀，刻各組工友及全體會員屆時踴躍參加共策進行。

又該會所屬雕造象牙慎玉堂同人，於日昨假中環仁人酒家舉行多季聯歡敘餐，該所屬雕造同人參加踴躍情況熱烈。

中華職工總會新員就職
主席籲請工友踴躍入會
工總副主委黃耀錦監誓頒發選任書



港九中華職工總會，於昨（廿八）日下午七時，假座彌敦道西洋酒家三樓，舉行慶祝成立十九週年紀念，暨第十八屆執行委員就職典禮，與會嘉賓有各自由工團代表，中華界人士暨各方友好及會員等四百餘人，各方致賀花籃林立，七彩紛繽，盛極一時。

典禮開始，行禮如儀後，首由該會主席林榮東致開會詞，略謂：

本屆新任職員，大會之選委而服務，為會務造福而努力，不過會務之推動，實在重繁，執委同人，揚力非薄，正像時鐘一樣，一個職工會祇是時鐘的「發條」，如要它永遠走動不停和準確，必須有頹完善的保養和準時上鍊的，這種保養與上鍊工作，就落在會員身上了，我們了解到這一點，則會員必須經常盡力支持會之發展。

林氏又稱：該行業環境特殊，許多工友不願參加工會，這一種意念是絕對錯誤的，因為這是一個自由民主的社會，可根據各個人的志願與目的之自由而參加的，參加之後，可以大家集思廣益，求取勞工應有之權益，藉以改善生活環境，及推動會員福利事業，別提職業技能，影響參加自由工會之心意，參加目前港九兩地及世界自由國家，都有很多自由中華職工存在，我們該喚起共同為爭取自由與維護勞工利益的目的而邁進，攜手努力不懈。

新員名單

港九工商聯會同事，由總會副主任委員黃耀錦主持，執行委員宣誓就職典禮，頒發選任書，并致詞勉勵，隨有各自由工團代表演說，祝賀，末由副主席致謝，全體會員合照留念，隨即舉行聯歡，設開卅餘席，賓主盡歡，直至夜深始散。該會第十八屆執行委員芳名如下：

主席林榮東，副主席巫容忠，會務黃家賓，財務潘仕滿，教育梁保慶，福利李餘，（副）祖蔭，（副）胡可持，（副）梁成，（副）郭偉生，交際韋秋，（副）羅少雄，宣傳陳仕釗，（副）湯懷，（副）康樂，傅玉基，（副）梁棐基，調查陳淦和，（副）黃昌。候補執行委員陳瑞基，林麥生，核數員劉麥公，祕書何志偉。（操）

港九牛羊業工會
除夕新員就職聯歡
元旦全體會員休業

主席致詞

港九牛羊業總工會，定於本月卅一日下午六時，假座德付道中大同酒家全座，舉行慶祝該會成立四十九週年紀念暨第五十屆職員就職典禮，會員聯歡聯會，準九時半入席。翌日——一九七〇年元旦，全港會員休業一天，港九各街市牛羊肉枱均休息，該會已發出通告，是日在休業期間，如發覺會員中有不服從決議，仍照常開工者，定必依章執行處分。

另悉：此次週年聯歡會，會員參加並不收席金，凡依章繳足月費者，即由會派發席券一張。欠費超過三個月者不發席券。其在九龍邊遠地區工作者，亦可於總會之日，提早到場，憑會員證領取席券後入席。

該會第五十屆執行委員名單如下：

主席許沾，副主席文伙祥，會務梁水煥，（副）江士，文錦鴻，財務吳傑民，（副）文錦，組織李利，黃國昌，（副）劉彭，教育文亮，（副）陳八，福利宋樹榮，康樂陳二，（副）文海明，交際劉明亮，（副）才，劉鴻，鄒坤，（副）劉謙，執行委員陳奕樹英，馬坤，劉福，盧錫啟，文桃發，黎榮煒，沈文煥，楊華，何志良，候補執行委員陳勝祺，朱鑑良，許灼榮。（操）

元旦巨獻
派拉蒙公司皇牌
全美賣座冠軍
皇后 文華 國華 皇都 國寶

最動人的巨片！
最挑指的故事
最新發掘銀壇玉女！雅麗麥嘉露
後起之秀英俊小生！李察賓占文
一「畢業生」姊妹作！
比畢業生更大胆暴露
青春狂戀·熱情奔放

情挑女心 彩色
Every father's daughter is a virgin
GOODBYE, COLUMBUS
舉世滔滔，爸爸心目中的千金，總是真女！奈何，正給爸爸讚美是眞女的千金，知內心慚愧，慰從中來！此中秘密誰為人道。

國泰機構 一九七〇年新綫院
新都 樂都 城多利 新舞台 金華 國寶 金陵 金星
十二月卅日 一點半·十一點半 優先獻映
意大利影帝 大電影博士：劉芳剛 第一部導演傑作
星馬台灣破紀錄 轟動一定 請速搶

家有賢妻
是一部手法內容全新的電影！
李琳琳 陳浩 領銜主演
王琛 梁醒波 領銜主演
監製 朱國良 製片 楊曼怡

總統 快樂 麗宮
後晚午夜場
總統十二點·快樂麗宮十一點半 優先獻映
氣吞山河！壯激起大雄風！壯烈史實英雄事蹟
特藝七彩
獨眼英雄

Burt Lancaster Castle Keep
守孤堡 殲強敵
寧為玉碎，不為瓦全！
破女參戰，匹婦有責！
炸毀大兵團 包圍古堡！
將軍背城借一 水淹角道！
酒樽改作炸彈 毀敵戰車！
誘敵坦克落湖 奇謀妙算！

翡翠 娛樂 國民 國賓 永華 眞光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 樂都 聯邦 明聲 國際 亞洲
翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 明聲 國際 亞洲 七院加開早場 荷李活加映午夜場
口碑冠軍 賣座冠軍
打鬥激烈 寫情細膩
美人恩重 古塔殲仇 人畜共話 馬兒點頭
兒童不宜觀看
保鑣
HAVE SWORD, WILL TRAVEL

李菁 狄龍 姜大衛 領銜主演
井淼 谷峰 王鍾 鄭雷 陳星 洪流 聯合主演
監製 邵仁枚 導演 張徹
SHAW SCOPE
早場翡翠十點半「鄉船鉅劫案」荷李活十點半「江湖第一劍」亞洲十點半「紅男綠女」聯邦十點半「花月爭輝」十二點半「豐慾奪宵」國民十二點「滿天神佛」國寶十二點半「艷俠紅玫瑰」樂都十點半「艷俠紅玫瑰」十二點半「仙履奇緣」黃金十點半「天緣巧合」十二點半「原野獵行」午夜場「瘋狂沙灘會」

劇影藝術

第一二一七期

劇藝隨筆

黎覺奔

「莫里哀式的喜劇」題材

我在本刊前兩期的「隨筆」中，先後談及博愛遊藝會之節目編排的紊亂與後台管理的一團糟，招致整個演出失敗。我加意地印證一些事實，說明在演出過程中確會出現諸多「烏龍」。單就在後台裏發生了兩件趣事：名流紳士追求女明星，以及名流太太當場爭風呷醋，應該是「莫里哀式的喜劇」之很好題材；若果把這幾個真實人物諷刺一下，編成劇本，演出在舞台上，相信觀眾看了會非常痛快。——我這兩段隨筆發表後，頗引起若干反應，首先，話劇界朋友讚我大胆，敢於直言，「罵」得好；（其實拙作態度並沒有「罵」，而是莊嚴地寫實。）其次，和主辦當局有關的先生們却嫌我筆下不留情，文字寫得過份刻薄點兒。在我而言，不管別人觀感怎樣，無論謂我爲罵人也好，或實際上我給人罵也好，甚至對於提出指責都好，我心裏滿不在乎。反正文章畢竟寫出來了，白紙黑字，已為人所共見，要收也收不回來。不過前兩期「隨筆」之文後都附註有「本節完、全文未完」字樣，讀者總以為尚有「千言萬語」，最少是「意猶未盡」，想潛追看下去。這裏，謹致意敬愛讀者，關於博愛此次演出各問題，要說的話差不多說完，不再多寫下去。其實所謂「隨筆」也者，並不是什麼大文章。現在祇補充說幾句，作爲本問題探究的總結：一切評論之目的，都出自善意。我舉博愛演出爲例，就是希望當事者能作自我檢討。同時藉之提醒今後一切舉辦遊藝表演節目和戲劇演出的人，不妨以博愛遊藝會爲典型例子，勿再蹈如此這般的覆轍，那末香港藝術活動纔有進步。

至於博愛醫院諸公有多位是我的老朋友，他們不過沒有舉辦藝術活動的經驗，辦得不好原非他們所料。但既有此經驗教訓，以後再辦演出，將有較佳成績表現可以斷言。春秋責賢，博愛醫院諸公爲賢者，對這道理是懂得的。

戲劇工作者真經病了

青年戲劇節已順利地舉行過了。自十二月五日起至十三日止在大會堂劇院，共演出十三天。由天寄、青藝、勇毅、世界和佛青等五個青年戲劇團體輪流各演出一個多幕劇，上演的劇目計有「從第四幕開始」、「風雨故人」、「金錢與愛情」、「寫在星辰上的愛情」和「劇團風雨」。並由五個團體單位聯合上演的「羅鬼」。每個戲都上演兩場。這樣一個盛大的戲劇節，在香港戲劇史上，是佔據重要一頁的。

這六個戲我都看了。有的看一場，有的看兩場，有的連綵排共看三場。有的連排練（如「金錢與愛情」）我也去參觀。因為各戲的劇本不同，演出方法不同，風格亦各異，眞是名符其實的「多采多姿」。這裏我不打算逐一談各戲演出的長短，而僅提一提他們這次聯合演出的合作精神。

青年戲劇節是由上列五個劇社單位為了共同的行動而組成聯合幹事會。總幹事麥秋，副總幹事汪海珊、章經。還有其他工作人員。另設文演出委員會，主席李瑞麟。舞台工作方面，佈景、道具、效果……等各部門，均有專人負責。組織上雖然與一般戲劇團體無異，但因為是五個團體聯合演出，工作自然繁重得多。如果各個工作人員不眞正拿出工作熱情和力量來，不切切實實的合作，整個演出是不會有成績的。可是這一回青年戲劇工作者，都貢獻出自己的所能，忘我地努力，致使整個演出順利地進行，達預期的後果。我親眼見到幾十位青年朋友的面孔，由綵排至演出的十多日以來，日夜在後台很有規矩地有條理地各司其責。麥秋、海珊、章經三位，既是導演，也是演員，亦要顧理各一項舞台工作，其忙是可知了。章經特別忙，他自己也參加了三個戲爲演員，到了八月十二晚散場後，他在後台病了。那時明日他還須在「羅鬼」演出，我眞爲他擔心。到了十三日「羅鬼」登場，戲劇節最後一日，他忘記了病，上台演「羅鬼」一角，演得非常出色。——老實說，如有神助地使他忘記了病。我對「羅鬼」一劇的演出並不抱樂觀，初排時，大家演得很鬆懈，動作不如理想，我怕他們把易卜生這名作演壞了，所以我對「羅鬼」的演出並不抱樂觀。但到了十三日「羅鬼」正式上演，劇中五個演員都眞地表演，却演得大大成功。

青年戲劇工作者眞正努力劇藝的精神，麥秋、海珊的精神，以及各青年的典型，也值得在香港戲劇史上加寫一筆。

「佳期近」演出劇照之一

看「佳期近」的演出

伊妮

香港業餘話劇社於本月廿三及廿四兩晚在大會堂劇院公演由世界名著改編的四幕喜劇「佳期近」，該劇由鍾景輝先生導演，演員大都是富有舞台經驗的老資格演員。從場刊知悉該社這次演出籌備了三個多月，排演超過一百個「工作時」。照這樣看來，他們對待這次的演出可以說是相當重視了。演出兩晚我均有到場觀看，四百多位子也委實太少了，因此使到很多觀眾只能望門興嘆，不得其門而入。照我臨場所得，我認為第一晚觀眾情緒的反應比較熱烈，敏感，往往一兩句合詞或動作就引得哄堂大笑。第二晚的觀眾反應稍爲比第一晚遲鈍，這點可能是觀眾本身的水平問題，是道和演出者本身的關係是不大的。綜合全劇的演出，我可以大胆的說「佳期近」是本年度（至現時止）本港話劇壇最成功的喜劇，我之所以說他成功，並不是說毫無缺點，只不過是瑕不掩瑜而已。事實上，所謂「成功」是絕無標準的，尤其在藝術的領域裏，要達到一個成功的準則是絕無可能的。

首先我要提出一讚的是此劇的導演鍾景輝先生，他的聰明、才華，在此劇可窺一斑，他很大胆地利用服裝的顏色烘襯出全劇的喜劇氣氛，此劇的成功服裝設計方面應佔很大的功勞，配樂輕鬆、諧調、活潑，好得很。在演員之間，服裝顏色的色彩配合非常恰可，沒有出現「撞色」的現象。有兩場戲，我特別讚賞導演的手法，就是鑒宇待從那場及謝幕「ENDING」，導演把氣氛搞得熱烘烘的，成功地把觀眾與演員之間的無形隔膜給撕破了，這點是很難得的，也是搞喜劇所必需做到的。否則，引不起觀眾的共鳴、回響，還算不得是一齣成功的喜劇。喜劇很容易流于鬧劇，如果控制失宜，很容易過火，同樣，如果劇情氣氛「BUILD UP」不起，觀眾會覺得索然無味，導演的心血也是徒勞的。

大致上，演員方面都很稱職。其中以懸麗飾的「李多麗太太」，我最欣賞，懸麗扮演「八卦婆」維肖維妙，角色性格控制恰可，沒有過火現象，合詞熟、富感情，她一出場就能深深牽引觀眾的情緒。其餘我比較喜歡黃汝燊的侍役「山姆」，他出場雖少，可是他那喜劇化的舞蹈身段却非常美妙。黃宗保飾的富商「卜威廉」，合詞有時出現「吃螺絲」的現象，可能是台詞背得不夠純熟，朱丞彩飾的「卜安娜」演得不錯，可惜聲線未夠，聽起來覺得「乾」了一點，鄭子敦飾的「馬田」，能把兩面性格塑造出來，不錯，洪德修飾的「波比」稍爲過火一點，不過以他的劇齡能演成這樣已算不錯了。黃蕙芬飾得「文森女士」把一個獨身小姐的主觀、倔強、不平的性格表露無遺，這是多年演戲經驗的結果。梁舜燕飾的「莫愛蓮太太」及賈柯柯飾的「美妮」，以前者比較自然，後者雖是電視藝員，似乎離自然還有一段距離。其他如老報華、湘濤、梁天等，戲不多，亦算中規中矩，演侍役的一羣，演來到家的效果，我以爲應該滿意了。

此外燈光照明搞得不錯，特別是露寧那場戲，看起來使人有舒適、安逸，鑼曼蒂克的感覺，配音很好，只是有時「FADE OUT」時聲的隱逸未能及時，致使音樂把演員的合詞沉蓋下來。佈景設計能夠做到簡單恰可而富眞實感，這是佈景的基本要求，對折衝佈景幫助很大。

在整個戲的節奏方面，有幾場戲如果能夠稍爲再快些就更好了，例如第一場的節奏就比較遲緩，因而影響到全劇的發展。如果能夠再爲緊湊些，相信成績當會更爲理想。不知大家以爲如何。

最後，我有幾句題外話，耿耿於心，大有不吐不快之感。在第二晚觀看演出時我聽到一位觀眾臨入場時說「有咁多電視名星做，梗好睇啦。」這句話使我很失望，難道由明星做的戲就一定好嗎？我看未必，其實演員與明星根本就是兩回事，紅的明星未必是好的演員。雖然近年觀眾看戲的水平提高了，可是仍有部分觀眾停滯在以前的「明星熱」階段，卻是事實，想起來也是令人可悲的一回事。我還聽到這樣的一句說話：「由『業餘』做的戲一定得嘅」，我不認識說這句話是什麼人，如果是觀眾那敢情是件好事，這證明該社歷年來的心血沒有白花，我相信就算其他「業餘」以外的人聽到也會高興，因爲大家都是抱着一個目標去努力，耕耘有所收獲誰不高興？

不過，我相信，話這句話的不會是「業餘」的人，但無論怎樣，我以爲「驕傲使人失敗，虛心使人進步」這句話總不會錯。我知道有幾位自稱所謂戲劇界老前輩的，當聽到別人準備演戲時，他們總會這樣說「乜野話，做戲？」不屑之情，溢於言表，這些人可以說是戲劇界的渣滓，是我們前進的絆腳石。難道別人就不可以把戲演得好嗎？其實，經驗都是累積得來的，特別是年青人，他們滿腔熱情去演戲，可是努力的結果得來的只是別人的漫罵，這不是給他們潑冷水嗎？世界是進步的，將來的責任要年青人來担負，爲什麼不好好地給予他們鼓勵幫助它。這樣做，不啻於是摧殘新生的力量，摧毀將開的花蕾嗎？我誠懇的希望這幾位戲劇界的「老前輩」好好地反省一下，別再這樣頑固不化了。

「佳期近」演出劇照之二

「佳期近」演出劇照之三

「佳期近」演出劇照之四

怎樣唸台詞（續）

容宜燕講授　黎覺奔筆錄

（三）要說得美、說得有力

合詞是洗鍊的語言，我們需要潛心去體會。我們唸出來，輕重、疾徐、強弱、緩急、停頓，都要「發而皆中節」，那是說，唸起來要有感情，有節奏，這是一種藝術的語言。

合詞不是詩，但卻有他自己的節奏，一種形式更自由，變化更多的節奏。一個優秀的演員，在唸合詞時，應配合劇本的需要，應強則強，應弱則弱，抑揚頓挫恰如其份，這樣纔能說得美，說得有力，牢牢地抓緊觀眾的注意，讓觀眾的喜怒哀樂和劇中人的喜怒哀樂融成一片。

假如合詞的速度和音高，沒有變化，沒有節奏，便會覺得平扳，不容易吸引聽眾的注意力，便很容易使人懨懨欲睡了。「文似看山不喜平」，演員的合詞，也是不喜平的。

（四）聲音要清亮，要遠達

語調要口語化，要說得美，說得有力，上文已經說過了，但演戲的對象，並不是三幾個人，而是廣大的觀眾，因此聲音要清亮，要遠達，觀眾總能聽得到。一個演員，切忌自我陶醉於自己腔調的抑揚頓挫，而忽略了聽眾上的感受。

我們日常談話，所用的聲量都是普通的，因爲我們人與人之間談話的距離都很近，不需怎樣大聲別人便可聽到，所以語調口語化，說得美，並不怎樣困難，但演劇的對象，是給廣大觀眾聽的，從舞台到前台，以至觀眾座位的最後一列，距離很遠，演員的對話，就不能和平時與別人談話時那樣隨便了，因爲聲量不够，觀眾都聽不到，那裏還談得到欣賞。

聲音的訓練，不是一朝一夕的。平常在排演時，應練習運用丹田力，這樣持之有恆，習慣成自然，一到上演時，演員的聲量自然充足，觀眾容易聽得清楚。不少演員們以爲排演時，在小小的場所，用不着這麼大的聲量，不知道，若不養成這一良好習慣，正式上演時，轉到舞台上，面對着大劇場的廣大觀眾，由於情緒緊張，精神過度集中之故，音量總是無法提高，觀眾很本聽不到或者含含糊糊，聽不清楚，這樣不免影響劇情的進行，打擊演出的效果。一個戲劇的導演，最好一開始便說服演員們，在排演時要使用適當的聲量，和緊記合詞，以免臨時破壞了氣氛，這是必要的。

德國名演員恩斯特、波薩爾特在某次宴會上說：「我們的聲音就是我們的資本」說時，他把隨手攜帶的溫度計投到湯裏去。這說明成功的演員，如何重視自己的真賦——聲音了。

聲音好，不特對於話劇演員有極大的幫助，對於歌唱家、演講家、朗誦手和教師都是很重要的。（二）

「風雨山房」的我見

圭一垚

「風雨山房」一劇已演完了，大體來說，「風」劇不失爲一套出色的話劇，但也不能說是一個完全成功的演出；正如以往，羅富國校友會的歷年演出，是不會有失水準的，我說這話，並不是因爲我是其中一份子，也不是因爲在年前我曾替校友會盡過了一點力，但其中須要改善的，就以「風」劇爲例，就是未能考慮到角色的適合程度問題。

「風雨山房」的劇情是相當緊湊的，合詞的利用也十分巧妙，由劇裏的「作家」從每人的說話而虛構出來的事實，是一個成功之處，這是值得向李援華先生恭賀的，如不是我上年在商合欣賞過了片段的劇情，我是更會被其吸引的，當時李先生在商合所編的，還是以一個十九世紀的時代爲背景，而其中伯爵夫人所出現於每段之中，最能使我回味。

李援華先生旨在借此劇中的作家以表現自己的性格，這是世界上很多人的性格；而現在加上了舞台上的折扣，如李先生想在劇中溶到自己，應該是所餘無幾了。「作家」正表現出人類的弱點，如主觀、自大、偏見、幼稚和愚蠢，也表現出另一面的優點，如率直、坦白、不怕失敗，錯而能改等，「可兒」已是一些低層人物，受盡壓迫、欺負及凌辱，「夫人」代替了一些婦人，在別人眼中，經過粉飾，是一個賢妻、高尚的人，而事實祇是一個極平凡的女子，甚至可說是一個倚權勢而敗德的人；其餘如張功、律師、春玉、羅君等，正是現在這社會上一些人日夜在扮演的。

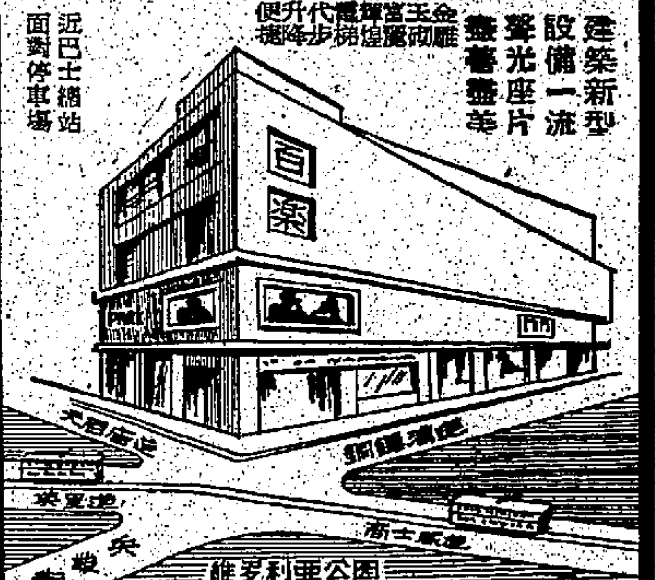
李先生的目標四S——衝突STRUGGLE、驚奇SURPRISE、懸疑SUSPENSE、快意SATISFACTION——首三個已是達到了，但最後一個S，還是未給人滿意的；正如李先生在第一晚演出後說：「還有多點是須要立刻改善，更正的。」導演及燈光是首先值得討論的，雖然這是所謂「技術上的問題」，還是有多少是令人費解，如秦玉、寶蓮在旅館房中談話時，所用之「地毯」是美妙的，但經過了幾子的過渡，觀眾所看到祇的幾個人影了，加上作家的偷聽，房外又是一片漆黑，連作家的表情也看不到，所以祇覺看影子戲一般；又如有數次作家的合詞與「適位」不甚吻合，這大概是導演在排演時未能以客觀的眼光去想到觀眾之感覺吧！在燈光方面，（我所看到的是第三晚演出，）祇覺錯漏百出，這大概是燈光人員不能親手操縱，以上兩點，加上第三晚演員演出時比前兩晚較爲鬆弛，合詞不流利，絕不能因觀眾看了場刊裏的「時間是擠出來的」或「時間不足」或「多用新人」而使他們印象改觀的。

最使人讚賞的，要算是後台工作人員了，從他們的工作表現，在「作家」一幕前說話的一小段時間，而能使幕後的佈景完全改變，這樣的工作效率是值得讚揚的；第三晚全晚來說，夫人算是最有表現的了，她應該是屬於那角色的。律師演來從容，應付有餘，這大概是他的劇齡關係吧！可見在三晚中，第二晚算是演出較出色的。寶璐演來，備受台下讚賞。春玉算是不過不失。至於張功大人，應該是有更優秀演出的，似乎未肯用盡；而作家是剛巧相反，演來非常賣力，惟未能把角色個性演得淋漓盡致，羅君大概也犯有相同的毛病，其餘各人也算是各守崗位了。

總括來說，亞劇算是最出色之處，也是導成全劇成功之處；而前後合合作之功，也是不可抹煞的。

華僑日報最新出版
1969
香港年鑑
資料最新　內容最豐　用途最大
商行　社團　工廠　學校　家庭　個人　皆合實用
精裝一冊　只售十元

百樂戲院
即將開幕　H702412
建築新型　設備一流　聲光座片　盡善盡美
金王宮酒樓地下　設有電梯代步升降
近巴士總站　面對停車場



環球
即日公餘場映
聯美彩色巨片　通天大盜
瑪麗蓮高得夫・彼得芬斯主演
明日公餘場映　奪命神槍活命錢

太平
即日公餘場映
七彩巨片　白馬將軍
羅拔泰萊・彭莉瑪莉
明日七彩　霸王貴妃

麗聲　京華　皇宮
元旦大盛獻映
除夕午夜場優先獻映
聯美公司正牌鐵金剛第六部
鐵金剛新偶像　佐治拉辛比　戴安娜烈　主演
鐵金剛勇破雪山堡
全球佳麗上陣
爆火攻擊　閃電打鬥　新奇武器　香艷鏡頭　驚人橋段　緊張情節　動人故事　壯麗景色
越出越精彩　七彩闊銀幕
死亡車飛　桃色陷阱　雪橇突圍　冰川決死　殺戒大開　陸空惡戰　特級長片　注意時間
預售三日門票
JAMES BOND 007
"ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE"

東方
下期新年巨獻
盛大獻映
動作之多壓倒一切！
羅渣・漢寧
FLIGHT BY NIGHT
全部艷麗七彩

油麻地
即日四場選映
驚天動地怪獸恐怖巨片
（艷麗七彩）海陸怪獸大決鬥
明天換映　痴人之愛

北河
即日四場選映
令你神迷奇情動人巨片
（艷麗七彩）痴人之愛
明天換映　婆子牙下山

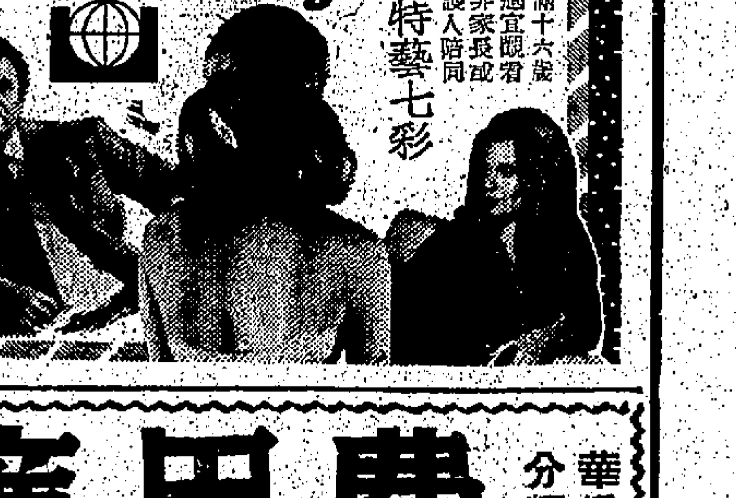
海運戲院
午夜特別場
早場十二點半　午夜場十一點九

國賓　總統　皇宮
艷俠玫瑰紅　快槍手湖江殲霸　鑽石大劫案
山盟海誓　北冰洋潛艇戰　風月泣殘紅

英華　胡不歸
英京　花癲大少
金華　死亡飛行
中央　禮聘東京肉彈登台
永樂　相思甜如蜜

文華
今天獻映
派拉蒙經典巨片
霸王妖姬
施素德美

利舞臺　海運
元旦聯線首砲
春風一羅幃
"3 into 2 won't go"
特藝七彩
未滿十六歲不適宜觀看



華僑日報分類廣告
費用廉收效大

風高物燥提防火災

李池

家庭裏引起火警的原因，大都是因爲火水爐而引起的，新式的火水爐都是打氣的，有些打氣的火水爐上面附有一個度數表，它指示火水爐內已經打進多少氣了，有些沒有這個度數表的火水爐，便往往因爲打進的空氣太多，因而爆炸起來，釀成火災，因此在使用這種沒有度數表的火水爐時，寧可小打氣，也不要使勁的打進去。

無論你工作多麼繁忙，也不要在廚房裏把火生着後便離開，須知道無數的火災就是由於這些小的疏忽而引致的。

火爐旁邊不要放置容易燃燒的物品，如火酒，火水，汽油和木類的雜物，有些家庭喜歡用舊報紙來墊着火爐，目的是貪圖利便，因爲舊報紙可以換過另一些報紙，省回許多洗擦的工作，誰不知只要火爐上有小小的火點跌下來時，燒着了報紙，便有使你整個家庭毀於一旦的危險，因此絕對不可以用報紙來墊火爐底，要墊就用鐵片好了。

物千萬不要因貪圖便宜，或者爲了節省時間，而在家裏儲蓄太多的火水，火酒和汽油，這些都是惹火的燃燒物，放置這些東西最好遠離火爐，並且是孩子們不容易觸到的地方。

有電燈的地方就會有電線，電線損壞了往往是引起家庭內火警的另一個原因，受不了電力的壓迫而損壞破爛，這樣電線失火的火警也是可以預防的，假如發覺家內有任何一條電線呈現出破舊的現象來，便應該立即找電器匠來修理，每隔若干時候，看看有那些電線和電掣是需要重新換過和修理的，千萬不要因爲捨不得花這筆錢，而弄致因小失大，有些家庭多裝幾個電掣，不是電力公司所批准的，這種做法同樣會因爲電力不足而引致火警的發生。

家裏有人抽烟時，就得注意烟頭的放置了，有人喜歡一面看報一面抽烟，特別是在臨睡前躺在牀上，火星掉在報紙或牀被上，同樣會燃燒起來，有些人因爲疲倦過甚，手裏拿着燃燒的香烟而睡着了，香烟掉在地上，或牀胎上，都會引起火警，因此在睡覺前，最好不要拿着香烟躺在牀上看報，烟蒂不要隨處拋擲，把香烟順手拋向街外，是最要不得的習慣，它可能會把人家晾在外面的衣服燒毀，或者燙傷街上的一個行人，所以拋棄烟蒂時，必須要看清楚烟蒂是否已經完全熄滅，再沒有烟冒出起來，才算是安全。

除了要預防火警的發生之外，還要對孩子們和女傭灌輸防火的常識，教他們遇火警時要鎮定，不要讓孩子玩火，更不要隨便給他們玩弄火柴，使他們了解火警的危險成份，並且要告訴女傭，當火水爐冒起火來的時候，千萬不要用水倒下去，這樣只有火勢弄得更大，應該用沙或者麻包蓋在火上。

因爲現在整天水喉開放，所以有許多家庭是完全不貯水的，其實貯備一些水是需要的，一旦火警發生便可以應用時，便不會因爲水喉突然截斷而臨急混亂了。

每晚在臨睡前，最好作習慣性的把廚房作巡視一次，看看火爐是否完全熄滅，沒有留下一些微小的火星才好去睡覺，並且請大家留意「星星之火可以燎原」這句話。

每天打開報紙，都可以看到刊有報道火警的新聞，大的火警如火燭工廠，小的火警如屋內電線失火，或火水爐爆炸等，這些火警幾乎每天都發生。原因是甚麼？原因是這個時候天氣非常乾燥，各種物件也形成乾燥的現象，加上這個時候的冷風，物件都容易引起燃燒，萬一火警發生時，於是便立刻變成一發不可收拾的形勢了。

那麼火警是否沒有方法預防的呢？當然不是，甚至可以說要防止火警的發生，唯一的方法就是做好預防的工作，那麼祝融就不會降臨到你的家裏來了。

早睡早起——身體有益

瑞智

俗語說得好：「早睡早起身體好。」睡眠可以除疲勞，恢復精神最好的辦法。平常，我們的一切活動都是經過腦細胞管理的。所以日常我們一舉一動，即使不用腦筋，也是和大腦皮質有密切連系的，當我們不睡眠的時候，大腦細胞一天到晚接受各種感覺器官傳來的刺激，然後再做決定，發佈命令，叫身體各部分產生出各式各樣不同的動作，時間長了以後，便會疲勞。所以，每當我們經過緊張地工作一天之後，我們的大腦皮質細胞當然是很疲勞，於是自然需要休息，而睡眠便是恢復精神最有效最好的辦法，因爲睡眠的時候，大腦皮質完全處於靜止狀態，不接受外界任何刺激，所以一夜睡過之後，原來雖然是很疲倦的，現在因爲神經細胞又恢復了本來的能力，這時候，我們又覺得精神煥發，精力充沛了。

爲此，我們要想把工作搞得好，就必須要有飽滿的精神和充沛的體力。那末，怎樣才能夠保證充足的睡眠呢？講起來，要多方面的注意，有人單純強調睡眠的時候，環境一定要舒適，睡的地方一定要舒適，這樣才能使睡得好。當然，安靜和舒適，對於保證充足的睡眠是很要緊的，但是不要忘了，睡眠的時候，需要注意的，絕不止於此，我們一定要在各方面注意，首先我們來談一談保證充足的睡眠的時間吧。一個成年人每天要睡七至八小時，也能保持很好的精神，但是也有個別的不同，雖然每天小睡一、兩個鐘頭，也能保持很好的精神。不過據醫學界人士指出：例如初生嬰兒每天除了吃奶以外，差不多整天都在睡眠，每天至少要睡二十二個小時，等到嬰兒慢慢長大，到了兩、三歲的時候，每天大約要睡十五到十六個小時，四歲到七歲的兒童每天要睡十二小時；七歲到十二歲的兒童每天要睡十小時；十二歲到十六歲的兒童每天要睡九小時。

而且，兒童們除了夜裏睡眠以外，午飯以後還應當午睡，這樣才能保證兒童們人健康，因爲兒童們的神經系統，很敏感，好易興奮，疲勞的比較快，所以睡眠的時間也要比成年人長些。

我們常常聽到人家講，要想身體好，必須早睡早起，於是逐引起有些家長們的誤解，早睡早起的意思，於是吃完晚飯以後，馬上便叫孩子們上牀睡眠，其實，這樣做是不對的，吃完晚飯就睡，又睡不好又容易生病。

因此，家長們應該讓孩子們吃完晚飯以後，休息一下，等食物消化了再睡眠，否則會養成一些不好的習慣。

眠以前，不論是冷天或是熱天，一定要用溫水給兒童洗洗腳，洗洗屁股，然後再讓孩子們睡眠，這樣做，是很好的。這不但可以保持肛門附近的清潔，同時，還可以讓孩子們愉快舒服地睡眠。

同時，睡的地方，一定要清潔舒適，但這並不是說，睡的一定是彈簧床，蓋的一定是鴨絨被，而是要我們在現有的物質條件基礎上，開動腦筋，從各方面想辦法，備置適用的東西，這時東西要經常擦洗，保持清潔衛生，這樣對我們的健康才會好處。

防禦盜匪——辦法多多

泳浩

現時一般樓宇，多數在門上裝備一隻小鐵閘，還有人家破門或按門鈴，先從那小閘窺看清楚，然後開門。更講究的，就是裝上一隻「警眼」，這種警眼能夠看清楚門外的情形，但在門外卻不能看到門內的情形。普通一隻警眼，大約是三，四元，五金店裏有售，買回來之後，就在門上鑿通一個洞，便可以把警眼裝上去，非常簡便。

但是裝上警眼還是不够的，例如來人說要送來一包貨物，而你認爲沒有什麼可疑時，就要開門來接納了。許多匪徒就會利用藉口來騙你開門，強行闖入屋裏。假如那在木門外還裝有鐵閘，就多了一重防範，否則你的門上，還應該在門上裝上一條鐵鍊，有了鐵鍊，只有一條小門縫，雖然開了，可以交接東西，人卻是不能通過的。這樣，便可以減少賊匪闖進來的危險。

當然，對於門戶的關防，不能僅靠機械，最重要的還是機警。許多劫案的發生，是匪徒們僞冒修理水管，電器等等而闖進來。有時你在警眼上只看到門外來人只是一個，但可能還有同黨伏在梯口的。所以必須十分機警，對生面的人，不要隨便開門。

萬一匪徒已闖進屋裏來，那末，你還須鎮靜應付，假如你能夠迅速退入睡房或廁房，把房門關上，仍是有機會呼救的話，趁匪徒還沒有搜劫全屋之時，退到騎樓的窗口去，或者走近街道或鄰居的窗口去，也有機會呼救的；如能乘匪徒不覺退到屋後的太平梯去，你就可以逃脫報警了。

有些人遇到門外有陌生人敲門，不期然全家人湧到門邊去觀看，那是最愚蠢的，萬一那匪徒闖了進來，全家人馬上就受到威脅，再不能動彈了。

當匪徒進了屋內，有些還會不甘損失的，假如你曾經跟匪徒搏鬥過，自信機會受過訓練，確有把握可以制服他的，又當別論；否則，僅憑一時的衝動去跟匪徒搏門，那是最不智的，因爲匪徒可能攜有兇器，危及你的生命。所以，與其找機會去搏門，就不如找機會脫逃爲佳，以免爲了財物而危及生命，那是最不值得的。

有些比較機警的人偷竊，你最好還是不要跟他搏鬥，除非你真正有辦法捕捉他，否則還是以驅逐爲上策。但在你後，然後喊警。在你還沒有何應付之前，不要立即就亮了電燈，因爲這樣，他可以看清楚你的動態了。不過，在黑暗中盜竊的，差不多可以斷定那只是小竊罷了，但小竊遇到危急關頭，仍可能行兇的。

這裏，又復談到關於門戶的問題。這門戶，不單指通到街外的門戶；所有天台，騎樓的門戶，都要加以注意；天台的門是頂重要的，匪徒也可以在窗門外，用竹竿把衣物鈎出去。因爲這些窗門時別要留心，浴室和廚房的窗門地方，都裝有水槽，匪徒可以從地下或天台沿着水槽而下。有人在水槽上有剩的鐵錢，就是防範盜匪的。

香港的習慣，對於陌生的客人，頂多是留食而不留宿的，這固然由於地方所限，另一個原因就是恐防招致賊人。買東西時隨便讓小販或搬運東西的人進入屋裏，也是不好的，因爲良莠不齊，難保其中沒有壞人。當然，那些壞人不是立即就要動手，但他們看清楚你家裏的一切，便會在夜裡找機會進來。

用工人也要小心，由工人做內應的劫案也曾發生過不少次。最駭人聽聞的，就是一個女用人因爲垂涎主人的財物，竟然乘主人睡覺時，用沸水把她淋傷，然後搜括財物而去。最近又曾發生過這麼一回事：一家私人留產所的女用人乘主人不在家，把主人的財物偷竊了，然後披着被賊人緊縛的樣子，以爲掩飾。由此可知安用人也要提防的，雖然這僅是百中之一，或是萬中之一，有時候，工人未必早就存有惡念，可能因爲一時的貪念，又可能因爲受到賊人的利誘，更可能因爲主人對財物的存放太疏忽，所謂「漫藏誨盜」，就會引起了盜心，所以，對於工人的動態，就要經常留意，如果發現他行動可疑，就非預早爲之防範不可。

月黑風高之夜，是要特別小心，因爲那是賊人活動最有利的時候。月黑，他們的行動不容易被人發現；風高，窗門和其他東西被吹動，砰砰彭彭的響着，足以掩護賊人的行動，你可能以爲是風了。些人的聲響，也可能以爲是風吹動了的東西。他們在黑暗中誤作貓叫，以轉移人們的視聽，使你不以爲有賊人進了屋裡。

怕鬼也是很大的弱點。有些人因爲怕鬼，夜裡睡覺時就要縮在被窩裡，對一切的動作都怕看到。有些人甚至看到黑影，或聽到步履聲，也不加察看而疑心是鬼，不知那正是賊人，他越見你慌張，越是得其所哉。

婦女們經常配戴名貴的裝飾品也是不適宜的，因爲可能引起歹徒垂涎。假如有幾個人同行，歹徒可能不敢輕舉妄動，但假如一兩個女人夜行，歹徒就可能跟蹤你後頭，在僻靜的街道或梯口動手。假如你是住在樓上的，那麼你最好還是先知會家人下樓來陪你一齊上樓，否則，樓梯的一段路程也是很危險。

當朋友商借你客廳的時候

德其

你家裏佈置得很精緻嗎？客廳裏坐落使你很舒服嗎？那末，你一定很歡迎人到你家裏了？常常招待客人晚餐了？因爲有一個華麗的客廳而沒有客人，就如「衣錦夜行」，誰讚羨你的錦衣？誰欣賞你的客廳？

但是，假如有人要借用你的客廳，你將怎樣呢？除非你是吝嗇，否則，你可能允諾的。不過，你雖然好客，卻可能招來無妄之災。

曾經發生過這樣的一回事：有一家頗爲富有的住宅，有一天，一個朋友到訪，寒暄之下，那朋友表示要會一個客人，要求借地方一用，而且借用的時間不多，僅僅談談話罷了。主人家看了這情形，也不便推卻，依照約定的時間，那朋友果然來了，主人家還特別把地方打掃得乾淨，以便給朋友招待他的客人。不久，果然有客人來找那位朋友，工人便把客人迎入，讓他們在客廳裏坐下談話。

不一會，又有人來敲門，那是警察機關派來的人員，說要搜查毒品。主人家見了搜查的手令，就讓警員進入屋裏。在他以爲「平生不作虧心事，半夜敲門也不驚。」豈料警員向那朋友和來客搜查時，就在他們身上搜出毒品來，而主人家也要被帶到警察機關去查究。

人家雖然事後查明，主人家沒有罪，但已惹得一身煩惱，也就是無辜的。

不是讀者們？原因就是那些販毒的人，被警察查緝太緊，他們不能再在酒店，樓或其他公共場所做這種不法的勾當了，因此，更不能在一處地方交易，迫得利用人家的住宅，每次交易，都在不同的地方，藉以逃避警員的追踪；但是終於給警員破獲了。所以，借地方給朋友會客，原是很平常的，自己也沒有什麼破費，但竟然會發生不愉快的事情。做主婦的，就不能不特別注意了。

還有一個實例，也和上述的事差不多的。不過那是一所學校，而不是私人的住宅。

學校是日間上課的，晚上就空下來。某次有人向一間學校的校長借用地方，說是爲了某種喜事請客。那校長以爲這是很平常的事情，當下就答應了。怎料正在大排筵席之際，大批警員到來包圍學校，把所有在席中飲宴酒的人客和主人都抓去了。校長雖然沒有參加宴會，當時也不在現場，但事後也被請到警察機關去問話，後來查明與學校無關，才不致受累。

原來那些來飲宴酒的人，並不是飲宴酒，他們是「黑社會」份子，假借請宴酒名義舉行集會，而警察知道消息，便把他們一通通抓去了。

雖則普通住宅沒有那末濶大的地方，聚集數十人，但是借給人簡單的請客也是常有的事，所以上述的一個例子，也值得主婦們作爲前車之鑑的。

還有一點，朋友偶然有遠行，可能會把行李寄存在你家裏的；如果你家裏有空餘地方的話，你也可能接納的。但是除違禁品你也不知道了，那是多麼危險呢？因此平時你如果遇到朋友寄存東西，時確知他是可靠的。否則除非可免則免，必要時也應該問明裏面放的是什麼東西。

注意孩子的安全

朱民

孩子進入一歲，他的活動範圍擴大了，其安全的程度也跟着減少。

孩子還未曉行，只曉在地上匍匐，我們要注意他，不要扳檯椅，及探取茶几上的東西。所有一切的瓷器用具，都不要擺在他接觸範圍之內。硬幣和同等面積的東西，也不可露於眼前，假如家裏是拜神的話，亦要隔絕其親近香爐、香灰和香枝。

孩子開始步行，要提防被地上物件攔倒及滑倒。

不可讓他走進廚房，因是危險的地方，暖水壺、刀、叉、及火爐子，都容易碰及的。在弄菜的時候，不要讓孩子在旁，油鍋上會濺出油來，切洋葱會飛出菜汁，都能損害孩子的皮膚眼球。

孩子有銜奶咀的習慣，最好能戒除，否則要注意其清潔，常見孩子在玩耍之時，樂極忘形，將奶咀掉落地上，跟着擲回口中，這是極之不合衛生的，孩子之多病及體弱，可能基於此一原因，容易沾染微菌及疾病，在健康的孩子，能加抵抗，但因付出了過多的抵抗力，而形成消瘦。不健康的孩子，沒有特別事情發生，那便使體內的抵抗力減少，便生起病來。因此，奶咀掉落，應立即用滾水洗淨，跟着用火酒消毒，才好給孩子銜吮。

孩子拿取餅干或糖果吃，雙手先要洗淨，才能去接觸，在玩耍中的孩子，雙手多半骯髒。丈夫喝了大盃的酒回來，最好分床而睡，酒氣能促使嬰孩呼吸困難。

夏天炎熱，不能不以風扇涼席睡覺，但不能直接吹着嬰兒，風兒不斷的吹送，呼吸自然漸漸地感到窒息。

半夜嬰孩索奶，你不可以在睡眠中，解開內衣，將乳頭擠入嬰孩口中，膨脹的乳房最易阻塞嬰兒的鼻孔，同時不可面對孩子側臥。

嬰孩分床而睡，是最理想，不過入睡之後，應將他的玩具拿起，不可再置在枕頭旁邊。同時，注意你房中有無老鼠的出現，數年前本港有過一件新聞，老鼠將嬰兒咬傷，故此點不可不注意。

睡覺之前，要將房門牢關，不使發出音響，嬰兒也要煩擾，對目力有不良的影響。

在嬰兒面前，夫妻不可打架對罵，這都能促使嬰兒神經失常。

注意孩子的衣服和室溫，在熱空氣和冷空氣的場合，都不適宜抱孩子出戶外，因爲嬰兒的氣管，未必能迅速應變。

你家不近於空曠地方，而在人烟稠密的市區內，「嬰兒推車」就不可購置，我常見很多的母親，時髦得很愚蠢，將嬰兒放在推車裏，在大街小巷上推行，汽車的疾駛，行人的步伐，都激起了地面上無阻的塵埃，此時，嬰兒所呼吸的，是污濁不堪的空氣。至於小巷更不用說了，臭水道和垃圾，都對孩子身體不大適合。在醫院的地方，更不可在其旁邊穿過。

給予嬰兒玩的玩具，注意有無損壞，以免傷皮膚，以及有將脫掉徽象，若果脫掉下來的是「五仙」硬幣的面積，嬰孩會無知的送入口中。假如授以牛奶的話，奶嘴要旋緊，免牛奶流出燙傷了皮膚。

孩子在你們夫婦間，所佔的位置非常重要，尤其是結婚三年以後的日子，你倆的愛情，都全靠他來維繫，失去他，希望亦跟着失去了。

但是，孩子本身的安全程度，卻是及不上大人的，因爲他沒有抵抗能力，和支撐能力，當遇到危險的事情時，不能自我解救。

你覺得你自己的孩子很安全嗎？當我們細心觀察孩子所處的環境時，你會覺得不大安全，例如放着一歲的孩子在門口，門見沒有扣緊，在颶風中節門扇，倚伴的門扇被大風吹開的聲音，若果早已嚇破了孩子，但豆大的哭個不休，此時，你不能不找個大夫，樂一樂，鎮定神經！故此，孩子的安全，一半在母親身上，那麼慈愛的媽媽，就需要多方面思慮孩子的安全。

至於嬰孩的活動，說起先從嬰兒所處的範圍，很狹窄，但其範圍中，也要注意其安全，衣服不能太厚和太粗和太多，又和被褥不可同其皮膚接觸，易使受傷的，孩子睡在一起，因爲熟睡時，輾轉反側，易將嬰兒壓着，窒息呼吸。

家居安全

星期樂園專欄

擇隣而處

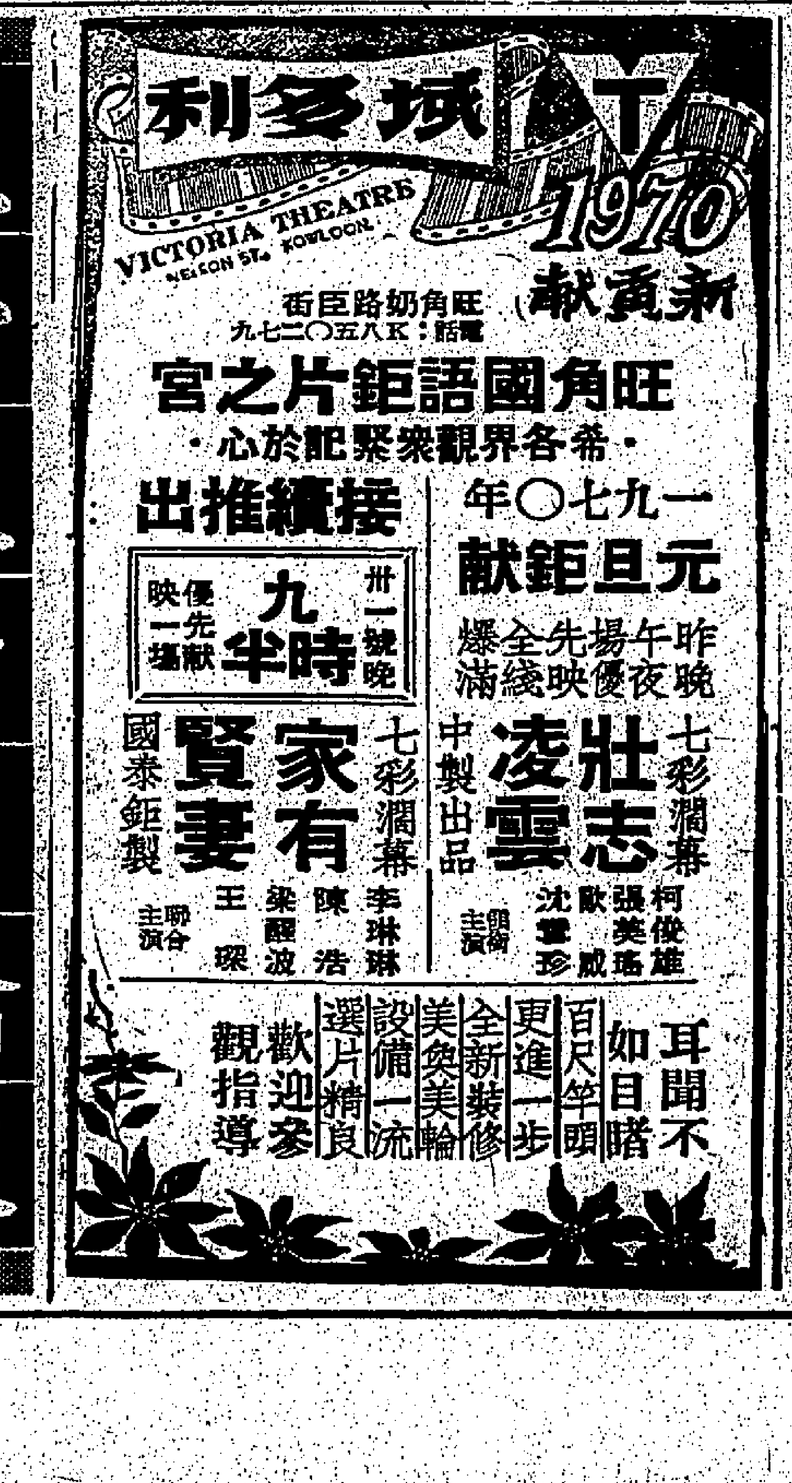
珊瑚

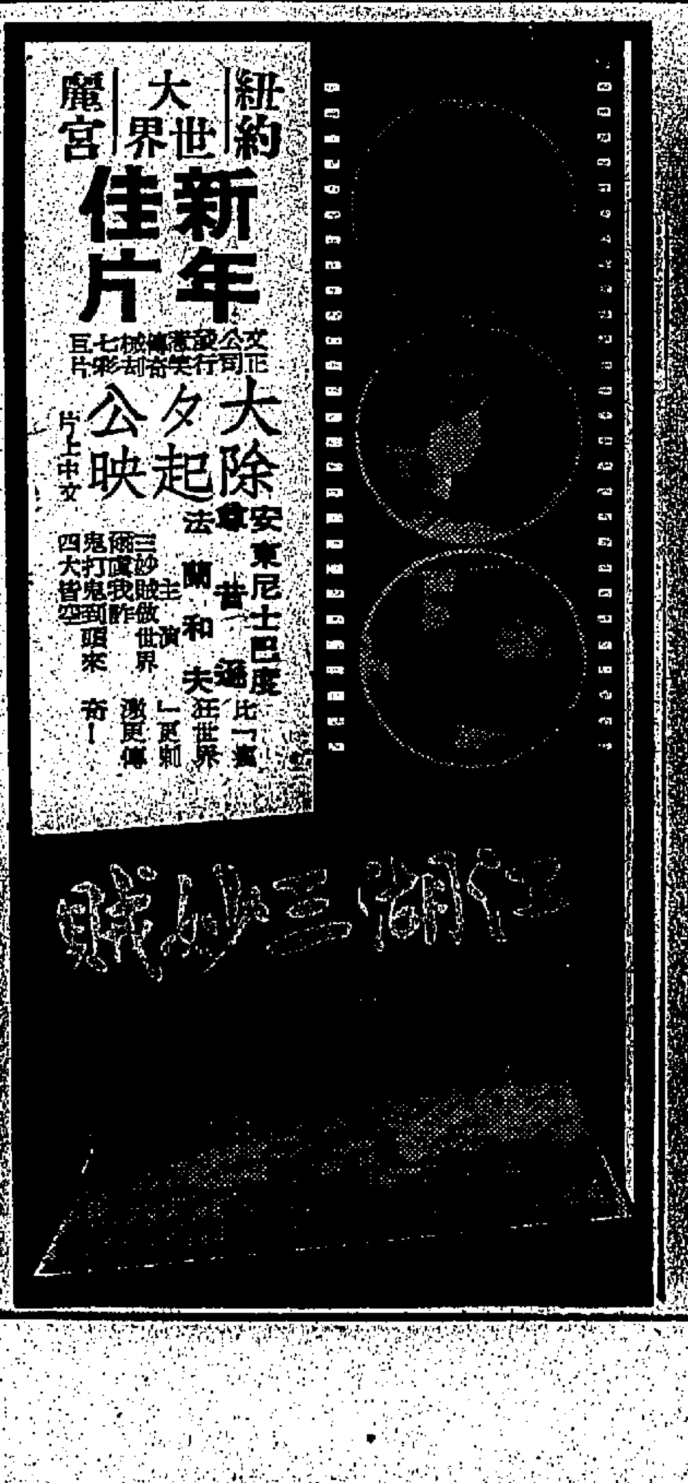
在香港這個社會裏，奇形怪象真是無所不有，常常見一個梯口，這邊一塊招牌是某某學校，那邊一塊招牌是某某舞院。舞院同一層樓上落的，對於教育是影響很大的。我在朋友家中看見過他七八歲的孩子，竟然拉着他的妹妹跳舞，他們的家長不以爲怪，還叫他們做做給我看，好像要炫耀孩子的聰明。我當時只有苦笑。因爲這是朋友的家庭所好，我不便指出這是不對的。但我知道我的朋友對跳舞是外行，他的孩子究竟從那裏學來的舞術呢？他雖是小小年紀，但跳起舞也居然跳得中規中矩，他還懂得「一蓬拆拆」的說話，顯然是曾經受過指導的，當時我禁不住查明一下，原來他姨媽的家裏，隔鄰就是舞院，他每逢到姨媽家去，便窺看人家學舞。由此可知，擇隣而處是十分重要的，不但要選擇正當人家，而孟母的擇隣，也有這個標準，以免孩子學壞。

通常我們所說的擇隣處，是就孩子的教育而言，其實除開孩子之外，也應該擇隣處的。有一位太太，本來她是不喜歡玩麻雀牌的，後來住在一個愛好玩牌的朋友的隣舍，起初是偶一爲之，漸漸地是染了這種習慣，時常因爲玩牌的問題，和丈夫發生吵鬧。

除了壞習慣可能從隣居傳染給家人外，有許多原因，都需要擇隣處的。有些小型手工業的工場，常常就設在住宅用的樓宇上，嘈雜的聲音已不說了，最討厭的是那些做手工業的工人，他們整天的污言穢語在說話，不嘗隔鄰住宅的婦女出入，也甚而故意令一樣既鄰家的婦女難堪。

最可怕的，就是私娼，爲了逃避警察的耳目，專門利用正式的住宅來掩護，你住處的隣處，可能就是藏污納垢之所，這些不正當的人家，就常常會接觸你的家人，而良家婦女看了娼妓的濃態，也可能在不知不覺中習染了的，或則良家婦女出入時，那些輕薄的浪子，也可能誤爲私娼，施以輕薄，也是意中之事。所以，未遷入時固然要擇隣，假如遷入後覺得不對，也應迅速搬遷，切勿因搬遷太麻煩而因循，那可能使你的損失更大的。





請購實際可靠三妹牌線衫。

華僑教育

港大學生有史以來最高數字 三千零四十六

上學年爲二千七百八十八名　本學年增加近三百名　男生佔百份之七二點六五　文學院學生六百七十二人　爲數最多　醫學院次之　亦達六百二十之數

（特訊）香港大學現時之學生總數共達三千〇四十六名，此是這間具有五十八年悠久歷史的大學有史以來最高的學生紀錄，在過去的學年，學生總數爲二千七百八十八名，本學年度增加幾達三百名。

根據該大學最近作出之統計數目，截止一九六九年十月卅一日，港大學生總數爲三千〇四十六名，其中本科生有二千五百六十六名，研究生（攻讀高級學位者）共三百〇一名，文憑及證書課程生一百四十八名，東方語言學校及校外生三十一名。

三千〇四十六名學生中，以男生佔多，共有二千二百一十三名，佔總數百分之七十二點六五，女生有八百三十三名，佔總數百分之二十七點三五。

在二千五百六十六名本科生中，其中文學院六百七十二人，醫學院六百二十人，理學院三百七十六人，工學院三百八十四人，建築系一百二十五人，社會科學院三百八十九人。

在政府和大學當局之積極策劃及付出相當努力下，香港大學近年來有巨大的發展，在設備上及師資上予以加強，在課程方面亦有改善及擴增，獎助學金及學生福利也受到重視與照顧，而新生學額每年都有增加，顯示香港大學在不斷進步與發展。

香港大學在本學年進入三年發展計劃最後一年，這計劃使天學生人數於一九六七至七〇年期內，增加百分之二十，而達二千七百五十名之數，香港大學已經成功地實現這項三年發展計劃，這是香港人士所樂意看到的事實。

爲擴增大學學額，香港大學又將進入另一項四年發展計劃，這計劃將使港大學生人數由一九七〇年之二千五百人（本科生）增至一九七四年之三千一百三十人。

在迎接新的一九七〇年來臨的時候，香港大學邁入新的發展里程上，對於促進香港高等教育，製造更多機會予年靑一代入學，及爲社會造就更多優秀人材，具有莫大的意義。（南）

崇基學院與香港大學 進行交換學生計劃

各派六名學生到對方進行一星期之觀察　研究教學制度及學生會組織

（特訊）根據學聯專訊消息：香港中文大學崇基學院與香港大學之交換學生計劃，由本（十二）月至明年二月間實行。此次計劃由兩校學生會合辦，各派六名同學到對方院校進行一星期之觀察。港大六名同學代表於聖誕期間到訪崇基，而崇基之六名同學代表，則於農曆新年期間往訪港大。此次交換計劃乃本港專上校院間之創舉，其目的除爲聯絡二校學生間感情外，主要是觀察彼此之教學制度及學生會之組織。（成）

青年熱中利用工餘進修 夜中學人數見增加

私立夜中學已有此現象　各種中學夜班學員人數增加更多　教署夜學部

（特訊）由於青年需要利用工餘進修，近年本港的夜中學教育，有蓬勃的發展。

今年各夜中學人數普遍增加，就所知，位於旺角區的兩家較具規模的私立夜中學，本年中文部即增加學生約百分之二、三十，至於其他一些私立夜中學，不論中文或英文夜中，通常就學人數均有增加。

由教育司署夜學部主辦的夜中學，包括初級中學夜班，官立夜中學，成人中文夜中學等，更因能迎合許多靑年之入學意向，就讀人數之增加尤見明顯。據統計：現時就學于上述之成人中文夜中學的學生，已增至九百四十六人，共開班廿四班。官立中英文夜中學，學生人數已增至二千九百九十七人，共開班七十七班。初級中學夜班，本年度更因入學人數大增，上課地點增加兩處，有學生達三千八百四十七人，共開班九十九班。增設上課之地點爲港島，柴灣官立小學及新界之沙田公立學校兩處。至於由夜學部主辦之英文專修班，今年就學人數亦增至五千八百卅八人，開班至一百五十五班，上述各班總共就學人數已近一萬四千人。

夜中學的辦理，通常除辦有一般中文中學及英文中學課程之外，近年兼辦大學預班者亦日多，開設有較高班級之夜中學，尤受靑年學子歡迎，業務亦較佳。私立夜中學之開辦，除一部份由日校直接主辦及管理外，亦有將校舍租與他人辦理，上前者較爲穩定。

本港靑年入夜校攻讀日多之原因甚多，通常是因家境欠佳，無力升讀日校，乃改向夜學求學，以完成學業。由於近年工業之蓬勃發展，靑年利用白天進工廠工作，而改讀夜校以半工讀增加家庭收入者亦不少。況且在夜中學修畢中文或英文中學課程，亦同樣可以參加本港中學會考。此外，又有些經已在英文中學畢業的學生，也須要參加會考或利用兩年在夜校中攻讀一年或兩年的預科班，以備投考本港兩家大學或海外大學，或參加倫大普通教育文憑試等之需，因此，乃形成設有較高班級的夜中學業務更佳的現象。（成）

一九七〇年度

中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

中文科 （九）

選詞練習三

試在下列各段的短文中，選出括弧內最適當的答案，然後依照答案編號，在右方的方格內畫一直線：

（一）

如果春天是好像（例：A少年 B青年 C壯年 D中年 E老年）的（①A教育 B發育 C發展 D養育 E撫養），那末，夏天是壯年的（②A能力 B氣力 C力行 D力量 E推行）。春天用（③A火燄 B火光 C光線 D朝陽 E陽光）的溫暖，用（④A雨露 B風雨 C雲霧 D河水 E晚露）的滋潤，鼓勵萬物的（⑤A發生 B發芽 C結果 D茂盛 E生機），開花；而夏天以（⑥A赤熱 B紅色 C溫和 D圓圓 E初昇）的火球，努力於切實的工作，（⑦A種植 B繁殖 C培養 D滋養 E催促）果實的長大。沒有夏天的工作，便沒有秋天的（⑧A收效 B效果 C收成 D成績 E成功）。風雪侵襲，正是沒有工作的（⑨A少年 B青年 C壯年 D中年 E老年）的寒襲。我們靑年，要像（⑩A白天 B春天 C夏天 D秋天 E冬天）的太陽一樣，有一個（⑪A溫和 B赤熱 C同情 D服務 E猛烈）的心，要勇敢堅毅（⑫A堅忍 B博愛 C誠懇 D沉着 E活潑），除去偷懶怯弱和不肯吃苦的（⑬A習俗 B習慣 C風格 D品行 E性格），到成年的時候，才能負担（⑭A重量 B責任 C重任 D任務 E職責），創立大（⑮A業務 B職業 C事業 D工作 E事情），順到良好的效果。

（二）

人類（①A交換 B交流 C流通 D暢通 E交替）思想感情，主要靠兩種（②A用品 B用具 C工具 D器械 E辦法），一是語言，一是文字，而用語言的（③A時間 B時機 C機會 D場合 E次數）要比文字多，所以人類互相（④A表示 B顯示 C表達 D傳遞 E發表）思想感情最主要還是靠說話。說話既然如此（⑤A嚴重 B重大 C重要 D主要 E需要），那麼就要有說話的（⑥A技藝 B技能 C技術 D技巧 E口技），就要在平時加以訓練不可。會說話能夠（⑦A聯繫 B巴結 C牽承 D結識 E應交）朋友，能夠給人一個良好的（⑧A觀感 B解說 C感受 D印象 E認識），可以（⑨A排除 B解決 C解答 D克服 E戰勝）許多困難的問題，是一個人事業（⑩A成就 B發達 C發展 D成功 E創立）的一個條件。要會說話，除了從（⑪A交遊 B遊戲 C研究 D結交 E來往）中獲取經驗，還要從「多讀書」中得到陶冶。因爲文字和語言有不可（⑫A割開 B隔離 C分割 D割分 E隔絕）的（⑬A關係 B聯絡 C聯繫 D部份 E系統）。凡是（⑭A抄寫 B紀錄 C描寫 D登記 E書寫）於紙面成文字，（⑮A言語 B聲明 C敘述 D描寫 E公佈）於口即成語言，實則文字和語言同是一回事。所以說，說話的技巧能夠從「多讀書」中得到陶冶。

（三）

東成兄：

來信收到，知道你在校（①A愉快 B平安 C強健 D幸福 E和好），十分快慰！家中各人都（②A快樂 B安寧 C安好 D舒服 E滿意）如常，不必（③A盼望 B關懷 C懸望 D掛念 E擔心）！你此次到美國求學，以我家的（④A財力 B金錢 C收入 D經濟 E薪金）情來說，本來是（⑤A負担 B負責 C担任 D支付 E承受）不起的，但因你的天資甚佳，可以（⑥A培養 B作育 C扶植 D造就 E教導），所以才多方設法（⑦A籌備 B籌措 C策劃 D物色 E收集），勉強應付。你在校讀書，應時常想到學費的（⑧A來由 B支付 C出處 D來源 E籌措）是怎樣的困難，家人對你的期望是怎樣的（⑨A熱烈 B急切 C殷切 D重大 E崇高），當思一分一文來處不易。最重要的還是望你勤於（⑩A上進 B攻讀 C讀書 D努力 E念書），力圖上進，儉於（⑪A費用 B消費 C零用 D使用 E奢侈），切勿（⑫A濫地 B隨便 C任性 D任意 E放縱）揮霍，免致辜負我們對你的（⑬A寄託 B懷念 C期望 D理想 E好意）。起居飲食，亦須小心，好自（⑭A照顧 B保護 C料理 D珍重 E愛惜）。信常寄來，免我（⑮A牽掛 B焦慮 C不安 D掛憂 E煩惱）。

父字

×月×日

（四）志仁同學：

別後忽已月餘，近況如何？記得在我們分手的那一天，你對我說：下學年因家庭（①A金錢 B金融 C財政 D經濟 E經驗）困難，升學無望，（②A前途 B前路 C途徑 D路途 E路程）沒有希望了。我以爲你這種（③A見識 B誤解 C解釋 D見解 E認識），不無錯誤之處。你試看看古今中外的（④A記載 B歷史 C傳記 D紀錄 E軼事）中，不是有許許多多的偉大人物，都是從（⑤A苦命 B困難 C艱苦 D辛苦 E艱巨）中（⑥A出世 B出身 C厭世 D升級 E進升）的嗎？惟其有堅強的（⑦A志願 B理想 C意志 D抱負 E精神），奮鬥不懈，所以終於能創立偉大的（⑧A事業 B功勳 C事蹟 D功勞 E成績）。這樣看來，你應（⑨A自立 B自強 C自勉 D自學 E自主）不息，力求（⑩A上進 B上升 C高上 D上游 E上流），要因無法升學而（⑪A頹唐 B頹廢 C頹喪 D惆悵 不E喪失）你的志氣啊！

祝你努力！

學弟

啓新

×月×日

	A	B	C	D	E
例	■	□	□	□	□
①	□	□	□	□	□
②	□	□	□	□	□
③	□	□	□	□	□
④	□	□	□	□	□
⑤	□	□	□	□	□
⑥	□	□	□	□	□
⑦	□	□	□	□	□
⑧	□	□	□	□	□
⑨	□	□	□	□	□
⑩	□	□	□	□	□
⑪	□	□	□	□	□
⑫	□	□	□	□	□
⑬	□	□	□	□	□
⑭	□	□	□	□	□
⑮	□	□	□	□	□
①	□	□	□	□	□
②	□	□	□	□	□
③	□	□	□	□	□
④	□	□	□	□	□
⑤	□	□	□	□	□
⑥	□	□	□	□	□
⑦	□	□	□	□	□
⑧	□	□	□	□	□
⑨	□	□	□	□	□
⑩	□	□	□	□	□
⑪	□	□	□	□	□
⑫	□	□	□	□	□
⑬	□	□	□	□	□
⑭	□	□	□	□	□
⑮	□	□	□	□	□
①	□	□	□	□	□
②	□	□	□	□	□
③	□	□	□	□	□
④	□	□	□	□	□
⑤	□	□	□	□	□
⑥	□	□	□	□	□
⑦	□	□	□	□	□
⑧	□	□	□	□	□
⑨	□	□	□	□	□
⑩	□	□	□	□	□
⑪	□	□	□	□	□
⑫	□	□	□	□	□
⑬	□	□	□	□	□
⑭	□	□	□	□	□
⑮	□	□	□	□	□
①	□	□	□	□	□
②	□	□	□	□	□
③	□	□	□	□	□
④	□	□	□	□	□
⑤	□	□	□	□	□
⑥	□	□	□	□	□
⑦	□	□	□	□	□
⑧	□	□	□	□	□
⑨	□	□	□	□	□
⑩	□	□	□	□	□
⑪	□	□	□	□	□

答案

（一）①B發育　②C力行　③E陽光　④A雨露　⑤B發芽　⑥A赤熱　⑦C培養　⑧C收成　⑨E老年　⑩C夏天　⑪B赤熱　⑫A堅忍　⑬B習慣　⑭C重任　⑮C事業

（二）①B交流　②C工具　③C機會　④C表達　⑤C重要　⑥D技巧　⑦E應交　⑧D印象　⑨B解決　⑩D成功　⑪A交遊　⑫C分割　⑬A關係　⑭E書寫　⑮C敘述

（三）①B平安　②C安好　③D掛念　④D經濟　⑤A負担　⑥D造就　⑦B籌措　⑧B支付　⑨C殷切　⑩C讀書　⑪C零用　⑫D任意　⑬C期望　⑭D珍重　⑮A牽掛

（四）①D經濟　②A前途　③D見解　④B歷史　⑤C艱苦　⑥B出身　⑦C意志　⑧A事業　⑨B自彊　⑩A上進　⑪E喪失

（本欄逢星期一、三、五刊出）

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中史科 （九）

（十七）續漢代預習題解答

甲、選擇題——

(11)	A	(17)	E
(12)	P	(18)	D
(13)	B	(19)	M
(14)	P	(20)	A
(15)	B	(21)	Q
(16)	N	(22)	A

乙、問答題——

(1) 試述漢武帝在文治武功方面之成就。

答：（一）文治方面——

㈠尊崇儒學：漢武帝用董仲舒爲相，採納其議，罷黜百家，獨尊儒學，使孔孟學說成爲我國二千年來的正統思想。

㈡振興文教：武帝在京師創建太學，設五經博士，立博士弟子員。又在郡縣廣設學校，於是文教大興。

㈢厲行察舉考試制度：博士弟子員一年一考，考試高等者，可任中央郎官（主宮侍衛），由郎官可正式出任官職。次等者回原籍爲郡國吏，有政績者便可任中央郎官。郡國每年察舉「孝廉」，又有「循吏」選拔。由此，讀書人入仕，不斷增加，於是士人政府之局了。

（二）武功方面——

㈠北擊匈奴：武帝命衛青、霍去病前後五次，大舉出兵，驅匈奴於漠北，置朔方郡及酒泉、武威、張掖、敦煌等河西四郡。

㈡平定西南夷：把雲南、貴州等地的小國征服，分置郡縣，由此漢境可達川滇。

㈢西通西域：命張騫通西域各國，又命李廣利、趙破奴西伐大宛、樓蘭、車師、西域各國入貢，其物產、文化、宗教亦隨而傳入中國。

㈣開拓南方：命路博德、楊僕征服南越，設置南海、蒼梧九郡。

㈤攻佔朝鮮：命楊僕攻佔朝鮮北部，分其地爲眞番、臨屯、樂浪、玄菟等四郡。

(2) 試述儒學在兩漢發展之概況。

答：㈠武帝用董仲舒議，表彰六經，尊崇儒術，罷黜百家。立五經博士，置博士弟子員，更太學，而郡國之學，亦頗興盛。故自漢武以後，儒術日隆。

㈡元帝、成帝時，太學生已增至三千，王莽專政，奏起明堂、辟雍、靈台，爲學者築舍萬區，弟子一萬八千人。

㈢降及東漢，光武以至明章二帝，均極端提倡儒術。光武本身爲新莽太學生，其一朝功臣亦多屬儒生。故海內初定，即興太學，帝親臨辯，稽式古典，修明禮樂。郡國亦大量興辦學校，文教興盛。

㈣明帝亦竭力提倡文教，親臨太學，行大射禮及養老禮，並且升堂講說，諸儒執經問難於前。當時親貴王侯大臣的子弟都受五經，甚至禁軍士卒也要讀孝經，匈奴也遣子弟入學。

㈤章帝重守成，好儒學，集諸儒於白虎觀，講論五經異同。他出巡到東郡，先向其舊太守張酺行師生之禮，請他講尚書篇，然後再行君臣之禮。

㈥順帝時，更修建太學，太學生達三萬餘人。

(3) 略述張騫和班超二人出使西域後所引起之中西文化經濟之交流。

答：張騫二次出使，班超再通西域，溝通中西交通。當時由首都長安出發，至敦煌出玉門關，即可由南北兩道，直達西域，甚至西逾葱嶺，與安息、身毒、奄蔡、條支等國交通。由於西域交通暢達，促進西域各國，稔悉中國地大物博，而中國亦對西域之風土人情，有更深之了解。中國之絲，鑿井技術，冶鐵技術，傳至中亞。而西域之葡萄、苜蓿、音樂，亦傳至中國。

(4) 試簡述下列八人之生平及其貢獻。

A．司馬遷——

漢左馮翊夏陽人，字子長。年十歲誦古文，二十而南遊江淮，上會稽，探禹穴，窺九疑，浮沅湘。北涉汶泗，講學齊魯之邦，過梁楚以歸。仕爲郎中，奉使巴蜀，還爲太史令。李陵降匈奴，武帝怒甚，遷極言陵忠，下腐刑。乃紬金匱石室之書，上起黃帝，下止漢武，作史記一百三十餘篇。序事辨而不華，質而不俚，劉向、揚雄皆稱其爲良史之材。

B．董仲舒——

漢廣川人。少治春秋，下帷講授，三年不窺園。武帝時以賢良對天人三策，爲江都相，中廢爲中大夫，以言災異下獄，尋赦之。後爲膠西王相，以病免。仲舒學有源委，嘗言「仁人正其誼不謀其利，明其道不計其功」。爲漢醇儒。曾向武帝上書，請罷黜百家，獨尊一孔。後免官家居，朝廷有大議，常遣使就其家問之，以年老終於家。著有春秋繁露，董子文集。

C．張騫——

漢成固人，以郎應募使月氏，爲匈奴所留，亡歸。以校尉從大將軍衛青擊匈奴，知水草處，軍得以不乏。封博望侯，拜中郎將，出使烏孫，致賜諭指，分遣副使使大宛、康居、月氏、大夏、烏孫、報謝，西北諸國始通於漢。還拜大行，旋卒，諸後使往者，皆稱博望侯，以爲信於外國。

D．竇憲——

後漢人，字伯度。以女弟立爲皇后，寵貴日盛，和帝即位，太后臨朝，憲以侍中內幹機密，外宣誥命。懼都鄉侯暢分權，遣客刺殺之，事覺，太后閉憲於內宮。憲自求擊匈奴贖死，乃拜車騎將軍。大破北單于稽落山，出塞三千餘里，遂登燕然山，刻石勒功，紀漢威德而還。拜大將軍，威震朝廷。後驕縱不法，帝乃收其印綬，迫令自殺。

E．班固——

後漢扶風安陵人，字孟堅。九歲能屬文，及長，博貫載籍。明帝奇之，以爲郎，典校秘書。繼父所著漢書，博大淵深，典雅詳贍，積思二十餘年，至建初中乃成，當世甚重其書。後遷玄武司馬，帝會諸儒論五經，作白虎通德論，令固撰集其事。竇憲出征匈奴，以固爲中護軍，行中郎將事，憲敗，固亦株連，卒洛陽獄中。

F．班超——

後漢扶風安陵人，字仲升，爲人有志，不修細節，然內孝謹。家貧，傭書養母，任勞苦。明帝時出征西域，歷官軍司馬，將軍長史，西域都護。安集五十餘國，封定遠侯。在西域三十一年，以年老乞歸。徵還拜射聲校尉，卒年七十一。

G．張衡——

後漢西鄂人，字平子。少善屬文，通五經，貫六藝。時天下承平日久，王侯以下，莫不踰侈。作二京賦，因以諷諫。精思傅會，十年乃成。安帝雅聞衡善術學，徵拜郎中，再遷爲太史令。作渾天儀，著靈憲算罔論，言甚詳明。復造候風地動儀，皆盡其妙。後遷侍中，永和初出爲河間相，徵拜尚書，卒，著有周易訓詁，諸文數十篇。

H．鄭玄——

後漢高密人，字康成，爲經學大家。曾師事扶風馬融，三年辭歸，客耕東萊，門徒千數百人。建寧初，黨錮作，杜門修業。孔融爲北海相，深敬之，告高密縣，特設一鄉，曰鄭公鄉。廣開門衢，曰通德門。時黃巾賊勢盛，至相約不入縣境。建安中徵拜大司農，卒。所著書凡百餘萬言。

（十八）續漢代預習題

甲、試從下列各題之五項答案中，選出正確答案，將其英文號填於右邊括弧內：

(23) 王莽之篡漢，是利用：
（A） 五德終始之說
（B） 古今文經之爭
（C） 太學之清議
（D） 知行合一之說
（E） 兼愛非攻之說　（　）

(24) 王莽篡漢後，改行新政，其要點約有：
㈠ 復封建制
㈡ 訂均田制
㈢ 改革幣制
㈣ 廢奴婢制
㈤ 設六筦制
M．㈠
N．㈠ ㈡
O．㈠ ㈡ ㈢
P．㈠ ㈡ ㈢ ㈣
Q．㈠ ㈡ ㈢ ㈣ ㈤　（　）

(25) 新莽末年之亂兵有四路，由劉氏宗室所領之一路爲：
A． 綠林兵
B． 赤眉兵
C． 黃巢兵
D． 銅馬兵
E． 舂陵兵　（　）

(26) 王莽篡位稱新，至被商人杜吳所殺爲止共享國十五年，即：
M． 公元十年至廿四年
N． 公元九年至廿三年
O． 公元八年至廿二年
P． 公元七年至廿一年
Q． 公元六年至二十年　（　）

(27) 王莽篡漢，僅十五年而亡，究其原因有：
㈠ 貨幣混亂
㈡ 管制過嚴
㈢ 政制不合時宜
㈣ 對外用兵失敗
㈤ 變革太驟太速
A． ㈠ ㈡ ㈢ ㈣ ㈤
B． ㈠ ㈡ ㈢ ㈣
C． ㈠ ㈡ ㈢
D． ㈠ ㈡
E． ㈠　（　）

(28) 新莽末年，先入長安稱帝者及終於光復漢室者各爲：
M． 劉邦　劉徹
N． 劉玄　劉秀
O． 劉演　劉秀
P． 劉玄　劉演
Q． 劉盆　劉恒　（　）

(29) 東漢年間，除光武帝恢復西漢之舊制外，可稱述之政治尚有：
A． 昭宣之治
B． 開皇之治
C． 文景之治
D． [illegible]觀之治
E． 明章之治　（　）

(30) 東漢靈帝時之民變爲張角等所率領之：
M． 黃巢之禍
N． 黃巾之禍
O． 白蓮教之亂
P． 義和拳之亂
Q． 黨錮之禍　（　）

(31) 東漢末年，外戚宦官之爭，由太學之清議演成黨錮之禍，其最重要之兩次產生於：
A． 桓帝及靈帝年間
B． 獻帝及哀帝年間
C． 桓帝及獻帝年間
D． 靈帝及獻帝年間
E． 少帝及順帝年間　（　）

(32) 東[illegible]之衰亡，由於：
㈠ 外戚用事
㈡ 宦官弄權
㈢ 黨錮之禍
㈣ 黃巾之亂
㈤ 州牧割據
A． ㈤
B． ㈤ ㈣
C． ㈤ ㈣ ㈢
D． ㈤ ㈣ ㈢ ㈡
E． ㈤ ㈣ ㈢ ㈡ ㈠　（　）

(33) 東漢自光武中興，至獻帝禪位曹丕，共：
M． 一百九十六年
N． 二百五十四年
O． 一百二十年
K． 一百四十年
Q． 一百九十年　（　）

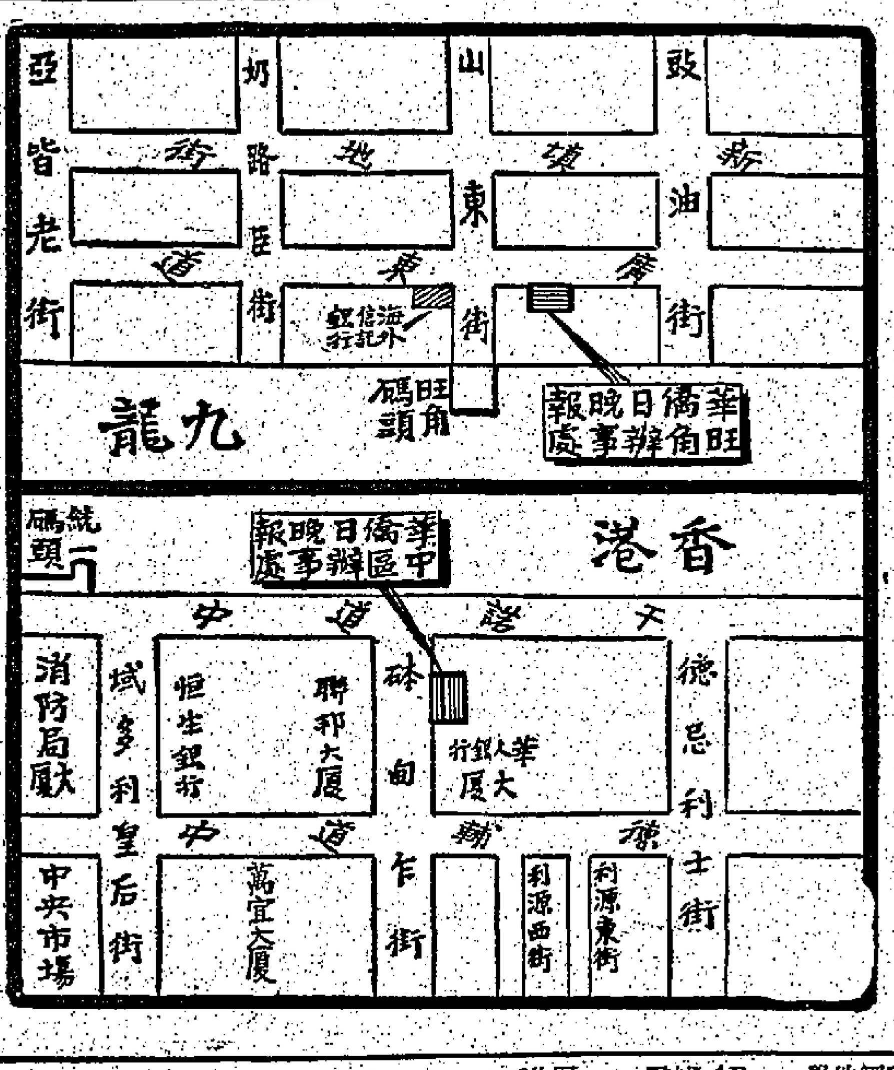
乙、問答題——
(1) 王莽藉禪讓之名而篡漢，其經過與影響如何？
(2) 王莽篡漢之後，其所施行之新政如何？其失敗之原因何在？
(3) 試用最簡短的字句，解答下列各則：
A． 五均六筦
B． 光武中興
C． 黨錮之禍
D． 黃巾之亂

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）一個位，每天收費二元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則照廣告每天一寸照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處：㊀總社：香港荷李活道一一〇號　㊁中區辦事處：香港皇后大道中九號　㊂九龍旺角辦事處：旺角彌敦道六百八十號



聘請
聘請行街　聘請侍應　聘英坭經紀　請售貨員　請司機

電視見習技工
本公司有電視工程經驗多年，現招見習技工，須中學程度，有志學習者，請親筆函詳履歷寄來。

津記書校 聘請會計

聘請男女職員 大丸公司

化粧公司 聘請女職

廣告公司聘 英文女秘書 男女文員 廣告營業員 後生

聘請排字工人及學徒

大公司聘請男性職員
㊀會計員，中學畢業，懂會計原理，熟識打字及珠算為合，有工作經驗及LCC證書優先錄用
㊁文員：中學會考畢業英文科良好，懂打字及思想敏捷
應徵者請親筆函詳述經驗希望待遇連同近照一張寄香港郵箱一三三四〇號

夜校教師

珠寶行聘

女工工場

洋服學徒

鑄字學徒

女接綫生

托兒所請人

招請後生

香港大學或工專高級文憑畢業生
東南亞電梯機構總部設於香港，具有數優職業，不務合部條件者請勿申請，其他條件如有信函。

裝修油漆
門面間格做木坭水鋁質膠漆灰水窗簾
油漆招牌大小工程

聖若瑟　港大理科　家庭補習　市民文英秘書　價廉補習　經驗補習　街聘　謀職注意

請女文員

加拿大美國升學移民
美加升學公司移民權威

升學就業移民 美國加拿大泰國星馬台灣日本
中英護照及來港延期居留申請等歐亞非公司
九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）電話K 844790 K 880213

香港立信會計專科學校
招收日夜班新生　一月二日開課
中英文簿記・會計・成本會計
香港稅例・公司會計・審計學
考L・C・C・各級證書　監督兼校長：倪希明

多三日語　太極班　柔道班　跆拳班　日語　招生　狗　吳錦東　狗

瓦通紙品廠人材　地盤管工　家庭補習　聖類斯　英中學生

關其昌 英文文法專修學院
地址九龍彌敦道725號三樓　電話：九四八七六一

1.出入口 2.文員 3.工廠會計 商業簿記

李氏五元 學舞　李氏日文

留學英文進修

15元 灣仔日文專科

油畫 水彩

巴黎法語夜學院聖 香港成功商科外文學校
法文專科　英文專科　英文會話　英文拼音
日文專科　中英簿記　中英會計　國語　珠算

補習　婦女

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話679356
電腦　航空　商業　速記　打字　秘書　音樂　文員專科　英婦　英文　劍橋　日文　法文　德文　西班牙文　國語

香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE
彩色電視科
軒尼詩道439至445號二樓三樓　電話H762071 H773021

郭彬授舞　五元學舞　五元教舞　各國語文　洪拳　佛掌　聖心英文　夏蓮娜裁剪　芽菜教發　初學縫級　必文速記　英文簿記　青年會辦　導正日文

香港商科語言書院招生
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓　電話：K-八五八四四〇　K-八五九三六四（全校空氣調節）

人人可讀

劍橋大學 英文文憑班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

打字
國際打字學院
九龍旺角廖創興銀行大廈六樓604室 電話：K847584（電梯按5字）

學車　托兒育嬰　退休教授　手風琴結他　鳴廉專科　婦女佳音　會話　國際語文學校　英婦

瑞生隆五金行　離島廠房 徵租新界　誠徵誼契　徵求鋼琴　徵求租屋　徵租讓地　徵購機器　油畫　鋼琴　誠徵淑女　美國婚姻　徵求

哥林比亞工程學校

買NEC洗衣乾衣機特價$698元
另送NEC12寸電視機一架及精美日曆
彌敦道787號太平貿易行有售

滬水　修理電視　打字機修理　萬能角鋼　百葉窗簾　裝飾油漆　按揭　買樓貸款　工業焗爐　丹麥牆紙　家家合用　遠近送到　營業　徵山台鐘　誠徵女伴

KOAOHM 電阻
品質精良・數值齊備・現購定貨・一律歡迎
光裕電業公司

麥士牌
原價$98－　特價只售$65－　限50架
請到九龍彌敦道787號地下太平行治購

塑膠帶　噴油雪櫃　金粉銀粉　誠漢專修 GYRO COMPASSES　增銷方法　新型皮褸　舊換新　雪櫃噴油

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

讀者諸君：
　兹如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啓
兹函附郵票　元　請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
此致
華僑日報
　　　　　　　　　　　　　　　　啓　一九六九年　月　日
住址：　電話：
刊戶：
（請注意）
每段大字四個 細字四十個 每天二元
每天三元

NIPPO $190.00 學界購買更平
全鋼・有紅黑帶
全新收銀機 $1,500
打字機 收銀機 返工鐘
良記裝飾　打字機　內綫電話　電綫機

天福行大廈招租
單位獨立　租金廉宜
什費全免　歡迎參觀

電視修理　永聯打字機行

萬年案頭日歷
TEL：H727598　TEL：K888107

惠風牌冷氣機

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

大生織造廠　爽滑幼滑　經濟耐用　機關槍牌　營業

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊登如超過一段位，即按半段位遞增，加收一元，每段最多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：㈠九龍旺角砵蘭街道一〇六至一〇八號 ㈡香港中環德輔道中華人行六樓 ㈢九龍中華總商會側 ㈣九龍旺角彌敦道……

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		
203	261	310	361	801	870	431	977	948	1206	1264	1322
208	267	311	362	808	871	441	978	949	1210	1268	1323
210	269	312	364	809	874	445	981	950	1211	1272	1324
211	270	317	366	811	875	450	983	951	1212	1275	1329
212	271	319	367	812	877	454	985	953	1214	1281	1331
213	276	321	372	819	881	458	989	954	1216	1282	1332
215	277	324	374	820	882	459	991	955	1220	1283	1333
224	278	330	375	823	883	463	992		1224	1285	1334
226	279	331	378	827	884	464	904		1225	1288	1336
227	280	332	379	829	887	465	907		1226	1294	1337
228	282	336	5	830	890	467	914		1228	1295	
229	281	337	9	833	401	468	917		1230	1300	
234	283	338	13	840	403	470	919		1232	1300	
235	284	344	14	841	404	473	921		1239	1306	
236	287	345	15	842	405	475	923		1243	1309	
243	289	346	16	843	409	479	928		1244	1312	
245	290	347	17	844	413	480	931		1246	1313	
246	292	349	20	850	419	481	934		1247	1314	
248	297	350	22	857	424	482	935		1249	1315	
250	298	356	23	860	425	483	938		1255	1316	
252	306	358	24	866	426		941		1260	1319	
254	308	360		868	430		943		1262	1321	

領長壽金（多則）

鳴謝佐敦道44式號A座大安公司

為安公司（多則）

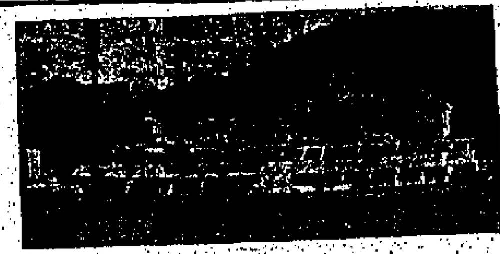
鳴謝吊金

同興通告

遺失聲明（兩則）

故事

旅運



惠鳳王子 豪華觀光遊船
最宜家庭歡敘、五商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大厦、香港卜公碼頭（每日六班）
午飡12.45pm. $22- 晚飡8.00pm. $32- TEL.H246809

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委托K674083—4
半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

珠寶
特價週 寶光 珠石 電話H四五五三一〇一

醫藥
洪冠洲 醫館新址 中環中一樓 耳鼻喉專科內外頂症

貨倉
瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

租賃
（香港）旺舖出租　堅道樓房　半山區 清靜樓宇　近總站碼頭　中區寫字樓　新樓招租　二樓招租　新樓招租

（九龍）向南住宅　北角地下平租　跑馬地　寫字樓租售　洋樓出賃

商業單邊 自由閣 廉租 電話：H-247769洽

向海銅鑼灣　照舊廉租　寫字樓廉租（大道中367至375號萬利大廈寫字間由四百尺至一千尺）

西環士美菲路 租廉倉貨・位舖 由260呎至4,300呎 接洽電話：H-249311, H-465391

出讓
讓出廠髮 九龍某大丹尼人髮廠東主出國一切生財器具設備裝修割愛出租或讓晚電K650658洽

培記樓舖租售　新樓廉讓　綿羊仔讓　出讓　唐樓租售　旺舖招租　租售價廉　商業樓宇　工廠租售　工廠出租　廠房租售　即住洋房

出售
鋼琴廉讓　名貴鋼琴　入口生意　出國急讓　**夜冷機器**　福士急讓　傢俬廉讓　名貴婦狗　聖歌琴行分期　製衣廠讓　大工廠讓　真空電鍍　別墅式農場　美孚新邨新樓出讓

深水埗基隆街298至302 **大德樓** 分層預售 洽購處香港織造廠 元洲街75號電話K869687

荃灣樂信工廠大廈第二期 治購處 樂成企業有限公司

任家樓宇　香港大廈　繼園街　洋樓出售　唐樓出售　工廠租售　交吉樓售　奢山頂道

售出墅別園花級高 九龍塘窩打老道一四〇號新建三層高花園別墅地下……洽H230685

福榮街124號 黃金戲院對正 **六層唐樓** 樓下連閣：1,950尺合銀行當押飲食業 樓上每層：1,010尺好過小型樓宇五層（分層預售）香港織造廠 元洲街75號電K869687

優良公寓物業出售　洋樓出售　吉樓出售　美孚新邨　新士點爐

遠東銀行大廈（即砵蘭街華文戲院樓上）

花園洋樓　磚屋出售　售二萬元　**舖位出售**

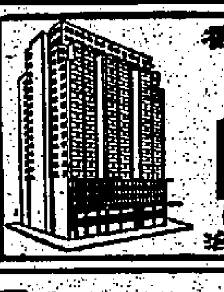
官塘現貨工廠租售 偉業街富合工廠大廈 C座八樓實用面積2,802呎 合意請電：H235889 H235214

現成唐樓平售　鏡記舖樓　唐樓出售　旺舖廉售　堡壘街　灣仔平樓　旺舖商場　平價出售　高級洋樓售　唐樓出售

安祥大樓 牛頭角官塘道5161地段 下月入伙・售存不多 地產猛漲・維持原價 獨立水表・四面單邊 環境寧靜・欲購從速 電話：H238988洽

深大舖位出售 大道東廈利臣山道口383至385號 淨肉一千五百呎 適合餐廳咖啡館傢俬裝飾汽車陳列等業 洽購電話：H222277 H231840

角鐵金字架出售　屋樓　**唐樓租售 宏基大廈**　萬昌大樓招租　旺舖靚樓分層出售　鴻星大廈　美華大廈



香港北角英皇道310—316號 **雲華大廈 分層出售** 尚餘無多・欲購從速 洽購電話：H711806・729104

西環 **联威新樓** 分層出售 月供二百・二萬餘元起 聯邦代理有限公司 電H-249311・H-465391

佐敦道（上海街口）旺舖吉售

何東產業有限公司 長旺大廈 九龍旺角長旺道一旺角道交界 本月入伙 月供二百餘元 即買即住 洽購 K812986 K812831

德華公司　樓宇出售

恒安街 **輝明大樓 物華街 光輝大樓** 官塘 可均 自住收租 廉價出售 香港德付道西十式號 物華街呂明豐金舖 H四三三五三六 K八九三四七三

讓廉倉貨及廠工貨現 新蒲崗 五芳街31 33號永顯大廈 工廠 A座地下實肉五千餘呎 地下層貨倉六千尺貨車直達倉門口 洽購電話H222277 H231840

僑興大廈 香港英皇道、天后廟道 商業樓宇分層廉售　**僑豐大廈** 九龍柯士甸路14—18號 地下舖位 廉售　**僑康大廈** 灣仔軒尼詩道天樂里3—5號 二三樓商業樓宇 廉價出售 僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室電話二叁九五九六・二三〇二一五

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

香港年鑑 1969 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每冊十元 華僑日報出版 最新・最多・最合・實用

書報

華僑晚報 分類廣告 每天元二

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，海員招募處有關海員空缺報告，十三分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，宮根楞底，常識解答節目，四十分，「時代曲選唱」，一朵玫瑰，放羊山歌，戀索，雞鳴早看天（草秀蘭），稻草耳環，花好誰不愛（于飛），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，三十分，英語課程：「高級分類英語」第卅七課，五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「纏綿簷下」，三十分，點唱節目，「空中小郵差」。

十時十五分，兒童節目：康樂兒童，四十三分，時代曲，對你有好感，芳草年年綠（姚莉），我在靜靜等你，心聽（崔萍），五十八分，天氣報告。

十一時，「粵曲選唱」林沖雪夜走梁山（鄭艷紅），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，搖搖搖，玉女心（蕭芳芳），月光曲，送郎一對花枕（崔妙芝），三十分，「故事演講」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地香港來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」香車美人，飛車歌，炒雜錦，姊姊的話（蕭芳芳），千金小姐，回來吧，重溫舊夢，心裏的火，當你回來（潘秀瓊），三十分，漁民天氣，連續性廣播劇「錦綉前程」十二回。

一時，粵語新聞，特別報告，十分，時代曲音樂之聲，仙樂飄香，再會再會（巫美玲），影蹤（鄭錦昌），祇有一個他（李小梅），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，歌星選唱，爲甚麼不說愛我，愛的考驗，船娘曲，心裏祇有你，喇叭傳情，留戀（姚莉），三十分，戲劇化電影小說「高山雪」。

三時，粵語新聞簡報，工展會本台播音節目，「我爲你選唱」，「粵曲及流行曲」，三十分，民間故事「宏碧緣」第十四回，五十八分，天氣報告。

四時，南音「再生緣」，三十分，「中華故事」，「東周欲爲稻，苦其心志」，四十五分，「名曲一闋」百萬軍中藏阿斗（梁婉芳）。

五時，兒童節目：康樂兒童，三十分，「時代曲選唱」，香格里拉（鄺蹄），桃花運，我是一隻蜜蜂鳥，誰是有情郎（潘秀瓊），四十五分，空中問答，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，工展新聞，零三分，國語新聞簡報，零六分，潮語新聞報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，三十分，入海情潮之「江湖行」第一回。

七時，粵語新聞簡報，「知多一點點」，三十分，「時事實錄」。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，農產品市價報導，及特別報告，十五分，通籍官劇「夜夜比時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十八分，天氣報告。

九時，工展會本台播音室工展遊客點唱，三十分，時事時評，四十五分，「時代曲選唱」，想念你，回想曲，霧濛濛（崔萍），無情海，天涯芳草（靜婷）。

十時，粵語新聞簡報，電影故事「一池春水」，三十分，重播「慷邊簷下」，三十五分，「紋韻歌聲」，孔雀東南飛，梁天雁，情花復發，萬里遊子（賁一鳴、盧寶爾）。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，情人關，歌聲無冒（潘迪華），回到我的懷抱裏，奇遇（潘秀瓊），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑盃飛鯉，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，玫瑰良緣（蓓蕾、夏心），歐西音樂，三十分，過去十二小時警方新聞撮要，天氣預測，時代曲，青春舞曲（徐如），南洋果子香（蕭湘），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，枕畔留香（姚蘇蓉），情花朵朵開（凌波）。

八時，天氣預測，十五分，時代曲，我的家（凌雲），姑娘的心（劉鳳屏），戀星曲（任約翰），三十分，歐西曲，時代曲，龍飛鳳舞（陳均能），郎如春日風（霜華），花兒爲誰開（魏平澳）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，繼續時代曲，（祝壽祝婚及婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，五分，「美的世界」，二十分，時代曲，假希奇（潘迪華），魏是花落時（黃霑元），難忘記（潘迪華），三十分，倫理小說「鸞鳳之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「偶拱聖誕夜」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，碧蘭村姑娘（楊燕），母親你在何方（黃鶯鶯），白蘭之戀（楊燕），我要你忘了我（黃鶯鶯），香格里拉（李芷玲），三十分，電影故事「賣花客」。

二時，倫理小說「黃金時代」，三十分，電影故事「鐵劍金勇破雪山堡」。

三時，新聞簡報，傳奇故事「獨臂大盜」，三十，電影故事「高山雪」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「小流氓」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「刀影環聲」。

七時，新聞簡報，新聞簡報，三分，麥絲頓俱樂部，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「敵後生死線」，三十分，「嗚士頓戲院」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，二十五分，喂！綠香電話問答有獎遊戲，三十分，天氣報告，文藝小說「心鎖」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「三重冤」，三十分，重播歐西文藝小說「幾度山恩仇記」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，要怎麼說（紫薇），情海（莊雪芳），爲了你（夏丹），夢裏重降（趙曉君），三更（紫薇），我的心在跳（莊雪芳），被遺忘的人（夏丹），早晚都在一起（趙曉君），昨夜夢中（崔萍），三十分，夜闌舞韻唱古今「紫霞杯」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國際講座「說詩經事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，繼續各位早晨，三十分，天氣預測。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，升中會考指導中文科第五課，三十分，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，繼續爲你歌唱，三十分，唱時代曲學國語節目。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，萬紫千紅（方逸華、顧媚），忘不了從前（蓓蕾）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，憶難忘（黃婆），我祝福他（鍾玲玲），苦酒滿杯（黃婆），我要回到你身邊（鍾玲玲），十五分，音樂譜子，醉西施，陽關別，孤雁哀鳴，三十分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，繼續絃歌寄意粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，小牧童（馮寶寶、馮素波），怨婦吟（崔妙芝），風飄飄（陳寶珠），月光（馮寶寶、馮素波），心底兩生情（崔妙芝），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間，三十分，重播升中指導中文科第五課。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間，三十分，爲你點唱。

八時，新聞報告，天氣報告，工展訪問，三十分，爲你點唱。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，體育雜談，二十五分，名曲欣賞。

十時，新聞簡報，重播篤正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「陳伯之」，三十分，「英語初階」，五十一分，粵劇名曲選「平貴別窰」。

九時，街市行情，三十分，錄轉港台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「小青蛙遇險記」，十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「靚衆奇案」，（中文電視合下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，宮事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「錦園春夢」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，諧劇「名兒大鑊」（之一），三十分，南音演唱「八美圖」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，元旦中篇小說「鵝鵝雙雙」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，宮事重重，綜合節目報告。

四時，粵曲，三十分，倫理小說「阿球傳」。

五時，好少年「美國人學中文」，十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，國術小說「虎爪蔡九儀」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，門智小說「血灑門牛場」。

七時，奇情武俠小說「大蟒山」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，「談一事，長一智」，二十分，時代曲，三十分，一週體育評述，四十五分，「藍眼鏡姑娘」。

九時，名家小說「王公館」，三十分，粵曲，（教育合明日節目預告）。

十時，短篇諷劇「樂飛復活」，三十分，聽衆點播小說「愛恨奪心」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中尋「聖誕美人」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮劇益智節目「原來如此」，三十分，潮州話劇。

八時，潮州曲「血戰娶合閣」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，越劇「情探」，三十分，京劇「賀后罵殿」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「漸瑙罷官」（下）。

十二時，音樂，零五分，潮語古今談「聖誕卡史話」，十五分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，時代曲，天氣報告，金合下午節目報告。

一時，明清民間故事「老教士」，三十分，潮語偵探小說「鐵胆柔腸」。

二時，潮州曲「四告狀」（上）。

三時，潮語廣播劇「屢穆配」，三十分，現代潮曲「飛龍公主報夫仇」。

五時，潮語武俠小說「古寺驚鑒」，（金價報告），三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，音樂，零三分，國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育合明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「風雨情深」，五十二分，夜話。

七時，小說選播「七步神功」，三十分，潮語戲劇化小說「陳娘」（上）。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「恭喜傳」。

九時，戲曲漫談「麒麟童戲生命」，三十分，上海滑稽「滑稽求岳母」。

十時，潮州歌曲「梁山伯與祝英台」，三十分，潮語「婦女與家庭」，四十五分，潮語通俗故事「賈后亂國」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金合明日節目預告，十五分，潮語青灯夜話「井中魂」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，科學珍聞，四十五分，流行音樂。

十時，談一事長一智，十分，社會服務，十五分，牛津讀本，四十五分，英語讀本。

十一時十五分，粵劇精華「梁山伯與祝英台」，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣，五分，滑稽妙韻，十五分，卡通片集，三十分，國語會話，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，寶寶服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「情淚染袈裟」何非凡、鄭碧影。

三時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「苦盡甘來」保羅辛察。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，捧花藝術，三十五分，閃電小蝙蝠。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「三喜奇緣」林鳳、張英才。

六時三十分女記者。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，亡命天涯「潛返家園」。

八時三十分，萬紫千紅，電視泵波奏。

九時三十分，粵語長片「王昭君琵琶勸漢王」新馬師曾、鄧碧雲。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，十魔王，十五分，圓桌武士，三十五分，「頑皮婆鼠」。

六時，新聞簡報及節目預告，五分，「特務神童」，三十分，「百戰雄師」。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，用学遊戲。

八時五分，「職業特工隊」。

九時，世界新聞，二十分，「探研深體」。

十時十五分，「刻不容緩」問答遊戲，四十分，摔角比賽。

十一時三十分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報曉雞集」。

十二時十五分，「神行太保」，四十五分，中午新聞。

一時，「世界冠軍摔角大賽」，三十分，「滑稽兄弟」張瑛、文蘭、梁醒波。

三時，「九尊英傑」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「游龍情俠」。

六時，卡通片，三十分，「騎兵艷史」。

七時，「青年節目」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「血債血償」，南紅、張英才、黃曼梨。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「歌滿珠璧」，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，「慈父愛嬌嬈」。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，「星球麗險記」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「商界獸羣」。

八時，「入海狂潮」。

九時二十分，「鐵士之歌」。

十時十分，「假鳳虛凰」，三十五分，新聞報導，四十五分，電影介紹，（完）。

新華·豪華
今天四場獻映
美高梅海底奇科學幻想探險七彩巨片
海底寶藏景·五光十色·壯麗絕倫
性格巨星 羅拔賴恩 得意傑作
海底寶藏城
露茜娜波露絲 卓千拿斯 納莉蒂細曼 聯合主演
CAPTAIN NEMO
新華午夜場：十一時半 月黑風高殺人夜

樂聲·新聲·金冠
狂滿今天 三院四場
和迪尼獻少萬元宜製麗皇彩劇
路士買老咸千金富堂七喜。
注意時間
12點 兩點半 五點 七點半 九點
百家財
The Happiest Millionaire
極視聽之娛 畫色美之聲。
恭祝新年

總統·海運·國華
K 642050 K 678091 H 761937
海運 總統 四場
國華 今天四場
霸王妖姬
風雲群英會

金門
狂滿四場請早
國泰出品武俠王牌
大陣容製作
楓林渡
陳曼玲 張沖 秦祥林
火車情殺案

港九首輪影院聯合廣告

東方·快樂·金國
金國 快樂 第12天 快樂四場 金國五場
陳思思·喬莊·蘇丹 主演
今天仍映
霸王妖姬
Samson Delilah

京都·大華
連日滿第二週
泰利·湯馬士·嘉莫東
荒唐綁票案
黑心殺手

普慶·珠江
今天獻映

東城·樂宮·東樂
今天請早
羅拔米進·佐治堅尼地 主演
金鎗鐵馬龍虎鬥
滿今續映
東瀛酒帝
孽海親情

皇后·麗聲·皇都
皇后麗聲 今天仍映
皇都今天最後四場
積林蒙·嘉芙蓮狄露 主演
歡樂良宵
THE APRIL FOOLS
賓虛

京華·皇宮
狂滿今天請早
盲俠劍一命 勝新太郎
狂滿今天五場
陳思思得意傑作
八步追魂
明年元旦首映除夕午夜場優先介紹
鐵金剛勇破雪山堡

利舞臺·文華
今天獻映
霸王妖姬
今天獻映
烽火戀人
BEBOS GIRL

紐約·大世界·麗宮
麗宮今明五場
隔墻搜秘
紐約大世界今明五場
孫龐鬥法

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器
各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

粉紅色

金太太與丈夫遷進了新居了。

「阿金！」金太太對她的丈夫金先生道：「我們的房間，買一些牆紙回來自己裱糊吧！」

「好的。」金先生說道：「我卻一直拿不定主意。」

「甚麼拿不定主意？」金太太問。

「不知甚麼顏色的好？」金先生說道：「太太，你以為甚麼顏色好呢？」

「我在陳太太家中看過她的臥房。」金太太說道：「她的臥房，是用粉紅色牆紙的呢！」

「對了。」金先生點頭道：「粉紅色的牆紙很不錯。不過，粉紅色有很多種，我們用甚麼樣的粉紅色呢？」

金太太取起一條手帕，是粉紅色，她放在牆壁上比一比，道：

「這粉紅色好不好？」

「不很好。」金先生搖搖頭：「太淺色了一些。」

「我也覺得是淺色了一些了。」金太太說。

金先生向四面看，他看見一隻粉紅色的塑膠杯子，他拿起那塑膠杯子，放在牆壁上比一比，說道：

「太太，這隻杯子的粉紅色如何？」

「太深了一點。」金太太說。

金先生說：「我也覺得太深了。」

他們夫婦又去找粉紅色的東西了。金太太找到了一條她穿的長褲，是粉紅色的，她把褲子放在牆壁上比一比，問道：

「阿金，你以為怎麼樣？」

「啊！」金先生喜道：「好極了，我們正是要這種顏色的牆紙呢！」

「我立即去買！」金太太說。

為了在選擇上不致出錯，金太太便拿了她的褲子，去買牆紙。

金太太去到一間牆紙公司，她取出她帶去的褲子，依然看褲子的粉紅色，去選擇牆紙。

牆紙公司有許多粉紅色的牆紙，但卻沒有她的褲子的顏色。

金太太對售貨員道：

「你們這麼大的一間牆紙公司，也沒有像我褲子那種粉紅色牆紙嗎？」

「太太。」售貨員說道：「你要買你褲子的顏色，請到前邊百貨公司女服部吧！」

絕年小唱集　· 西門穆 ·

花邊雜文　從英國降低今去年齡談起

· 于立 ·

英國青年的合法年齡，將於明年元旦開始自二十一歲降至十八歲。前些日子中，此間曾提到自明年元旦開始，香港中國青年若欲申請入英籍，滿十九歲者不必得到父母同意，如果此說可然，則香港青年的合法年齡亦將降低了！

在我們中國傳統上，二十歲成年，「禮記」：「二十日弱，冠。」疏：「二十歲人初加冠，體猶未壯，故曰弱也。」這是指男子，二十歲成人，乃行冠禮，天子與諸侯，二十而冠。至於冠禮究竟是那一種？我所不知，冠即頭之一種，當然是給戴上一頂成人的帽子而已。

中國傳統上對年數的計算，根據陰曆，陰曆十二月三十日所誕生者，到明天過元旦，他已經是兩歲了，香港究是英國殖民地，比較洋化，即使對拜神有熱忱的父母對兒女亦每按足齡來告訴人，亦為兒女入學年齡根據足齡，自小已成習慣，但在外省人社會中，沿用陰曆仍是較多。祇有多社交的時髦中年女士，他們也不提其年齡，若提至少是足齡，甚至按足齡再打八折，所謂多社交的女士，絕非此處指職場女兒，實有有錢人家的女性，有些是職業女性，甚至指有社會地位，在前幾天晚上的舞會中打扮得珠光寶氣的。

虛齡的二十歲，不過是十八足齡或略多而已，英國把合法年齡降低，倒深合中國傳統，如果香港也仿向英國看齊，多數中國人當然歡迎。

在近年香港，未成年者為非作歹的事愈來愈多，因為他們並未成年，所以犯罪者所受的懲戒較輕，合法年齡如果一降即是三歲的話，許多犯罪者所受的懲戒也增加了。此不良青年在為非作歹前當具戒心，對社會固有好影響呢！

香港中年老年的中國人，對合法年齡降至十八歲當然更予歡迎，我們數千年來早把虛齡二十者俱成人了，在舊日江南，弱冠必須結婚，否則影響傳統接代，在弱冠前結婚者亦佔半數，弱冠是「最後限度」。有錢人家的子弟弱冠猶未結婚，家長都認為恥辱，由此令人想到這青年不像樣，所以無人作媒介！窮人家子弟弱冠猶未結婚，人家當然知道由於無錢，娶不起老婆。

民國後，江南內地的子弟到上海與杭京等地大學去讀大學，弱冠才可以不結婚，家長對親友亦振振有詞了。不過，三十多年前我在上海讀大學一年級的所遇到，來自內地的男同學，結婚者亦佔四分之一，女同學結婚者絕無僅有了。

高等教育使舊日中國人延遲結婚年齡，住在上海不受高等教育的年輕商人，三十年前，也多成在弱冠結婚。香港教育普及，如果合法年齡降至十八歲，亦不致促成早婚。

血面銀蛇

文：董華信　圖：楚子

五五二：一面青旗

怪道士使的流星鎚十分厲害，蘇艷珠的雙刀硬接了這一鎚，給他震得退了兩步，才定了身形，那怪道士一招分明是想奪取蘇艷珠手上的兵器，他也料不到蘇艷珠竟然硬接，吃了一驚，道：「這個婆娘也有一手。」不到蘇艷珠雙刀再起，又如雪花片片飛到處，怪道士的流星鎚也舞得有如一堵牆，大家變了一百多招，雙刀到處，卻使得火星直冒，還是討不到便宜，蘇艷珠突然轉身，向空一聲長嘯，這嘯聲直冲雲霄，那怪道士大吃了一驚，他也是個大行家，知道這嘯聲必定有異，他打了個錯愕，便收了流星鎚，飛身便走，轉眼之間，竟然走到無影無蹤，怪道士突然不見，蘇艷珠也感到愕然，要待追時，心下想，自己的事情更要緊，追他也是無用，何況他還有個骷髏鬼魔同行，以今天自己的武功看來，也未必便是他的對手。

她的嘯聲起了不久，天際便出現了幾頭大鷲，可是那怪道士已失了所在，只好打發牠們走了。蘇艷珠乍遇到了怪道士，心下不禁多一重憂慮，這個人的武功不弱，加上了骷髏鬼魔，只怕古玄木與長甲道人兩人也未必便是敵手。

她返到了小客店，只見到店小二神色緊張站在門前等候，一見到她回來，口中不迭道：「好了，好了，客官回來了。」蘇艷珠愕然道：「出了什麼事？」店小二道：「剛才兩個客人呀，出了去，一個便折回來，留下了一面旗，插在你房間裏，這一面旗上有骷髏，好生怕人。」蘇艷珠知道這個不是別的，必定是骷髏鬼魔。心下一驚，道：「此人有什麼話說。」店小二道：「此人面色發青，並無話說，這倒奇了，他離開這店子的時候，面色有如常人，如何再又回來，面色便大不相同，青青的，有如一頭鬼魅。」

蘇艷珠也無暇與店小二多說話，她走進房裏，果然見到了在床上插了一面旗，一面青旗，上有一個黑骷髏，即如她以前所見的一般，她暗地驚奇，她知道骷髏派從來不會把旗子亂用，如不是自己的人馬，從來便不會把這一面旗子給他，而今他留下了這一面旗，是什麼意思，難道想把自己再收為他的門下，如此看來，這面旗便大有文章了，蘇艷珠已不比以前，她已學了許多乖了。

蘇艷珠冷冷道：「這等掩眼法，如何瞞得過我。」她反身再出房外，她順手便摘下了樹上的枝枯，竟然用飛劍手法，向那一面骷髏旗射去，枯枝去勢如箭，只聽得一聲響，便射在那面旗之上，突然爆炸起來，黃烟乍起，蘇艷珠一手挽了店小二，反身便走，店小二那料到突有此變，大驚失色，兩條腿發軟了。

待得黃烟散去，那一張床早已炸得粉碎，蘇艷珠冷笑道：「原來乃是佈下機關，還好我有先見之明，要不然，便遭你這個魔頭暗算了。」店小二驚魂甫定道：「原來此人如此狠毒。」蘇艷珠道：「江湖上的事情，你們是局外人，如何得知。」店小二苦著臉道：「只是我這一間房子，給他炸得稀爛。」蘇艷珠笑道：「這算得什麼，我來賠給你便是，只是這一間房子，我也不住了，還是返回那小房間吧，橫豎不過睡一宵，明晨便起程了。」

骷髏鬼魔這一派是不擇手段的，他們時常是用暗算傷人，還好是蘇艷珠已學了乖，比前精警得多，要不然，用手去拈那一枝旗，人便要給炸死了。

鍍金的人

· 何行 ·

渡英法海峽時，柏美娜有另一種想法：還是把真相告訴強宜，倘然不把真相揭穿，也許這個自大的丈夫，會認為她不誠實的，現在他們已是夫婦了，已不是在葡萄牙時祇是一個情侶。強宜也在船欄旁在計劃什麼似的，當他集中精神在思索時，柏美娜是不打擾他的，她也就想她自己的，她決定在強宜和羅維夫見過面後，把真相告訴他。

一天，他們在倫敦住了一天，便到利物浦去，在一家濱海的少旅館中找到了羅維夫了，一到這旅館房內，使柏美娜吃了一驚，因為房內凌亂不堪的。

地上，到處都是舊報紙和酒瓶，還有殘餘的食物，那張床上，躺了一個滿腮鬍子的漢子，身型看來高大，他似乎已喝醉了，是和衣倒在床上的。

強宜進房去，他還沒有醒，強宜把窗打開，粗了喉嚨叫：「葛羅維夫！」同時一腳踢在銅床邊。

羅維夫醒了過來，立即跳起身說：「喂！你到今天才來，再遲一天，我要餓肚皮了。」他高大身軀，擁住了強宜，是十分親熱的。

「你看還有誰？」強宜指着門口說：「是柏美娜，你們見見。」

「新娶的太太？」羅維夫笑說：「我是在彼德的報紙中知道的。」他過來和柏美娜握手，把椅上的舊報紙用手掃掉，他邀請強宜和柏美娜坐，然後說：「不像是西班牙的皇族中公主，是我們同胞。」彼德開「我玩笑」，說是我娶了西班牙皇族中公主？」

強宜笑說：「是的，有一次我在一個展覽室中，見到一張美麗少女的油畫，丰度雍容，一問之下，才知是皇室中的一位小公主。」「當時彼德在旁，我就指着這照片中說過，說是將來娶太太，要像這樣一位公主身份。」一說到這裏，強宜聳聳肩苦笑說：「不過這張油畫是四十年前畫的，這位公主，已是六十多歲了。」

羅維夫哈哈笑了起來，對柏美娜看看說：「嫂夫人也很雍容華貴，我沒見到那幀油畫，但我相信決沒有嫂夫人那樣華貴的。」

「一模一樣，不過眼珠色調不同，肌膚和血統不同。」「所以我愛上她。」強宜笑笑說：「你怎麼弄得這樣狼狽呢？」

「別說了，赤手空拳打天下，總有點困難的。」羅維夫說：「我在倫敦這十天太悶氣了，帶些金錢差不多花光了，我推銷有急事，去馬賽，其實我踩到這裏來，因為我去馬賽的機票也不夠。」「這裏有我幾個朋友，我想了一點錢，否則祇有叫你們從法國來。德來了，我祇也穿得這樣的環留起，彼你子來。」（五八）

鄰居

都市風情

· 趙南 ·

假期，王先生與老李兩家人相約去旅行，自個階級，雖得有一天的假期，他們相約好，要去玩，便玩一個暢暢快快的，要早點去，王先生便提議不如去搭六時的早班船過海，搭上第一班火車，去搭門，是要作一日之遊的，兩家人都感到滿意，都無異議。

但是他們都是想作一日之遊，他們都習慣八時起床的。

船是六時開出，如何能八時起床，王先生說：「凡事要有決心，在平時，我是八時起床，明天我五時便起床。」老李也說：「對了，明天五時起床。」

他們是對門居的，平日是聲息相聞，他們的浴室又剛好相對，起床，便得進浴室。

王先生醒來了，他搖醒了身邊的王太太，道：王太太睡得正濃，道：「什麼，夠鐘嗎？」王先道：「差不多了。」王太道：「別忙，老李如起床，必定進浴室，必定亮燈射過來，你看，他們的浴室，還是並無燈光。」王先生一看，果然不錯，浴室沒有燈光，王太道：「再睡一會兒吧，時間還早。」王先生平素最順從太太，太太說睡，自然倒頭便睡，也不知經過多少時間，大抵是三十分鐘，他又醒來了，天還未亮，道：「差不多了。」王太道：「別忙，老李的浴室，還未有燈，他起床了，我們起床時間便是一般。」王先生道：「是的，不過我們時光，必定不早，我想看看手錶。」王太道：「亮了燈，刺了眼，十分不舒服，又不是起床，何必亮燈，我們縱然不睡，躺着休息也好。」王先生道：「是的，躺着休息，直等到他們亮燈了，我們便起床。」王太道：「對呀，這主意正好。」

他們兩口子沒有再睡，等候老李亮燈，等呀，等呀，天亮了，老李那邊的浴室還未亮燈，王先生吃了一驚道：「不好了，天亮了，便是六時半了，那裏趕得及。」王太也吃了一驚道：「趕不及了。」王先生起床，王太也起床，他們走進浴室，老李也起床，可是那邊的浴室，他們也走進浴室，老李道：「你們也這時光才起床。」王先生道：「我們早已醒了，等你們浴室亮燈。」老李道：「我們也早已醒了，等你們浴室亮燈，何以這時光才起床，你們也不打算旅行吧？」

這兩對夫妻，旅行不成了，這不是笑話，乃是事實，有等人一向依靠別人，他會問別人，現在是什麼時候了，其實他可以看看自己的手表的。

牛公傳

驚弓之鳥

香港竹枝詞

· 半個詩人 ·

黃牛

港客赴澳，消費未如理想，賀年當竟然炒，亦奇聞也。正是：

狗場船票有黃牛
三五成羣在碼頭
只怕人們留不去
炒爛船票亦堪憂

僑樂村

春談

· 甘豐穗 ·

八二：唐家裔的影子

唐家裔寫下一張收到二萬二千元貨物的字據，並開出一張二萬二千元的支票。彌先生給了馬司表一百元介紹費，唐家裔亦給他二百元，並請他去吃了一頓飯。

懷着這二萬元，唐家裔想起剛才去拼搏。他在酒館時這樣問馬司表：

「老馬，這位彌的是什麼人物？」

「高利貸集團的出面人。身份證，鑽戒，什麼都押的。」馬司表說。

「是一個集團？」唐家裔問。

「幕後是個猶太人。」司馬表答。

「不還他如何？」

「他有辦法收的。」

「他怎的信我？」

「唐招之和你誰不相識？」

「我不是說這個，你帶個阿壽阿茂去如何？其實我那裏彌得，你不知道，我剛才打電話去告訴他時，他已馬上查到你在賭場輸多了，還有你的世叔，熟人，他亦問過一聲半句，要不然，那有如此順利？」唐家裔心想彌先生倒不是好惹的。

馬司表問起那安樂窩的事，他一路上向唐家裔說：「你現在是在南昌開了一間電機工廠。」

「他給了你幾十萬？」

「結了婚，你帶他的太太，介紹給我們，是我在南昌開了一間小工廠。」唐家裔說。

「聽說你爭風吃醋！」馬司表說。

「是，我現在的太太，他也認識。我們是同時追求她的。但我出手豪爽，一下子交給她數十萬元，固此我是勝利者。可是羅安還追她不捨。」

「聽說你太太有數百萬的財產。」馬司表問。

唐家裔一笑，既不否認又不承認。兩人走進一所私設的煙館，唐家裔只吞煙泡，馬司表到鴉片時，他才有點乏味，吹到鴉片時，他卻很捨得請一盅來吞進口裏。

他們馬司表說：「全靠來玩的新朋友照顧，他們來了，便像你這樣，招呼我三天，一來兩飯，贏了給我二三百元。」馬司表老實地說。

「有吸煙的地方麼？」唐家裔問。

胡盤虫，原來自己仍有這麼大名氣的。「你現在的生活怎樣？」他問馬司表說。

陌生人的禮物

偵探小說

天風

史貝路是個愛喝咖啡之人，有些時，在下班後，他亦會去喝點啤酒。然而，突然，他發覺這間屋子是如此的空虛，沉默，以及，這個小婦人能夠去忍受一切的決心。

「喝點茶會好一點，」妮狄小姐說。她似乎很感激他給她有做點事的機會。

史貝路在她出去時，坐到一張椅子上，他從衣袋內取出一包香烟，然而他的眼光四處搜索，沒有煙灰缸，於是，他祇好把香烟放回衣袋中。

妮狄小姐捧着古老的茶盤，走回來了。史貝路站起來，妮狄小姐把茶具放在沙發前的枱子上。

當她忙着倒茶時，她說道：「我知道你有一些必需要問的事。請你隨便問吧。我已準備好，而且，已控制自己的情感，史貝路先生。」

於是，他向她發問一些初步的問題。不錯，她跟妮狄小姐一齊住在這裏，而且，每隔一個星期，才有一個工人到來清潔房屋。她們很少招呼客人到家中坐。祇是偶然間去跟兩三個朋友喝茶或者打橋牌。

「那些跟我們一齊長大的女孩子，都差不多過世了。」她解釋說道：「不過，有一些人則住在養老院內，或者住到別處去。愛講嗎，史貝路先生？」

妮狄小姐用手捋了一下頭髮，她底嘴唇充滿了憂鬱之色，然而她的忍耐力是令人欽佩。她顯起自己是主人的身份，「史貝路先生，你要喝點茶嗎？」

「吧，我希望你把帽子放好，隨便坐吧，史貝路先生，你喜歡喝點茶嗎？」

三個丈夫

· 瑩翠 ·

八四：喜事重重

「莎菲，我和妳有同樣感覺。」她輕輕說：

「妳會這樣？那是不可能的，我因為寂寞得實在可怕，而且懷仁並不屬於我……但英傑愛妳，依戀著妳，這還有甚麼不滿足？」莎菲詫異得很。

「我自己也不明白……大約天天相對着，情感便厭膩罷！」依芙垂低了頭。

「這是可怕的現象，依芙，這是妳的不對！妳應該糾正自己的思想，不要讓它發展下去。」

「是的……」依芙祇好默認，她不好意思說出英傑的嫉妬，和不近人情的態度。

「我希望這還不算要壞我們一樣。」

「強美是熱情風趣的人，相信她會覺得滿意的。」

「我們婚前何嘗不是覺得滿意。」她倆正相對談婚後的苦悶，蓮達卻提早來了。

「蓮達，怎的這般早？還沒下班呀？」

「我急着和妳們見面，所以請了兩小時假！」

「蓮達，不見妳十多天，妳好像胖了，臉兒紅紅白白的，難怪喜事重重。」依芙跳起來瞪見她。

「我何來喜事重重？」

「現在訂婚，跟着結婚，還不是喜事重重？」

「是的，明年便可以請飲酒了！」

「吃，妳們越說越不成話，我要明年才結婚，請吃紅蛋，應該是妳們的事……」蓮達走進去。

「太太，下午茶點開在那兒？」傭婦走進來。

「開上來吧！」莎菲吩咐。

「在家裏飲下午茶？我原準備請妳們出去四處走走的，難得我們今天在一起，尤其是依芙，她是不容易請出來的。」蓮達大嚷。

「別說了，將來妳結了婚，再說好嗎……」

「已經四點鐘了，我在家裏喝下午茶吧！喝完茶，由妳主宴，高興到甚麼地方都可以，妳請晚飯好了。」莎菲說。

「喝完下午茶，我們過海，先到新界走走，今晚到最熱鬧的夜總會去吃晚飯。」

「我們三個女人到夜總會吃晚飯？」依芙瞪着眼。

「是的，那是哥爵夜總會，由七點鐘便一直開始爭取遊客生意的，三個女人前去，並不為奇，我喜歡那裏的熱鬧。」

「好吧！一切由妳。」莎菲點頭。

「我們去新界，不要司機開車，可以沿途談談！」

「那莎菲開車吧！她的車我不開了。」

「好的，一切聽主人吩咐，我做司機好了。」

「妳倦了讓我來開，我是最民主的老板。」莎菲說笑。

「她們在打趣。」

「我才是正式的老板，所以我祇好坐着享受了。」

「莎菲，我們現在不是和他們一樣快樂嗎？」蓮達瞪着她笑。

丈夫的道理

酒吧中，一個男子開心大叫，吩咐酒保取酒給座上每人一杯，他要請客。

座上一個飲客向他問道：「請問你，你慶祝甚麼事？」

「慶祝我妻子剛生產一個孩子。」那人說。

另一個飲食客叫道：「生兒育女受痛苦的是你的妻子，而不是你。」

「對啦，」那人說，「但你知道嗎，給她快樂的卻是我。」（栗）

冬天翻土有好處

園叟

一到冬天，許多昆虫都躲起來了，包括侵害植物的害虫也少了，牠們究竟躲到什麼地方去呢？

如果我們把泥土翻開，或許會找到一個現實的答案，原來牠們都躲到泥土裏避寒。有一些害虫會把牠的卵子排在土壤裏，一直過了冬，等明年春暖之時，才孵化成為幼虫，便侵害植物的根，破壞植物的生命。如果你是一個愛花之人，你會想一想，這是多麼心痛的事情。

或許你會有這個想法，一下把土壤翻一翻，把那些害虫，不使躲藏起來，讓牠裸露出來，給冷風對死，如果你有這個想法的話，你應該立刻去做，事不宜遲。

雖然翻土，一年四季都可以做，但冬天卻是翻土最好的時候，像我所說的，是有一個好處，使躲藏在土壤裏的害虫和卵子翻到地面來，多數會給凍死，除在土壤之外，更多的害虫的卵子在冬天晚上凍死，這也是翻土的一個好處。

使土壤裏的空氣多好，使你草坪、花圃、菜園的泥土土壤鬆疏，不使土壤裏的害虫在土壤裏躲藏；此外，還有很多好處。病害、花卉如果在多天把土一翻，紛紛暴露出來，也是藏在土裏的死了。此外還有植物的病菌，就紛紛暴露於翻過的土，抵受不住寒風，一翻，這一番工夫去除草，便露了出來，是你把土一翻，便害虫把殘根一結網打盡，加大了土壤間的空隙，使土壤裏的空氣流通，水分通透，對植物的健康很有關係。

花鳥蟲魚集

千日紅種子　歡迎讀者索取

讀者邱君有千日紅種子一包，托本欄轉送讀者，如有同好讀者，可將信來函索取，但信內必須附有回郵及信封。又邱君懇請讀者，如有合花及茉心蘭者請惠賜一二，邱君地址：宙山道五八八至五九二號。

諜海風雲

· 司馬紅 ·

二一〇：面部給炸掉一半

這時候，那兩名大漢正在要把坐死在駕駛椅上的領航員搬開，好讓施奴坐到他的位置上去。

只要施奴坐了上去，控制飛機的任務便不單純操在葛倫手上，換言之，他以為可以把全機的人同歸於盡作為威脅，已經不再成為威脅了。

兩名大漢彎下腰來，施奴全神貫注監視着葛倫的舉動，沒有人注意到躺在地上的狄麗，她的右手悄悄摸到褲子盡頭，把那柄墨水筆型的，發射火箭彈頭的短槍拔了出來。

她將筆套拔除，筆尖對正施奴，葛倫立即發覺，他想說的一句話還未出口，子彈已轟然射出。施奴還沒有知道是一回甚麼事，他的後頸和一半臉部已被炸掉，子彈去勢甚勁，機艙的玻璃窗有一塊被擊穿一隻大洞，因為氣流的衝擊，施奴的身子像一片羽毛似的，整個飛起，給拉扁那一塊破爛的玻璃缺口，貼在那裏，血花像噴泉般飛濺！

這都是三兩秒間所發生的事，葛倫自有生以來，沒有試過如此敏捷的動作，他立即由椅上一躍而起，跳到那兩名大漢之前，連環兩拳，分向他們的後頸之上。

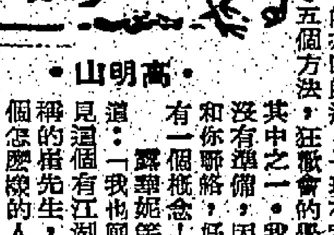
葛倫這一拳之力，足有二百磅以上，兩名大漢悶哼一聲，相繼仆倒，其中一名的身子仆在儀器板的按鈕之上，第二號引擎和第三號引擎的供油系統被截斷了，飛機馬上往下急墜，機身往後面側翻。

另一名大漢仆倒在葛倫身上，施奴的足部撞到他的面上，他的面上似一塊大石頭似的，飛機像一塊頭墜下，葛倫把大漢推過一邊，正要把施奴的雙足撥開，因為飛機的猛烈下墜，一個立足不穩，倒在狄麗身上，狄麗一聲尖叫，葛倫把她扶了起來。

「鎮靜下來！……」喊過了她，葛倫的呼吸急促，飛機下墜的速度驚人，連他自己也幾乎無法一鎮靜下來，他隱隱聽到海浪的響聲……

碧血金雞

· 高明山 ·



三一四：一個了不起的特務人物

苗子冷眼旁觀，她對於怎麼樣對付崔子平的事已了了於胸，她一直不參加任何意見，恐怕沼野對她有所懷疑，他們決定了五個方法之後，由五個人去負責一個方法，沼野則去聯絡霞華妮，並且要借她的香閨裡充俱樂部，佈下一個胭粉陷阱，引誘崔子平入穀！

原來這霞華妮是個日本少女，她原名叫做秋子，祇因她好像是個西方少女，就由沼野和幾個特務人員的安排，使她在這個繁華的大都市出現，漸漸，她交結不少豪富和政要，氣派十足，人們沒有人知道她的來歷，反而以為她是個當地的尤物，為一個東洋的超卓特務人物了。

沼野的上級安排了這一枚活棋子，遇上了有一些解決不來的困難的事情，就去霞華妮相助，即使是她的才能是多方面的，一笑傾城的美貌，是個妖媚絕俗，無論在交際應酬方面，使人愛慕，如在春風之中，真是一個了不起的特務人物。

內井四郎經過化裝，扮成一個黑人，內稱地來到她的秦華寓所，事前沼野就用電話通知霞華妮，所以內井到來，她立刻引入密室談話，這一瓶級密，自然可以掩得外間人的耳目。

內井四郎將整個計劃說了出來，霞華妮沉吟道：「如果這個崔崔的中國人肯到這裏來，我借出些地方給你們開狂歡會，我自然會用我的手段，將他擺布幾個鐘頭，這是可以做得來的事！祇怕這個老崔不會來，我就無所施其技了。」

內井四郎道：「現在我們已擬定了五個方法，狂歡會的舉行祇是其中之一，我們不能沒有準備，因此便和你聯絡，好得使你有一個概念！」

霞華妮笑了一笑道：「我也願意見一見這個有江湖奇俠之稱的崔先生，看他是個怎麼樣的人物？而且，我是有了一個很好的對手，且看我的這個奇男人，能否將他得來狐媚手段。」

內井四郎笑道：「以你的美麗與才華，必然可以達到目的。不過，祇不知有沒有機緣一展你的身手而已。事情就是如此，我要走了！」

雖然侍候霞華妮的幾個男女傭人，都是特務人員，亦是她的心腹，不過，有些事情霞華妮也不使他們知道的。如果內井以本來的面目到來找霞華妮，他們當然認識，如今內井卻扮成一個黑人，他們就以為這個黑人是個富翁的僕人，特地到來辦什麼禮物一類吧了！

事後，霞華妮也說這個黑人是富翁差來的。由這一件事看來，做特務的人守秘方法是多姿多彩的。

這一夕，沒是苗子輾轉反側，不能成寐，在國家的利益上來說，她應該要盡力去協助完成這一件事；若在私人的感情來說，她就應該向崔子平告密了。

村中人語

虎蹤

新界發現虎蹤，縱然有，也只在人們口頭而已。

封情侶

五飛打封情侶，值得十四元二打封在他們來說，等于中馬票入圍與頭彩，都不會先知也。

加租

瘋狂加租，影響繁榮，于是加租，便一枝獨秀。

下降

寒流一到，氣溫降了十度，當口袋沒有錢時，亦然。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

遣一問：秉燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

料她一點不快也沒有，冷靜的聽各人對卓千峰稱讚，簡直就如人家稱讚她一樣，非常自然，楊鐵花這反應，當然大出各人意外，使他們感到驚奇。

二更鼓響了，屋外更鼓聲，各人被送到客房去了。楊卓兩個也分了房，各自回房去。

深夜靜寂，風聲也不大，楊鐵花回到房去，獨自一個人住一間房，靜是夠靜了，卻可惜少了個伴侶的，想找個人說句話也不可能，她躺在炕上，反而無思睡意，眼睜睜的，想前想後。

楊鐵花在無法入睡中，自然想到過去，想到過去所能記憶的一切。她想到小時候，想到認識卓千峰之前，想到認識卓千峰後，如何教自己走步法，如何愛上了他，一幕一幕都閃了過去，一直想到早上開始生過的事情。

「不知峰哥可曾睡了？」

楊鐵花索性坐了起來，輕輕自語：「可惜這兒不是客棧，假如是客棧，她會毫不考慮的去看他了。」

「這兒不少高手，還有伯伯！」她提醒自己，她雖然不怕被人當賊，卻怕羞，一個女兒家，三更半夜去看個男子，給人知道了，有甚麼好意思？想到這一點，她沒有勇氣了。但她卻想到另一點，體為如此

卓千峰的話共中有幾句是否定楊鐵花的牌性，先前所說的話的。畢振天熟悉楊鐵花的脾性，他擔心她受不了，會引起爭執，鬧成不快，但自己又無法勸阻卓千峰不可再說，心中甚急，不知如何處理。怎料他卻想錯了，楊鐵花聽了，一點也無反感，臉上還現出微笑，似乎對卓千峰這話十分欣賞，畢振天這才暗暗透一口氣，笑了。

卓千峰的話收到極大效果，許多人都稱讚他。這些人讚他，一方面確是出自真心，另方面也借此氣氣楊鐵花，他們以為讚卓千峰，不讚楊鐵花，必然使楊鐵花不快的，那知恰恰相反，楊鐵花對卓千峰稱讚，甚至比稱讚她還要開心。待下去不是辦法，不如到後園走走，透透生風，而且，她也決定了，要儘快離開這裏，否則，以後的日子也會和此時一樣。因為這是伯伯家中，自己與卓千峰並非夫妻，決沒有理由同睡一房的。

楊鐵花剛要出房去，外面已傳出異聲，她更不怠慢，輕推窗門，一躍而出，半空中轉身直上瓦面，瞥見有道黑影已走在十丈過外，走的好快。楊鐵花追了一程，見那人竄入了一間房去，旋踵得房中

有人說：「冤家，你怎麼現在才來，你會出事！」這是個女子的口音，「乖乖，我的心肝，你不用擔心，我服侍那老不死的傢伙上床之後，才能來啊！」「我看這不是辦法，還早會穿的，不如我們快走吧！」

「你真捨得？」

「為甚麼不捨得？他三妻四妾，卻要我捱苦，現在只得你了！」

「好，我們明天這個時候就走！你打點打點吧，這老傢伙一個人佔了四個老婆，我一個也沒有，實在不公平，我就搶了他一個，也不算太過！」

「這就對了，你白天要小心啊！」

「你放心，我知道！」又道：「我先走了！」話畢，一個黑影又上了瓦面，朝回頭路走了。

楊鐵花不再追趕他，慢慢地回去，到了後園，卻聽到有人談話，偷偷過去聽，卻是卓千峰和畢伯伯。（四六五）